

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

175e ANNEE



N. 272

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

175e JAARGANG

MARDI 6 SEPTEMBRE 2005

DINSDAG 6 SEPTEMBER 2005

SOMMAIRE

INHOUD

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Finances

29 AOUT 2005. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, p. 38853.

30 AOUT 2005. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, p. 38854.

31 AOUT 2005. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, p. 38855.

Service public fédéral Sécurité sociale

10 AOUT 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 2002 portant exécution de l'article 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001, en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière, p. 38857.

19 AOUT 2005. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 8 de l'arrêté royal du 23 septembre 2002 portant exécution de l'article 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001 en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière, p. 38858.

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Financiën

29 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 38853.

30 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 38854.

31 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 38855.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

10 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 2002 tot uitvoering van artikel 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindeloopbaan betreft, bl. 38857.

19 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 8 van het koninklijk besluit van 23 september 2002 tot uitvoering van artikel 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindeloopbaan betreft, bl. 38858.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

27 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 décembre 2003 portant approbation du contrat de gestion de l'Institut de la Formation en cours de carrière, p. 38861.

27 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant dérogation à un établissement coopérant dans un Centre d'Education et de Formation en Alternance, p. 38862.

27 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant dérogation à un établissement coopérant dans un Centre d'Education et de Formation en Alternance, p. 38863.

27 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant dérogation à deux Centres d'Education et de Formation en Alternance de caractères différents en vue d'acquérir ou d'utiliser ensemble des infrastructures ou des équipements, p. 38863.

1^{er} JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de l'unité de formation « Langue en situation appliquée à l'enseignement supérieur - UF 1 » (code 73XX91U32D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur économique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1, p. 38864.

1^{er} JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de l'unité de formation "Langue en situation appliquée à l'enseignement supérieur - UF 2" (code 73XX92U32D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur économique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1, p. 38865.

17 JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française autorisant l'apprentissage par immersion, p. 38866.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

27 MEI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 december 2003 houdende goedkeuring van het beheerscontract van het Instituut voor Opleidingen tijdens de Loopbaan, bl. 38861.

27 MEI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij afwijking wordt verleend aan een inrichting die samenwerkt met een Centrum voor Alternerend Onderwijs en Vorming, bl. 38862.

27 MEI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij afwijking wordt verleend aan een inrichting die samenwerkt met een Centrum voor Alternerend Onderwijs en Vorming, bl. 38863.

27 MEI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij afwijking wordt verleend aan twee Centra voor Alternerend Onderwijs en Vorming van verschillende aard om samen infrastructures of uitrustingen aan te schaffen of te gebruiken, bl. 38864.

1 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatiedossier van de vormingseenheid « Taal in situatie toegepast op het hoger onderwijs - VE 1 » (code 73XX91U32D1) die ressorteert onder het economisch hoger onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1, bl. 38865.

1 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatiedossier van de vormingseenheid « Taal in situatie toegepast op het hoger onderwijs - VE 2 » (code 73XX92U32D1) die ressorteert onder het economisch hoger onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1, bl. 38865.

17 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toelating van het leren door taalbad, bl. 38867.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

27. JUNI 2005 — Dekret über den Rundfunk und die Kinovorstellungen, S. 38869.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

27 JUIN 2005. — Décret sur la radiodiffusion et les représentations cinématographiques, p. 38892.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

20 JUILLET 2005. — Décret relatif aux subventions pour la promotion touristique, p. 38938.

*Région de Bruxelles-Capitale**Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale*

16 JUIN 2005. — Arrêté du Collège n° 05/329 relatif à la sanction du Règlement n° 05/02 portant l'introduction d'une représentation plus équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs, p. 38953.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

27 JUNI 2005. — Decreet over de radio-omroep en de filmvoorstellingen, bl. 38915.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

20 JULI 2005. — Decreet betreffende de subsidies voor de bevordering van het toerisme, bl. 38945.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

16 JUNI 2005. — Collegebesluit nr. 05/329 houdende bekrachtiging van Verordening nr. 05/02 houdende de invoering van een meer evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen, bl. 38953.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Conseil d'Etat. Incompatibilités. Autorisation, p. 38954. — Conseil d'Etat. Incompatibilités. Autorisation, p. 38954. — Conseil d'Etat. Incompatibilités. Autorisation, p. 38954. — Personnel. Nomination, p. 38954. — Personnel. Nomination, p. 38954. — Personnel. Nominations, p. 38954. — Personnel. Nominations, p. 38955. — Personnel. Nominations, p. 38955. — Personnel. Nominations, p. 38955.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Direction générale Relations collectives de Travail. Nomination des membres de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, p. 38955.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Nomination de médecins-inspecteurs stagiaires au Service d'évaluation et de contrôle médicaux, p. 38956.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

7 MARS 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 2002 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles, p. 38972.

7 MARS 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, p. 38973.

2 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 septembre 2004 portant désignation des membres du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire représentant les organisations syndicales, p. 38974.

24 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, p. 38975.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Raad van State. Onverenigbaarheden. Machtiging, bl. 38954. — Raad van State. Onverenigbaarheden. Machtiging, bl. 38954. — Raad van State. Onverenigbaarheden. Machtiging, bl. 38954. — Personeel. Benoeming, bl. 38954. — Personeel. Benoeming, bl. 38954. — Personeel. Benoemingen, bl. 38954. — Personeel. Benoemingen, bl. 38955. — Personeel. Benoemingen, bl. 38955. — Personeel. Benoemingen, bl. 38955.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, bl. 38955.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Benoeming van stagedoend geneesheren-inspecteurs bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle, bl. 38956.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

27 JUNI 2005. — Ministerieel besluit houdende de benoeming van de leden van de Technische Commissie Brandveiligheid voor « Toerisme voor Allen » verblijven, bl. 38957.

1 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit tot bepaling voor het werkingsjaar 2005 van het maximale subsidiebedrag per rusthuis in het kader van de subsidiëring van de animatiewerking, bl. 38958.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

Medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 38970. — Welzijnszorg, bl. 38970. — Welzijnszorg, bl. 38971.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten, bl. 38971. — Besluiten betreffende steden, gemeenten en provincies, bl. 38971.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

7 MAART 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 tot benoeming van de leden van de Algemene Raad voor Hogescholen, bl. 38972.

7 MAART 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen, bl. 38974.

2 MEI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 september 2004 tot aanwijzing van de leden van de Algemene Overlegraad voor het secundair onderwijs die de vakverenigingen vertegenwoordigen, bl. 38975.

24 MEI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen, bl. 38976.

6 JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, p. 38976.

10 JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation des orientations et thèmes relatifs à la formation en cours de carrière, au niveau macro, des maîtres spéciaux d'éducation physique et des maîtres spéciaux de seconde langue des établissements d'enseignement fondamental ordinaire pour l'année scolaire 2005-2006, p. 38977.

14 JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française instituant un jury chargé de procéder aux examens pour la délivrance du certificat d'aptitude à l'éducation des enfants anormaux, p. 38979.

28 JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 2002 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles, p. 38979.

28 JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant une notoriété professionnelle à un membre du personnel d'une haute école, p. 38981.

6 JUILLET 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, p. 38981.

6 JUILLET 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination du Recteur de l'Université de Liège, p. 38985.

6 JUILLET 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant une notoriété professionnelle à un membre du personnel d'une haute école, p. 38986.

Avis officiels

Conseil supérieur de la Justice

Avis. Recrutement de magistrats et de stagiaires judiciaires. Appel aux candidats, p. 38987. — Recrutement d'un auditeur francophone (grade de chargé de mission), p. 38988. — Recrutement d'un auditeur néerlandophone (grade de chargé de mission), p. 38990.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 38991.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 38993 à 39010.

6 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen, bl. 38977.

10 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring van de oriëntaties en thema's betreffende de opleiding tijdens de loopbaan op macroniveau van de bijzondere meesters lichamelijke opvoeding en de bijzondere meesters tweede taal van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs voor het schooljaar 2005-2006, bl. 38978.

14 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot oprichting van een examencommissie belast met het organiseren van examens voor de uitreiking van het getuigschrift van bekwaamheid tot het verstrekken van onderwijs en opvoeding aan abnormale kinderen, bl. 38979.

28 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 houdende benoeming van de leden van de Algemene Raad voor Hogescholen, bl. 38980.

28 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van een beroepsbekendheid aan een personeelslid van een hogeschool, bl. 38981.

6 JULI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen, bl. 38983.

6 JULI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de Rector van de « Université de Liège », bl. 38985.

6 JULI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toekenning van de erkenning van een beroepsbekendheid aan een personeelslid van een hogeschool, bl. 38986.

Officiële berichten

Hoge Raad voor de Justitie

Bericht. Werving van magistraten en gerechtelijk stagiairs. Oproep tot de kandidaten, bl. 38987. — Aanwerving van één Franstalige auditor (graad van opdrachthouder), bl. 38988. — Aanwerving van één Nederlandstalige auditor (graad van opdrachthouder), bl. 38990.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, p. 38991.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 38993 tot bl. 39010.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2005 — 2189

[C — 2005/03674]

29 AOUT 2005. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans et abrogeant le règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le Règlement (CE) n° 1190/2005 de la Commission du 20 juillet 2005 modifiant pour la quarante-huitième fois le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans, et abrogeant le règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil;

Vu la résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 16 janvier 2002;

Vu la résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité le 20 décembre 2002;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, notamment les articles 1^{er} et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002) du Conseil de sécurité a été modifiée le 18 juillet 2005 par la Communication SC/8451 et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée,

Arrête :

Article 1^{er}. La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002), telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002,

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2005 — 2189

[C — 2005/03674]

29 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrozing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1190/2005 van de Commissie van 20 juli 2005 tot achtenveertigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

Gelet op de resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002) van de Veiligheidsraad op 18 juli 2005 aangepast werd door de Mededeling SC/8451 en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen terzake middels de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002), zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en

31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin 2005 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est modifiée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 23 juillet 2005.

Bruxelles, le 29 août 2005.

D. REYNDERS

Annexe

La mention suivante est ajoutée sous la rubrique « Personnes morales, groupes et entités » :

« Movement for Reform in Arabia [alias a) Movement for Islamic Reform in Arabia, b) MIRA, c) Al Islah (Reform), d) MRA, e) Al-Harakat al-Islamiyah lil-Islah, f) Islamic Movement for Reform, g) Movement for (Islamic) Reform in Arabia Ltd, h) Movement for Reform in Arabia Ltd]. Adresse : a) BM Box : MIRA, London WC1N 3XX, United Kingdom, b) Safiee Suite, EBC House, Townsend Lane, London NW9 8LL, United Kingdom. Autre renseignement : a) Adresse Email: info@islah.org, b) Tél. : 020 8452 0303, c) Fax: 020 8452 0808, d) Numéro de l'entreprise au Royaume-Uni : 03834450. »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 29 août 2005.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni 2005 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 23 juli 2005.

Brussel, 29 augustus 2005.

D. REYNDERS

Bijlage

De volgende vermelding wordt toegevoegd onder het kopje « Rechtspersonen, groepen en entiteiten » :

« Movement for Reform in Arabia [alias a) Movement for Islamic Reform in Arabia, b) MIRA, c) Al Islah (Reform), d) MRA, e) Al-Harakat al-Islamiyah lil-Islah, f) Islamic Movement for Reform, g) Movement for (Islamic) Reform in Arabia Ltd, h) Movement for Reform in Arabia Ltd]. Adres : a) BM Box : MIRA, London WC1N 3XX, Verenigd Koninkrijk, b) Safiee Suite, EBC House, Townsend Lane, London NW9 8LL, Verenigd Koninkrijk. Andere informatie : a) E-mailadres : info@islah.org, b) Tel. : 020 8452 0303, c) Fax : 020 8452 0808, d) Handelsregistratienummer UK : 03834450. »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 29 augustus 2005.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2005 — 2190

[C — 2005/03677]

30 AOUT 2005. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le Règlement (CE) n° 1264/2005 de la Commission du 28 juillet 2005 modifiant pour la quarante-neuvième fois le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans, et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil;

Vu la résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 16 janvier 2002;

Vu la résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité le 20 décembre 2002;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, notamment les articles 1^{er} et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2005 — 2190

[C — 2005/03677]

30 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrozing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1264/2005 van de Commissie van 28 juli 2005 tot negenenvertigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

Gelet op de resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin et 29 août 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002) du Conseil de sécurité a été modifiée le 26 juillet 2005 par la Communication SC/8461 et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée,

Arrête :

Article 1^{er}. La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002), telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin et 29 août 2005 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est modifiée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 2 août 2005.

Bruxelles, le 30 août 2005.

D. REYNDERS

Annexe

La mention suivante: « Nasco Business Residence Center SAS Di Nasreddin Ahmed Idris EC, Corso Sempione 69, 20149, Milan, Italie; code fiscal: 01406430155; numéro de TVA: IT 01406430155. » sous la rubrique « Personnes morales, groupes et entités » est remplacée par les données suivantes :

Hotel Nasco (*alias* Nasco Business Residence Center SAS Di Nasreddin Ahmed Idris EC). Adresse : Corso Sempione 69, 20149, Milan, Italie. Renseignements complémentaires : a) code fiscal : 01406430155, b) numéro de TVA : IT 01406430155.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 30 août 2005.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2005 — 2191

[C - 2005/03675]

31 AOUT 2005. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni en 29 augustus 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002) van de Veiligheidsraad op 26 juli 2005 aangepast werd door de Mededeling SC/8461 en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen terzake middels de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002), zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni en 29 augustus 2005 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 2 augustus 2005.

Brussel, 30 augustus 2005.

D. REYNDERS

Bijlage

De vermelding : « Nasco Business Residence Center SAS Di Nasreddin Ahmed Idris EC, Corso Sempione 69, 20149 Milano, Italië; fiscaal nummer : 01406430155; BTW-nummer : IT 01406430155. » onder het kopje « Rechtspersonen, groepen en entiteiten » wordt vervangen door :

Hotel Nasco (*alias* Nasco Business Residence Center SAS Di Nasreddin Ahmed Idris EC). Adres : Corso Sempione 69, 20149 Milano, Italië. Andere informatie : a) fiscaal nummer : 01406430155, b) BTW-nummer : IT 01406430155.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 30 augustus 2005.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2005 — 2191

[C - 2005/03675]

31 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot

du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le Règlement (CE) n° 1278/2005 de la Commission du 2 août 2005 modifiant pour la cinquantième fois le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans, et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil;

Vu la résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 16 janvier 2002;

Vu la résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité le 20 décembre 2002;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, notamment les articles 1^{er} et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29 et 30 août 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002) du Conseil de sécurité a été modifiée le 1^{er} août 2005 par la Communication SC/8469 et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée,

Arrête :

Article 1^{er}. La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002), telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29 et 30 août 2005 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est modifiée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 3 août 2005.

Bruxelles, le 31 août 2005.

D. REYNDERS

intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrozing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1278/2005 van de Commissie van 2 augustus 2005 tot vijftigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Osama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

Gelet op de resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29 en 30 augustus 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002) van de Veiligheidsraad op 1 augustus 2005 aangepast werd door de Mededeling SC/8469 en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen terzake middels de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002), zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29 en 30 augustus 2005 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 3 augustus 2005.

Brussel, 31 augustus 2005.

D. REYNDERS

Annexe

Les personnes suivantes sont ajoutées sous la rubrique « Personnes physiques » :

1. Boughanemi, Faycal (alias Faïçal Boughanmi). Adresse : viale Cambonino, 5/B — Cremona, Italie. Date de naissance : 28 octobre 1966. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Autre information : code fiscal italien BGHFCL66R28Z352G.

2. El Bouhali, Ahmed (alias Abu Katada). Adresse : vicolo S. Rocco, 10 — Casalbuttano (Cremona), Italie. Date de naissance : 31 mai 1963. Lieu de naissance : Sidi Kacem, Maroc. Nationalité : marocaine. Autre information : code fiscal italien LBHHMD63E31Z330M.

3. Laagoub, Abdelkader. Adresse : via Europa, 4 — Paderno Ponchielli (Cremona), Italie. Date de naissance : 23 avril 1966. Lieu de naissance : Casablanca, Maroc. Nationalité : marocaine. Autre information : code fiscal italien LGBBLK66D23Z330U.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 31 août 2005.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Bijlage

De volgende vermeldingen worden toegevoegd onder het kopje « Natuurlijke personen » :

1. Faycal Boughanemi (ook bekend als Faical Boughanmi). Adres : viale Cambonino, 5/B — Cremona, Italië. Geboortedatum : 28 oktober 1966. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer BGHFCL66R28Z352G.

2. Ahmed El Bouhali (ook bekend als Abu Katada). Adres : vicolo S. Rocco, 10 — Casalbuttano (Cremona), Italië. Geboortedatum : 31 mei 1963. Geboorteplaats : Sidi Kacem, Marokko. Nationaliteit : Marokkaans. Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer LBHHMD63E31Z330M.

3. Abdelkader Laagoub. Adres : via Europa, 4 — Paderno Ponchielli (Cremona), Italië. Geboortedatum : 23 april 1966. Geboorteplaats : Casablanca, Marokko. Nationaliteit : Marokkaans. Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer LGBBLK66D23Z330U.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 31 augustus 2005.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2005 — 2192

[C — 2005/22735]

10 AOUT 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 2002 portant exécution de l'article 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001, en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 2 janvier 2001, notamment l'article 59;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 2002 portant exécution de l'article 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001, en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière, notamment l'article 8;

Vu le protocole n° 120/2 du 28 novembre 2000 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, émis le 6 décembre 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 janvier 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 mai 2005;

Vu l'avis 38.496/1 du Conseil d'Etat, donné le 16 juin 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 8 de l'arrêté royal du 23 septembre 2002 portant exécution de l'article 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001, en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière, est remplacé comme suit :

« Art. 8. Le salaire annuel Y, Y1 et Y2 visé à l'article 5 est adapté au 1^{er} octobre 2002, au 1^{er} octobre 2003 et au 1^{er} octobre 2004 en fonction des conventions collectives de travail conclues au sein de la commission paritaire des services de santé le 7 décembre 2000. Les montants Y, Y1 et Y2 du 1^{er} octobre 2002, du 1^{er} octobre 2003 et du 1^{er} octobre 2004 sont fixés par le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 2002.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2005 — 2192

[C — 2005/22735]

10 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 2002 tot uitvoering van artikel 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindeloopbaan betreft

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 2 januari 2001, inzonderheid op artikel 59;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 2002 tot uitvoering van artikel 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindeloopbaan betreft, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het protocol nr. 120/2 van 28 november 2000 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het advies, uitgebracht door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op 6 december 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 januari 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 mei 2005;

Gelet op het advies 38.496/1 van de Raad van State, gegeven op 16 juni 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 23 september 2002 tot uitvoering van artikel 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindeloopbaan betreft, wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. De jaarlijkse loonkost Y, Y1 en Y2 zoals bedoeld in artikel 5 wordt aangepast op 1 oktober 2002, op 1 oktober 2003 en op 1 oktober 2004 in functie van de collectieve arbeidsovereenkomsten die werden gesloten in het paritair comité voor de gezondheidsdiensten op 7 december 2000. De bedragen Y, Y1 en Y2 op 1 oktober 2002, op 1 oktober 2003 en op 1 oktober 2004 worden vastgesteld door de Minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2002.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2005 — 2193

[C — 2005/22736]

19 AOUT 2005. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 8 de l'arrêté royal du 23 septembre 2002 portant exécution de l'article 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001 en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi-programme du 2 janvier 2001, notamment l'article 59;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 2002, portant exécution de l'article 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001 en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière, notamment l'article 8, remplacé par l'arrêté royal du 10 août 2005;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie invalidité, émis le 6 décembre 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 janvier 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 mai 2005;

Vu l'avis 38.497/1 du Conseil d'Etat, donné le 16 juin 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le coût salarial annuel pour un membre du personnel qui choisit totalement ou partiellement le maintien de la durée du travail (Y1), visé à l'article 5, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 23 septembre 2002, portant exécution de l'article 59 de la loi-programme du 2 janvier 2001 en ce qui concerne les mesures de dispense des prestations de travail et de fin de carrière, s'élève à :

1° A partir du 1^{er} octobre 2002 :

a) pour une maison de repos pour personnes âgées, un centre de soins de jour ou une maison de repos et de soins :

- pour les infirmiers : 42.215,05 euros
- pour les aides-soignants : 32.946,54 euros
- pour le personnel assimilé : 31.098,23 euros

b) dans le cas des services de soins à domicile et des services du sang de la Croix-Rouge de Belgique :

- pour les infirmiers : 43.154,76 euros
- pour les aides-soignants : 30.753,60 euros
- pour le personnel assimilé : 36.921,94 euros

c) dans tous les autres cas :

- pour les infirmiers : 47.735,19 euros
- pour les aides-soignants : 37.036,70 euros
- pour le personnel assimilé : 42.491,25 euros.

2° A partir du 1^{er} octobre 2003 :

a) pour une maison de repos pour personnes âgées, un centre de soins de jour ou une maison de repos et de soins :

- pour les infirmiers : 43.706,81 euros
- pour les aides-soignants : 34.124,51 euros
- pour le personnel assimilé : 32.229,80 euros

b) dans le cas des services de soins à domicile et des services du sang de la Croix-Rouge de Belgique :

- pour les infirmiers : 45.340,82 euros
- pour les aides-soignants : 33.303,86 euros
- pour le personnel assimilé : 39.241,46 euros

c) dans tous les autres cas :

- pour les infirmiers : 47.808,60 euros
- pour les aides-soignants : 37.093,14 euros
- pour le personnel assimilé : 42.556,44 euros.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2005 — 2193

[C — 2005/22736]

19 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 8 van het koninklijk besluit van 23 september 2002 tot uitvoering van artikel 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindloopbaan betreft

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de programmawet van 2 januari 2001, inzonderheid op artikel 59;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 2002 tot uitvoering van artikel 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en eindloopbaan betreft, inzonderheid op artikel 8, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 6 december 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 januari 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 13 mei 2005;

Gelet op het advies 38.497/1 van de Raad van State, gegeven op 16 juni 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. § 1. De jaarlijkse loonkost voor een personeelslid dat volledig of gedeeltelijk opteert voor het behoud van de arbeidsduur (Y1), zoals bedoeld in artikel 5, § 1, van het koninklijk besluit van 23 september 2002 tot uitvoering van artikel 59 van de programmawet van 2 januari 2001 wat de maatregelen inzake vrijstelling van arbeidsprestaties en einde loopbaan betreft, bedraagt :

1° Vanaf 1 oktober 2002 :

a) in het geval van een rustoord voor bejaarden, een centrum voor dagverzorging of een rust- en verzorgingstehuis :

- voor verpleegkundigen : 42.215,05 euro
- voor verzorgenden : 32.946,54 euro
- voor gelijkgestelden : 31.098,23 euro

b) in het geval van de diensten voor thuisverpleging en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België :

- voor verpleegkundigen : 43.154,76 euro
- voor verzorgenden : 30.753,60 euro
- voor gelijkgestelden : 36.921,94 euro

c) in alle andere gevallen :

- voor verpleegkundigen : 47.735,19 euro
- voor verzorgenden : 37.036,70 euro
- voor gelijkgestelden : 42.491,25 euro.

2° Vanaf 1 oktober 2003 :

a) in het geval van een rustoord voor bejaarden, een centrum voor dagverzorging of een rust- en verzorgingstehuis :

- voor verpleegkundigen : 43.706,81 euro
- voor verzorgenden : 34.124,51 euro
- voor gelijkgestelden : 32.229,80 euro

b) in het geval van de diensten voor thuisverpleging en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België :

- voor verpleegkundigen : 45.340,82 euro
- voor verzorgenden : 33.303,86 euro
- voor gelijkgestelden : 39.241,46 euro

c) in alle andere gevallen :

- voor verpleegkundigen : 47.808,60 euro
- voor verzorgenden : 37.093,14 euro
- voor gelijkgestelden : 42.556,44 euro.

3° A partir du 1^{er} octobre 2004 :

a) pour une maison de repos pour personnes âgées, un centre de soins de jour ou une maison de repos et de soins :

- pour les infirmiers : 43.706,81 euros
- pour les aides-soignants : 34.124,51 euros
- pour le personnel assimilé : 32.229,80 euros

b) dans le cas des services de soins à domicile et des services du sang de la Croix-Rouge de Belgique :

- pour les infirmiers : 45.340,82 euros
- pour les aides-soignants : 33.303,86 euros
- pour le personnel assimilé : 39.241,46 euros

c) dans tous les autres cas :

- pour les infirmiers : 47.808,60 euros
- pour les aides-soignants : 37.093,14 euros
- pour le personnel assimilé : 42.556,44 euros.

§ 2. Le coût salarial annuel pour un membre du personnel qui compense les heures de dispense (Y2), visé à l'article 5, § 1^{er}, du même arrêté, s'élève à :

1° A partir du 1^{er} octobre 2002 :

a) pour une maison de repos pour personnes âgées, un centre de soins de jour ou une maison de repos et de soins :

- pour les infirmiers : 32.768,17 euros
- pour les aides-soignants : 30.022,42 euros
- pour le personnel assimilé : 28.364,28 euros

b) dans le cas des services de soins à domicile et des services du sang de la Croix-Rouge de Belgique :

- pour les infirmiers : 34.431,73 euros
- pour les aides-soignants : 29.023,51 euros
- pour le personnel assimilé : 30.841,51 euros

c) dans tous les autres cas :

- pour les infirmiers : 35.889,31 euros
- pour les aides-soignants : 32.086,66 euros
- pour le personnel assimilé : 35.307,33 euros.

2° A partir du 1^{er} octobre 2003 :

a) pour une maison de repos pour personnes âgées, un centre de soins de jour ou une maison de repos et de soins :

- pour les infirmiers : 34.081,29 euros
- pour les aides-soignants : 31.271,36 euros
- pour le personnel assimilé : 29.574,55 euros

b) dans le cas des services de soins à domicile et des services du sang de la Croix-Rouge de Belgique :

- pour les infirmiers : 37.409,44 euros
- pour les aides-soignants : 32.953,00 euros
- pour le personnel assimilé : 33.657,14 euros

c) dans tous les autres cas :

- pour les infirmiers : 36.104,06 euros
- pour les aides-soignants : 32.305,68 euros
- pour le personnel assimilé : 35.521,22 euros.

3° A partir du 1^{er} octobre 2004 :

a) pour une maison de repos pour personnes âgées, un centre de soins de jour ou une maison de repos et de soins :

- pour les infirmiers : 34.438,66 euros
- pour les aides-soignants : 32.167,39 euros
- pour le personnel assimilé : 30.664,73 euros

b) dans le cas des services de soins à domicile et des services du sang de la Croix-Rouge de Belgique :

- pour les infirmiers : 37.409,44 euros
- pour les aides-soignants : 32.953,00 euros
- pour le personnel assimilé : 33.657,14 euros

3° Vanaf 1 oktober 2004 :

a) in het geval van een rustoord voor bejaarden, een centrum voor dagverzorging of een rust- en verzorgingstehuis :

- voor verpleegkundigen : 43.706,81 euro
- voor verzorgenden : 34.124,51 euro
- voor gelijkgestelden : 32.229,80 euro

b) in het geval van de diensten voor thuisverpleging en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België :

- voor verpleegkundigen : 45.340,82 euro
- voor verzorgenden : 33.303,86 euro
- voor gelijkgestelden : 39.241,46 euro

c) in alle andere gevallen :

- voor verpleegkundigen : 47.808,60 euro
- voor verzorgenden : 37.093,14 euro
- voor gelijkgestelden : 42.556,44 euro.

§ 2. De jaarlijkse loonkost voor een personeelslid dat de uren vrijstelling compenseert (Y2), zoals bedoeld in artikel 5, § 1, van hetzelfde besluit, bedraagt :

1° Vanaf 1 oktober 2002 :

a) in het geval van een rustoord voor bejaarden, een centrum voor dagverzorging of een rust- en verzorgingstehuis :

- voor verpleegkundigen : 32.768,17 euro
- voor verzorgenden : 30.022,42 euro
- voor gelijkgestelden : 28.364,28 euro

b) in het geval van de diensten voor thuisverpleging en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België :

- voor verpleegkundigen : 34.431,73 euro
- voor verzorgenden : 29.023,51 euro
- voor gelijkgestelden : 30.841,51 euro

c) in alle andere gevallen :

- voor verpleegkundigen : 35.889,31 euro
- voor verzorgenden : 32.086,66 euro
- voor gelijkgestelden : 35.307,33 euro.

2° Vanaf 1 oktober 2003 :

a) in het geval van een rustoord voor bejaarden, een centrum voor dagverzorging of een rust- en verzorgingstehuis :

- voor verpleegkundigen : 34.081,29 euro
- voor verzorgenden : 31.271,36 euro
- voor gelijkgestelden : 29.574,55 euro

b) in het geval van de diensten voor thuisverpleging en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België :

- voor verpleegkundigen : 37.409,44 euro
- voor verzorgenden : 32.953,00 euro
- voor gelijkgestelden : 33.657,14 euro

c) in alle andere gevallen :

- voor verpleegkundigen : 36.104,06 euro
- voor verzorgenden : 32.305,68 euro
- voor gelijkgestelden : 35.521,22 euro.

3° Vanaf 1 oktober 2004 :

a) in het geval van een rustoord voor bejaarden, een centrum voor dagverzorging of een rust- en verzorgingstehuis :

- voor verpleegkundigen : 34.438,66 euro
- voor verzorgenden : 32.167,39 euro
- voor gelijkgestelden : 30.664,73 euro

b) in het geval van de diensten voor thuisverpleging en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België :

- voor verpleegkundigen : 37.409,44 euro
- voor verzorgenden : 32.953,00 euro
- voor gelijkgestelden : 33.657,14 euro

- c) dans tous les autres cas :
- pour les infirmiers : 36.104,06 euros
 - pour les aides-soignants : 32.305,68 euros
 - pour le personnel assimilé : 35.521,22 euros.

Art. 2. Le coût salarial annuel pour un membre du personnel pris en considération pour le calcul de l'intervention provisoire (Y), visé à l'article 5, § 2, du même arrêté, s'élève à :

1° A partir du 1^{er} octobre 2002 :

a) pour une maison de repos pour personnes âgées, un centre de soins de jour ou une maison de repos et de soins :

- pour un infirmier : 32.768,17 euros
- pour un aide-soignant : 30.022,42 euros
- pour une personne assimilée : 28.364,28 euros

b) dans le cas des services de soins à domicile et des services du sang de la Croix-Rouge de Belgique :

- pour un infirmier : 34.431,73 euros
- pour un aide-soignant : 29.023,51 euros
- pour une personne assimilée : 30.841,51 euros

c) dans tous les autres cas :

- pour un infirmier : 35.889,31 euros
- pour un aide-soignant : 32.088,66 euros
- pour une personne assimilée : 35.307,33 euros.

2° A partir du 1^{er} octobre 2003 :

a) pour une maison de repos pour personnes âgées, un centre de soins de jour ou une maison de repos et de soins :

- pour un infirmier : 34.081,29 euros
- pour un aide-soignant : 31.271,36 euros
- pour une personne assimilée : 29.574,55 euros

b) dans le cas des services de soins à domicile et des services du sang de la Croix-Rouge de Belgique :

- pour un infirmier : 37.409,44 euros
- pour un aide-soignant : 32.953,00 euros
- pour une personne assimilée : 33.657,14 euros

c) dans tous les autres cas :

- pour un infirmier : 36.104,06 euros
- pour un aide-soignant : 32.305,68 euros
- pour une personne assimilée : 35.521,22 euros.

3° A partir du 1^{er} octobre 2004 :

a) pour une maison de repos pour personnes âgées, un centre de soins de jour ou une maison de repos et de soins :

- pour les infirmiers : 34.438,66 euros
- pour les aides-soignants : 32.167,39 euros
- pour le personnel assimilé : 30.664,73 euros

b) dans le cas des services de soins à domicile et des services du sang de la Croix-Rouge de Belgique :

- pour les infirmiers : 37.409,44 euros
- pour les aides-soignants : 32.953,00 euros
- pour le personnel assimilé : 33.657,14 euros

c) dans tous les autres cas :

- pour les infirmiers : 36.104,06 euros
- pour les aides-soignants : 32.305,68 euros
- pour le personnel assimilé : 35.521,22 euros.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets :

1° le 1^{er} octobre 2002 pour l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1° et § 2, 1°, et pour l'article 2, 1°;

2° le 1^{er} octobre 2003 pour l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2° et § 2, 2°, et pour l'article 2, 2°;

3° le 1^{er} octobre 2004 pour l'article 1^{er}, § 1^{er}, 3° et § 2, 3°, et pour l'article 2, 3°.

Bruxelles, le 19 août 2005.

R. DEMOTTE

c) in alle andere gevallen :

- voor verpleegkundigen : 36.104,06 euro
- voor verzorgenden : 32.305,68 euro
- voor gelijkgestelden : 35.521,22 euro.

Art. 2. De jaarlijkse loonkost voor een personeelslid dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de voorlopige tegemoetkoming (Y), zoals bedoeld in artikel 5, § 2, van hetzelfde besluit, bedraagt :

1° Vanaf 1 oktober 2002 :

a) in het geval van een rustoord voor bejaarden, een centrum voor dagverzorging of een rust- en verzorgingstehuis :

- voor verpleegkundigen : 32.768,17 euro
- voor verzorgenden : 30.022,42 euro
- voor gelijkgestelden : 28.364,28 euro

b) in het geval van de diensten voor thuisverpleging en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België :

- voor verpleegkundigen : 34.431,73 euro
- voor verzorgenden : 29.023,51 euro
- voor gelijkgestelden : 30.841,51 euro

c) in alle andere gevallen :

- voor verpleegkundigen : 35.889,31 euro
- voor verzorgenden : 32.088,66 euro
- voor gelijkgestelden : 35.307,33 euro.

2° Vanaf 1 oktober 2003 :

a) in het geval van een rustoord voor bejaarden, een centrum voor dagverzorging of een rust- en verzorgingstehuis :

- voor verpleegkundigen : 34.081,29 euro
- voor verzorgenden : 31.271,36 euro
- voor gelijkgestelden : 29.574,55 euro

b) in het geval van de diensten voor thuisverpleging en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België :

- voor verpleegkundigen : 37.409,44 euro
- voor verzorgenden : 32.953,00 euro
- voor gelijkgestelden : 33.657,14 euro

c) in alle andere gevallen :

- voor verpleegkundigen : 36.104,06 euro
- voor verzorgenden : 32.305,68 euro
- voor gelijkgestelden : 35.521,22 euro.

3° Vanaf 1 oktober 2004 :

a) in het geval van een rustoord voor bejaarden, een centrum voor dagverzorging of een rust- en verzorgingstehuis :

- voor verpleegkundigen : 34.438,66 euro
- voor verzorgenden : 32.167,39 euro
- voor gelijkgestelden : 30.664,73 euro

b) in het geval van de diensten voor thuisverpleging en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België :

- voor verpleegkundigen : 37.409,44 euro
- voor verzorgenden : 32.953,00 euro
- voor gelijkgestelden : 33.657,14 euro

c) in alle andere gevallen :

- voor verpleegkundigen : 36.104,06 euro
- voor verzorgenden : 32.305,68 euro
- voor gelijkgestelden : 35.521,22 euro.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang :

1° vanaf 1 oktober 2002 voor artikel 1, § 1, 1° en § 2, 1°, en voor artikel 2, 1°;

2° vanaf 1 oktober 2003 voor artikel 1, § 1, 2° en § 2, 2°, en voor artikel 2, 2°;

3° vanaf 1 oktober 2004 voor artikel 1, § 1, 3° en § 2, 3°, en voor artikel 2, 3°.

Brussel, 19 augustus 2005.

R. DEMOTTE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2005 — 2194

[C — 2005/29184]

27 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 décembre 2003 portant approbation du contrat de gestion de l'Institut de la Formation en cours de carrière

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière dans l'enseignement spécial, l'enseignement secondaire ordinaire et les centres psycho-médico- sociaux et à la création d'un Institut de la Formation en cours de carrière;

Vu le décret du 9 janvier 2003 relatif à la transparence, à l'autonomie et au contrôle des organismes publics, des sociétés de bâtiments scolaires et des sociétés de gestion patrimoniale qui dépendent de la Communauté française, notamment l'article 16;

Vu l'avis des Commissaires du Gouvernement donné le 18 mai 2005;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 19 mai 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 mai 2005;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente, ayant l'Enseignement obligatoire et l'Enseignement de Promotion sociale dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Au 4^e alinéa de l'article 17 du Contrat de gestion de l'Institut de la formation en cours de carrière, approuvé par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 décembre 2003 portant approbation du Contrat de gestion de l'Institut de la Formation en cours de carrière, les termes « avant le 15 mai. » sont remplacés par les termes « à partir du 15 mai et, pour le 30 août au plus tard, sur support papier ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa signature.

Bruxelles, le 27 mai 2005.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2194

[C — 2005/29184]

27 MEI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 december 2003 houdende goedkeuring van het beheerscontract van het Instituut voor Opleidingen tijdens de Loopbaan

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan in het buitengewoon onderwijs, het gewoon secundair onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra en tot oprichting van een instituut voor opleidingen tijdens de loopbaan;

Gelet op het decreet van 9 januari 2003 betreffende de doorzichtigheid, de autonomie en de controle in verband met de overheidsinstellingen, de maatschappijen voor schoolgebouwen en de maatschappijen voor vermogensbeheer die onder de Franse Gemeenschap ressorteren, inzonderheid op artikel 16;

Gelet op het advies van de Regeringscommissarissen, gegeven op 18 mei 2005;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 mei 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 26 mei 2005;

Op de voordracht van de Minister-Présidente, tot wier bevoegdheden het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor sociale promotie behoren;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het vierde lid van artikel 17 van het Beheerscontract van het Instituut voor Opleidingen tijdens de Loopbaan, goedgekeurd door het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 december 2003 houdende goedkeuring van het beheerscontract van het Instituut voor Opleidingen tijdens de Loopbaan, worden de woorden "vóór 15 mei" vervangen door de woorden "vanaf 15 mei en, tegen ten laatste 30 augustus, op papier".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel 27 mei 2005.

De Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en de Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2005 — 2195

[C — 2005/29186]

27 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant dérogation à un établissement coopérant dans un Centre d'Éducation et de Formation en Alternance

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 3 juillet 1991, organisant l'enseignement secondaire en alternance, tel qu'il a été modifié, notamment l'article 4, alinéa 4;

Vu l'avis favorable du Conseil général de concertation pour l'Enseignement secondaire donné le 24 février 2005;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'Institut technique de la Communauté française d'Erquelines est autorisé à coopérer avec le Centre d'Éducation et de Formation en Alternance organisé par l'Institut technique de la Communauté française de Morlanwelz.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2005.

Bruxelles, le 27 mai 2005.

Par le Gouvernement de la Communauté française :
La Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2195

[C — 2005/29186]

27 MEI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij afwijking wordt verleend aan een inrichting die samenwerkt met een Centrum voor Alternierend Onderwijs en Vorming

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 3 juli 1991 betreffende het alternerend secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 4, vierde lid, zoals gewijzigd;

Gelet op het gunstig advies van de Algemene Overlegraad voor het Secundair Onderwijs, gegeven op 24 februari 2005;

Op de voordracht van de Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan het « Institut technique de la Communauté française » te Erquelines wordt toelating gegeven samen te werken met het Centrum voor Alternierend Onderwijs en Vorming georganiseerd door het « Institut technique de la Communauté française » te Morlanwelz.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2005.

Brussel, 27 mei 2005.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2005 — 2196

[C — 2005/29185]

27 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant dérogation à un établissement coopérant dans un Centre d'Éducation et de Formation en Alternance

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 3 juillet 1991, organisant l'enseignement secondaire en alternance, tel qu'il a été modifié, notamment l'article 4, alinéa 4;

Vu l'avis favorable du Conseil général de concertation pour l'Enseignement secondaire donné le 18 mars 2004;

Sur la proposition de la Ministre – Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'Athénée royal Jourdan de Fleurus est autorisé à coopérer avec le Centre d'Éducation et de Formation en Alternance organisé par l'Institut technique de la Communauté française de Morlanwelz.**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2005.

Bruxelles, le 27 mai 2005.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre – Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2196

[C — 2005/29185]

27 MEI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij afwijking wordt verleend aan een inrichting die samenwerkt met een Centrum voor Alternerend Onderwijs en Vorming

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 3 juli 1991 betreffende het alternerend secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 4, vierde lid, zoals gewijzigd;

Gelet op het gunstig advies van de Algemene Overlegraad voor het Secundair Onderwijs, gegeven op 18 maart 2004;

Op de voordracht van de Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan het « Athénée royal Jourdan » te Fleurus wordt toelating gegeven samen te werken met het Centrum voor Alternerend Onderwijs en Vorming georganiseerd door het « Institut technique de la Communauté française » te Morlanwelz.**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2005.

Brussel, 27 mei 2005.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,

Mevr. M. ARENA

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2005 — 2197

[C — 2005/29187]

27 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant dérogation à deux Centres d'Éducation et de Formation en Alternance de caractères différents en vue d'acquérir ou d'utiliser ensemble des infrastructures ou des équipements

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 3 juillet 1991, organisant l'enseignement secondaire en alternance, tel qu'il a été modifié, notamment l'article 4, alinéa 5;

Vu l'avis favorable du Conseil général de concertation pour l'Enseignement secondaire donné le 21 octobre 2004;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le CEFA annexé au Centre scolaire Eperonniers - Mercelis d'Ixelles et le CEFA annexé à l'Athénée Royal d'Evere sont autorisés à acquérir ou à utiliser ensemble des infrastructures ou des équipements pour l'option construction gros - œuvre et couvreur.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2005.

Bruxelles, le 27 mai 2005.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2197

[C - 2005/29187]

27 MEI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij afwijking wordt verleend aan twee Centra voor Alternierend Onderwijs en Vorming van verschillende aard om samen infrastructuur en uitrustingen aan te schaffen of te gebruiken

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 3 juli 1991 betreffende het alternerend secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 4, vijfde lid, zoals gewijzigd;

Gelet op het gunstig advies van de Algemene Overlegraad voor het Secundair Onderwijs, gegeven op 21 oktober 2004;

Op de voordracht van de Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan het Centrum voor Alternierend Onderwijs en Vorming (CEFA – Centre d'Education et de Formation en Alternance) verbonden aan het « Centre scolaire Eperonniers – Mercelis » te Elsene en het CEFA verbonden aan het «Athénée royal» te Evere wordt toelating gegeven om het geheel van de infrastructuur en uitrustingen aan te schaffen of te gebruiken voor de optie « bouw, ruwbouw en leiddekker ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2005.

Brussel, 27 mei 2005.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2005 — 2198

[C - 2005/29197]

1^{er} JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de l'unité de formation « Langue en situation appliquée à l'enseignement supérieur - UF 1 » (code 73XX91U32D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur économique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'avis de la commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 13 mai 2005;

Sur proposition de la Ministre - Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de l'unité de formation « Langue en situation appliquée à l'enseignement supérieur - UF 1 » est approuvé.

Cette unité est classée au niveau de l'enseignement supérieur économique de type court.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2005.

Art. 3. La Ministre ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1^{er} juin 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2198

[C — 2005/29197]

1 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatedossier van de vormingseenheid « Taal in situatie toegepast op het hoger onderwijs – VE 1 » (code 73XX91U32D1) die ressorteert onder het economisch hoger onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapsraad van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het advies van de overlegcommissie van het onderwijs voor sociale promotie van 13 mei 2005;

Op de voordracht van de Minister-Présidente belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,

Besluit :

Artikel 1. Het referatedossier van de vormingseenheid « Taal in situatie toegepast op het hoger onderwijs – VE 1 » wordt goedgekeurd.

Deze vormingseenheid ressorteert onder het economisch hoger onderwijs van het korte type.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2005.

Art. 3. De Minister tot wier bevoegdheid het Onderwijs voor Sociale promotie behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 juni 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2005 — 2199

[C — 2005/29192]

1^{er} JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence de l'unité de formation « Langue en situation appliquée à l'enseignement supérieur - UF 2 » (code 73XX92U32D1) classée au niveau de l'enseignement supérieur économique de type court de l'enseignement de promotion sociale de régime 1

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'avis de la commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale du 13 mai 2005;

Sur proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier de référence de l'unité de formation "Langue en situation appliquée à l'enseignement supérieur - UF 2" est approuvé.

Cette unité est classée au niveau de l'enseignement supérieur économique de type court.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2005.

Art. 3. La Ministre ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1^{er} juin 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2199

[C — 2005/29192]

1 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het referatedossier van de vormingseenheid « Taal in situatie toegepast op het hoger onderwijs - VE 2 » (code 73XX92U32D1) die ressorteert onder het economisch hoger onderwijs van het korte type van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapsraad van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid op artikel 137;

Gelet op het advies van de overlegcommissie van het onderwijs voor sociale promotie van 13 mei 2005;

Op de voordracht van de Minister-Présidente belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale promotie,

Besluit :

Artikel 1. Het referatedossier van de vormingseenheid « Taal in situatie toegepast op het hoger onderwijs - VE 2 » wordt goedgekeurd.

Deze vormingseenheid ressorteert onder het economisch hoger onderwijs van het korte type.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2005.

Art. 3. De Minister tot wier bevoegdheid het Onderwijs voor Sociale Promotie behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 juni 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2005 — 2200

[C — 2005/29214]

17 JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française autorisant l'apprentissage par immersion

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire, notamment l'article 7 quater, § 1^{er}, inséré par l'article 70 du décret du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement;

Considérant la demande du Pouvoir organisateur du Centre scolaire Notre-Dame de la Sagesse à Ganshoren, de l'Institut des Ursulines-La Madeleine à Tournai, de l'Institut du Sacré-Cœur à Barvaux-Sur-Ourthe, de l'Institut Saint-Joseph (enseignement technique) à Ciney, de l'Institut Saint-Joseph (enseignement général) à Ciney, de l'Institut de la Providence à Ciney, du Collège Saint Servais du Centre Asty-Moulin à Saint-Servais, de l'Etablissement des Sœurs de Notre-Dame à Namur, de l'Institut Saint-Joseph & Sainte-Julienne à Liège, du Collège Technique Saint-Jean à Wavre, du Collège du Sacré-Cœur à Ganshoren, de l'Institut de la Vierge Fidèle à Schaerbeek, de l'Institut Saint-Louis à Bruxelles, de l'Institut Sainte-Ursule à Forest, du Collège Sainte-Marie DOA à Mouscron, de l'Institut Notre-Dame DOA à Arlon, de l'Institut du Sacré-Cœur à Mouscron, de l'Institut Saint-Joseph-Sacré-Cœur à La Roche-en-Ardenne, du Collège Notre-Dame du Bonlieu à Virton, de l'Institut Notre-Dame à Comines et de la Direction de l'Athénée Royal Lucie Dejardin à Seraing;

Sur proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Centre scolaire Notre Dame de la Sagesse à Ganshoren est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 2. L'Institut des Ursulines-La Madeleine à Tournai est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 3. L'Institut du Sacré-Cœur à Barvaux-Sur-Ourthe est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 4. L'Institut Saint - Joseph (enseignement technique) à Ciney est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 5. L'Institut Saint-Joseph (enseignement général) est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 6. L'Institut de la Providence à Ciney est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue anglaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 7. Le Collège Saint Servais du Centre Asty-Moulin à Saint-Servais est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 8. L'Etablissement des Sœurs de Notre-Dame à Namur est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 9. L'Institut Saint Joseph & Sainte-Julienne à Liège est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 10. Le Collège Technique Saint-Jean à Wavre est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 11. Le Collège du Sacré-Cœur à Ganshoren est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 12. L'Institut de la Vierge Fidèle à Schaerbeek est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 13. L'Institut Saint Louis à Bruxelles est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 14. L'Institut Sainte-Ursule à Forest est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 15. Le Collège Sainte-Marie DOA à Mouscron est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 16. L'Institut Notre-Dame DOA à Arlon est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 17. L'Institut du Sacré-Cœur à Mouscron est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 18. L'Institut Saint-Joseph-Sacré-Cœur à La Roche-en-Ardenne est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 19. Le Collège Notre-Dame du Bonlieu est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue anglaise en première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 20. L'Institut Notre-Dame à Comines est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise dans la première année A de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2005.

Art. 21. L'Athénée royal Lucie Dejardin à Seraing est autorisé à organiser un enseignement par immersion en langue néerlandaise au 1^{er} degré de l'enseignement secondaire à partir du 1^{er} septembre 2007.

Bruxelles, le 17 juin 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2200

[C — 2005/29214]

17 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toelating van het leren door taalbad

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 7 quater, § 1, ingevoegd bij artikel 70 van het decreet van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving;

Gelet op de aanvraag van de Inrichtende macht van het « Centre scolaire Notre-Dame de la Sagesse » te Ganshoren, van het « Institut des Ursulines-La Madeleine » te Doornik, van het « Institut du Sacré-Coeur » te Barvaux-Sur-Ourthe, van het « Institut Saint-Joseph » (technisch onderwijs) te Ciney, van het « Institut Saint-Joseph » (algemeen onderwijs) te Ciney, van het « Institut de la Providence » te Ciney, van het « Collège Saint Servais du Centre Asty-Moulin » te Saint-Servais, van het « Etablissement des Soeurs de Notre-Dame » te Namen, van het « Institut Saint-Joseph & Sainte-Julienne » te Luik, van het « Collège Technique Saint-Jean » te Waver, van het « Collège du Sacré-Coeur » te Ganshoren, van het « Institut de la Vierge Fidèle » te Schaarbeek, van het « Institut Saint-Louis » te Brussel, van het « Institut Sainte-Ursule » te Vorst, van het « Collège Sainte-Marie DOA » te Moeskroen, van het « Institut Notre-Dame DOA » te Aarlen, van het « Institut Sacré-Coeur » te Moeskroen, van het « Institut Saint-Joseph-Sacré-Coeur » te La Roche-en-Ardenne, van het « Collège Notre-Dame du Bonlieu » te Virton, van het « Institut Notre-Dame » te Komen en van de Directie van het « Athénée Royal Lucie Dejardin » te Seraing;

Op de voordracht van de Minister-Présidente belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,

Besluit :

Artikel 1. Het « Centre scolaire « Notre-Dame de la Sagesse » te Ganshoren wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 2. Het « Institut des Ursulines-La Madeleine » te Doornik wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 3. Het « Institut du Sacré-Coeur » te Barvaux-Sur-Ourthe wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 4. Het « Institut Saint-Joseph » (technisch onderwijs) te Ciney wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 5. Het « Institut Saint-Joseph » (algemeen onderwijs) wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 6. Het « Institut de la Providence » te Ciney wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Engelse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 7. Het « Collège Saint Servais du Centre Asty-Moulin » te Saint-Servais wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 8. Het « Etablissement des Soeurs de Notre-Dame » te Namen wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 9. Het « Institut Saint Joseph & Sainte-Julienne » te Luik wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 10. Het « Collège Technique Saint-Jean » te Waver wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 11. Het « Collège du Sacré-Coeur » te Ganshoren wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 12. Het « Institut de la Vierge Fidèle » te Schaarbeek wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 13. Het « Institut Saint Louis » te Brussel wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 14. Het « Institut Sainte-Ursule » te Vorst wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 15. Het « Collège Sainte-Marie DOA » te Moeskroen wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 16. Het « Institut Notre-Dame DOA » te Aarlen wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 17. Het « Institut du Sacré-Coeur » te Moeskroen wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 18. Het « Institut Saint-Joseph-Sacré-Coeur » te La Roche-en-Ardenne wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 19. Het « Collège Notre-Dame du Bonlieu » wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Engelse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 20. Het « Institut Notre-Dame » te Komen wordt vanaf 1 september 2005 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in het eerste jaar A van het secundair onderwijs.

Art. 21. Het « Athénée royal Lucie Dejardin » te Seraing wordt vanaf 1 september 2007 toegelaten onderwijs door taalbad in de Nederlandse taal te organiseren in de eerste graad A van het secundair onderwijs.

Brussel, 17 juni 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2005 — 2201

[C — 2005/33072]

27. JUNI 2005 — Dekret über den Rundfunk und die Kinovorstellungen(1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

TITEL 1 — Allgemeine Bestimmungen

Anwendungsbereich

Artikel 1 - Dieses Dekret gilt für die Veranstaltung von Rundfunk, für die Bereitstellung von in den Zuständigkeitsbereich der Deutschsprachigen Gemeinschaft fallenden, zur Übertragung von Rundfunk geeigneten Netzen und Diensten und zugehörigen Einrichtungen sowie für die Veranstaltung von Kinovorstellungen im deutschen Sprachgebiet.

Begriffsbestimmungen

Art. 2 - Für die Anwendung dieses Dekretes versteht man unter:

1. **Allgemeingenehmigung**: den rechtlichen Rahmen, mit dem gemäß diesem Dekret Rechte für die Bereitstellung elektronischer Kommunikationsnetze oder -dienste gewährleistet werden und in dem sektorspezifische Verpflichtungen festgelegt werden, die für alle oder für bestimmte Arten von elektronischen Kommunikationsnetzen und -diensten gelten können;

2. **Anwendungs-Programmierschnittstelle**: die Software-Schnittstelle zwischen Anwendungen, die von Sendeanstalten oder Dienst Anbietern zur Verfügung gestellt werden, und den Anschlüssen in den erweiterten digitalen Fernsehgeräten für digitale Fernseh- und Rundfunkdienste;

3. **Bereitstellung eines elektronischen Kommunikationsnetzes**: das Betreiben, den Betrieb, die Kontrolle oder die Zurverfügungstellung eines derartigen Netzes;

4. **Beschlusskammer**: das in Artikel 86 §2 erwähnte Organ des Medienrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

5. **Betreiber**: ein Unternehmen, das ein öffentliches Kommunikationsnetz oder eine zugehörige Einrichtung bereitstellt, oder zur Bereitstellung hiervon befugt ist;

6. **Breitbildschirmformat**: Fernsehformat, das dem Längen-Breiten-Verhältnis 16:9 entspricht;

7. **Elektronische Kommunikationsdienste**: in der Regel gegen Entgelt erbrachte Dienste, die ganz oder überwiegend in der Übertragung von Rundfunksignalen über elektronische Kommunikationsnetze bestehen, mit Ausnahme der Dienste, die Inhalte über elektronische Kommunikationsnetze und -dienste anbieten oder eine redaktionelle Kontrolle über diese ausüben;

8. **Elektronische Kommunikationsnetze**: Übertragungssysteme und gegebenenfalls Vermittlungs- und Leitweeinrichtungen sowie anderweitige Ressourcen, die die Übertragung von Rundfunksignalen über Kabel, Funk, optische oder andere elektromagnetische Einrichtungen ermöglichen, einschließlich Satellitennetze, feste und mobile terrestrische Netze, Stromleitungssysteme, insofern sie zur Signalübertragung genutzt werden, Netze für Hör- und Fernsehfunk sowie Kabelnetze;

9. **Elektronischer Programmführer**: ein elektronisches Computerprogramm, mit dessen Hilfe das empfangbare Rundfunkprogrammangebot aufgelistet wird und das die Nutzung dieses Angebots ermöglicht;

10. **Endnutzer**: einen Nutzer, der keine öffentliche Kommunikationsnetze oder öffentlich zugängliche elektronische Kommunikationsdienste bereitstellt;

11. **Erweitertes digitales Fernsehgerät**: Set-Top-Box zur Verbindung mit Fernsehgeräten und integriertes digitales Fernsehgerät zum Empfang digitaler interaktiver Fernsehdienste;

12. **europäische Werke**: Werke aus europäischen Mitgliedstaaten sowie Werke aus europäischen Drittländern, die Vertragsparteien des Europäischen Übereinkommens über grenzüberschreitendes Fernsehen des Europarates sind, oder aus anderen europäischen Drittländern, falls in den betreffenden Drittländern keine diskriminierenden Maßnahmen gegen Werke aus den europäischen Mitgliedstaaten bestehen.

Bei Werken aus europäischen Mitgliedstaaten oder Werken aus europäischen Drittländern, die Vertragsparteien des Europäischen Übereinkommens über grenzüberschreitendes Fernsehen des Europarates sind, handelt es sich um Werke, die im Wesentlichen in Zusammenarbeit mit einem oder mehreren der in diesen Staaten ansässigen Autoren und Arbeitnehmern geschaffen wurden und eine der drei folgenden Voraussetzungen erfüllen:

a) sie sind von einem oder mehreren in einem beziehungsweise mehreren dieser Staaten ansässigen Herstellern geschaffen worden;

b) ihre Herstellung wird von einem oder mehreren in einem beziehungsweise mehreren dieser Staaten ansässigen Herstellern überwacht und tatsächlich kontrolliert;

c) der Beitrag von Koproduzenten aus diesen Staaten zu den Gesamtproduktionskosten beträgt mehr als die Hälfte und die Koproduktion wird nicht von einem beziehungsweise mehreren außerhalb dieser Staaten ansässigen Herstellern kontrolliert.

Als Werke aus anderen europäischen Drittländern betrachtet man Werke, die entweder ausschließlich oder in Koproduktion mit in einem oder mehreren europäischen Mitgliedstaaten ansässigen Herstellern von Herstellern geschaffen wurden, welche in einem oder mehreren europäischen Drittländern ansässig sind, mit denen die Gemeinschaft Abkommen geschlossen hat, sofern diese Werke im Wesentlichen unter Mitwirkung von in einem oder mehreren europäischen Staaten ansässigen Autoren und Arbeitnehmern geschaffen wurden.

Werke, die keine europäischen Werke im Sinne des Absatzes 1 sind, jedoch im Rahmen von bilateralen Koproduktionsverträgen zwischen europäischen Mitgliedstaaten und Drittländern hergestellt werden, werden als europäische Werke betrachtet, insofern die Koproduzenten aus der Gemeinschaft einen mehrheitlichen Anteil der Gesamtproduktionskosten tragen und die Herstellung nicht von einem oder mehreren außerhalb des Hoheitsgebiets der Mitgliedstaaten ansässigen Herstellern kontrolliert wird.

Werke, die keine europäischen Werke im Sinne der Absätze 1 oder 4 sind, jedoch im Wesentlichen in Zusammenarbeit mit in einem beziehungsweise mehreren europäischen Mitgliedstaaten ansässigen Autoren und Arbeitnehmern geschaffen wurden, gelten proportional zu dem Beitrag von Koproduzenten aus der Europäischen Gemeinschaft an den Gesamtproduktionskosten als europäische Werke.

Unter europäischen Mitgliedstaaten versteht man die Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft und die Staaten, die Partei des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum sind.

13. Fernsehprogramm: die Gesamtheit der unter einer gemeinsamen Bezeichnung durch einen Fernsehveranstalter ausgestrahlten Sendungen;

14. Fernsehsendung: die drahtlose oder drahtgebundene, erdgebundene oder durch Satelliten vermittelte, unverschlüsselte oder verschlüsselte Erstsendung von Fernsehprogrammen, die zum Empfang durch die Allgemeinheit bestimmt sind. Der Begriff schließt die Übermittlung an andere Veranstalter zur Weiterverbreitung an die Allgemeinheit ein;

15. Fernsehveranstalter: eine juristische Person, die die redaktionelle Verantwortung von Fernsehprogrammen trägt und die diese Programme verbreitet oder verbreiten lässt.

16. Filmforum: die Aufführung von mindestens acht künstlerisch wertvollen Filmen pro Jahr, die jugendfrei sind und von mindestens einer Filmbewertungsstelle aus einem Mitgliedstaat der Europäischen Union als wertvoll eingestuft worden sind;

17. Filmtage: die Aufführung von mindestens vier verschiedenen Filmen zu einem Thema innerhalb einer Woche;

18. Förderkopie: vom Kinoanbieter finanzierte Kopie eines Films, der spätestens zwei Wochen nach dem Landesstart in Belgien oder in der Bundesrepublik Deutschland zur Aufführung gelangt;

19. Gutachtenkammer: das in Artikel 86, § 2 erwähnte Organ des Medienrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

20. Hörfunkprogramm: die Gesamtheit der unter einer gemeinsamen Bezeichnung durch einen Hörfunkveranstalter ausgestrahlten Sendungen;

21. Hörfunkveranstalter: eine juristische Person, die die redaktionelle Verantwortung von Hörfunkprogrammen trägt und die diese Programme verbreitet oder verbreiten lässt;

22. Kabelnetz: elektronisches Kommunikationsnetz, das die Übertragung von Programmsignalen über jede Art Draht, ganz oder teilweise, verschlüsselt oder nicht, an Drittpersonen ermöglicht;

23. Kinoanbieter: die natürlichen und juristischen Personen, die im deutschen Sprachgebiet ein Filmtheater betreiben, in dem sie gegen Entgelt Filme vorführen;

24. Kontrollfunktion: ein Verfahren, das es erlaubt, das Zugangsberechtigungssystem zu ändern, ohne dabei das verschlüsselte Signal eines Rundfunkdienstes zu ändern;

25. Länderübergreifende Märkte: die von der Europäischen Kommission festgestellten Märkte, die die Europäische Gemeinschaft oder einen wesentlichen Teil davon umfassen;

26. Lokalsender: einen privaten Hörfunkveranstalter, der sich an ein örtlich begrenztes Publikum wendet;

27. Medienrat: den in Artikel 86 erwähnten Medienrat der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

28. Nutzer: eine natürliche oder juristische Person, die einen öffentlich zugänglichen elektronischen Kommunikationsdienst in Anspruch nimmt oder beantragt;

29. Offener Kanal: ein Fernsehprogramm, das von natürlichen und juristischen Personen gestaltet wird, indem sie in eigener Verantwortung zeitlich begrenzte Fernsehbeiträge verbreiten, wobei der freie und gleichberechtigte Zugang dieser Personen gewährleistet ist;

30. Öffentlich zugängliche elektronische Kommunikationsdienste: der breiten Öffentlichkeit zur Verfügung stehende elektronische Kommunikationsdienste;

31. Öffentliches Kommunikationsnetz: ein elektronisches Kommunikationsnetz, das ganz oder überwiegend zur Bereitstellung öffentlich zugänglicher elektronischer Kommunikationsdienste dient;

32. Privater Fernsehveranstalter: einen privatrechtlichen Fernsehveranstalter;

33. Privater Hörfunkveranstalter: einen privatrechtlichen Hörfunkveranstalter;

34. Regierung: die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

35. Regionalsender: einen privaten Hörfunkveranstalter, der sich an ein regionales Publikum wendet;

36. Rundfunkdienst: einen Dienst, der aus der verschlüsselten oder unverschlüsselten Erstsendung über elektronische Kommunikationsnetze von Hörfunk- oder Fernsehsendungen oder anderen Arten von Sendungen besteht, die für die Allgemeinheit oder einen Teil davon bestimmt sind. Der Begriff schließt Sendungen ein, die auf individuellen Abruf hin verbreitet werden, ungeachtet der für diese Verbreitung angewandten Technik, einschließlich der Point-to-point-Technik, sowie die Übertragung von Sendungen zwischen Unternehmen im Hinblick auf deren Weiterverbreitung an die Allgemeinheit. Der Begriff schließt Dienste, die individualisierte und durch eine bestimmte Form der Vertraulichkeit gekennzeichnete Information liefern, nicht ein;

37. Schleichwerbung: die Erwähnung oder Darstellung von Waren, Dienstleistungen, Namen, Warenzeichen oder Tätigkeiten eines Herstellers von Waren oder eines Erbringers von Dienstleistungen in Fernsehprogrammen oder Hörfunkprogrammen, wenn sie vom Fernsehveranstalter oder Hörfunkveranstalter absichtlich zu Werbezwecken vorgesehen ist und die Allgemeinheit hinsichtlich des eigentlichen Zwecks dieser Erwähnung oder Darstellung irreführen kann. Eine Erwähnung oder Darstellung gilt insbesondere dann als beabsichtigt, wenn sie gegen Entgelt oder eine ähnliche Gegenleistung erfolgt;

38. Sponsoring: jeden Beitrag eines nicht im Bereich der Produktion von audiovisuellen Werken tätigen öffentlichen oder privaten Unternehmens zur Finanzierung von Fernsehprogrammen beziehungsweise Hörfunkprogrammen mit dem Ziel, seinen Namen, sein Warenzeichen, sein Erscheinungsbild, seine Tätigkeit oder seine Leistung zu fördern;

39. Teleshopping: Sendungen direkter Angebote an die Öffentlichkeit für den Absatz von Waren oder die Erbringung von Dienstleistungen, einschließlich unbeweglicher Sachen, Rechte und Verpflichtungen, gegen Entgelt;

40. Übertragungssystem: aufeinander folgende Vorgänge zur Behandlung der Audio-Signale, der Video-Signale und der damit verbundenen Daten eines Rundfunkdienstes, die dazu bestimmt sind, diesen Signalen Gestalt zu geben und sie bis zum Publikum zu befördern. Das Übertragungssystem umfasst folgende Bestandteile: Gestaltung der Programmsignale (Quellkodierung der Audio-Signale und der Video-Signale, Multiplizierung der Signale) sowie Anpassung an die Übertragungsmedien (Kanalkodierung, Modulation und gegebenenfalls Verteilung der Energie);

41. Verbraucher: jede natürliche Person, die einen öffentlich zugänglichen elektronischen Kommunikationsdienst zu anderen als gewerblichen oder beruflichen Zwecken nutzt oder beantragt;

42. Verschlüsselung: die Behandlung der Audio-Signale und Video-Signale von Rundfunkdiensten mit dem Ziel, diese zu verschlüsseln und somit für jeden, der nicht über die erforderliche Zugangsberechtigung verfügt, unverständlich zu machen;

43. Werbung: jede Äußerung bei der Ausübung eines Handels, Gewerbes, Handwerks oder freien Berufs, die im Fernsehen oder Hörfunk von einem öffentlich-rechtlichen oder privaten Veranstalter entweder gegen Entgelt oder eine ähnliche Gegenleistung oder als Eigenwerbung gesendet wird, mit dem Ziel, den Absatz von Waren oder die Erbringung von Dienstleistungen, einschließlich unbeweglicher Sachen, Rechte und Verpflichtungen, gegen Entgelt zu fördern;

44. Zugang: die ausschließliche oder nicht ausschließliche Bereitstellung von Einrichtungen oder Diensten für ein anderes Unternehmen unter bestimmten Bedingungen zum Zwecke der Erbringung von elektronischen Kommunikationsdiensten. Darunter fallen unter anderem der Zugang zu Netzkomponenten und zugehörigen Einrichtungen;

45. Zugangsberechtigungssysteme: technische Verfahren oder Vorrichtungen, welche die erlaubte Nutzung geschützter Hörfunk- und Fernsehdienste von einem Abonnement oder einer individuellen Erlaubnis abhängig machen;

46. Zugehörige Einrichtungen: die mit einem elektronischen Kommunikationsnetz und/oder einem elektronischen Kommunikationsdienst verbundenen Einrichtungen, welche die Bereitstellung von Diensten über dieses Netz und/oder diesen Dienst ermöglichen und/oder unterstützen. Dieser Begriff schließt auch Zugangsberechtigungssysteme, Anwendungs-Programmierschnittstellen und elektronische Programmführer ein;

47. Zusammenschaltung: den Zugang, der die physische und logische Verbindung öffentlicher elektronischer Kommunikationsnetze herstellt, um Nutzern eines Unternehmens die Kommunikation mit Nutzern desselben oder eines anderen Unternehmens oder die Inanspruchnahme von Diensten eines anderen Unternehmens zu ermöglichen; Dienste können von den beteiligten Parteien erbracht werden oder von anderen Parteien, die Zugang zum Netz haben. Die Zusammenschaltung wird zwischen Betreibern öffentlicher Netze hergestellt.

TITEL 2 — Programme

KAPITEL 1 — Allgemeine Bestimmungen

Anwendungsbereich

Art. 3 - Unbeschadet des Dekretes vom 27. Juni 1986 über das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft findet dieser Titel Anwendung auf Fernseh- und Hörfunkprogramme des Belgischen Rundfunk- und Fernsehentrums der Deutschsprachigen Gemeinschaft, nachstehend BRF, auf private Fernsehveranstalter, den Offenen Kanal, private Hörfunkveranstalter und Anbieter anderer Rundfunkdienste als Fernseh- und Hörfunkprogramme.

Unzulässige Sendungen

Art. 4 - Den Fernsehveranstaltern, dem Offenen Kanal, den Hörfunkveranstaltern und den Anbietern anderer Rundfunkdienste als Fernseh- und Hörfunkprogramme ist es untersagt, folgende Sendungen zu verbreiten:

1. diejenigen, die die Gesetze verletzen und solche, die die Staatssicherheit, die öffentliche Ordnung oder die guten Sitten gefährden oder einen ausländischen Staat beleidigen;

2. diejenigen, die die körperliche, geistige und sittliche Entwicklung von Minderjährigen ernsthaft beeinträchtigen können, insbesondere solche, die Pornografie oder grundlose Gewalttätigkeiten zeigen. Diese Bestimmung gilt auch für die anderen Programme, die die körperliche, geistige und sittliche Entwicklung von Minderjährigen beeinträchtigen können, es sei denn, es wird durch die Wahl der Sendezeit oder durch sonstige technische Maßnahmen dafür gesorgt, dass diese Sendungen von Minderjährigen im Sendebereich üblicherweise nicht gesehen oder gehört werden. Die Ausstrahlung dieser Programme, sofern sie in unverschlüsselter Form gesendet werden, wird zusätzlich durch akustische Zeichen angekündigt und durch optische Mittel während der gesamten Sendung kenntlich gemacht;

3. diejenigen, die zu Hass auf Grund von Rasse, Geschlecht, Religion oder Nationalität aufstacheln.

Gegendarstellung

Art. 5 - Kapitel II und III des Gesetzes vom 23. Juni 1961 über das Antwortrecht, eingefügt durch das Gesetz vom 4. März 1977, finden Anwendung auf die Programme der Fernsehveranstalter, des Offenen Kanals und der Hörfunkveranstalter.

Allgemeine Bestimmung zur Werbung

Art. 6 - Unbeschadet der Artikel 15 und 19 dürfen die Programme der Fernsehveranstalter und der Hörfunkveranstalter Werbung enthalten.

Regelung der Werbung, Schleichwerbung und Teleshopping

Art. 7 - § 1 - Werbung und Teleshopping müssen als solche erkennbar sein und eindeutig von den übrigen Programmteilen getrennt sein. Die Trennung wird im Fernsehen durch optische und/oder akustische Mittel, im Hörfunk durch akustische Mittel verdeutlicht.

Einzeln gesendete Werbe- und Teleshopping-Spots müssen die Ausnahme bilden.

In der Werbung und im Teleshopping dürfen keine unterschwellig Techniken eingesetzt werden.

Schleichwerbung und entsprechende Praktiken sind im Teleshopping verboten.

§ 2 - Nachrichten, Magazine über das aktuelle Zeitgeschehen, Dokumentarfilme, Sendungen religiösen Inhalts und Kindersendungen sowie die Übertragung von Gottesdiensten dürfen nicht durch Werbung und Teleshopping-Spots unterbrochen werden.

Es ist untersagt, zehn Minuten vor Beginn und zehn Minuten nach Ende einer Kindersendung Werbung oder Teleshoppingspots auszustrahlen.

§ 3 - Werbung oder Teleshopping-Spots müssen zwischen den Sendungen eingefügt werden. Unter den in den §§ 4 und 5 genannten Voraussetzungen können Werbung und Teleshopping-Spots auch in die laufenden Sendungen eingefügt werden unter der Voraussetzung dass,

— sie den Zusammenhang und den Wert der Sendungen nicht beeinträchtigen, wobei die natürlichen Programmunterbrechungen, die Länge sowie die Art des Programms zu berücksichtigen sind und;

— sie nicht gegen die Rechte von Rechtsinhabern verstoßen.

Diese Bestimmung gilt nicht für private Hörfunkveranstalter.

§ 4 - Bei Sendungen, die aus eigenständigen Teilen bestehen, oder bei Sportsendungen und Sendungen über ähnlich strukturierte Ereignisse und Darbietungen mit Pausen können Werbung und Teleshopping-Spots nur zwischen die eigenständigen Teile oder in die Pausen eingefügt werden.

Werden andere als die unter Absatz 1 fallenden Sendungen durch Werbung oder Teleshopping-Spots unterbrochen, so muss zwischen zwei aufeinander folgenden Unterbrechungen innerhalb der Sendung ein Abstand von mindestens 20 Minuten liegen.

Dieser Paragraph gilt nicht für private Hörfunkveranstalter.

§ 5 - Die Übertragung audiovisueller Werke wie Kinospielefilme und Fernsehfilme, mit Ausnahme von Serien, Sendereihen und leichten Unterhaltungssendungen, kann für jeden vollen Zeitraum von 45 Minuten einmal unterbrochen werden, insofern ihre programmierte Sendezeit mehr als 45 Minuten beträgt. Eine weitere Unterbrechung ist zulässig, wenn die programmierte Sendedauer um mindestens 20 Minuten über zwei oder mehrere volle 45-Minuten-Zeiträume hinausgeht.

Dieser Paragraph gilt nicht für Hörfunkveranstalter.

Menschenrechte in der Werbung

Art. 8 - Werbung und Teleshopping dürfen die Menschenwürde nicht verletzen.

Sie dürfen keine Diskriminierungen aufgrund von Rasse, Geschlecht oder Nationalität enthalten.

Sie dürfen weder religiöse noch politische Überzeugungen verletzen.

Sie dürfen keine Verhaltensweisen fördern, die die Gesundheit und die Sicherheit gefährden.

Sie dürfen keine Verhaltensweisen fördern, die den Schutz der Umwelt gefährden.

Schutz von Minderjährigen

Art. 9 - Werbung und Teleshopping, die sich an Minderjährige richten, müssen deren besondere Sensibilität berücksichtigen, dürfen deren Interessen nicht beeinträchtigen und ihnen keinen Schaden zufügen.

Sie unterliegen aus Schutzgründen folgenden Kriterien:

1. sie dürfen die Minderjährigen nicht direkt auffordern, bestimmte Erzeugnisse oder Dienstleistungen zu erwerben, indem sie ihre Unerfahrenheit und Leichtgläubigkeit ausnutzen;

2. sie dürfen die Minderjährigen nicht direkt auffordern, ihre Eltern oder Drittpersonen zum Erwerb bestimmter Erzeugnisse oder Dienstleistungen zu bewegen;

3. sie dürfen nicht das besondere Vertrauen ausnutzen, dass Minderjährige zu Eltern, Lehrern und anderen Vertrauenspersonen haben;

4. sie dürfen Minderjährige nicht ohne berechtigten Grund in gefährlichen Situationen zeigen.

Teleshopping darf zudem Minderjährige nicht dazu anhalten, Kauf- oder Mietverträge für Waren oder Dienstleistungen zu schließen.

Absatz 2 Nummer 4 gilt nicht für Hörfunkveranstalter.

Sponsoring

Art. 10 - Gesponserte Programme müssen folgenden Anforderungen genügen:

1. Inhalt und Programmplatz einer gesponserten Sendung dürfen vom Sponsor auf keinen Fall in der Weise beeinflusst werden, dass die Verantwortung und die redaktionelle Unabhängigkeit des Fernsehveranstalters in Bezug auf die Sendungen angetastet werden.

2. Sie sind als Sponsorprogramme durch den Namen und/oder das Firmenemblem des Sponsors am Programmanfang und/oder Programmende eindeutig zu kennzeichnen.

3. Sie dürfen nicht zum Kauf oder zur Anmietung von Erzeugnissen oder zur Inanspruchnahme von Dienstleistungen des Sponsors oder eines Dritten, insbesondere durch spezifische verkaufsfördernde Hinweise auf diese Erzeugnisse oder Dienstleistungen anregen.

Nachrichtensendungen und Sendungen zur politischen Information dürfen nicht gesponsert werden.

KAPITEL 2 — Fernsehen

Anwendungsbereich

Art. 11 - Dieses Kapitel findet Anwendung auf die Fernsehveranstalter.

Europäische Werke

Art. 12 - Die Fernsehveranstalter behalten mindestens 10 % der Sendezeit eines Fernsehprogramms, das nicht aus Nachrichten, Sportberichten, Spielshows oder Werbe- und Teletextleistungen sowie Teleshopping besteht, europäischen Werken vor oder alternativ 10 % ihrer Haushaltsmittel für die Programmgestaltung der Sendung europäischer Werke von Herstellern, die von den Fernsehveranstaltern unabhängig sind. Dazu muss ein angemessener Anteil neueren Werken vorbehalten bleiben; es handelt sich um Werke, die innerhalb eines Zeitraums von 5 Jahren nach ihrer Herstellung ausgestrahlt werden.

Kinospielfilme

Art. 13 - Die Fernsehveranstalter strahlen Kinospielfilme nicht zu anderen als den mit den Rechtsinhabern vereinbarten Zeiten aus.

Übertragung von Großereignissen

Art. 14 - § 1 - Die Regierung kann eine Liste der Ereignisse erstellen, die von erheblicher gesellschaftlicher Bedeutung sind und daher nicht auf Ausschließlichkeitsbasis in der Weise übertragen werden, dass einem bedeutenden Teil der Öffentlichkeit die Möglichkeit vorenthalten wird, das Ereignis im Wege direkter oder zeitversetzter Berichterstattung in einer frei zugänglichen Sendung zu verfolgen.

Die Regierung bestimmt, ob diese Ereignisse als direkte Gesamt- oder Teilberichterstattung oder, falls aufgrund des öffentlichen Interesses aus objektiven Gründen erforderlich oder angemessen, als zeitversetzte Gesamt- oder Teilberichterstattung verfügbar sein sollen.

§ 2 - Den Fernsehveranstaltern ist es untersagt, die erworbenen ausschließlichen Rechte in der Weise auszuüben, dass einem bedeutenden Teil der Öffentlichkeit in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft die Möglichkeit vorenthalten wird, die von diesem Mitgliedstaat bezeichneten und im Europäischen Amtsblatt veröffentlichten Ereignisse als direkte Gesamt- oder Teilberichterstattung oder - falls aufgrund des öffentlichen Interesses aus objektiven Gründen erforderlich oder angemessen - als zeitversetzte Gesamt- oder Teilberichterstattung in einer frei zugänglichen Fernsehsendung zu verfolgen.

Fernsehwerbung

Art. 15 - § 1 - Der Anteil an Sendezeit für Teleshopping-Spots, Werbespots und andere Formen der Werbung darf mit Ausnahme von den in § 2 angeführten Teleshopping-Fenstern 20% der täglichen Sendezeit nicht überschreiten. Die Sendezeit für Werbespots darf 15 % der täglichen Sendezeit nicht überschreiten.

Der Anteil für Werbespots und Teleshopping-Spots darf innerhalb einer Stunde, gerechnet ab einer vollen Stunde, nicht 20 % überschreiten. Dies gilt nicht für reine Teleshoppingprogramme.

Gelten nicht als Werbung im Sinne der vorhergehenden Absätze:

1. Hinweise des Fernsehveranstalters auf eigene Programme und auf Begleitmaterialien, die direkt von diesen Programmen abgeleitet sind;

2. Beiträge im Dienst der Öffentlichkeit und kostenlose Spendenaufrufe zu Wohlfahrtszwecken.

§ 2 - Teleshopping-Fenster, die nicht von einem reinen Teleshoppingprogramm gesendet werden, müssen eine Mindestdauer von 15 Minuten ohne Unterbrechung haben.

Es sind höchstens acht solcher Fenster täglich zulässig und ihre Dauer darf drei Stunden pro Tag nicht überschreiten.

Die Fenster müssen optisch und akustisch klar als Teleshopping-Fenster gekennzeichnet sein.

KAPITEL 3 — OFFENER KANAL

Grundsätze

Art. 16 - § 1 - Die Deutschsprachige Gemeinschaft richtet einen Offenen Kanal unter eigener Trägerschaft ein.

Die technische und organisatorische Durchführung des Offenen Kanals wird einer Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht übertragen, die allen philosophischen und ideologischen Tendenzen offen steht.

Die Satzung der Vereinigung muss der Regierung zwecks Billigung vorgelegt werden.

§ 2 - Der Offene Kanal gibt natürlichen und juristischen Personen die Möglichkeit, in eigener Verantwortung zeitlich begrenzte Fernsehbeiträge zu verbreiten.

Zu diesem Zweck bietet der Offene Kanal produktionstechnische und organisatorische Hilfe, Beratung oder deren Vermittlung an und stellt Produktionsmittel zur Verfügung.

Darüber hinaus kann die Regierung den Offenen Kanal im Rahmen des medienpädagogischen Konzeptes der Deutschsprachigen Gemeinschaft mit entsprechenden Aufgaben betrauen.

Die Beiträge werden unentgeltlich erbracht und dürfen keine Werbung beinhalten. Gesponserte Beiträge sind unzulässig. Die Beiträge dürfen nicht gegen die Bestimmungen von Artikel 4 verstoßen. Name und Wohnort beziehungsweise Gesellschaftssitz des oder der verantwortlichen Personen sind am Anfang und am Ende eines Beitrages anzugeben.

§ 3 - Nutzungsberechtigt ist, wer im deutschen Sprachgebiet seinen Wohnsitz, seinen Gesellschaftssitz, seine Arbeitsstätte oder seinen Ausbildungsort hat. Die Regierung kann im Rahmen der Förderung interregionaler und internationaler Beziehungen die Nutzungsberechtigung erweitern.

Von der Nutzungsberechtigung ausgeschlossen sind Fernseh- und Hörfunkveranstalter, staatliche und kommunale Einrichtungen und Behörden sowie politische Parteien.

§ 4 - Die Regierung legt eine Nutzungsordnung fest.

Die Nutzungsordnung gewährleistet:

1. den freien und gleichberechtigten Zugang sowie die freie und gleichberechtigte Nutzung, wobei grundsätzlich die Verbreitung der Beiträge in der Reihenfolge der Beantragung erfolgt;

2. das Recht auf Gegendarstellung gemäß Kapitel II und III des Gesetzes vom 23. Juni 1961 über das Antwortrecht, eingefügt durch das Gesetz vom 4. März 1977, wobei der Anspruch auf Gegendarstellung an den für den Beitrag verantwortlichen Nutzungsberechtigten zu richten ist.

§ 5 - Die in § 1 Absatz 2 genannte Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht legt der Regierung jährlich einen Tätigkeitsbericht vor.

KAPITEL 4 — HÖRFUNK

Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen

Sendezeichen

Art. 17 - Die Programme der Hörfunkveranstalter beginnen und enden mit einem Sendezichen, das auf die Bezeichnung und den Standort des Senders hinweist sowie Auskunft über die benutzten Frequenzen gibt. Zudem wird dieses Sendezichen während der Ausstrahlung des Programms in regelmäßigen Abständen wiederholt.

Nachrichtensendungen

Art. 18 - Nachrichtensendungen müssen objektiv und sachlich sein.

Die Nachrichten müssen auf Inhalt, Herkunft und Wahrheit überprüft werden.

Kommentare sind eindeutig von Nachrichten zu trennen und ihr Verfasser muss angegeben werden.

Nachrichten müssen in Zusammenarbeit mit Berufsjournalisten oder mit Personen erstellt werden, die unter Bedingungen arbeiten, die es ermöglichen, Berufsjournalist zu werden gemäß dem Gesetz vom 30. Dezember 1963 über die Anerkennung und den Schutz der Berufsbezeichnung des Berufsjournalisten.

Abschnitt 2 — BRF

Werbung im BRF

Art. 19 - Die Hörfunkprogramme des BRF beachten folgende Grundsätze.

Der Anteil an Sendezeit für Werbespots und andere Formen der Werbung darf 15 % der täglichen Sendezeit nicht überschreiten.

Der Anteil an Sendezeit für Werbespots und andere Formen der Werbung darf innerhalb einer Stunde, gerechnet ab einer vollen Stunde, 20 % nicht überschreiten.

TITEL 3 — Private Fernseh- und Hörfunkveranstalter sowie Anbieter anderer Dienste

KAPITEL 1 — Private Fernsehveranstalter

Grundsatz

Art. 20 - Unbeschadet des Dekretes vom 27. Juni 1986 über das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft kann die Regierung private Fernsehveranstalter anerkennen. Jedes Fernsehprogramm eines privaten Fernsehveranstalters bedarf der Anerkennung.

Gültigkeit der Anerkennung, Änderungen nach der Anerkennung

Art. 21 - § 1 - Die Anerkennung gilt bis zum Ende des zwölften Kalenderjahres, das dem Jahr der Erteilung der Anerkennung folgt. Sie ist persönlich, eine Übertragung an Drittpersonen ist ausschließlich mit dem vorherigen schriftlichen Einverständnis der Regierung möglich.

Sie wird stillschweigend um weitere sechs Jahre verlängert, es sei denn, die Regierung kündigt sie im ersten Semester des letzten Gültigkeitsjahres per Einschreiben auf oder der anerkannte Veranstalter hat inzwischen per Einschreiben seinen Verzicht erklärt.

§ 2 - Der Veranstalter muss der Regierung geplante Veränderungen, die die in Artikel 23 und 24 genannten, für die Anerkennung maßgeblichen Bedingungen betreffen, vor ihrer Durchführung schriftlich anzeigen. Kann die Anerkennung auch bei Durchführung der Änderung erteilt bzw. aufrecht erhalten werden, bestätigt die Regierung die Unbedenklichkeit der Änderung. Ist dies nicht der Fall, stellt die Regierung fest, dass die Anerkennung bei Durchführung der Änderung nicht erteilt werden kann. Führt der Veranstalter eine Änderung durch, die nicht nach Satz 2 als unbedenklich bestätigt werden kann, gilt entsprechend Artikel 120.

Verbreitung, Funkfrequenznutzung

Art. 22 - Soweit die Bereitstellung eines elektronischen Kommunikationsnetzes oder -dienstes oder eine Funkfrequenznutzung beabsichtigt ist, findet Titel 4 Anwendung.

Bedingungen

Art. 23 - Kann als privater Fernsehveranstalter anerkannt werden, eine juristische Person die

1. eine Handelsgesellschaft ist;
2. eine Niederlassung in Belgien hat.

Dies trifft in folgenden Fällen zu:

a) in Belgien befindet sich die Hauptverwaltung des Antragstellers und werden die redaktionellen Entscheidungen über das Programmangebot vom Antragsteller getroffen;

b) in Belgien befindet sich die Hauptverwaltung des Antragstellers, in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft oder einem Staat, der Partei des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist, werden vom Fernsehveranstalter die redaktionellen Entscheidungen über das Programmangebot getroffen, oder umgekehrt, und ausschließlich in Belgien ist ein wesentlicher Teil des Sendepersonals angesiedelt;

c) in Belgien befindet sich die Hauptverwaltung, in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft oder einem Staat, der Partei des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist, werden vom Antragsteller die redaktionellen Entscheidungen über das Programmangebot getroffen und in beiden Staaten ist gleichzeitig ein wesentlicher Teil des Sendepersonals angesiedelt;

d) in Belgien befindet sich die Hauptverwaltung des Antragstellers, in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft oder einem Staat, der Partei des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist, werden vom Antragsteller die redaktionellen Entscheidungen über das Programmangebot getroffen, oder umgekehrt, in keinem der beiden Staaten ist ein wesentlicher Teil des Sendepersonals angesiedelt, der Antragsteller hat in Belgien zum einen zuerst mit der Sendetätigkeit gemäß des belgischen Rechtssystems begonnen und zum anderen besteht eine dauerhafte und tatsächliche Verbindung mit der Wirtschaft Belgiens fort;

e) die Hauptverwaltung befindet sich in Belgien, die redaktionellen Entscheidungen über das Programmangebot werden in einem Drittland getroffen, oder der umgekehrte Fall liegt vor, und ein wesentlicher Teil des Sendepersonals ist in Belgien tätig;

f) auf den Antragsteller treffen a) bis e) nicht zu und er nutzt eine von Belgien zugeteilte Frequenz;

g) auf den Antragsteller treffen a) bis e) nicht zu, er nutzt keine von einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft oder einem Staat, der Partei des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist, zugeteilte Frequenz, er nutzt jedoch eine zu Belgien gehörende Übertragungskapazität eines Satelliten;

h) auf den Antragsteller treffen a) bis e) nicht zu, er nutzt keine von einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft oder einem Staat, der Partei des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist, zugeteilte Frequenz oder Übertragungskapazität eines Satelliten, er nutzt jedoch eine Erd-Satelliten-Sendestation in Belgien;

i) auf den Antragsteller treffen a) bis h) nicht zu und in Belgien ist der Antragsteller gemäß Artikel 43ff. der konsolidierten Fassung des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft niedergelassen;

3. im deutschen Sprachgebiet ihre Hauptverwaltung hat oder im deutschen Sprachgebiet werden vom Antragsteller die redaktionellen Entscheidungen über das Programmangebot getroffen.

Antrag auf Anerkennung

Art. 24 - Der Antrag auf Anerkennung enthält folgende Unterlagen:

1. die Rechtsform des Antragstellers,
2. die Satzung,
3. die Bilanzen und Jahresrechnungen der drei letzten Geschäftsjahre oder ab Gründung,
4. die genaue Zusammensetzung des Kapitals sowie der Verwaltungsorgane,
5. die Anschrift der Niederlassung beziehungsweise der Hauptverwaltung,
6. die Bezeichnung des Antragstellers und des Fernsehprogramms,
7. das vorgesehene Programmschema,
8. die Angaben der möglichen Dienstleistungen, die neben der Ausstrahlung von Fernsehprogrammen erbracht werden,
9. die Übertragungsarten der Programme zu den Fernsehzuschauern,
10. sämtliche Angaben, die eine Bearbeitung des Antrags ermöglichen sowie
11. eine schriftliche Verpflichtung, das Dekret, seine Ausführungsbestimmungen und die Gesetze im Allgemeinen zu beachten.

Der Antrag wird per Einschreiben eingereicht.

Die Regierung kann zur Vervollständigung des Antrags weitere Dokumente anfordern.

Vereinbarung

Art. 25 - Gleichzeitig mit der Anerkennung eines privaten Fernsehveranstalters schließt die Regierung eine Vereinbarung mit diesem Veranstalter, welche auf Folgendes abzielt:

1. den Schutz und die Veranschaulichung der deutschen Sprache, indem unter anderem ein gewisser Anteil der Sendungen in deutscher Sprache ausgestrahlt wird;
2. die Veranschaulichung der Deutschsprachigen Gemeinschaft; dies unter anderem, indem zum Teil Sendungen und Berichte über die Deutschsprachige Gemeinschaft ausgestrahlt werden.

Die weiteren Einzelheiten legt die Regierung fest.

Tätigkeitsbericht

Art. 26 - Der Veranstalter reicht jährlich einen Tätigkeitsbericht bei der Regierung ein. Dieser enthält mindestens:

1. das Programmschema,
2. Angaben zur Einhaltung der Vereinbarung und
3. die Bilanzen und Jahresrechnungen des Vorjahres.

KAPITEL 2 — PRIVATE HÖRFUNKVERANSTALTER

Grundsatz

Art. 27 - Unbeschadet des Dekretes vom 27. Juni 1986 über das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft kann die Regierung private Hörfunkveranstalter anerkennen. Jedes Hörfunkprogramm eines privaten Hörfunkveranstalters muss von der Regierung anerkannt werden.

Private Hörfunkveranstalter unterteilen sich in Regional- und Lokalsender.

Gültigkeit der Anerkennung, Änderungen nach der Anerkennung

Art. 28 - § 1 - Die Regierung kann eine provisorische Anerkennung für einen Zeitraum von höchstens zwölf Monaten erteilen. Nach Ablauf dieses Zeitraums stellt die Regierung einen Bescheid über die Umwandlung der provisorischen Anerkennung in eine endgültige Anerkennung aus, sofern der private Hörfunkveranstalter weiterhin die Bedingungen erfüllt.

Die endgültige Anerkennung ist gültig:

1. für Regionalsender bis zum Ende des zwölften Kalenderjahres, das dem Jahr der Erteilung der Anerkennung folgt;
2. für Lokalsender bis zum Ende des sechsten Kalenderjahres, das dem Jahr der Erteilung der Anerkennung folgt.

Die Anerkennung ist persönlich, eine Übertragung an Drittpersonen ist ausschließlich mit dem vorherigen schriftlichen Einverständnis der Regierung möglich.

Sie wird stillschweigend um weitere sechs Jahre verlängert, es sei denn, die Regierung kündigt die Anerkennung im Laufe des ersten Semesters des letzten Gültigkeitsjahres auf oder der anerkannte Veranstalter hat inzwischen per Einschreiben seinen Verzicht erklärt.

§ 2 - Der Veranstalter hat der Regierung geplante Veränderungen, die die in Artikel 30 bis 34 genannten, für die Anerkennung maßgeblichen Bedingungen betreffen, vor ihrer Durchführung schriftlich mitzuteilen. Kann die Anerkennung auch bei Durchführung der Änderung erteilt bzw. aufrecht erhalten werden, bestätigt die Regierung die Unbedenklichkeit der Änderung. Ist dies nicht der Fall, stellt die Regierung fest, dass die Anerkennung bei Durchführung der Änderung nicht erteilt werden kann. Führt der Veranstalter eine Änderung durch, die nicht nach Satz 2 als unbedenklich bestätigt werden kann, gilt entsprechend Artikel 120.

Verbreitung, Funkfrequenznutzung

Art. 29 - Soweit die Bereitstellung eines elektronischen Kommunikationsnetzes oder -dienstes oder eine Funkfrequenznutzung beabsichtigt ist, findet Titel 4 Anwendung.

Allgemeine Bedingungen

Art. 30 - Um als Regional- oder Lokalsender anerkannt zu werden, muss der Antragsteller folgende allgemeine Bedingungen erfüllen:

1. eine juristische Person des Privatrechts sein, deren Sitz und deren Sende- und Produktionseinrichtungen sich im deutschen Sprachgebiet innerhalb des Sendebereichs des Senders befinden;
2. durch seine Programmgestaltung:
 - a) sich der Information widmen, wobei der Meinungsvielfalt und der Ausgewogenheit der Information Rechnung getragen wird;
 - b) die Unterhaltung und die Erbringung von Dienstleistungen zum Ziel haben, wobei diese Ziele einzeln oder gleichzeitig verfolgt werden können;
3. unabhängig von Arbeitgeber-, von Arbeitnehmerorganisationen oder von politischen Vereinigungen sein;
4. darauf achten, in seinen Programmen und gemäß den von der Regierung nach Artikel 35 festgelegten Bedingungen insbesondere Kultur sowie Künstler aus der Deutschsprachigen Gemeinschaft und den Nachbarregionen aufzuwerten und
5. eine Kontrolle durch Beamte des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezüglich der Funktionsweise des privaten Hörfunkveranstalters vor Ort jederzeit ermöglichen.

Besondere Bedingungen (Regionalsender)

Art. 31 - Unbeschadet des Artikels 30 muss der Antragsteller, um als Regionalsender anerkannt zu werden, zusätzlich:

1. sich dem Geschehen in der Deutschsprachigen Gemeinschaft und in den angrenzenden Regionen widmen;
2. zwischen 6 Uhr und 22 Uhr eine Programmgestaltung vornehmen, die mindestens zu 50% aus Programmen besteht, die von den Mitarbeitern des Regionalsenders ausgearbeitet werden, wobei unmoderierte Musikprogramme nicht als eigene Programme berücksichtigt werden und
3. Nachrichtensendungen in Zusammenarbeit mit Berufsjournalisten oder mit Personen erstellen, die unter Bedingungen arbeiten, die es ermöglichen, Berufsjournalist gemäß dem Gesetz vom 30. Dezember 1963 über die Anerkennung und den Schutz der Berufsbezeichnung des Berufsjournalisten zu werden.

Ein Regionalsender strahlt täglich mindestens acht Nachrichtensendungen aus, deren Dauer mindestens jeweils drei Minuten beträgt, Wetter- und Verkehrsberichte nicht inbegriffen.

Besondere Bedingungen (Lokalsender)

Art. 32 - Unbeschadet des Artikels 30 muss der Antragsteller, um als Lokalsender anerkannt zu werden, zusätzlich:

1. sich dem Geschehen im Einzugsbereich widmen und
2. zwischen 6 Uhr und 22 Uhr eine Programmgestaltung vornehmen, die mindestens zu 25 % aus Programmen besteht, die durch die Mitarbeiter des Lokalsenders ausgearbeitet werden, wobei unmoderierte Musikprogramme nicht als eigene Programme berücksichtigt werden. Der restliche Teil des Programms kann entweder in Zusammenarbeit mit anderen anerkannten Lokalsendern produziert werden oder von Drittpersonen zugeliefert werden, jedoch nicht von einer nach diesem Dekret als Regionalsender anerkannten Person.

Vernetzung von Lokalsendern

Art. 33 - Vorbehaltlich der in Artikel 32 Nummer 2 genannten Bedingung über die Eigenproduktionen können verschiedene Lokalsender gleichzeitig dasselbe Programm ausstrahlen.

Antrag auf Anerkennung

Art. 34 - Der Antrag auf Anerkennung enthält folgende Unterlagen:

1. die Rechtsform des Antragstellers,
2. die Satzung,
3. die Bilanzen und Jahresrechnungen der drei letzten Geschäftsjahre oder ab Gründung,
4. die genaue Zusammensetzung des Kapitals sowie der Verwaltungsorgane,
5. die Angabe des geographischen Standorts der Produktionseinrichtungen,
6. die Bezeichnung des Hörfunkprogramms,
7. das vorgesehene Programmschema,
8. die Angabe des Sendezeichens,
9. die Angaben der möglichen Dienstleistungen, die neben der Ausstrahlung von Hörfunkprogrammen erbracht werden,
10. die Übertragungsarten der Programme zu den Hörern,
11. im Falle der Ausstrahlung von Nachrichtensendungen die Namen des oder der Berufsjournalisten oder der Personen, die unter den Bedingungen arbeiten, die es ermöglichen, Berufsjournalist gemäß dem Gesetz vom 30. Dezember 1963 über die Anerkennung und den Schutz der Berufsbezeichnung des Berufsjournalisten zu werden und die zum Zeitpunkt des Antrages schriftlich für die ausgestrahlten Nachrichten verantwortlich zeichnen,

12. eine Verpflichtung, personelle Änderungen des verantwortlichen Berufsjournalisten im Sinne der Nummer 11 umgehend namentlich und schriftlich mitzuteilen und

13. eine schriftliche Verpflichtung, das Dekret, seine Ausführungsbestimmungen und die Gesetze im Allgemeinen zu beachten.

Der Antrag wird per Einschreiben eingereicht. Für die Anerkennung als Lokalsender muss der Anerkennungsantrag von mindestens zwei diesbezüglich befugten Personen unterzeichnet sein, die den Sendebetrieb führen und deren Wohnsitz sich im deutschen Sprachgebiet innerhalb des Sendebereichs befindet.

Die Regierung kann zur Vervollständigung des Antrags weitere Dokumente anfordern.

Vereinbarung

Art. 35 - Gleichzeitig mit der Anerkennung schließt die Regierung mit dem privaten Hörfunkveranstalter eine Vereinbarung, welche die Aufwertung der Kultur und der Künstler aus der Deutschsprachigen Gemeinschaft und den Nachbarregionen zum Gegenstand hat.

Die weiteren Einzelheiten legt die Regierung fest.

Tätigkeitsbericht

Art. 36 - Der Veranstalter reicht jährlich einen Tätigkeitsbericht bei der Regierung ein. Dieser enthält mindestens:

1. das Programmschema,
2. Angaben zur Einhaltung der Vereinbarung und
3. die Bilanzen und Jahresrechnungen des Vorjahres.

KAPITEL 3 — ANBIETER ANDERER DIENSTE

Grundsatz

Art. 37 - Jeder kann gemäß den Bedingungen aus diesem Kapitel andere Rundfunkdienste als Fernseh- und Hörfunkprogramme anbieten, insofern:

1. der Antragsteller eine juristische Person ist,
2. der Dienst den Anforderungen aus Titel 2 dieses Dekretes genügt und der Dienst unabhängig von einer politischen Partei ist.

Diese Dienste können ganz oder teilweise in Form von verschlüsselten Signalen ausgestrahlt werden. Der Empfang kann gebührenpflichtig sein.

Meldepflicht

Art. 38 - Das beabsichtigte Anbieten von anderen Diensten als Fernseh- und Hörfunkprogramme sowie dessen Änderungen und dessen Einstellung sind vor Betriebsaufnahme, Änderung oder Einstellung der Beschlusskammer per Einschreiben zu melden.

Die Meldung umfasst folgende Angaben:

1. die Rechtsform des Antragstellers,
2. die Satzung,
3. die Bilanzen und Jahresrechnungen der drei letzten Geschäftsjahre oder ab Gründung,
4. die genaue Zusammensetzung des Kapitals sowie der Verwaltungsorgane oder die entsprechenden Unterlagen,
5. die Anschrift der Niederlassung beziehungsweise der Hauptverwaltung,
6. eine ausführliche inhaltliche Beschreibung des Dienstes,
7. die Übertragungsarten des Dienstes hin zu den Nutzern,
8. die möglichen Tarife und Gebühren und
9. eine schriftliche Verpflichtung, das Dekret, seine Ausführungsbestimmungen und die Gesetze im Allgemeinen zu beachten.

Bedingungen

Art. 39 - Um als Anbieter eines anderen Rundfunkdienstes als Fernseh- und Hörfunkprogramme anerkannt zu werden, muss eine juristische Person folgende Bedingungen erfüllen:

1. bei der juristischen Person handelt es sich um eine Handelsgesellschaft;
2. sie ist in Belgien niedergelassen.

Dies trifft in folgenden Fällen zu:

a) in Belgien befindet sich die Hauptverwaltung des Antragstellers und werden die redaktionellen Entscheidungen über das Programmangebot vom Antragsteller getroffen;

b) in Belgien befindet sich die Hauptverwaltung des Antragstellers, in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft oder einem Staat, der Mitglied des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist, werden vom Fernsehveranstalter die redaktionellen Entscheidungen über das Programmangebot getroffen, oder umgekehrt, und ausschließlich in Belgien ist ein wesentlicher Teil des Sendepersonals angesiedelt;

c) in Belgien befindet sich die Hauptverwaltung, in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft oder einem Staat, der Mitglied des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist, werden vom Antragsteller die redaktionellen Entscheidungen über das Programmangebot getroffen und in beiden Staaten ist gleichzeitig ein wesentlicher Teil des Sendepersonals angesiedelt;

d) in Belgien befindet sich die Hauptverwaltung des Antragstellers, in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft oder einem Staat, der Partei des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist, werden vom Antragsteller die redaktionellen Entscheidungen über das Programmangebot getroffen, oder umgekehrt, in keinem der beiden Staaten ist ein wesentlicher Teil des Personals angesiedelt, die Handelsgesellschaft hat in Belgien zum einen zuerst mit der Sendetätigkeit gemäß des belgischen Rechtssystems begonnen und zum anderen besteht eine dauerhafte und tatsächliche Verbindung mit der Wirtschaft Belgiens fort;

e) die Hauptverwaltung befindet sich in Belgien, die redaktionellen Entscheidungen über das Programmangebot werden in einem Drittland getroffen, oder der umgekehrte Fall liegt vor, und ein wesentlicher Teil des Sendepersonals ist in Belgien tätig;

f) auf den Antragsteller treffen a) bis e) nicht zu und er nutzt eine von Belgien zugeteilte Frequenz;

g) auf den Antragsteller treffen a) bis e) nicht zu, er nutzt keine von einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft oder einem Staat, der Mitglied des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist, zugeteilte Frequenz, er nutzt jedoch eine zu Belgien gehörende Übertragungskapazität eines Satelliten;

h) auf den Antragsteller treffen a) bis e) nicht zu, er nutzt keine von einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft oder einem Staat, der Mitglied des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist, zugeteilte Frequenz oder Übertragungskapazität eines Satelliten, er nutzt jedoch eine Erd-Satelliten-Sendestation in Belgien;

i) auf den Antragsteller treffen a) bis h) nicht zu und in Belgien ist der Antragsteller gemäß Artikel 43ff. der konsolidierten Fassung des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft niedergelassen;

3. die Hauptverwaltung der Handelsgesellschaft befindet sich im deutschen Sprachgebiet oder im deutschen Sprachgebiet werden die inhaltlichen und redaktionellen Entscheidungen im Zusammenhang mit dem angebotenen Dienst getroffen;

4. der Dienst beinhaltet ein kommerziell, bildungsmäßig, sozial oder kulturell bedeutendes Angebot.

Antrag auf Anerkennung

Art. 40 - Der Antrag auf Anerkennung enthält folgende Unterlagen:

1. die Rechtsform des Antragstellers,
2. die Satzung,
3. die Bilanzen und Jahresrechnungen der drei letzten Geschäftsjahre oder ab Gründung,
4. die genaue Zusammensetzung des Kapitals sowie der Verwaltungsorgane oder die entsprechenden Unterlagen,
5. die Anschrift der Niederlassung beziehungsweise der Hauptverwaltung,
6. eine ausführliche inhaltliche Beschreibung des Dienstes
7. die Übertragungsarten des Dienstes hin zu den Nutzern,
8. die möglichen Tarife und Gebühren,
9. die Gesamtheit der Angaben, die eine Bearbeitung des Antrags ermöglichen und
10. eine schriftliche Verpflichtung, das Dekret, seine Ausführungsbestimmungen und die Gesetze im Allgemeinen zu beachten.

Der Antrag wird per Einschreiben eingereicht.

Die Regierung kann zur Vervollständigung des Antrags weitere Dokumente anfordern.

Tätigkeitsbericht

Art. 41 - Der Veranstalter reicht jährlich einen Tätigkeitsbericht bei der Regierung ein. Dieser enthält mindestens:

1. die Tätigkeiten des Vorjahres und
2. die Bilanzen und Jahresrechnungen des Vorjahres.

TITEL 4 — Elektronische Kommunikationsnetze und -Dienste

KAPITEL 1 — Allgemeine Bestimmungen

Anwendungsbereich

Art. 42 - Unabhängig von den in Titel 2 und 3 aufgeführten Bestimmungen und unbeschadet der Zuständigkeit anderer Behörden findet dieser Titel Anwendung auf die Bereitstellung elektronischer Kommunikationsnetze und -dienste. Er dient der Sicherstellung eines chancengleichen und funktionsfähigen Wettbewerbs, der Förderung der Entwicklung des Binnenmarkts der Europäischen Union im Bereich der elektronischen Kommunikationsnetze und -dienste und der Förderung der Interessen der Bürger.

Aussetzung von Rechten

Art. 43 - Die in diesem Titel vorgesehenen Rechte können durch die Regierung ausgesetzt werden, wenn dies aus wichtigen Gründen

1. zur Sicherheit des öffentlichen Telekommunikationsverkehrs,
2. aus internationalen Gegebenheiten notwendig ist.

Der Betreiber hat jeder gemäß Absatz 1 angeordneten Aussetzung in angemessener Frist auf seine Kosten nachzukommen.

Änderung von Rechten und Pflichten

Art. 44 - Beabsichtigt die Beschlusskammer des Medienrates, nachstehend die Beschlusskammer, die Rechte, Bedingungen und Verfahren bezüglich der Allgemeingenehmigung, der Nutzungsrechte oder der Rechte zur Installation von Einrichtungen zu ändern, so gibt sie den Beteiligten die Gelegenheit, innerhalb einer Frist, die mindestens vier Wochen beträgt, Stellung zu nehmen. Änderungen können nur in objektiv gerechtfertigten Fällen und unter Wahrung der Verhältnismäßigkeit vorgenommen werden.

Rechte zur Installation von Einrichtungen dürfen vor Ablauf des Zeitraums, für den sie gewährt worden sind, nicht eingeschränkt oder zurückgenommen werden, außer in begründeten Fällen.

KAPITEL 2 — Bereitstellung Elektronischer Kommunikationsnetze und -Dienste

Abschnitt 1 — Allgemeingenehmigung

Grundsatz

Art. 45 - Jedes Unternehmen darf elektronische Kommunikationsnetze und -dienste gemäß den in diesem Dekret festgelegten Bedingungen bereitstellen.

Meldepflicht

Art. 46 - Die beabsichtigte Bereitstellung elektronischer Kommunikationsnetze und -dienste sowie deren Änderungen und deren Einstellung sind vor Betriebsaufnahme, Änderung oder Einstellung der Beschlusskammer und der Regierung per Einschreiben zu melden.

Die Meldung umfasst folgende Angaben:

1. Bezeichnung und Anschrift des Unternehmens und dessen Kontaktperson,
2. Unternehmensnummer,
3. Zusammensetzung des Kapitals und der Verwaltungsorgane,
4. Kurzbeschreibung des Netzes beziehungsweise des Dienstes und
5. voraussichtlicher Termin der Aufnahme, Änderung oder Einstellung der Tätigkeit.

Die Beschlusskammer führt ein Verzeichnis der Betreiber elektronischer Kommunikationsnetze und der Anbieter elektronischer Kommunikationsdienste und veröffentlicht es.

Gemeinschaftsantennen

Art. 47 - Die Bereitstellung von Gemeinschaftsantennen ist nicht meldepflichtig, insofern ausschließlich Besitzer von Empfangsgeräten diese Antennen gebrauchen, die:

1. Zimmer und Wohnungen desselben Gebäudes bewohnen;
2. Gebäudegruppen bewohnen, die aus höchstens fünfzig Gebäuden bestehen und die demselben Eigentümer gehören;
3. zusammenliegende Wohnungen bewohnen, deren Anzahl fünfzig nicht übersteigt;
4. Wohnwagen oder Stellplätze desselben Campingplatzes benutzen.

Meldeerklärung

Art. 48 - Die Beschlusskammer stellt binnen einer Woche ab Eingang der in Artikel 46 genannten Meldung eine standardisierte Meldeerklärung aus. Die Meldeerklärung dient dazu, Verfahren zur Installation von Einrichtungen, Verhandlungen über eine Zusammenschaltung sowie Anträge auf Zugang oder Zusammenschaltung zu erleichtern.

Die Meldeerklärung umfasst:

1. eine Bestätigung der Meldung;
2. die Angabe der einschlägigen Bestimmungen dieses Dekretes, nach denen das Unternehmen berechtigt ist, das Recht zur Installation von Einrichtungen, auf Verhandlungen über eine Zusammenschaltung und/oder auf Erhalt eines Zugangs oder einer Zusammenschaltung zu beantragen.

Abschnitt 2 — Nutzungsrechte für Funkfrequenzen

Funkfrequenzplan

Art. 49 - Die Regierung stellt den Funkfrequenzplan unter Berücksichtigung der entsprechenden föderalen technischen Normen auf. In Ermangelung hiervon richtet sich die Regierung nach den entsprechenden internationalen Normen. Die Regierung kann Normen unter Beachtung der besagten Normen festlegen.

Funkfrequenzzuteilung

Art. 50 - Jede Funkfrequenznutzung bedarf einer vorherigen Funkfrequenzzuteilung. Eine Funkfrequenzzuteilung ist eine Erteilung eines Nutzungsrechts für Funkfrequenzen durch die Beschlusskammer unter festgelegten Bedingungen. Die Funkfrequenzzuteilung erfolgt zweckgebunden nach Maßgabe des Frequenzplans und diskriminierungsfrei auf Grundlage objektiver Verfahren, die die Regierung festlegt.

Die Funkfrequenzzuteilung wird veröffentlicht.

Der Antragsteller hat keinen Anspruch auf eine bestimmte Funkfrequenz.

Information zur Verfügbarkeit von Funkfrequenzen

Art. 51 - Die Beschlusskammer gibt den Bestand sämtlicher in der Deutschsprachigen Gemeinschaft verfügbarer beziehungsweise künftig verfügbarer Funkfrequenzen, den Zeitpunkt, zu dem sie für eine Zuteilung zur Verfügung stehen, sowie die verfügbaren Sendezeiten für jede Übertragungsart unter Festsetzung einer angemessenen Frist für die Stellung der Anträge bekannt.

Voraussetzungen

Art. 52 - Funkfrequenzen werden zugeteilt, wenn

1. der Antragsteller gemäß Titel 3 anerkannt ist,
2. die Funkfrequenzen für die vorgesehene Nutzung im Funkfrequenzplan ausgewiesen sind,
3. die Verträglichkeit mit anderen Funkfrequenznutzungen gegeben ist und
4. eine effiziente und störungsfreie Funkfrequenznutzung durch den Antragsteller sichergestellt ist.

Antrag

Art. 53 - Der Antrag auf Funkfrequenzzuteilung ist schriftlich bei der Beschlusskammer einzureichen. In dem Antrag ist folgendes zu bezeichnen:

1. das Gebiet, in dem die Funkfrequenznutzung erfolgen soll,
2. die Dienstleistung oder die Art des Netzes oder der Technologie, für die die Funkfrequenznutzungsrechte erteilt werden sollen,
3. die Angabe des geographischen Standorts der Produktions- und Sendeeinrichtungen,
4. die Marke und der Typ des Senders sowie seine Homologierungsnummer oder ein Messungsbericht entsprechend den von der zuständigen föderalen Behörde festgelegten Regeln,
5. die Marke, der Typ und die Eigenschaften der Antenne sowie die vorgesehene Höhe oberhalb der durchschnittlichen Höhe des Bodens,

6. der Typ und die Länge des Verbindungskabels zwischen Sender und Antenne und
7. die Betriebsgenehmigung für den Sendemast.

Die Beschlusskammer entscheidet über vollständige Anträge innerhalb von sechs Wochen ab Feststellung der Vollständigkeit.

Anzeigepflicht

Art. 54 - Der Beschlusskammer ist Beginn und Beendigung der Funkfrequenznutzung unverzüglich anzuzeigen. Namensänderungen und Anschriftenänderungen bedürfen der Anzeige bei der Beschlusskammer.

Übertragung von Funkfrequenznutzungsrechten

Art. 55 - Eine Änderung der Funkfrequenzzuteilung ist unverzüglich bei der Beschlusskammer unter Vorlage entsprechender Nachweise in Schriftform zu beantragen, wenn Funkfrequenznutzungsrechte übertragen werden sollen.

In diesem Fall können Funkfrequenzen bis zur Entscheidung über den Änderungsantrag weiter genutzt werden.

Dem Änderungsantrag ist zuzustimmen, wenn die Voraussetzungen für eine Funkfrequenzzuteilung nach Artikel 52 vorliegen, eine Verzerrung des Wettbewerbs auf dem räumlich relevanten Markt nicht zu befürchten ist und die Sicherstellung der effizienten und störungsfreien Frequenznutzung gewährleistet ist.

Gültigkeit der Funkfrequenzzuteilung

Art. 56 - Funkfrequenzen werden befristet zugeteilt. Die Gültigkeit der Frequenzzuteilung entspricht der Gültigkeit der jeweiligen Anerkennung als privater Fernseh- oder Hörfunkveranstalter oder als Anbieter anderer Dienste als Fernseh- und Hörfunkprogramme.

Befristete Funkfrequenzzuteilung

Art. 57 - In begründeten Einzelfällen, insbesondere zur Erprobung innovativer Technologien oder bei kurzfristig auftretendem Frequenzbedarf, kann die Beschlusskammer Funkfrequenzen befristet zuteilen. Der mit Gründen versehene Antrag ist schriftlich bei der Beschlusskammer einzureichen. Artikel 53 gilt entsprechend.

Gemeinsame Funkfrequenznutzung

Art. 58 - Funkfrequenzen, bei denen eine effiziente Nutzung durch einen Einzelnen nicht zu erwarten ist, können auch mehreren Personen zur gemeinsamen Nutzung zugeteilt werden. Die Inhaber dieser Funkfrequenzzuteilungen haben Beeinträchtigungen hinzunehmen, die sich aus einer bestimmungsgemäßen gemeinsamen Nutzung der Funkfrequenz ergeben.

Orbitpositionen und Frequenznutzungen durch Satelliten

Art. 59 - Jede Ausübung von Orbit- und Funkfrequenznutzungsrechten der Deutschsprachigen Gemeinschaft bedarf der Funkfrequenzzuteilung durch die Beschlusskammer.

Bestandteile der Funkfrequenzzuteilung

Art. 60 - In der Funkfrequenzzuteilung legt die Beschlusskammer insbesondere die Art und den Umfang der Funkfrequenznutzung fest, soweit dies zur Sicherung einer effizienten und störungsfreien Nutzung der Frequenzen erforderlich ist.

Zur Sicherung einer effizienten und störungsfreien Nutzung der Funkfrequenzen kann die Funkfrequenzzuteilung mit Nebenbestimmungen versehen werden.

Der Betreiber eines elektronischen Kommunikationsnetzes muss die Anweisungen des Belgischen Instituts für Post und Telekommunikation oder jeder Elektrizitätsversorgungsgesellschaft oder -dienste unverzüglich befolgen.

Widerruf der Funkfrequenzzuteilung, Verzicht

Art. 61 - § 1 - Unbeschadet des Artikels 121 kann die Beschlusskammer eine Funkfrequenzzuteilung widerrufen, wenn:

1. eine der Voraussetzungen nach Artikel 52 nicht mehr gegeben ist,
2. die öffentliche Sicherheit dies erfordert,
3. die Funkfrequenzen länger als ein Jahr nicht oder nicht mehr genutzt werden,
4. durch eine nach der Funkfrequenzzuteilung eintretende Funkfrequenzknappheit der Wettbewerb oder die Einführung neuer Techniken zur Optimierung der Funkfrequenznutzung verhindert oder unzumutbar gestört wird.

Der Widerruf ist per Einschreiben zu erklären. Die Frist bis zum Wirksamwerden des Widerrufs beträgt mindestens sechs Monate.

§ 2 - Die Funkfrequenzzuteilung erlischt durch Verzicht. Der Verzicht ist gegenüber der Beschlusskammer per Einschreiben zu erklären.

Abschnitt 3 — Wegerechte und Mitbenutzung von Einrichtungen

Grundsätze der Wegerechte

Art. 62 - Unbeschadet der Bestimmungen bezüglich der Raumordnung und des Städtebaus verfügt das angemeldete Unternehmen, um die Installation von Einrichtungen zu ermöglichen, über Wegerechte auf, über oder unter öffentlichem oder privatem Grundbesitz gemäß diesem Abschnitt.

Wegerechte

Art. 63 - § 1 - Ein Betreiber, der Kabel verlegt, um seine elektronischen Kommunikationsnetze bereitzustellen, hat das Recht, zu seinen Lasten auf oder unter den zum öffentlichen Eigentum gehörenden Plätzen, Straßen, Wegen, Pfaden, Wasserläufen und Kanälen alle Arbeiten in Verbindung mit dem Anlegen und dem Unterhalt der Kabel und der damit zusammenhängenden Einrichtungen durchzuführen zu lassen, unter der Bedingung, dass sie sich nach den Gesetzen und Erlassen mit Bezug auf die Nutzung des öffentlichen Eigentums richten und dessen Verwendungszweck einhalten.

Vor Inanspruchnahme dieses Rechts müssen die Betreiber der jeweils zuständigen öffentlichen Behörde, die Eigentümerin ist, Unterlagen über den Trassenverlauf und die Einzelheiten bezüglich der Installation der Träger zur Begutachtung unterbreiten. Diese Behörde muss innerhalb von drei Monaten nach dem Datum des Versands dieser Unterlagen ein Gutachten abgeben und der betroffenen Person ihre Entscheidung mitteilen. In Ermangelung einer Antwort seitens der Behörde innerhalb dieser Frist gilt der Antrag als gutgeheißen. Im Falle einer anhaltenden Anfechtung wird durch Regierungserlass darüber entschieden.

Die zuständige Behörde hat auf jeden Fall das Recht, im Nachhinein die Bestimmungen oder den Trassenverlauf einer Installation sowie die damit verbundenen Arbeiten auf ihrem jeweiligen Eigentum abändern zu lassen. Werden die Änderungen aus Gründen der öffentlichen Sicherheit, zwecks Erhalt einer Landschaft, im Interesse des Wegenetzes, der Wasserläufe, der Kanäle oder eines öffentlichen Dienstes oder aber als Folge einer von den Anliegern vorgenommenen Änderung an den Zufahrten zum Privateigentum entlang der benutzten Verkehrswege auferlegt, so gehen die Kosten dieser Arbeiten zulasten des Betreibers. In den anderen Fällen sind sie zu Lasten der Behörde, die die Änderungen auferlegt. Diese kann einen vorherigen Kostenanschlag verlangen und bei Uneinigkeit die Arbeiten in Eigenregie ausführen lassen.

§ 2 - Ein Betreiber, der Kabel verlegt, um seine elektronischen Kommunikationsnetze bereitzustellen, hat ebenfalls das Recht, Halterungen und Verankerungen für die Kabel und damit zusammenhängende Einrichtungen auf Mauern und Fassaden anzubringen, die entlang öffentlicher Verkehrswege stehen, und seine Kabel auf einem offenen und unbebauten Grundstück zu verlegen oder sie freihängend über Privateigentum anzubringen.

Die Arbeiten dürfen erst in Angriff genommen werden, nachdem den Eigentümern laut Katasterangaben, den Mietern und Bewohnern eine vorschriftsmäßige schriftliche Mitteilung gemacht wurde.

Die Ausführung dieser Arbeiten hat keinerlei Besitzentziehung zur Folge.

Das Anbringen von Halterungen und Verankerungen auf Mauern oder Fassaden darf den Eigentümer nicht in seinem Recht behindern, sein Eigentum abzureißen oder instand zu setzen.

Unterirdisch verlegte Kabel und die auf einem offenen und unbebauten Gelände angebrachten Halterungen müssen auf Antrag des Eigentümers entfernt werden, wenn dieser von seinem Recht Gebrauch macht, zu bauen oder sich einzufrieden. Die Kosten zum Entfernen der Vorrichtungen gehen zu Lasten des Betreibers. Der Eigentümer muss den Betreiber allerdings drei Monate vor Inangriffnahme der in den Absätzen 4 und 5 erwähnten Arbeiten per Einschreiben darüber informieren.

§ 3 - Die sich aus dem Anlegen oder Betreiben eines Kabelnetzes ergebenden Schäden gehen voll und ganz zulasten des Betreibers, der weiterhin für alle nachteiligen Folgen gegenüber Dritten verantwortlich zeichnet.

§ 4 - Der Betreiber ist dazu verpflichtet, jedem Antrag des Belgischen Instituts für Postdienste und das Fernmeldewesen, jedwelcher Stromverteilergesellschaft oder der Beschlusskammer der darauf abzielt, Störungen oder schädliche Einflüsse in der Arbeitsweise der Telefon-, Telegraf- oder Stromverteilungsanlagen zu unterbinden, unverzüglich Folge zu leisten.

Wird dieser Aufforderung nicht nachgekommen, werden die für erforderlich erachteten Maßnahmen, einschließlich Umlagen der Kabel und der damit verbundenen Einrichtungen, von den betroffenen Diensten oder Unternehmen zu Lasten und auf Rechnung und Gefahr des Betreibers angeordnet.

§ 5 - Öffentliche Behörden oder Gebietskörperschaften, die an Betreibern elektronischer Kommunikationsnetze beziehungsweise Anbietern elektronischer Kommunikationsdienste beteiligt sind oder diese kontrollieren, stellen eine tatsächliche strukturelle Trennung zwischen der Erteilung der in vorliegendem Artikel genannten Rechte und den Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Eigentum und der Kontrolle sicher.

Mitbenutzung von Einrichtungen

Art. 64 - Soweit die Ausübung des Rechts nach Artikel 62 nicht oder nur mit einem unverhältnismäßig hohen Aufwand möglich ist, besteht ein Anspruch auf Duldung der Mitbenutzung anderer Einrichtungen, wenn die Mitbenutzung wirtschaftlich zumutbar ist und keine zusätzlichen größeren Baumaßnahmen erforderlich werden. In diesem Fall hat der Mitbenutzungsberechtigte an den Mitbenutzungsverpflichteten einen angemessenen finanziellen Ausgleich zu leisten.

Falls keine Vereinbarung zwischen den Betroffenen zustande kommt, wird die Mitbenutzung nach einer öffentlichen Anhörung von angemessener Dauer durch die Beschlusskammer angeordnet, bei der alle interessierten Parteien Gelegenheit zur Meinungsäußerung erhalten.

Die Mitbenutzungsvereinbarung wird der Beschlusskammer binnen eines Monats nach In-Kraft-Treten mitgeteilt.

KAPITEL 3 — Marktregulierung

Abschnitt 1 — Marktdefinition und -analyse

Marktdefinition

Art. 65 - Nach Verabschiedung der Empfehlung der Europäischen Kommission in Bezug auf relevante Produkt- und Dienstmärkte oder deren etwaiger Aktualisierung oder wenn die tatsächlichen Marktgegebenheiten in der Deutschsprachigen Gemeinschaft dies erfordern, legt die Beschlusskammer die relevanten Dienste und räumlich relevanten Märkte, die für eine Regulierung nach diesem Kapitel in Betracht kommen, in Einklang mit den Grundsätzen des Wettbewerbsrechts fest, nachdem sie die in Artikel 103 vorgesehenen Konsultationen durchgeführt hat.

Marktanalyse

Art. 66 - Nach Festlegung der relevanten Dienste und räumlichen Märkte prüft die Beschlusskammer, ob auf dem untersuchten Markt wirksamer Wettbewerb besteht. Wirksamer Wettbewerb besteht nicht, wenn ein oder mehrere Unternehmen auf diesem Markt über beträchtliche Marktmacht verfügen. Bei der Prüfung berücksichtigt die Beschlusskammer weitgehend die von der Europäischen Kommission aufgestellten Kriterien, niedergelegt in den Leitlinien der Kommission zur Marktanalyse und Ermittlung beträchtlicher Marktmacht. Die Beschlusskammer arbeitet mit der föderalen Wettbewerbsbehörde zusammen.

Ein Unternehmen gilt als Unternehmen mit beträchtlicher Marktmacht, wenn es entweder allein oder gemeinsam mit anderen eine der Beherrschung gleichkommende Stellung einnimmt. Das heißt eine wirtschaftlich starke Stellung, die es ihm gestattet, sich in beträchtlichem Umfang unabhängig von Wettbewerbern, Kunden, Verbrauchern und Endnutzern zu verhalten.

Verfügt ein Unternehmen auf einem relevanten Markt über beträchtliche Marktmacht, so kann es auch auf einem benachbarten, gemäß Artikel 65 bestimmten relevanten Markt als Unternehmen mit beträchtlicher Marktmacht angesehen werden. Dies ist der Fall, wenn die beiden Märkte so miteinander verbunden sind, dass sich die Marktmacht auch auf den benachbarten Markt übertragen lässt und die gesamte Marktmacht des Unternehmens gestärkt wird.

Im Falle länderübergreifender Märkte untersucht die Beschlusskammer die Frage, ob beträchtliche Marktmacht vorliegt, gemeinsam mit den nationalen Regulierungsbehörden der Mitgliedstaaten, in denen diese Märkte liegen.

Konsultationen werden gemäß Artikel 103 durchgeführt.

Abschnitt 2 — Verpflichtungen für Unternehmen

Unterabschnitt 1 — Rechtsfolgen der Marktanalyse

Grundsatz

Art. 67 - Verpflichtungen, die Unternehmen mit beträchtlicher Marktmacht gemäß den in Artikel 89 genannten Zielen durch die Beschlusskammer auferlegt werden, müssen angemessen und gerechtfertigt sein und der Art des Problems entsprechen.

Rechtsfolgen der Marktanalyse

Art. 68 - Stellt die Beschlusskammer fest, dass kein wirksamer Wettbewerb besteht, so ermittelt sie gemäß Artikel 66 Unternehmen mit beträchtlicher Marktmacht auf diesem Markt und erlegt diesen Unternehmen geeignete Verpflichtungen auf. Bereits bestehende Verpflichtungen dieser Art können erforderlichenfalls abgeändert oder beibehalten werden.

Unter «geeignete Verpflichtungen» versteht man Verpflichtungen nach Unterabschnitt 2 des vorliegenden Abschnitts oder gegebenenfalls Verpflichtungen auf einem relevanten Endkundenmarkt nach Artikel 69.

Stellt die Beschlusskammer fest, dass wirksamer Wettbewerb besteht, erlegt sie weder eine dieser Verpflichtungen auf, noch behält sie diese bei.

Das Verfahren nach Absatz 1 und 2 führt die Beschlusskammer zusammen mit dem Konsultationsverfahren nach Artikel 103 durch.

Im Fall des Artikels 66 Absatz 4 legt die Beschlusskammer einvernehmlich mit den betroffenen nationalen Regulierungsbehörden fest, welche Verpflichtungen das oder die Unternehmen mit beträchtlicher Marktmacht zu erfüllen haben. Das Konsultationsverfahren nach Artikel 103 gilt entsprechend.

Regulierungsmaßnahmen in Bezug auf Dienste für Endnutzer

Art. 69 - Stellt die Beschlusskammer in einem Marktanalyseverfahren fest, dass

1. auf dem relevanten Endnutzermarkt kein wirksamer Wettbewerb herrscht und
2. spezifische Verpflichtungen nach Artikel 72 nicht zur Erreichung der in Artikel 89 genannten Ziele führen würden, erlegt sie Unternehmen mit beträchtlicher Marktmacht für einen Endnutzermarkt geeignete Verpflichtungen auf.

Gemäß Artikel 106 übermittelt die Beschlusskammer der Europäischen Kommission auf Anforderung Informationen über die nach Absatz 1 durchgeführten Regulierungsmaßnahmen für den Endnutzermarkt.

Unterabschnitt 2 — Zugangsregulierung

Verhandlungspflicht

Art. 70 - Jeder angemeldete Betreiber eines öffentlichen Kommunikationsnetzes ist dazu berechtigt und auf Nachfrage verpflichtet, mit anderen Betreibern öffentlicher Kommunikationsnetze, die innerhalb der Europäischen Gemeinschaft die Bedingungen erfüllen, um Kommunikationsdienste und -netze bereitzustellen zu dürfen, über die Zusammenschaltung zu verhandeln, um die Bereitstellung von Diensten zu gewährleisten.

Vertraulichkeit von Informationen

Art. 71 - Informationen, die von Unternehmen im Rahmen von Verhandlungen über Zugänge oder Zusammenschaltungen gewonnen werden, dürfen nur für die Zwecke verwendet werden, für die sie bereitgestellt werden. Die Informationen dürfen nicht an Dritte, die aus solchen Informationen Wettbewerbsvorteile ziehen könnten, weitergegeben werden, insbesondere nicht an andere Abteilungen, Tochterunternehmen oder Geschäftspartner der an den Verhandlungen Beteiligten.

Verpflichtungen für Unternehmen mit beträchtlicher Marktmacht

Art. 72 - Die Beschlusskammer kann Betreibern öffentlicher Kommunikationsnetze, die über beträchtliche Marktmacht verfügen, eine oder mehrere der folgenden Verpflichtungen auferlegen:

1. Verpflichtungen zur Transparenz über den Zugang und/oder die Zusammenschaltung;
2. Gleichbehandlungsverpflichtungen über den Zugang und/oder die Zusammenschaltung;
3. Verpflichtungen, für bestimmte Tätigkeiten im Zusammenhang mit Zugangsleistungen eine getrennte Buchführung vorzunehmen;
4. Verpflichtungen, mit Unternehmen, die einen Zugang nachfragen, nach Treu und Glauben zu verhandeln;
5. Verpflichtungen über den Zugang zu bestimmten Netzkomponenten und dazugehörigen Einrichtungen sowie über deren Nutzung und
6. Verpflichtungen über die Kostendeckung und die Preiskontrolle einschließlich kostenorientierter Preise.

Weist ein Betreiber nach, dass durch die Inanspruchnahme der Leistung die Aufrechterhaltung der Netzintegrität oder die Sicherheit des Netzbetriebs gefährdet würde, erlegt die Beschlusskammer die betreffende Zugangsverpflichtung nicht oder in anderer Form auf. Die Aufrechterhaltung der Netzintegrität und die Sicherheit des Netzbetriebs sind nach objektiven Maßstäben zu beurteilen.

Die aufgrund des vorliegenden Artikels auferlegten Verpflichtungen müssen der Art des aufgetretenen Problems entsprechen.

Das Konsultationsverfahren gemäß Artikel 103 gilt entsprechend. Streitigkeiten zwischen Unternehmen sowie grenzüberschreitende Streitigkeiten werden gemäß Artikel 100 beigelegt.

Weitergehende Verpflichtungen für Unternehmen mit beträchtlicher Marktmacht

Art. 73 - Unbeschadet des Artikels 76 kann die Beschlusskammer unter außergewöhnlichen Umständen und nach Genehmigung der Europäischen Kommission Unternehmen mit beträchtlicher Marktmacht andere Verpflichtungen über den Zugang auferlegen.

Das Konsultationsverfahren gemäß Artikel 103 gilt entsprechend.

Verpflichtungen für Unternehmen, die die Kontrolle über den Zugang zu Endnutzern ausüben

Art. 74 - Unbeschadet der Maßnahmen gegenüber Betreibern mit beträchtlicher Marktmacht kann die Beschlusskammer Betreiber öffentlicher Kommunikationsnetze, die den Zugang zu Endnutzern kontrollieren, in begründeten Fällen dazu verpflichten, auf entsprechende Anfrage ihre Netze mit denen von Betreibern anderer öffentlicher Kommunikationsnetze zusammenzuschalten, soweit dies zur Gewährleistung des End-zu-End-Verbunds von Diensten erforderlich ist. Zu diesem Zweck kann die Beschlusskammer darüber hinaus diesen Betreibern weitere Zugangsverpflichtungen auferlegen.

Das Konsultationsverfahren gemäß Artikel 103 gilt entsprechend.

Elektronische Programmführer und Anwendungs-Programmierschnittstellen

Art. 75 - Um den Zugang der Endnutzer zu den digitalen Rundfunk- und Fernsehdiensten zu gewährleisten, die von der Regierung festgelegt worden sind, kann die Beschlusskammer die Betreiber öffentlicher Kommunikationsnetze dazu verpflichten, zu fairen, ausgewogenen und nichtdiskriminierenden Bedingungen den Zugang zu Anwendungs-Programmierschnittstellen und zu elektronischen Programmführern zu gewähren.

Das Konsultationsverfahren gemäß Artikel 103 gilt entsprechend.

Kontrollübergabe

Art. 76 - Zugangsberechtigungssysteme müssen die erforderlichen technischen Möglichkeiten für eine kostengünstige Übergabe der Kontrollfunktion aufweisen, um den Netzbetreibern eine Kontrolle des Zugangs ihrer Kunden zu digitalen Fernseh- und Rundfunkdiensten anhand ihres eigenen Zugangsberechtigungssystems zu ermöglichen.

Verpflichtungen der Anbieter von Zugangsberechtigungsdiensten

Art. 77 - Anbieter von Diensten mit Zugangsberechtigungssystemen, die Zugangsdienste für das digitale Fernsehen und den digitalen Hörfunk bereitstellen und auf deren Zugangsdienste die Veranstalter angewiesen sind, bieten allen Veranstaltern auf Anfrage unter chancengleichen, angemessenen und nicht diskriminierenden Bedingungen technische Dienste an, die es zugangsberechtigten Zuschauern oder Hörern mit Hilfe von Decodern gestatten, deren digitale Dienste zu empfangen. Diese werden von den Anbietern verwaltet.

Falls der Anbieter andere Tätigkeiten ausübt, muss er eine getrennte Buchführung für die in Absatz 1 genannte Tätigkeit besitzen.

Verpflichtungen bezüglich der Lizenzvergabe

Art. 78 - Inhaber von Industrieigentumsrechten an Zugangsberechtigungssystemen und -produkten müssen Herstellern von Verbrauchergeräten unter chancengleichen, angemessenen und nicht diskriminierenden Bedingungen Lizenzen vergeben.

Die Vergabe von Lizenzen, bei der technische und handelspezifische Faktoren zu berücksichtigen sind, darf von den Rechtsinhabern nicht an Bedingungen geknüpft werden, mit denen der Einbau

1. einer gemeinsamen Schnittstelle zur Zusammenschaltung mit anderen Zugangssystemen
2. oder von Elementen eines anderen Zugangssystems, falls der Lizenznehmer die vernünftigen und angemessenen Bedingungen einhält, unter denen die Sicherheit der Transaktionen der Anbieter von Zugangsberechtigungssystemen sichergestellt ist,

in ein bestimmtes Produkt untersagt, behindert oder erschwert werden soll.

KAPITEL 4 — Zugang zu Spezifischen Inhalten und Diensten

May carry

Art. 79 - § 1 - Insofern sie gemäß dem Gesetz vom 30. Juni 1994 über die Urheberrechte und die verwandten Rechte die erforderlichen Genehmigungen von den Anspruchsberechtigten erhalten haben, dürfen die Kabelnetzbetreiber:

1. Programme der Fernsehveranstalter, die von einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft oder einem anderen Staat, der Partei des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist, oder von einer zuständigen belgischen Behörde genehmigt wurden, frei verbreiten,
2. die von einem Nichtmitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft genehmigten Programme der Fernsehveranstalter verbreiten, die nicht in die Zuständigkeit eines Mitgliedstaates der Europäischen Gemeinschaft oder eines anderen Staates, der Partei des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist, fallen, falls sie die Regierung im Voraus informieren. Die Regierung verfügt über eine Frist von sechzig Tagen, um sich der Weiterverbreitung eines Programms zu widersetzen, falls diese Maßnahme erforderlich ist, um die Sicherheit des Landes, die territoriale Integrität oder die öffentliche Sicherheit, die Wahrung der Ordnung und die Vorbeugung von Verbrechen, den Schutz der Gesundheit und Moral, die Wahrung des guten Rufs oder der Rechte von Dritten zu gewährleisten, um die Verbreitung von vertraulichen Informationen zu verhindern oder die Autorität und die Unparteilichkeit der richterlichen Gewalt zu gewährleisten oder wenn ein Verstoß gegen Artikel 4 vorliegt.

§ 2 - Die Kabelnetzbetreiber dürfen Hörfunkprogramme verbreiten sowie andere Dienste als Hörfunk- und Fernsehprogramme erbringen, falls sie die Regierung und die Beschlusskammer im Voraus darüber informieren.

Die Regierung verfügt über eine Frist von sechzig Tagen, um sich dem zu widersetzen, wenn diese Maßnahme erforderlich ist, um die Sicherheit des Landes, die territoriale Integrität oder die öffentliche Sicherheit, die Wahrung der Ordnung und die Vorbeugung von Verbrechen, den Schutz der Gesundheit und der Moral, die Wahrung des guten Rufs oder die Rechte von Dritten zu gewährleisten, um die Verbreitung von vertraulichen Informationen zu verhindern oder die Autorität und die Unparteilichkeit der richterlichen Gewalt zu gewährleisten oder wenn ein Verstoß gegen Artikel 4 vorliegt.

Vorübergehende Aussetzung

Art. 80 - § 1 - Die Regierung kann die vorübergehende Aussetzung der Weiterverbreitung von Fernsehsendungen aus einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union über ein Kabelnetz anordnen, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. eine Fernsehsendung verstößt in offensichtlicher und schwerwiegender Weise gegen Artikel 4 Nummer 2 erster und zweiter Satz und Nummer 3;
2. der Fernsehveranstalter hat während der vorangegangenen 12 Monate bereits mindestens zweimal gegen die in Nummer 1 genannte Vorschrift verstoßen;
3. die Regierung hat dem Fernsehveranstalter und der Europäischen Kommission schriftlich die vorgeblichen Verstöße sowie die für den Fall erneuter Verstöße beabsichtigten Maßnahmen mitgeteilt;
4. die Konsultationen mit dem Staat, aus dem die Sendung verbreitet wird, und der Europäischen Kommission haben innerhalb von 15 Tagen ab der in Nummer 3 genannten Mitteilung zu keiner gütlichen Regelung geführt und es kommt zu einem erneuten Verstoß.

Die vorübergehende Aussetzung endet, sobald die Europäische Kommission sie als mit dem Gemeinschaftsrecht unvereinbar erklärt.

§ 2 - Die Regierung kann ein Verbot der Weiterverbreitung von Fernsehprogrammen aus einem Staat anordnen, der weder Mitgliedsstaat der Europäischen Gemeinschaft noch Partei des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum ist, wenn einer der in Artikel 79 § 1 Nummer 2 genannten Widersetzungsgründe vorliegt.

§ 3 - Die Regierung kann ein Verbot der Weiterverbreitung von Hörfunkprogrammen und der Erbringung anderer Dienste als Hörfunk- und Fernsehprogramme anordnen, wenn einer der in Artikel 79 § 2 genannten Widersetzungsgründe vorliegt.

Must carry

Art. 81 - § 1 - Unbeschadet des Artikels 79 müssen die Kabelnetzbetreiber, deren Netze von einer erheblichen Anzahl von Endnutzern als Hauptmittel zum Empfang von Rundfunkprogrammen genutzt werden, folgende Programme zum Zeitpunkt ihrer Ausstrahlung vollständig weiterverbreiten, um die Meinungs- und kulturelle Vielfalt zu fördern sowie um der kulturellen Besonderheit der Deutschsprachigen Gemeinschaft Rechnung zu tragen:

1. die Programme des BRF sowie der Handelsgesellschaften, mit denen der BRF ein Zusammenarbeitsabkommen geschlossen hat oder an deren Kapital er direkt oder indirekt beteiligt ist;
2. die Hörfunkprogramme der von der Regierung anerkannten Regionalsender und die von der Regierung anerkannten Fernsehprogramme;
3. die Hörfunk- und Fernsehprogramme der öffentlich-rechtlichen Hörfunk- und Fernsehveranstalter der Französischen Gemeinschaft und der Flämischen Gemeinschaft;
4. das Programm des Offenen Kanals.

§ 2 - Nach Konzertierung mit den Kabelnetzbetreibern, deren Netze von einer erheblichen Anzahl von Endnutzern als Hauptmittel zum Empfang von Rundfunkprogrammen genutzt werden, kann die Beschlusskammer diese dazu verpflichten, weitere Hörfunk- und Fernsehprogramme auszustrahlen sowie andere Dienste als Hörfunk- und Fernsehprogramme anzubieten.

Die Beschlusskammer kann einen Kanal zur Nutzung zu unterschiedlichen Zeiten oder in turnusmäßigem Wechsel mehreren Programmen zuweisen.

Zusätzliche Pflichtdienste

Art. 82 - Nach Stellungnahme der Gutachtenkammer des Medienrates - nachstehend Gutachtenkammer - kann die Regierung zusätzliche Pflichtdienste festlegen, die die Betreiber elektronischer Kommunikationsnetze und die Anbieter elektronischer Kommunikationsdienste anzubieten haben.

KAPITEL 5 — Technische Normen

Einheitlicher Verschlüsselungsalgorithmus und unverschlüsselter Empfang

Art. 83 - Alle Kundengeräte, die verkauft, vermietet oder in anderer Weise zur Verfügung gestellt werden und die verschlüsselte Digitalfernsehsignale entschlüsseln können, müssen in der Lage sein:

1. diese Signale entsprechend dem gemeinsamen europäischen Verschlüsselungsalgorithmus, für den eine anerkannte europäische Normenorganisation als Verwalter fungiert, zu entschlüsseln;
2. Signale, die unverschlüsselt übertragen worden sind, wiederzugeben, vorausgesetzt, dass der Mieter bei gemieteten Geräten die einschlägige Mietvereinbarung einhält.

Übertragungssysteme, Breitbildschirmformat

Art. 84 - Für die Fernsehdienste aller Fernsehveranstalter gilt Folgendes:

1. für Dienste im Breitbildschirmformat mit 625 Zeilen, die nicht volldigital sind, wird das 16:9-D2-MAC-Übertragungssystem oder ein 16:9-Übertragungssystem verwendet, das mit PAL oder SECAM vollkommen kompatibel ist;
2. für hochauflösende Dienste, die nicht volldigital sind, wird das HD-MAC-Übertragungssystem verwendet;
3. für volldigitale Dienste wird ein von einer anerkannten europäischen Normungsorganisation genormtes Übertragungssystem verwendet.

Betreiber elektronischer Kommunikationsnetze, die Breitbild-Fernsehdienste oder -programme im Breitbildschirmformat empfangen und weiterverteilen, müssen das Breitbildschirmformat beibehalten.

Interoperabilität von Fernsehgeräten

Art. 85 - § 1 - Zum Verkauf oder zur Miete angebotene Analogfernsehgeräte mit integriertem Bildschirm, dessen sichtbare Bildschirmdiagonale 42 cm überschreitet, müssen mit mindestens einer von einer anerkannten europäischen Normungsorganisation angenommenen Schnittstellenbuchse ausgestattet sein, die den Anschluss von Peripheriegeräten, insbesondere von zusätzlichen Decodern und erweiterten digitalen Fernsehgeräten, ermöglicht.

§ 2 - Zum Verkauf oder zur Miete angebotene Digitalfernsehgeräte müssen

1. wenn es einen integrierten Bildschirm enthält, dessen sichtbare Diagonale 30 cm überschreitet, mit mindestens einer Schnittstellenbuchse ausgestattet sein, die von einer anerkannten europäischen Normenorganisation angenommen wurde oder einer gemeinsamen, branchenweiten, offenen Spezifikation entspricht und den Anschluss digitaler Fernsehempfangsgeräte sowie die Möglichkeit einer Zugangsberechtigung erlaubt,

2. wenn es eine Anwendungs-Programmierschnittstelle enthält, die Mindestanforderungen einer solchen Schnittstelle erfüllen, die von einer anerkannten europäischen Normenorganisation angenommen wurde oder einer gemeinsamen, branchenweiten, offenen Schnittstellenspezifikation entspricht und die Dritten unabhängig vom Übertragungsverfahren Herstellung und Betrieb eigener Anwendungen erlaubt.

TITEL 5 — Medienrat der Deutschsprachigen Gemeinschaft

KAPITEL 1 — Allgemeine Bestimmungen

Rechtsstellung, Organe, Sitzungen

Art. 86 - § 1 - Der Medienrat der Deutschsprachigen Gemeinschaft, nachstehend der Medienrat, besitzt die Rechtspersönlichkeit. Er gibt sich eine Geschäftsordnung, die der Genehmigung der Regierung bedarf.

§ 2 - Organe des Medienrates sind die Beschlusskammer und die Gutachtenkammer.

Die Regierung ernennt die Mitglieder der Beschlusskammer und der Gutachtenkammer und bezeichnet den Präsidenten.

Der Präsident vertritt den Medienrat gerichtlich und außergerichtlich. Er führt die laufenden Geschäfte des Medienrates, bereitet die Entscheidungen der Beschlusskammer vor und vollzieht deren Beschlüsse.

§ 3 — Die Regierung betraut ein Personalmitglied des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft mit der Betreuung des Medienrates.

§ 4 - Die Sitzungen der Beschlusskammer sowie der Gutachtenkammer werden nach Bedarf von dem Präsidenten einberufen. Die ordentlichen Sitzungen sind nicht öffentlich.

Amtszeit

Art. 87 - Die Amtszeit der Mitglieder des Medienrates entspricht der Dauer der Legislaturperiode des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft. Sie beginnt im Laufe der drei Monate, die dem Monat der Wahl des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft folgen. Nach Ablauf der Amtszeit führen die Organe des Medienrates die Geschäfte weiter, bis die entsprechenden neu gebildeten Organe zu ihrer konstituierenden Sitzung zusammentreten.

Das Mandat ist erneuerbar.

Tätigkeitsbericht

Art. 88 - Der Medienrat gibt jährlich einen Tätigkeitsbericht ab, den er bei der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft sowie dem Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft einreicht.

KAPITEL 2 — BESCHLUSSKAMMER

Abschnitt 1 — Organisation

Ziele

Art. 89 - Die Beschlusskammer hat die Aufgabe, durch die Durchführung der in diesem Dekret aufgezählten Maßnahmen die folgenden Ziele zu erreichen:

1. die Wahrung der Nutzerinteressen, insbesondere Nutzer mit einer Behinderung;
2. die Sicherstellung eines chancengleichen und funktionsfähigen Wettbewerbs, unter anderem durch die Förderung effizienter Infrastrukturinvestitionen und Innovationen und die Sicherstellung einer effizienten und störungsfreien Nutzung von Frequenzen;
3. die Entwicklung des Binnenmarktes der Europäischen Union zu fördern und
4. die Förderung der Meinungs-, sprachlichen und kulturellen Vielfalt.

Bei der Wahrnehmung ihrer Aufgaben trägt die Beschlusskammer weitestgehend den relevanten Empfehlungen der Europäischen Kommission Rechnung. Mit Gründen versehenen Abweichungen teilt sie der Europäischen Kommission mit. Artikel 103 bleibt unberührt.

Zusammensetzung, Eid

Art. 90 - Die Beschlusskammer besteht aus drei Mitgliedern einschließlich des Präsidenten des Medienrates. Ein stellvertretender Präsident wird von der Regierung aus der Mitte der Beschlusskammer ernannt.

Die Mitglieder der Beschlusskammer legen den im Dekret vom 20. Juli 1831 über den Eid auf die Einsetzung der repräsentativen konstitutionellen Monarchie vorgesehenen Eid ab.

Persönliche Voraussetzungen, Unvereinbarkeiten

Art. 91 - Die Mitglieder der Beschlusskammer müssen Kenntnisse in den Gebieten Medienwissenschaften, -recht, -wirtschaft oder -technik haben oder Sachverständige im Bereich der elektronischen Kommunikationen sein. Sie müssen im Besitz der bürgerlichen und politischen Rechte und volljährig sein.

Der Beschlusskammer dürfen nicht angehören:

1. Mitglieder der Abgeordnetenkammer, des Senats, eines Regional- oder Gemeinschaftsparlaments, des Europäischen Parlaments, eines Provinzialrates, eines Gemeinderates, der Föderalregierung, einer Regierung einer Region oder Gemeinschaft, eines Provinzkollegiums oder eines ministeriellen Kabinetts;
2. ein Provinzialgouverneur, Bezirkskommissar oder Bürgermeister;
3. Mitglieder der Gutachtenkammer, mit Ausnahme des Präsidenten;
4. jede Person, deren Interessen mit einem Unternehmen verbunden sind, das elektronische Kommunikationsnetze, -geräte oder -dienste bereitstellen, oder für solche Unternehmen mittelbar oder unmittelbar, entgeltlich oder unentgeltlich Dienste erbringt oder Funktionen ausübt.

Ausscheidungsgründe

Art. 92 - Ein Mitglied scheidet aus folgenden Gründen aus der Beschlusskammer aus:

1. es fehlt unentschuldigt bei mehr als der Hälfte der Sitzungen pro Jahr;
2. es wird gemäß Artikel 93 von der Regierung abberufen.

Scheidet ein Mitglied der Beschlusskammer vorzeitig aus, so ist nach den für die Ernennung geltenden Vorschriften ein Nachfolger für den Rest der Amtszeit zu ernennen.

Abberufung

Art. 93 - Erfüllt ein Mitglied der Beschlusskammer die Bedingungen nach Artikel 91 nicht mehr oder verstößt es gegen Artikel 108, so ruft die Regierung es ab.

Zusammenarbeit mit anderen Behörden

Art. 94 - § 1 - Die Beschlusskammer kooperiert:

1. mit der in Artikel 66 Absatz 1 genannten Wettbewerbsbehörde,
2. mit den Regulierungsbehörden anderer Wirtschaftssektoren,
3. mit der Europäischen Kommission, insbesondere gemäß Artikel 106,
4. mit einer anderen Regulierungsbehörde Belgiens oder eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Gemeinschaft, insbesondere gemäß Artikel 107 und
5. mit den mit dem Verbraucherschutz beauftragten Behörden.

Insbesondere tauscht die Beschlusskammer Informationen mit den anderen Regulierungsbehörden und Wettbewerbsbehörden aus. Artikel 108 bleibt hiervon unberührt.

§ 2 - Insofern es zur Erfüllung der ihm übertragenen Aufgaben erforderlich ist, kann der Medienrat Verträge und Zusammenarbeitsabkommen mit anderen belgischen oder ausländischen Behörden abschließen.

Zur Vorbereitung ihrer Entscheidung oder zur Begutachtung von Fragen der Regulierung kann die Beschlusskammer Fachberater einsetzen.

Beschwerde gegen Beschlüsse der Beschlusskammer

Art. 95 - Jeder Interessehabender kann gegen Beschlüsse der Beschlusskammer beim Staatsrat Einspruch erheben.

Aufsicht

Art. 96 - Die Mitglieder der Beschlusskammer sind an Weisungen nicht gebunden. Allerdings kann die Regierung die Beschlusskammer auf Maßnahmen oder Unterlassungen hinweisen, die dieses Dekret oder die Gesetze im Allgemeinen verletzen.

Die Regierung kann mit einem begründeten Erlass die Ausführung bestimmter, durch Erlass festgelegter gesetzeswidriger Beschlüsse der Beschlusskammer, die gegen das Gesetz verstoßen, aussetzen. Den Aussetzungserlass verabschiedet die Regierung binnen dreißig Kalendertagen nach Empfang des Beschlusses. Die Regierung setzt die Beschlusskammer unverzüglich in Kenntnis davon. Die Beschlusskammer muss den ausgesetzten Beschluss binnen fünfzehn Kalendertagen nach der Verabschiedung des Aussetzungserlasses entsprechend abändern.

Auf Aufforderung der Regierung hat die Beschlusskammer die zur Wahrnehmung der Aufsicht erforderlichen Auskünfte zu erteilen und entsprechende Unterlagen vorzulegen.

Abschnitt 2 - Aufgaben

Grundsatz

Art. 97 - Die Beschlusskammer nimmt die in diesem Dekret festgelegten Aufgaben wahr.

Beschlüsse

Art. 98 - Die Beschlusskammer handelt als Kollegium und trifft einvernehmlich Verwaltungsentscheidungen. Im Eilfall kann der Präsident dringende Maßnahmen treffen und unaufschiebbare Geschäfte anstelle der Beschlusskammer besorgen. Über diese Maßnahmen unterrichtet er die Beschlusskammer unverzüglich. Letztere muss die Maßnahmen billigen.

Außergerichtliche Streitbeilegung

Art. 99 - Unbeschadet der Zuständigkeit der ordentlichen Gerichte können Streitfälle, an denen Verbraucher beteiligt sind und die Fragen über eine vorgebliche Verletzung der Artikel 69 und 81 betreffen, der Beschlusskammer vorgelegt werden. Unternehmen, die elektronische Kommunikationsnetze und -dienste bereitstellen, sind dazu verpflichtet, an einem solchen Verfahren teilzunehmen und alle zur Beurteilung der Sachlage erforderlichen Auskünfte zu erteilen sowie erforderliche Unterlagen vorzulegen.

Die Beschlusskammer hat eine einvernehmliche Lösung herbeizuführen oder den Parteien ihre Ansicht zum Fall mitzuteilen. Dabei hält die Beschlusskammer sich an die Empfehlung 98/257/EG betreffend die Grundsätze für Einrichtungen, die für die außergerichtliche Beilegung von Verbraucherrechtsstreitigkeiten zuständig sind.

Beilegung von Streitigkeiten zwischen Unternehmen

Art. 100 - § 1 - Ergeben sich zwischen Unternehmen, die elektronische Kommunikationsnetze oder -dienste bereitstellen, Streitigkeiten im Zusammenhang mit den in Titel 4 enthaltenen Verpflichtungen, so trifft die Beschlusskammer auf Antrag einer Partei eine verbindliche begründete Entscheidung. Diese Entscheidung ist - außer in Ausnahmefällen - binnen vier Monaten zu treffen. Die Zuständigkeit der ordentlichen Gerichte bleibt unberührt.

Die Entscheidung der Beschlusskammer ist auf die Verwirklichung der in Artikel 89 genannten Ziele ausgerichtet. Unbeschadet des Artikels 108 wird sie gemäß Artikel 105 der Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

§ 2 - Unbeschadet der Zuständigkeit der ordentlichen Gerichte kann bei Streitigkeiten zwischen Parteien verschiedener Mitgliedstaaten, die die Anwendung von Titel 4 betreffen und in die Zuständigkeit der nationalen Regulierungsbehörden von mindestens zwei Mitgliedstaaten fallen, jede Partei die zuständigen Behörden anrufen. Die Behörden koordinieren ihre Maßnahmen, um die Streitigkeit beizulegen.

Mitteilungspflicht gegenüber der Europäischen Kommission

Art. 101 - Die Beschlusskammer meldet der Kommission die Namen der Unternehmen, von denen im Sinne dieses Dekretes angenommen wird, dass sie über beträchtliche Marktmacht verfügen, sowie die Verpflichtungen, die ihnen nach diesem Dekret auferlegt wurden.

Etwaige Änderungen der den Unternehmen auferlegten Verpflichtungen oder der von diesem Dekret betroffenen Unternehmen sind der Europäischen Kommission unverzüglich mitzuteilen.

Auskunftsverlangen

Art. 102 - Unbeschadet anderer Berichts- und Informationspflichten sind die Betreiber von öffentlich zugänglichen Kommunikationsnetzen, die Anbieter elektronischer Kommunikationsdienste sowie die Inhaber von Nutzungsrechten an Frequenzen dazu verpflichtet, im Rahmen der Rechte und Pflichten aus diesem Dekret der Beschlusskammer auf Verlangen Auskünfte zu erteilen, die für die Durchführung des Dekretes und der relevanten internationalen Vorschriften erforderlich sind. Dies sind insbesondere die notwendigen Auskünfte, um

1. Informationspflichten gegenüber der Europäischen Kommission und anderen internationalen Gremien erfüllen zu können;
2. die Erfüllung der Bedingungen und Verpflichtungen aus diesem Dekret und die Anträge auf Erteilung von Funkfrequenznutzungsrechten überprüfen zu können;
3. eine Marktanalyse durchführen zu können und
4. angemessene Maßnahmen gemäß Artikel 121 treffen zu können.

Konsultationsverfahren

Art. 103 - § 1 - Die Beschlusskammer gibt den interessierten Parteien innerhalb einer angemessenen Frist Gelegenheit zur Stellungnahme zum Entwurf von gemäß diesem Dekret getroffenen Maßnahmen, die beträchtliche Auswirkungen auf den betreffenden Markt haben werden. Die Anhörungsverfahren sowie deren Ergebnisse werden von der Beschlusskammer veröffentlicht. Hiervon unberührt ist die Wahrung von Betriebs- oder Geschäftsgeheimnissen der Beteiligten gemäß Artikel 108. Die Beschlusskammer richtet zu diesem Zweck eine einheitliche Informationsstelle ein, bei der eine Liste aller laufenden Anhörungen geführt wird.

§ 2 - Darüber hinaus teilt die Beschlusskammer der Europäischen Kommission sowie den nationalen Regulierungsbehörden der Mitgliedstaaten den Entwurf von gemäß diesem Dekret getroffenen Maßnahmen mit, insofern Letztere Auswirkungen auf den Handel zwischen den Mitgliedstaaten haben. Die Europäische Kommission und die nationalen Regulierungsbehörden der Mitgliedstaaten können nur innerhalb eines Monats oder vor Ablauf einer nach §1 bestimmten längeren Frist Stellung nehmen.

Die Beschlusskammer hat den Stellungnahmen der Europäischen Kommission und der Regulierungsbehörden der anderen Mitgliedstaaten weitgehend Rechnung zu tragen. Den sich daraus ergebenden Entwurf übermittelt sie der Europäischen Kommission.

Beinhaltet ein Entwurf die Festlegung eines relevanten Marktes, der sich von jenen unterscheidet, die in der Empfehlung in Bezug auf relevante Produkt- und Dienstmärkte, die die Kommission nach Artikel 15 Absatz 1 der Richtlinie 2002/21/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. März 2002 über einen gemeinsamen Rechtsrahmen für elektronische Kommunikationsnetze und -dienste (Rahmenrichtlinie) veröffentlicht, in ihrer jeweils geltenden Fassung definiert sind, oder die Festlegung, inwieweit ein oder mehrere Unternehmen auf diesem Markt über beträchtliche Marktmacht verfügen und erklärt die Europäische Kommission innerhalb der Frist nach Absatz 1 Satz 2, der Entwurf würde ein Hemmnis für den Binnenmarkt schaffen, oder sie habe ernsthafte Zweifel an der Vereinbarkeit mit dem Gemeinschaftsrecht und insbesondere den Zielen des Artikels 8 der Rahmenrichtlinie, schiebt die Beschlusskammer den Beschluss über den Maßnahmenentwurf um weitere zwei Monate auf. Beschließt die Europäische Kommission innerhalb dieses Zeitraums, die Beschlusskammer aufzufordern, den Entwurf zurückzuziehen, so ist die Beschlusskammer an diesen Beschluss gebunden. Will die Beschlusskammer den Änderungsvorschlägen der Europäischen Kommission folgen, ändert sie den Entwurf im Einklang mit der Entscheidung der Europäischen Kommission ab und übermittelt diesen der Kommission.

Ist die Beschlusskammer bei Vorliegen außergewöhnlicher Umstände der Ansicht, dass dringend - ohne Einhaltung des Verfahrens gemäß §1 und den Absätzen 1 bis 3 - gehandelt werden muss, um den Wettbewerb zu gewährleisten und die Nutzerinteressen zu schützen, so kann sie umgehend angemessene vorläufige Maßnahmen erlassen. Sie teilt diese der Europäischen Kommission und den übrigen nationalen Regulierungsbehörden unverzüglich mit einer vollständigen Begründung mit. Ein Beschluss der Beschlusskammer, diese Maßnahmen dauerhaft zu machen oder ihre Geltungsdauer zu verlängern, unterliegt den Bestimmungen des § 1 und der Absätze 1 bis 3.

Anhörung Betroffener

Art. 104 - Bei allen Fragen, die mit Endnutzer- und Verbraucherrechten bei öffentlich zugänglichen elektronischen Kommunikationsdiensten zusammenhängen, berücksichtigt die Beschlusskammer die Ansichten von Endnutzern und Verbrauchern, soweit dies angemessen ist, insbesondere wenn diese Fragen beträchtliche Auswirkungen auf den Markt haben.

Veröffentlichung von Informationen

Art. 105 - Unbeschadet des Artikels 108 veröffentlicht die Beschlusskammer im Internet Informationen über Rechte, Bedingungen, Verfahren, Verwaltungsabgaben und Entscheidungen im Zusammenhang mit Allgemeingenehmigungen, Nutzungsrechten und Marktregulierung. Sie sorgt für die ständige Aktualisierung der Informationen. Sind die Informationen bei weiteren belgischen Stellen beziehungsweise Regulierungsbehörden erhältlich, so sorgt die Beschlusskammer für einen benutzerfreundlichen Überblick über die Gesamtheit dieser Informationen.

Die Beschlusskammer übermittelt der Europäischen Kommission eine Kopie aller veröffentlichten Informationen in Bezug auf Marktregulierung.

Informationspflicht gegenüber der Europäischen Kommission

Art. 106 - Unbeschadet des Artikels 108 stellt die Beschlusskammer auf begründeten Antrag der Europäischen Kommission die erforderlichen Informationen zur Verfügung, damit die Kommission ihre Aufgaben wahrnehmen kann. Handelt es sich um Informationen, die von Betreibern elektronischer Kommunikationsnetze und Anbietern elektronischer Kommunikationsdienste bereitgestellt worden sind, teilt die Beschlusskammer dies den Betroffenen mit.

Informationspflicht gegenüber einer anderen Behörde Belgiens oder eines anderen Mitgliedstaates der EU

Art. 107 - Unbeschadet des Artikels 108 übermittelt die Beschlusskammer auf begründeten Antrag einer anderen belgischen Behörde oder einer Behörde eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Gemeinschaft Informationen, die die genannte Behörde benötigt, um ihren Verpflichtungen nach Gemeinschaftsrecht nachkommen zu können.

Behandlung von Betriebs- und Geschäftsgeheimnissen

Art. 108 - Die Beschlusskammer muss Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse, die ihr bekannt geworden sind, vertraulich behandeln.

Aufwendungen

Art. 109 - Die Mitglieder der Beschlusskammer erhalten Ersatz von Reisekosten und ein angemessenes Sitzungsgeld, das die Regierung festsetzt.

Finanzierung

Art. 110 - Die Einnahmen der Beschlusskammer umfassen:

1. sämtliche Einnahmen in Zusammenhang mit den Aktivitäten der Beschlusskammer,
2. zufällige Einkommen,
3. Schenkungen und Legate.

Zur Deckung der administrativen Kosten kann die Beschlusskammer Verwaltungsabgaben zu Lasten der Unternehmen, die ein Netz oder einen Dienst bereitstellen oder denen ein Nutzungsrecht gewährt wurde, festlegen. Die weiteren Einzelheiten legt die Regierung fest.

Abschnitt 3 — Gutachtenkammer

Zusammensetzung

Art. 111 - § 1 - Bei der Zusammensetzung der Gutachtenkammer findet das Dekret vom 3. Mai 2004 zur Förderung der ausgewogenen Vertretung von Männern und Frauen in beratenden Gremien Anwendung.

Folgende Mitglieder gehören der Gruppe der Medienanbieter an:

1. ein Mitglied auf Vorschlag des Verwaltungsrates des BRF,
2. ein Mitglied auf Vorschlag der anerkannten privaten Fernsehveranstalter,
3. ein Mitglied auf Vorschlag der anerkannten Lokalsender,
4. ein Mitglied pro anerkanntem Regionalsender, auf Vorschlag des jeweiligen Senders,
5. ein Mitglied auf Vorschlag der angemeldeten Kabelnetzbetreiber,
6. ein Mitglied auf Vorschlag der mit der technischen und organisatorischen Durchführung des Offenen Kanals beauftragten Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht und
7. ein Mitglied auf Vorschlag der in Anwendung des Dekretes vom 7. Februar 1994 über die Hilfe für die Tagespresse anerkannten Presseeinheiten.

Folgende Mitglieder gehören der Gruppe der Mediennutzer an:

1. ein Mitglied auf Vorschlag der repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen,
2. ein Mitglied auf Vorschlag der repräsentativen Arbeitgeberorganisationen oder der Organisationen des Mittelstands,
3. ein Mitglied auf Vorschlag der auf dem deutschen Sprachgebiet ansässigen Verbraucherschutzorganisationen,
4. ein Mitglied auf Vorschlag des Rates für Volks- und Erwachsenenbildung,
5. ein Mitglied auf Vorschlag des Rates der Deutschsprachigen Jugend und
6. ein Mitglied auf Vorschlag des Rates für Senioren und Seniorinnen.

Der Präsident des Medienrates ist von Rechts wegen Präsident der Gutachtenkammer.

§ 2 - Für jedes Mitglied wird ein Ersatzmitglied bezeichnet.

§ 3 - Die im Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft gewählten Mandatare können für die Liste, auf der sie kandidiert haben, eine Vertreterin oder einen Vertreter mit beratender Stimme sowie eine Ersatzvertreterin oder einen Ersatzvertreter in die Gutachtenkammer entsenden.

§ 4 - Schlägt einer der Vorschlagsberechtigten keine Kandidaten vor, so dass die Schaffung der Gutachtenkammer nicht gemäß §§ 1 und 2 durchgeführt werden kann, ist die Bezeichnung der übrigen Mitglieder und Ersatzmitglieder der Gutachtenkammer und dessen Zusammensetzung dennoch als ordnungsgemäß zu betrachten.

Die vakant gebliebenen Mandate können auch nach der Einsetzung der Gutachtenkammer entsprechend dem in den §§ 1 und 2 festgelegten Verfahren besetzt werden.

Persönliche Voraussetzungen, Unvereinbarkeiten

Art. 112 - Mitglied der Gutachtenkammer kann nur sein, wer folgende persönliche Voraussetzungen aufweist:

1. im Besitz der bürgerlichen und politischen Rechte sein;
2. volljährig sein.

Die Mitgliedschaft ist nicht vereinbar mit der Mitgliedschaft in der Abgeordnetenversammlung, im Senat, in einem Regional- oder Gemeinschaftsparlament, im Europäischen Parlament, im Provinzialrat, im Gemeinderat, in der Föderalregierung, in der Regierung einer Region oder Gemeinschaft, im Provinzkollegium oder in einem ministeriellen Kabinett; zudem darf ein Mitglied der Gutachtenkammer nicht Provinzgouverneur, Bezirkskommissar oder Bürgermeister sein.

Ausscheidungsgründe

Art. 113 - Ein Mitglied scheidet aus folgenden Gründen aus der Gutachtenkammer aus:

1. es weist eine der in Artikel 112 Absatz 1 genannten persönlichen Voraussetzungen nicht mehr auf oder es liegt eine der in Artikel 112 Absatz 2 genannten Unvereinbarkeiten vor;
2. es fehlt unentschuldig bei mehr als der Hälfte der Sitzungen pro Jahr;
3. das in Artikel 111 §1 genannte vorschlagende Organ entzieht das Mandat.

Bei Ausscheiden eines Mitgliedes beendet das Ersatzmitglied das Mandat des ausscheidenden Mitgliedes. Die Regierung bezeichnet ein neues Ersatzmitglied.

Aufgaben

Art. 114 - § 1 - Die Gutachtenkammer hat folgende Aufgaben:

1. die Abgabe eines vorhergehenden Gutachtens bei Entscheidungen der Regierung:
 - a) bezüglich des Antrags auf Anerkennung eines privaten Fernsehveranstalters nach Artikel 20;
 - b) bezüglich des Antrags auf Anerkennung eines privaten Hörfunkveranstalters nach Artikel 27;
 - c) bezüglich des Antrags auf Anerkennung eines Anbieters anderer Dienste als Hörfunk- und Fernsehprogramme nach Artikel 37;
 - d) bezüglich der Erstellung der in Artikel 14 genannten Liste von Großereignissen;
 - e) bezüglich der in Artikel 79 § 1 Nummer 2 genannten Widersetzung der Verbreitung eines Fernsehprogramms;
 - f) bezüglich der in Artikel 79 § 2 genannten Widersetzung der Verbreitung von Hörfunkprogrammen oder der Erbringung anderer Dienste als Hörfunk- und Fernsehprogramme;
 - g) bezüglich des in Artikel 80 § 2 genannten Verbots der Verbreitung von Hörfunkprogrammen oder der Erbringung anderer Dienste als Hörfunk- und Fernsehprogramme;
 - h) vor der Festlegung der in Artikel 16 § 4 Absatz 1 genannten Nutzungsordnung;
2. die Abgabe eines Gutachtens vor der Anwendung einer der in Artikel 120 genannten Ordnungsstrafen. Die Gutachtenkammer gibt ein solches Gutachten ab:
 - a) aus eigener Initiative, wenn sie Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Dekretes und der Ausführungsbestimmungen feststellt;
 - b) auf Anfrage der Regierung;
 - c) auf Anfrage einer natürlichen oder juristischen Person, die auf Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Dekretes und der Ausführungsbestimmungen hinweist.

Das Gutachten enthält einen begründeten Vorschlag zur möglichen Anwendung einer der in Artikel 120 genannten Ordnungsstrafen.

3. die Ausarbeitung von Modellentwürfen deontologischer Regelwerke im Rundfunkbereich, unter anderem was den Schutz der Minderjährigen und die Werbung betrifft. Diese Modellentwürfe werden den verschiedenen Medienanbietern übermittelt;

4. die Abgabe von Gutachten:

- a) über den Inhalt der Programme sowie die allgemeinen Programmgestaltung des BRF, die dem Verwaltungsrat des BRF übermittelt werden, dies in Anwendung des Gesetzes vom 16. Juli 1973 zur Gewährleistung des Schutzes der ideologischen und philosophischen Tendenzen;
 - b) über andere Themen im Medienbereich, die die Regierung der Gutachtenkammer unterbreitet, insofern diese Themen nicht in die Zuständigkeit der Beschlusskammer fallen;
5. das Bearbeiten von Beschwerden, Anregungen und Vorschlägen, die den Rundfunk in der Deutschsprachigen Gemeinschaft betreffen und die der Gutachtenkammer von einer natürlichen oder juristischen Person unterbreitet worden sind, insofern diese Themen nicht in die Zuständigkeit der Beschlusskammer fallen.

Neben seiner Gutachterfunktion kann die Gutachtenkammer dabei als Vermittler bei Interessenkonflikten zwischen Medienanbietern und Mediennutzern fungieren;

6. pro Amtszeit die Abfassung eines Berichts über die Rundfunklandschaft in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der unter anderem die Ausgewogenheit der Programme und die Wahrung der Meinungsvielfalt bezüglich der Programme, die von den privaten Fernsehveranstaltern und den privaten Hörfunkveranstaltern ausgestrahlt werden sowie die Einflüsse auf die Rundfunklandschaft behandelt.

§ 2 - Die in § 1 Nummer 1 genannten Gutachten werden innerhalb einer Frist von drei Monaten nach Beantragung abgegeben, andernfalls gelten sie als abgegeben.

Stimmenabgabe

Art. 115 - Ein Gutachten wird mit Stimmenmehrheit verabschiedet. Stimmenthaltungen sind nicht zulässig. Bei Stimmengleichheit ist die Stimme des Präsidenten ausschlaggebend.

Liegt innerhalb der Gruppe der Medienanbieter oder der Mediennutzer weder eine Stimmenmehrheit noch eine Stimmengleichheit vor, ist diese Gruppe befugt, ein Minderheitengutachten abzugeben.

Aufwendungen

Art. 116 - § 1 - Die Funktionskosten der Gutachtenkammer gehen zu Lasten des Haushaltes der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

§ 2 - Den Mitgliedern der Gutachtenkammer wird eine Anwesenheitsentschädigung und eine Kilometergeldentschädigung gewährt.

Die Regierung legt die Modalitäten der Gewährung dieser Entschädigungen fest.

TITEL 6 — Kinoanbieter

Bezuschussung von Kinoanbietern und Förderung von Projekten der Kinoanbieter

Art. 117 - Die Deutschsprachige Gemeinschaft fördert die Durchführung der in Absatz 2 Nummer 2 angeführten Projekte der Kinoanbieter, indem sie im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel einen jährlichen Zuschuss in Höhe von 17.500 EUR gewährt.

Um diesen Zuschuss zu erhalten, müssen die Kinoanbieter folgende Bedingungen erfüllen:

1. jährlich veranstaltet jeder Kinoanbieter mindestens 200 Filmvorführungen im üblichen 35mm Kinoformat;
2. die verschiedenen Kinoanbieter legen ein Abkommen vor, das die Zusammenarbeit insbesondere zwecks jährlicher Durchführung von Filmforen und Filmtagen sowie den Einsatz von mindestens 4 Förderkopien pro Jahr regelt.

Der in Absatz 1 angeführte Zuschuss wird zu gleichen Teilen an die beteiligten Kinoanbieter nach Vorlage der Ausgabenbelege für die Kosten ausgezahlt, die im Rahmen der Durchführung des in Absatz 2 Nummer 2 angeführten Projektes entstanden sind.

Erhöhungen

Art. 118 - Der in Artikel 117 genannte Zuschuss wird um höchstens 20% erhöht, wenn die Gemeinde, auf deren Gebiet sich das Filmtheater des Kinoanbieters befindet, sich im Rahmen eines Abkommens mit der Deutschsprachigen Gemeinschaft an der Finanzierung der Infrastruktur-, der Funktions- oder der Personalkosten beteiligt, die dem Kinoanbieter im Zusammenhang mit dem Betrieb des Filmtheaters entstehen.

Koeffizient

Art. 119 - Die Regierung kann die in Artikel 117 und 118 festgelegten Zuschussbeträge zwecks Anpassung an die verfügbaren Haushaltsmittel mit einem Koeffizienten multiplizieren.

TITEL 7 — Sanktionen

Abschnitt 1 — Ordnungsstrafen

Sanktion der Bestimmungen von Titel 2 und 3

Art. 120 - Bei Verletzung der Bestimmungen der Titel 2 und 3 dieses Dekretes und dessen Ausführungsbestimmungen sowie bei Verletzung der rundfunkrechtlichen Gesetze kann die Regierung anerkannten privaten Fernsehveranstaltern, privaten Hörfunkveranstaltern und Anbietern anderer Dienste als Fernseh- und Hörfunkprogramme nach Gutachten der Gutachtenkammer folgende Sanktionen auferlegen:

1. eine Abmahnung;
2. die Veröffentlichung einer Anzeige in der Presse;
3. nach Anhörung die vorübergehende Aussetzung, die Verkürzung oder den Widerruf der Anerkennung;
4. nach Anhörung die Zahlung einer Ordnungsstrafe von 2.500 bis zu 25.000 EUR.

Bei Widerruf der Anerkennung beträgt die Frist bis zum Wirksamwerden des Widerrufs mindestens sechs Monate.

Sanktion der Bestimmungen von Kapitel 2 und 3 des Titels 4

Art. 121 - § 1 - Stellt die Beschlusskammer fest, dass den nach Kapitel 2 und 3 des Titels 4 auferlegten Verpflichtungen nicht nachgekommen ist, gibt sie dem betreffenden Unternehmen Gelegenheit, Stellung zu nehmen oder etwaige Mängel

1. innerhalb eines Monats nach der Mitteilung oder
2. innerhalb einer kürzeren, mit dem Unternehmen vereinbarten oder bei wiederholter Zuwiderhandlungen von der Beschlusskammer festgelegten Frist oder
3. innerhalb einer längeren, von der Beschlusskammer festgelegten Frist zu beheben.

Behebt das Unternehmen die Mängel nicht innerhalb der in Absatz 1 genannten Frist, so trifft die Beschlusskammer angemessene Maßnahmen, damit die Anforderungen erfüllt werden. Die begründete Entscheidung wird dem Unternehmen binnen einer Woche mitgeteilt. Dabei wird dem Unternehmen eine angemessene Frist gesetzt, damit es den Maßnahmen entsprechen kann.

Unter angemessene Maßnahmen nach Absatz 2 versteht man:

1. eine Abmahnung;
2. die Veröffentlichung einer Anzeige in der Presse;
3. die Beschlagnahme der Einrichtungen oder
4. die Zahlung einer Ordnungsstrafe von 2.500 bis zu 25.000 EUR.

§ 2 - Bei schwerer und wiederholter Nichterfüllung der nach Kapitel 2 und 3 des Titels 4 auferlegten Verpflichtungen kann die Beschlusskammer verbieten, weiterhin elektronische Kommunikationsnetze oder -dienste bereitzustellen oder die Frequenznutzungsrechte aussetzen oder aberkennen, sofern die angemessenen Maßnahmen nach §1 erfolglos geblieben sind. Bei unmittelbarer und erster Gefährdung der öffentlichen Ordnung, Sicherheit oder Gesundheit kann die Beschlusskammer einstweilige Sofortmaßnahmen treffen.

§ 3 - Unbeschadet des §1 kann die Beschlusskammer die Zahlung einer Ordnungsstrafe von 2.500 bis zu 25.000 EUR anordnen, wenn ein Unternehmen seinen Verpflichtungen nach Artikel 102 nicht binnen der von der Beschlusskammer festgesetzten Frist nachkommt.

Beauftragter Beamte

Art. 122 - Die Regierung bezeichnet einen Beamten, der mit der Eintreibung der fälligen Strafe und mit der Beschlagnahme beauftragt ist. Er ist befugt, einen Vollstreckungstitel zu erstellen, der innerhalb von acht Tagen nach der Zustellung an den Schuldner der Strafe rechtskräftig wird. Der Gerichtsvollzieher nimmt die Vollstreckung gemäß den im Gerichtsgesetzbuch vorgesehenen Formen vor.

Abschnitt 2 — Strafmaßnahmen

Ausstrahlung ohne Anerkennung

Art. 123 - Wer wissentlich Fernseh- oder Hörfunkprogramme ausstrahlt, ohne im Besitz der erforderlichen Anerkennung zu sein oder wessen Anerkennung ausgesetzt oder entzogen wurde, wird mit einer Geldstrafe von 100 bis 100.000 EUR bestraft.

Widerrechtliche Werbung

Art. 124 - Wer Werbung, Teleshopping oder gesponserte Programme ausstrahlt, die gegen Artikel 6 bis 10, 15 und 19 verstoßen, wird mit einer Geldstrafe von 100 bis 100.000 EUR bestraft.

Zugangskontrollierte Dienste

Art. 125 - Wer Geräte, Geräteteile oder Computerprogramme herstellt beziehungsweise entwirft, einführt, verkauft, vermietet, verteilt, installiert, wartet, austauscht, sie für gewerbliche Zwecke besitzt oder ihre Verbreitung in irgendeiner Weise fördert, wird mit einer Geldstrafe von 100 bis 100.000 EUR bestraft, wenn dies mit dem Ziel geschieht:

1. den Zugang zu einem Rundfunkdienst zu ermöglichen, der ausschließlich über ein Zugangsberechtigungssystem angeboten wird,
2. auf betrügerischer Weise Rundfunkprogramme zu empfangen, die über ein Kabelnetz ausgestrahlt werden.

Wer die in Absatz 1 genannten Geräte, Geräteteile oder Computerprogramme kauft, mietet oder besitzt mit der in Absatz 1 Nr. 1 und 2 genannten Zielsetzung, wird ebenfalls mit einer Geldstrafe von 100 bis 100.000 EUR bestraft.

Unzulässige Programme

Art. 126 - Wer Fernseh- oder Hörfunkprogramme ausstrahlt, die gegen Artikel 4 verstoßen, wird mit einer Geldstrafe von 500 bis 500.000 EUR bestraft.

Schlussbestimmung

Art. 127 - Die Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches, einschließlich Kapitel VII und Artikel 85 sind anwendbar auf die in Artikel 123 bis 126 genannten Delikte.

TITEL 8 — Schlussbestimmungen

Europaklausel

Art. 128 - Dieses Dekret dient der Umsetzung folgender Richtlinien, soweit diese in die Zuständigkeit der Deutschsprachigen Gemeinschaft fallen:

1. Richtlinie 89/552/EWG des Rates vom 3. Oktober 1989 zur Koordinierung bestimmter Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Ausübung der Fernsehaktivität, abgeändert durch die Richtlinie 97/36/EG;
2. Richtlinie 98/84/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. November 1998 über den rechtlichen Schutz von zugangskontrollierten Diensten und von Zugangskontrolldiensten;
3. Richtlinie 2002/21/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. März 2002 über einen gemeinsamen Rechtsrahmen für elektronische Kommunikationsnetze und -dienste (Rahmenrichtlinie);
4. Richtlinie 2002/20/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. März 2002 über die Genehmigung elektronischer Kommunikationsnetze und -dienste (Genehmigungsrichtlinie);
5. Richtlinie 2002/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. März 2002 über den Zugang zu elektronischen Kommunikationsnetzen und zugehörigen Einrichtungen sowie deren Zusammenschaltung (Zugangsrichtlinie);
6. Richtlinie 2002/22/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. März 2002 über den Universaldienst und Nutzerrechte bei elektronischen Kommunikationsnetzen und -diensten (Universaldienstrichtlinie).

Übergangsbestimmungen

Art. 129 - Genehmigungen, die auf der Grundlage des bisher geltenden Rechts erteilt worden sind, bleiben für den ursprünglich vorgesehenen Zeitraum wirksam, ohne dass es zu einer stillschweigenden Verlängerung kommt. Bei provisorischen Genehmigungen, die privaten Hörfunkveranstaltern auf der Grundlage des bisher geltenden Rechts erteilt wurden, gelten die Bestimmungen des vorliegenden Dekrets zu den Frequenznutzungsrechten ab dem Zeitpunkt, ab dem die für provisorische Genehmigungen vorgesehene Zeitspanne abgelaufen ist.

Verwaltungsverfahren, die zum Zeitpunkt des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Dekrets anhängig sind, werden auf der Grundlage der Bestimmungen des vorliegenden Dekrets zu Ende geführt.

Bisher nicht meldepflichtige elektronische Kommunikationsnetze oder -dienste, die auf der Grundlage des vorliegenden Dekrets nunmehr meldepflichtig sind, müssen nach In-Kraft-Treten des Dekrets unverzüglich gemäß Artikel 46 angemeldet werden.

Aufhebungsbestimmung

Art. 130 - Unbeschadet des Artikels 129 wird das Mediendekret vom 26. April 1999, abgeändert durch das Programmdekret vom 23. Oktober 2000, das Dekret vom 17. April 2001, das Programmdekret vom 7. Januar 2002, das Programmdekret vom 3. Februar 2003, das Dekret vom 3. Mai 2004 und das Programmdekret vom 21. März 2005 aufgehoben.

Der Erlass der Regierung vom 7. September 2000 zur Ausführung des Mediendekretes bleibt in Kraft, sofern er nicht gegen dieses Dekret verstößt.

Ermächtigung

Art. 131 - § 1 - Die Regierung kann vor dem 31. März 2006 Bestimmungen aus diesem Dekret aufheben, ergänzen, abändern oder ersetzen, um alle erforderlichen Maßnahmen zur Einhaltung der sich aus europäischen Richtlinien ergebenden Verpflichtungen zu treffen.

§ 2 - Der in §1 genannte Erlassentwurf ist dem Gutachten der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates unterworfen.

Dieses Gutachten wird gleichzeitig mit dem Bericht an die Regierung und dem entsprechenden Erlass veröffentlicht.

§ 3 - Wird der in §1 genannte Erlass der Regierung nicht binnen fünfzehn Monaten nach seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt durch das Parlament bestätigt, so gilt er als aufgehoben.

In-Kraft-Treten

Art. 132 - Dieses Dekret tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Eupen, den 27. Juni 2005

K.-H. LAMBERTZ

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für lokale Behörden

B. GENTGES

Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung Soziales und Tourismus

O. PAASCH

Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung

Frau I. WEYKMANS

Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport

—————
Fußnoten

(1) *Sitzungsperiode 2004-2005:*

Dokumente des Parlamentes: 35 (2004-2005) Nr. 1 Dekretentwurf

35 (2004-2005) Nr. 2 Abänderungsvorschläge + Erratum

35 (2004-2005) Nr. 3 vom Ausschuss II für Kultur angenommener Text

35 (2004-2005) Nr. 4 Abänderungsvorschlag zu dem vom Ausschuss angenommenen Text

35 (2004-2005) Nr. 5 Bericht

Ausführlicher Bericht: Diskussion und Abstimmung - Sitzung vom 27. Juni 2005

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2005 — 2201

[C - 2005/33072]

27 JUIN 2005. — Décret sur la radiodiffusion et les représentations cinématographiques (1)

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

TITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Champ d'application

Article 1^{er}. Ce décret s'applique à la radiodiffusion, à la fourniture de réseaux et services appropriés à la radiodiffusion et de ressources associées ressortissant à la compétence de la Communauté germanophone, ainsi qu'aux représentations cinématographiques données en Région de langue allemande.

Définitions

Art. 2. Pour l'application du présent décret, on entend par :

1° autorisation générale : le cadre juridique qui, conformément au présent décret, garantit le droit de fournir des réseaux ou des services de communications électroniques et qui fixe les obligations propres au secteur pouvant s'appliquer à tous les types de réseaux et de services de communications électroniques, ou à certains d'entre eux;

2° interface de programme d'application : l'interface logicielle entre des applications, fournie par les radiodiffuseurs ou prestataires de service, et les ressources de l'équipement de télévision numérique avancée prévues pour les services de télévision et de radio numérique;

3° fourniture d'un réseau de communications électroniques : la mise en place, l'exploitation, la surveillance ou la mise à disposition d'un tel réseau;

4° chambre décisionnelle : l'organe du Conseil des Médias de la Communauté germanophone mentionné à l'article 86, § 2;

5° opérateur : une entreprise qui fournit ou est autorisée à fournir un réseau de communications public ou une ressource associée;

6° format large : format d'image télévisée dont le rapport entre la longueur et la largeur est égal à 16:9;

7° services de communications électroniques : les services fournis normalement contre rémunération qui consistent entièrement ou principalement en la transmission de signaux sur des réseaux de communications électroniques, à l'exclusion des services consistant à fournir des contenus à l'aide de réseaux et de services de communications électroniques ou à exercer sur eux un contrôle rédactionnel;

8° réseaux de communications électroniques : les systèmes de transmission et, le cas échéant, les équipements de commutation ou de routage et les autres ressources qui permettent l'acheminement de signaux par câble, par voie hertzienne, par moyen optique ou par d'autres moyens électromagnétiques, comprenant les réseaux satellitaires, les réseaux terrestres fixes et mobiles, les systèmes utilisant le réseau électrique, pour autant qu'ils servent à la transmission de signaux, les réseaux utilisés pour la radiodiffusion sonore et télévisuelle et les réseaux câblés de télévision;

9° guide électronique de programmes : un logiciel à l'aide duquel l'offre de programmes de radiodiffusion pouvant être reçue est compilée et qui permet l'utilisation de cette offre;

10° utilisateur final : un utilisateur qui ne fournit pas de réseaux de communications publics ou de services de communications électroniques accessibles au public;

11° équipement de télévision numérique avancée : tout décodeur destiné à être raccordé à un poste de télévision ou tout poste de télévision numérique à décodeur intégré destiné à la réception de services de télévision numérique interactive;

12° œuvres européennes : les œuvres originaires d'Etats membres, les œuvres originaires d'Etats tiers européens parties à la convention européenne sur la télévision transfrontalière du Conseil de l'Europe, ainsi que les œuvres originaires d'autres Etats tiers européens, si ces Etats ne pratiquent aucune discrimination à l'égard des œuvres originaires des Etats membres de l'Union.

Sont considérées comme œuvres originaires d'Etats membres ou originaires d'Etats tiers européens parties à la convention européenne sur la télévision transfrontalière du Conseil de l'Europe les œuvres qui sont réalisées essentiellement avec le concours d'un ou de plusieurs auteurs et de travailleurs résidant dans ces Etats et qui répondent à l'une des trois conditions suivantes :

a) elles ont été réalisées par un ou des producteur(s) établi(s) dans un ou plusieurs de ces Etats;

b) la production de ces œuvres est supervisée et effectivement contrôlée par un ou plusieurs producteur(s) établi(s) dans un ou plusieurs de ces Etats;

c) la contribution des coproducteurs de ces Etats est majoritaire dans le coût total de la production, et la coproduction n'est pas contrôlée par un ou plusieurs producteur(s) établi(s) en dehors de ces Etats.

Sont considérées comme œuvres originaires d'autres Etats tiers européens les œuvres qui sont réalisées soit exclusivement, soit en coproduction avec des producteurs établis dans un ou plusieurs Etats membres par des producteurs établis dans un ou plusieurs Etats tiers européens avec lesquels la Communauté européenne a conclu des accords si ces œuvres sont réalisées essentiellement avec le concours d'auteurs ou de travailleurs résidant dans un ou plusieurs Etats européens.

Les œuvres qui ne sont pas des œuvres européennes au sens du premier alinéa, mais qui sont produites dans le cadre d'accords bilatéraux de coproduction conclus entre des Etats membres et des Etats tiers sont considérées comme des œuvres européennes à condition que les coproducteurs communautaires participent majoritairement au coût total de la production et que la production ne soit pas contrôlée par un ou plusieurs producteurs établis en dehors du territoire des Etats membres.

Les œuvres qui ne sont pas des œuvres européennes au sens des alinéas 1^{er} et 4, mais qui sont réalisées essentiellement avec le concours d'auteurs et de travailleurs résidant dans un ou plusieurs Etats membres sont considérées comme œuvres européennes au prorata de la part des coproducteurs de la Communauté européenne dans le coût total de la production.

Par Etats membres, l'on entend les Etats membres de la Communauté européenne et les autres Etats signataires de l'Accord sur l'Espace économique européen;

13° programme télévisé : l'ensemble des émissions diffusées sous une dénomination commune par un organisme de radiodiffusion télévisuelle;

14° radiodiffusion télévisuelle : émission primaire, avec ou sans fil, terrestre ou par satellite, codée ou non de programmes télévisés destinés au public. Est visée aussi la communication de programmes à d'autres organismes en vue d'une rediffusion à l'intention du public;

15° organisme de radiodiffusion télévisuelle : personne morale qui a la responsabilité éditoriale de programmes télévisés et les transmet ou les fait transmettre;

16° cinéforum : la projection annuelle d'au moins huit films de haute valeur artistique, accessibles aux jeunes et reconnus comme étant de qualité par au moins un organisme d'évaluation d'un des Etats membres de l'Union européenne;

17° journées du cinéma : la projection d'au moins quatre films relatifs à un même thème en une semaine;

18° copie de promotion : copie d'un film projeté au plus tard deux semaines après son lancement national en Belgique ou en République fédérale d'Allemagne financée par un exploitant de cinéma.

19° chambre consultative : l'organe du Conseil des Médias de la Communauté germanophone mentionné à l'article 86, § 2;

20° programme sonore : l'ensemble des émissions diffusées sous une dénomination commune par un organisme de radiodiffusion sonore;

21° organisme de radiodiffusion sonore : personne morale qui a la responsabilité éditoriale de programmes sonores et les transmet ou les fait transmettre;

22° réseau câblé : réseau de communications électroniques permettant de transmettre par câble à des tiers en tout ou partie des signaux porteurs de programmes, codés ou non;

23° exploitants de cinéma : les personnes physiques ou morales qui, en région de langue allemande, exploitent une salle de spectacles cinématographiques où elles projettent des films contre rémunération;

24° transcontrôle : le procédé permettant de changer le système d'accès conditionnel sans toucher au signal embrouillé d'un service de radiodiffusion;

25° marchés transnationaux : les marchés définis par la Commission européenne et qui couvrent la Communauté ou une partie importante de celle-ci;

26° radio locale : organisme de radiodiffusion sonore de droit privé qui s'adresse à un public limité dans l'espace;

27° Conseil des Médias : le Conseil des Médias de la Communauté germanophone mentionné à l'article 86;

28° utilisateur : une personne physique ou morale qui utilise ou demande un service de communications électroniques accessible au public;

29° chaîne ouverte : programme télévisé mis au point par des personnes physiques ou morales, en ce qu'elles transmettent - sous leur propre responsabilité - des contributions télévisuelles d'une durée limitée, ces personnes ayant la garantie d'un accès libre et équitable;

30° services de communications électroniques accessibles au public : les services de communications électroniques accessibles au grand public;

31° réseau de communications public : un réseau de communications électroniques utilisé entièrement ou principalement pour la fourniture de services de communications électroniques accessibles au public;

32° organisme privé de radiodiffusion télévisuelle : organisme de radiodiffusion télévisuelle de droit privé;

33° organisme privé de radiodiffusion sonore : organisme de radiodiffusion sonore de droit privé;

34° Gouvernement : le Gouvernement de la Communauté germanophone;

35° radio régionale : organisme de radiodiffusion sonore de droit privé qui s'adresse à un public régional;

36° service de radiodiffusion : service consistant en l'émission primaire, codée ou non, via des réseaux de communications électroniques, de programmes sonores, télévisés ou autres destinés au public en général ou à une partie de celui-ci. La notion inclut les programmes qui sont diffusés sur appel individuel, indépendamment de la technique utilisée pour cette diffusion, en ce compris le « point-to-point », ainsi que la transmission d'émissions entre entreprises en vue de leur retransmission au public. La notion n'inclut pas les services qui fournissent une information individualisée et caractérisée par une certaine forme de confidentialité;

37° publicité clandestine : présentation verbale ou visuelle de marchandises, de services, du nom, de la marque ou des activités d'un producteur de marchandises ou d'un prestataire de services dans des programmes télévisés ou sonores, lorsque cette présentation est faite de façon intentionnelle par l'organisme de radiodiffusion télévisuelle ou l'organisme de radiodiffusion sonore dans un but publicitaire et risque d'induire le public en erreur sur la nature de cette présentation. Une présentation verbale ou visuelle est considérée intentionnelle, notamment lorsqu'elle est faite contre rémunération ou paiement similaire;

38° parrainage : toute contribution d'une entreprise publique ou privée n'exerçant pas d'activités de production d'oeuvres audiovisuelles, au financement de programmes télévisés ou sonores, dans le but de promouvoir son nom, sa marque, son image, ses activités ou ses réalisations;

39° télé-achat : les émissions qui, contre paiement, proposent directement au public des biens et services, y compris des biens immeubles, des droits et des obligations;

40° système de transmission : la chaîne des opérations de traitement des signaux audio, vidéo et de données associées d'un service de radiodiffusion, destinées à mettre en forme et à transporter ces signaux jusqu'au public. Cette chaîne comporte les éléments suivants : formation des signaux de programmes (codage de source des signaux audio et vidéo, multiplexage des signaux) et adaptation aux moyens de transmission (codage de canal, modulation et, s'il y a lieu, dispersion de l'énergie);

41° consommateur : toute personne physique qui utilise ou demande un service de communications électroniques accessible au public à des fins autres que professionnelles;

42° embrouillage : la chaîne des opérations de traitement des signaux audio et vidéo de services de radiodiffusion destinée à les coder et à les rendre ainsi inintelligibles à toute personne ne disposant pas des titres d'accès requis;

43° publicité : toute forme de message diffusé à la radio ou à la télévision contre rémunération ou paiement similaire, ou encore à des fins d'autopromotion par un organisme de droit public ou privé dans le cadre d'une activité commerciale, industrielle, artisanale ou de profession libérale dans le but de promouvoir la fourniture, contre paiement, de biens ou de services, y compris les biens immeubles, les droits et les obligations;

44° accès : la mise à la disposition d'une autre entreprise, dans des conditions bien définies et de manière exclusive ou non exclusive, de ressources et/ou de services en vue de la fourniture de services de communications électroniques. Il s'agit entre autres de l'accès aux éléments de réseau et aux ressources associées;

45° système d'accès conditionnel : toute mesure et/ou disposition techniques subordonnant l'accès sous une forme intelligible à un service protégé de radio ou de télévision à un abonnement ou à une autre forme d'autorisation individuelle préalable;

46° ressources associées : les ressources associées à un réseau de communications électroniques et/ou à un service de communications électroniques, qui permettent et/ou soutiennent la fourniture de services via ce réseau et/ou ce service; elles comprennent les systèmes d'accès conditionnel, l'interface de programme d'application et les guides électroniques de programmes;

47° interconnexion : la liaison physique et logique des réseaux de communications publics afin de permettre aux utilisateurs d'une entreprise de communiquer avec les utilisateurs de la même entreprise ou d'une autre, ou bien d'accéder aux services fournis par une autre entreprise. Les services peuvent être fournis par les parties concernées ou par d'autres parties qui ont accès au réseau. L'interconnexion est mise en œuvre entre opérateurs de réseaux publics.

Titre 2. — Programmes

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Champ d'application

Art. 3. Sans préjudice du décret du 27 juin 1986 relatif au Centre belge pour la Radiodiffusion-Télévision de la Communauté germanophone, ce titre est applicable aux programmes sonores et télévisés du Centre belge pour la Radiodiffusion-Télévision de la Communauté germanophone, ci-après dénommé BRF, aux organismes privés de radiodiffusion télévisuelle, à la chaîne ouverte, aux organismes privés de radiodiffusion sonore et aux fournisseurs d'autres services que des programmes télévisés et sonores.

Emissions interdites

Art. 4. Il est interdit aux organismes de radiodiffusion télévisuelle, à la chaîne ouverte, aux organismes de radiodiffusion sonore et aux fournisseurs d'autres services que des programmes télévisés et sonores de diffuser les émissions suivantes :

1° celles qui sont contraires aux lois, menacent la sécurité de l'Etat, l'ordre public ou les bonnes moeurs ou constituent une offense à l'égard d'un Etat étranger;

2° celles qui sont susceptibles de nuire gravement à l'épanouissement physique, mental ou moral de mineurs, notamment celles qui comprennent des scènes de pornographie ou de violence gratuite. Cette disposition s'étend également aux autres programmes susceptibles de nuire gravement à l'épanouissement physique, mental ou moral de mineurs, sauf s'il est assuré par le choix de l'heure de l'émission ou par toutes mesures techniques que les mineurs se trouvant dans le champ de diffusion ne voient pas ou n'écoutent pas normalement ces émissions. La diffusion de ces programmes, dans la mesure où ceux-ci sont transmis en clair, est de plus annoncée par un signal acoustique et rendue reconnaissable tout au long de la diffusion par des moyens optiques;

3° celles qui incitent à la haine pour des raisons de race, de sexe, de religion ou de nationalité.

Droit de réponse

Art. 5. Les chapitres II et III de la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse, insérés par la loi du 4 mars 1977, s'appliquent aux programmes des organismes de radiodiffusion télévisuelle, de la chaîne ouverte et des organismes de radiodiffusion sonore.

Disposition générale relative à la publicité

Art. 6. Sans préjudice des articles 15 et 19, les programmes des organismes de radiodiffusion sonore et des organismes de radiodiffusion télévisuelle peuvent comporter de la publicité.

Réglementation relative à la publicité, à la publicité clandestine et au télé-achat

Art. 7. § 1^{er}. - La publicité et le télé-achat doivent être identifiables comme tels et être nettement distincts du reste du programme. La distinction s'opère grâce à des moyens optiques en radiodiffusion télévisuelle et acoustiques en radiodiffusion sonore.

Les spots publicitaires et les spots de télé-achat isolés doivent être exceptionnels.

La publicité et le télé-achat ne peuvent utiliser aucune technique subliminale.

La publicité clandestine et des pratiques similaires dans des émissions de télé-achat sont interdites.

§ 2. - Les informations, les magazines d'actualité, les films documentaires, les émissions religieuses et les émissions pour enfants ainsi que la diffusion d'offices religieux ne peuvent être interrompus par la publicité et des spots de télé-achat.

Il est interdit de diffuser de la publicité ou des spots de télé-achat dix minutes avant le début et dix minutes après la fin d'une émission pour enfants.

§ 3. - La publicité et les spots de télé-achat doivent être insérés entre les émissions. Sous réserve des conditions fixées aux paragraphes 4 et 5, la publicité et les spots de télé-achat peuvent aussi être diffusés au cours des émissions, à condition de

— ne porter atteinte ni à l'intégrité ni à la valeur des émissions, en tenant compte des interruptions naturelles du programme ainsi que de sa durée et de sa nature;

— de ne pas porter préjudice aux droits des ayants droit.

Cette disposition ne s'applique pas aux organismes privés de radiodiffusion sonore.

§ 4. - Lors d'émissions composées d'entités autonomes ou lors d'émissions sportives et d'émissions relatant des événements de structure similaire et des spectacles avec pauses, la publicité et les spots de télé-achat ne peuvent être insérés qu'entre les entités autonomes ou durant les pauses.

Lorsque les émissions autres que celles couvertes par le premier alinéa sont interrompues par la publicité ou des spots de télé-achat, une période d'au moins 20 minutes devrait s'écouler entre deux interruptions successives à l'intérieur des émissions.

Ce paragraphe ne s'applique pas aux organismes privés de radiodiffusion sonore.

§ 5. - La transmission d'œuvres audiovisuelles telles que les longs métrages cinématographiques et téléfilms, à l'exclusion des séries, des feuilletons et des émissions de divertissement, peut être interrompue une fois par tranche complète de 45 minutes, pour autant que leur durée de programmation soit supérieure à 45 minutes. Une autre interruption est admise, si la durée de programmation est supérieure d'au moins 20 minutes à deux ou plusieurs tranches complètes de 45 minutes.

Ce paragraphe ne s'applique pas aux organismes privés de radiodiffusion sonore.

Droits de l'homme dans la publicité

Art. 8. La publicité et le télé-achat ne peuvent porter atteinte à la dignité humaine.

Ils ne peuvent contenir aucune discrimination quant à la race, au sexe ou à la nationalité.

Ils ne peuvent blesser des convictions religieuses ou politiques.

Ils ne peuvent encourager aucun comportement susceptible de nuire à la santé et à la sécurité.

Ils ne peuvent encourager aucun comportement susceptible de nuire à la protection de l'environnement.

Protection des mineurs

Art. 9. La publicité et le télé-achat qui s'adressent aux mineurs d'âge doivent tenir compte de leur sensibilité particulière, ne peuvent porter préjudice à leurs intérêts ni leur nuire.

Ils sont soumis, pour des raisons de protection, aux critères suivants :

1° ils n'inciteront pas les mineurs de manière directe à acquérir certains produits ou services en profitant de leur inexpérience et de leur naïveté;

2° ils n'inciteront pas les mineurs de manière directe à pousser leurs parents ou une tierce personne à acquérir certains produits et services;

3° ils ne mettront pas à profit la confiance particulière que témoignent les mineurs envers des parents, des enseignants ou d'autres personnes de confiance;

4° ils ne présenteront pas, sans raison fondée, des mineurs dans des situations dangereuses.

Le télé-achat ne peut de plus inciter des mineurs à conclure des contrats d'achat ou de location pour des biens et des services.

L'alinéa 2, 4°, ne s'applique pas aux organismes de radiodiffusion sonore.

Parrainage

Art. 10. Les programmes parrainés doivent satisfaire aux exigences suivantes :

1° le contenu et le créneau horaire d'une émission parrainée ne peuvent, en aucun cas, être influencés par le parrain de manière à porter atteinte à la responsabilité et à l'indépendance éditoriale de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle quant aux émissions;

2° ils sont clairement identifiés en tant que tels au moyen du nom et/ou de la marque de fabrique du parrain au début et/ou à la fin du programme;

3° ils ne peuvent inciter à acheter ou à louer des produits ou à recourir à des services du parrain ou d'une tierce personne, en particulier en faisant des références promotionnelles spécifiques à ces produits ou services.

Les émissions d'information et les émissions d'information politique ne peuvent être parrainées.

CHAPITRE 2. — Radiodiffusion télévisuelle

Champ d'application

Art. 11. Ce chapitre s'applique aux organismes de radiodiffusion télévisuelle.

Œuvres européennes

Art. 12. Les organismes de radiodiffusion télévisuelle réservent aux œuvres européennes au moins 10% du temps d'antenne des programmes télévisés autorisés, à l'exclusion du temps consacré aux actualités, à des manifestations sportives, à des jeux, à la publicité ou aux services de télétexte ainsi qu'au télé-achat, ou alors consacrent 10% de leur budget de programmation à des œuvres européennes émanant de producteurs indépendants d'organismes de radiodiffusion télévisuelle. Une proportion adéquate doit être réservée à des œuvres récentes, c'est-à-dire des œuvres diffusées dans les cinq ans suivant leur production.

Œuvres cinématographiques

Art. 13. Les organismes de radiodiffusion télévisuelle ne procèdent à aucune diffusion d'œuvres cinématographiques en dehors des délais convenus avec les détenteurs de droit.

Diffusion d'événements d'une importance majeure

Art. 14. § 1^{er}. - Le Gouvernement peut établir une liste reprenant les événements d'une importance majeure pour la société qui, de ce fait, ne peuvent pas faire l'objet d'un exercice de droits d'exclusivité empêchant une part importante du public de suivre l'événement en direct ou en différé dans le cadre d'une émission accessible à tous.

Le Gouvernement détermine si ces événements doivent être transmis intégralement ou partiellement en direct ou, si nécessaire ou approprié pour des raisons objectives d'intérêt général, intégralement ou partiellement en différé.

§ 2. - Il est interdit aux organismes de radiodiffusion télévisuelle d'exercer des droits d'exclusivité de telle manière qu'ils priveraient une partie importante du public d'un autre Etat membre de la Communauté européenne de suivre, sur une télévision à accès libre, que ce soit en direct ou, si nécessaire ou approprié pour des raisons objectives d'intérêt général, en différé, intégralement ou partiellement des événements désignés par cet Etat et publiés dans le Journal officiel des Communautés européennes.

Publicité télévisée

Art. 15. § 1^{er}. - Le temps de transmission consacré aux spots de télé-achat, aux spots publicitaires ou aux autres formes de publicité, à l'exclusion des écrans réservés aux émissions de télé-achat visés au § 2, ne peut dépasser 20% de la durée journalière d'émission. Le temps de transmission consacré aux spots de publicité ne peut dépasser 15% de la durée journalière d'émission.

Le temps de transmission consacré aux spots publicitaires ou aux spots de télé-achat ne peut dépasser 20% en une heure, à partir d'une heure complète. Ceci ne vaut pas pour les programmes consacrés exclusivement au télé-achat.

Ne sont pas considérés comme publicité au sens des alinéas précédents :

1° les références de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle à ses propres programmes et produits connexes directement dérivés de ces programmes;

2° les messages de service public ou les appels en faveur d'œuvres de bienfaisance diffusés gratuitement.

§ 2. - Les fenêtres réservées aux émissions de télé-achat qui ne sont pas diffusées par un programme consacré exclusivement à du télé-achat doivent avoir une durée minimale de 15 minutes sans interruption.

Le nombre maximal de fenêtres réservées aux émissions de télé-achat pouvant être diffusé est fixé à huit par jour; leur durée totale ne peut dépasser trois heures par jour.

Les fenêtres réservées aux émissions de télé-achat doivent être clairement signalées comme telles grâce à des moyens optiques et acoustiques.

CHAPITRE 3. — Chaîne ouverte

Principes

Art. 16. § 1^{er}. - La Communauté germanophone crée une chaîne ouverte dont elle est le pouvoir organisateur.

La mise en œuvre technique et organisationnelle de la chaîne ouverte est confiée à une association sans but lucratif ouverte à toutes tendances philosophiques ou idéologiques.

Les statuts de l'association doivent être soumis à l'approbation du Gouvernement.

§ 2. - La chaîne ouverte offre aux personnes physiques ou morales la faculté de diffuser, sous leur propre responsabilité, des participations télévisuelles dont la durée est limitée.

A cette fin, la chaîne ouverte apporte ou fait apporter une aide au niveau des techniques de production et de l'organisation, prodigue ou fait prodiguer des conseils et met à disposition des moyens de production.

De plus, le Gouvernement peut confier à la chaîne ouverte des missions dans le cadre du concept "pédagogie à l'aide des médias" élaboré par la Communauté germanophone.

Les participations ne sont pas rémunérées et ne peuvent contenir de publicité. Les participations parrainées sont interdites. Les participations ne peuvent enfreindre les dispositions de l'article 4. Le nom et le domicile ou le siège social ou des responsable(s) doivent être mentionnés au début et à la fin d'une participation.

§ 3. - Peut jouir de cette faculté quiconque a son domicile, son siège social, son lieu de travail ou son lieu de formation en région de langue allemande. Le Gouvernement peut étendre ce droit en vue de promouvoir les relations interrégionales et internationales.

Les organismes de radiodiffusion télévisuelle et sonore, les institutions et autorités étatiques et communales ainsi que les partis politiques ne jouissent pas de ce droit.

§ 4. - Le Gouvernement établit un règlement d'utilisation.

Le règlement d'utilisation garantit :

1° un accès et une utilisation libres et équitables, la diffusion des participations suivant en principe l'ordre des demandes;

2° le droit de réponse en vertu des chapitres II et III de la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse, insérés par la loi du 4 mars 1977, la demande de réponse devant être adressée à l'utilisateur responsable de la contribution.

§ 5. - Chaque année, l'association sans but lucratif visée au § 1^{er}, alinéa 2, soumet un rapport d'activités au Gouvernement.

CHAPITRE 4. — Radiodiffusion sonore

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Indicatif

Art. 17. La diffusion des programmes des organismes de radiodiffusion sonore est précédée et suivie d'un indicatif permettant d'identifier la radio et de connaître la localisation de l'émetteur et les fréquences utilisées. Cet indicatif est, de plus, répété à intervalles réguliers pendant la diffusion même du programme.

Emissions d'information

Art. 18. Les émissions d'information doivent être objectives et pertinentes.

Les informations doivent être contrôlées quant à leur fond, leur source et leur véracité.

Les commentaires doivent être nettement distincts des informations et le nom de leur auteur doit être mentionné.

Les émissions d'information doivent être conçues en collaboration avec des journalistes professionnels ou des personnes travaillant dans des conditions qui permettent de le devenir, conformément à la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste.

Section 2. — BRF

Publicité au BRF

Art. 19. Les programmes sonores du BRF respectent les principes suivants.

Le temps de transmission consacré aux spots publicitaires ou aux autres formes de publicité ne peut dépasser 15% de la durée journalière d'émission.

Le temps de transmission consacré aux spots publicitaires ou aux autres formes de publicité ne peut dépasser 20% en une heure, à partir d'une heure complète.

TITRE 3. — Organismes privés de radiodiffusion télévisuelle et sonore et fournisseurs d'autres services

CHAPITRE 1^{er}. — Organismes privés de radiodiffusion télévisuelle

Principe

Art. 20. Sans préjudice du décret du 27 juin 1986 relatif au Centre belge pour la Radiodiffusion-Télévision de la Communauté germanophone, le Gouvernement peut agréer des organismes de radiodiffusion télévisuelle. Tout programme télévisé d'un organisme privé de radiodiffusion télévisuelle nécessite une agrégation.

Validité de l'agrégation, modifications après l'agrégation

Art. 21. § 1^{er}. - L'agrégation est valable jusqu'à la fin de la douzième année civile qui suit son octroi. Elle est personnelle et ne peut être cédée à des tiers que moyennant l'accord écrit et préalable du Gouvernement.

Elle est prorogée tacitement pour six ans, sauf si le Gouvernement la résilie par recommandé au cours du premier semestre de la dernière année de validité ou si l'organisme agréé a entre-temps déclaré par recommandé qu'il y renonçait.

§ 2. - Avant de réaliser toute modification qu'il envisage apporter aux conditions déterminantes pour l'agrégation, telles qu'énumérées aux articles 23 et 24, l'organisme doit en informer par écrit le Gouvernement. Dans la mesure où l'agrégation peut aussi être accordée ou maintenue à l'organisme lorsqu'intervient la modification, le Gouvernement confirme que la modification ne présente aucun inconvénient. Si ce n'est pas le cas, le Gouvernement constate que l'agrégation ne peut être octroyée si la modification intervient. Si l'organisme réalise une modification dont on ne peut confirmer en vertu de la deuxième phrase qu'elle ne présente aucun inconvénient, l'article 120 s'applique mutatis mutandis.

Diffusion, utilisation de radiofréquences

Art. 22. Le titre 4 est d'application dès que la fourniture d'un réseau ou service de communications électroniques ou l'utilisation de radiofréquences est envisagée.

Conditions

Art. 23. Peut être agréée comme organisme privé de radiodiffusion télévisuelle toute personne morale qui

1° est constituée en société commerciale;

2° est implantée en Belgique.

C'est le cas lorsque :

a) le demandeur a son siège social en Belgique et les décisions éditoriales relatives à la programmation sont prises en Belgique par le demandeur;

b) le demandeur a son siège social en Belgique, les décisions de l'organisme de radiodiffusion télévisuelle relatives à la programmation sont prises dans un autre Etat membre de la Communauté européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, ou vice-versa, et seule une part importante des effectifs employés aux activités de radiodiffusion télévisuelle opère en Belgique;

c) le siège social se trouve en Belgique, les décisions éditoriales relatives à la programmation sont prises dans un autre Etat membre de la Communauté européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen et une part importante des effectifs employés aux activités de radiodiffusion télévisuelle opère simultanément dans les deux Etats;

d) le siège social du demandeur se trouve en Belgique, les décisions éditoriales relatives à la programmation sont prises dans un autre Etat membre de la Communauté européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, ou vice-versa, une part importante des effectifs employés aux activités de radiodiffusion télévisuelle n'opère dans aucun de ces Etats et d'une part le demandeur a commencé l'activité de diffusion selon le système juridique belge et d'autre part un lien durable et réel avec l'économie belge continue d'exister;

e) le siège social se trouve en Belgique, les décisions éditoriales relatives à la programmation sont prises dans un pays tiers, ou vice-versa, et une part importante des effectifs employés aux activités de radiodiffusion télévisuelle opère en Belgique;

f) les points a) à e) ne s'appliquent pas au demandeur et celui-ci utilise une fréquence assignée par la Belgique;

g) les points a) à e) ne s'appliquent pas au demandeur et celui-ci n'utilise aucune fréquence assignée par un autre Etat membre de la Communauté européenne ou par un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, mais utilise la capacité de transmission d'un satellite appartenant à la Belgique;

h) les points a) à e) ne s'appliquent pas au demandeur et celui-ci n'utilise aucune fréquence assignée par un Etat membre de la Communauté européenne ou par un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen ni la capacité de transmission d'un satellite, mais utilise une station de diffusion « terre-satellite » en Belgique;

i) les points a) à h) ne s'appliquent pas au demandeur et celui-ci est implanté en Belgique conformément aux articles 43 et suivants de la version coordonnée du Traité instituant la Communauté européenne;

3° a son siège social en région de langue allemande ou les décisions éditoriales relatives à la programmation y sont prises par le demandeur.

Demande d'agrément

Art. 24. La demande d'agrément comprend les documents suivants :

- 1° la forme juridique du demandeur;
- 2° les statuts;
- 3° les bilans et comptes annuels des trois derniers exercices ou à partir de la création;
- 4° la composition précise de l'actionnariat et des organes d'administration;
- 5° l'adresse de l'implantation et/ou du siège social;
- 6° la dénomination du demandeur et du programme télévisé;
- 7° la grille de programmes projetée;
- 8° les services éventuellement fournis en plus des programmes télévisés;
- 9° le mode de transmission des programmes aux téléspectateurs;
- 10° l'ensemble des renseignements susceptibles de permettre le traitement de la demande ainsi qu'
- 11° un engagement écrit de respecter le décret, ses dispositions exécutoires et les lois en général.

La demande est introduite par recommandé.

Le Gouvernement peut demander tout autre document pour compléter la demande.

Convention

Art. 25. Parallèlement à l'agrément d'un organisme privé de radiodiffusion télévisuelle, le Gouvernement conclut avec cet organisme une convention visant

- 1° l'illustration et la défense de la langue allemande en diffusant notamment une partie des émissions en langue allemande;
- 2° l'illustration de la Communauté germanophone en diffusant notamment des émissions et bulletins sur la Communauté germanophone.

Le Gouvernement fixe les autres modalités.

Rapport d'activités

Art. 26. L'organisme introduit chaque année un rapport d'activités auprès du Gouvernement. Ce rapport mentionne au moins :

- 1° la grille des programmes;
- 2° des données quant au respect de la convention et
- 3° les bilans et comptes annuels de l'année précédente.

CHAPITRE 2. — Organismes privés de radiodiffusion sonore

Principe

Art. 27. Sans préjudice du décret du 27 juin 1986 relatif au Centre belge pour la Radiodiffusion-Télévision de la Communauté germanophone, le Gouvernement peut agréer des organismes de radiodiffusion sonore. Tout programme sonore d'un organisme privé de radiodiffusion sonore doit être agréé par le Gouvernement.

Les organismes privés de radiodiffusion sonore se répartissent en radios régionales et locales.

Validité de l'agrément

Art. 28. § 1^{er}. - Le Gouvernement peut octroyer une agrément provisoire pour une période maximale de douze mois. Au terme de cette période, le Gouvernement émet un avis sur la mutation de l'agrément provisoire en agrément définitive dans la mesure où l'organisme privé de radiodiffusion sonore continue de remplir les conditions.

L'agrément définitive vaut :

- 1° jusqu'à la fin de la douzième année civile suivant l'année de l'octroi de l'agrément pour les radios régionales;
- 2° jusqu'à la fin de la sixième année civile suivant l'année de l'octroi de l'agrément pour les radios locales.

L'agrément est personnelle et ne peut être cédée à des tiers que moyennant l'accord écrit et préalable du Gouvernement.

Elle est prorogée tacitement pour six ans, sauf si le Gouvernement la résilie au cours du premier semestre de la dernière année de validité ou si l'organisme agréé a entre-temps déclaré par recommandé qu'il y renonçait.

§ 2. - Avant de réaliser toute modification qu'il envisage apporter aux conditions déterminantes pour l'agrément, telles qu'énumérées aux articles 30 à 34, l'organisme doit en informer par écrit le Gouvernement. Dans la mesure où l'agrément peut aussi être accordée ou maintenue à l'organisme lorsqu'intervient la modification, le Gouvernement confirme que la modification ne présente aucun inconvénient. Si ce n'est pas le cas, le Gouvernement constate que l'agrément ne peut être octroyée si la modification intervient. Si l'organisme réalise une modification dont on ne peut confirmer en vertu de la deuxième phrase qu'elle ne présente aucun inconvénient, l'article 120 s'applique mutatis mutandis.

Diffusion, utilisation de radiofréquences

Art. 29. Le titre 4 est d'application dès que la fourniture d'un réseau ou service de communications électroniques ou l'utilisation de radiofréquences est envisagée.

Conditions générales

Art. 30. Pour être agréé comme radio régionale ou locale, le demandeur doit remplir les conditions générales suivantes :

1° être une personne morale de droit privé dont le siège et les établissements de diffusion et de production se trouvent en région de langue allemande, à l'intérieur de la zone desservie par l'émetteur;

2° par ses programmes :

a) se consacrer à l'information, en tenant compte de la diversité d'opinions et de l'équilibre de l'information;

b) avoir pour objet le divertissement et la prestation de services, ces objectifs pouvant être poursuivis séparément ou simultanément;

3° être indépendants d'organisations représentatives des employeurs et des travailleurs ou d'associations politiques;

4° veiller à valoriser notamment la culture ainsi que les artistes de la Communauté germanophone et des régions limitrophes dans ses programmes et ce conformément aux conditions fixées par le Gouvernement en vertu de l'article 35 et

5° permettre en tout temps aux agents du Ministère de la Communauté germanophone d'effectuer sur place un contrôle quant au fonctionnement de l'organisme privé de radiodiffusion sonore.

Conditions particulières (radios régionales)

Art. 31. Sans préjudice de l'article 30, le demandeur doit en outre, pour être agréé comme radio régionale :

1° se consacrer à ce qui se passe en Communauté germanophone et dans les régions limitrophes;

2° organiser entre 6 et 22 heures une programmation comprenant au moins 50% de programmes élaborés par les collaborateurs de la radio régionale, abstraction faite des programmes de musique continue et

3° concevoir les émissions d'information en collaboration avec des journalistes professionnels ou des personnes travaillant dans des conditions qui permettent de le devenir, conformément à la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste.

Une radio régionale diffuse au moins 8 émissions d'information par jour, d'une durée minimale de 3 minutes chacune, non compris les bulletins météo et d'infotrafic.

Conditions particulières (radios locales)

Art. 32. Sans préjudice de l'article 30, le demandeur doit en outre, pour être agréé comme radio locale :

1° se consacrer à ce qui se passe dans la zone desservie;

2° organiser entre 6 et 22 heures une programmation comprenant au moins 25% de programmes élaborés par les collaborateurs de la radio locale, abstraction faite des programmes de musique continue; les autres programmes peuvent être produits en collaboration avec d'autres radios locales agréées ou fournis par des tiers, s'il ne s'agit toutefois pas de personnes agréées comme radios régionales en vertu de ce décret.

Mise en réseau

Art. 33. Sous réserve de la condition mentionnée à l'article 32, 2°, au sujet des productions propres, différentes radios locales peuvent émettre simultanément le même programme.

Demande d'agrément

Art. 34. La demande d'agrément comprend les documents suivants :

1° la forme juridique du demandeur;

2° les statuts;

3° les bilans et comptes annuels des trois derniers exercices ou à partir de la création;

4° la composition précise de l'actionnariat et des organes d'administration;

5° l'implantation géographique des installations de production;

6° la dénomination du programme sonore;

7° la grille de programmes projetée;

8° l'indicatif;

9° les services éventuellement fournis en plus des programmes sonores;

10° le mode de transmission des programmes aux auditeurs;

11° lorsque sont diffusées des émissions d'information, le nom du ou des journalistes professionnels ou des personnes travaillant dans des conditions qui permettent de le devenir, conformément à la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste, qui au moment de la demande signent par écrit en tant que responsable des informations diffusées;

12° un engagement de communiquer immédiatement par écrit toute modification au niveau du personnel en ce qui concerne les journalistes professionnels responsables au sens du point 11°;

13° un engagement écrit de respecter le décret, ses dispositions exécutoires et les lois en général.

La demande est introduite par recommandé. Pour l'agrément comme radio locale, la demande d'agrément doit être signée par au moins deux personnes y habilitées qui assurent la gestion de l'organisme de radiodiffusion et sont domiciliées en région de langue allemande à l'intérieur de la zone desservie.

Le Gouvernement peut demander d'autres documents pour compléter la demande.

Convention

Art. 35. Parallèlement à l'agrément d'un organisme privé de radiodiffusion sonore, le Gouvernement conclut avec cet organisme une convention visant à valoriser la culture et les artistes de la Communauté germanophone et des régions limitrophes.

Le Gouvernement fixe les autres modalités.

Rapport d'activités

Art. 36. L'organisme introduit chaque année un rapport d'activités auprès du Gouvernement. Ce rapport mentionne au moins :

- 1° la grille des programmes;
- 2° des données quant au respect de la convention et
- 3° les bilans et comptes annuels de l'année précédente.

CHAPITRE 3. — Fournisseurs d'autres services

Principe

Art. 37. Tout un chacun peut fournir d'autres services de radiodiffusion que des programmes télévisés et sonores aux conditions fixées dans le présent chapitre, pour autant que :

- 1° le demandeur soit une personne morale;
- 2° le service réponde aux exigences du titre 2 du présent décret et soit indépendant d'un parti politique.

Ces services peuvent être diffusés en tout ou partie sous forme de signaux embrouillés. La réception peut être payante.

Obligation d'enregistrement

Art. 38. La fourniture envisagée d'autres services que des programmes télévisés et sonores ainsi que ses modifications ou son interruption doivent préalablement être communiquées par recommandé à la chambre décisionnelle.

L'enregistrement comporte les éléments suivants :

- 1° la forme juridique du demandeur;
- 2° les statuts;
- 3° les bilans et comptes annuels des trois derniers exercices ou à partir de la création;
- 4° la composition précise du capital et des organes d'administration ou les documents correspondants;
- 5° l'adresse de l'implantation et/ou du siège social;
- 6° la description détaillée quant au contenu du service;
- 7° le mode de transmission du service aux utilisateurs;
- 8° les tarifs et redevances possibles
- 9° un engagement écrit de respecter le décret, ses dispositions exécutoires et les lois en général.

Conditions

Art. 39. Pour être agréée comme fournisseur d'autres services de radiodiffusion que les programmes télévisés et sonores, une personne morale doit remplir les conditions suivantes :

- 1° être constituée en société commerciale;
- 2° être implantée en Belgique.

C'est le cas lorsque :

a) le siège social du demandeur se trouve en Belgique et les décisions éditoriales relatives à la programmation sont prises en Belgique par le demandeur;

b) le siège social du demandeur se trouve en Belgique, les décisions éditoriales relatives à la programmation sont prises par l'organisme de radiodiffusion télévisuelle dans un autre Etat membre de la Communauté européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, ou vice-versa, et seule une part importante des effectifs employés aux activités de radiodiffusion télévisuelle opère en Belgique;

c) le siège social se trouve en Belgique, les décisions éditoriales relatives à la programmation sont prises par le demandeur dans un autre Etat membre de la Communauté européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen et une part importante des effectifs employés aux activités de radiodiffusion télévisuelle opère simultanément dans les deux Etats;

d) le siège social du demandeur se trouve en Belgique, les décisions éditoriales relatives à la programmation sont prises par le demandeur dans un autre Etat membre de la Communauté européenne ou dans un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, ou vice-versa, une part importante des effectifs n'opère dans aucun de ces Etats et d'une part la société commerciale a commencé l'activité de diffusion selon le système juridique belge et d'autre part un lien durable et réel avec l'économie belge continue d'exister;

e) le siège social se trouve en Belgique, les décisions éditoriales relatives à la programmation sont prises dans un pays tiers, ou vice-versa, et une part importante des effectifs employés aux activités de radiodiffusion télévisuelle opère en Belgique;

f) les points a) à e) ne s'appliquent pas au demandeur et celui-ci utilise une fréquence assignée par la Belgique;

g) les points a) à e) ne s'appliquent pas au demandeur et celui-ci n'utilise aucune fréquence assignée par un autre Etat membre de la Communauté européenne ou par un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, mais utilise la capacité de transmission d'un satellite appartenant à la Belgique;

h) les points a) à e) ne s'appliquent pas au demandeur et celui-ci n'utilise aucune fréquence assignée par un Etat membre de la Communauté européenne ou par un Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen ni la capacité de transmission d'un satellite, mais utilise une station de diffusion « terre-satellite » en Belgique;

i) les points a) à h) ne s'appliquent pas à au demandeur et celui-ci est implanté en Belgique conformément aux articles 43 et suivants de la version coordonnée du Traité instituant la Communauté européenne;

3° avoir son siège social en région de langue allemande ou les décisions de fond et de forme relatives aux services proposés y sont prises;

4° le service comporte une offre significative au niveau commercial, formatif, social ou culturel.

Demande d'agrément

Art. 40. La demande d'agrément comprend les documents suivants :

1° la forme juridique du demandeur;

2° les statuts;

3° les bilans et comptes annuels des trois derniers exercices ou à partir de la création;

4° la composition précise du capital et des organes d'administration ou les documents correspondants;

5° l'adresse de l'implantation et/ou du siège social;

6° une description détaillée quant au contenu des services;

7° le mode de transmission des services aux utilisateurs;

8° les tarifs et redevances possibles;

9° l'ensemble des renseignements susceptibles de permettre le traitement de la demande ainsi qu'

10° un engagement écrit de respecter le décret, ses dispositions exécutoires et les lois en général.

La demande est introduite par recommandé.

Le Gouvernement peut demander tout autre document pour compléter la demande.

Rapport d'activités

Art. 41. L'organisme introduit chaque année un rapport d'activités auprès du Gouvernement. Ce rapport mentionne au moins :

1° les activités de l'année précédente et

2° les bilans et comptes annuels de l'année précédente.

TITRE 4. — Réseaux et services de communications électroniques

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Champ d'application

Art. 42. Nonobstant les dispositions contenues dans les titres 2 et 3 et sans préjudice de la compétence d'autres autorités, le présent titre s'applique à la fourniture de réseaux et services de communications électroniques. Il sert à garantir une égalité des chances au niveau de la concurrence et la viabilité de celle-ci, à promouvoir le développement du marché intérieur de l'Union européenne dans le domaine des réseaux et services de communications électroniques et la promotion des intérêts des citoyens.

Suspension de droits

Art. 43. Les droits prévus dans ce titre peuvent être suspendus par le Gouvernement lorsque c'est nécessaire pour d'importantes raisons

1° en vue de garantir les télécommunications publiques;

2° découlant de données internationales.

L'opérateur doit répondre dans un délai raisonnable et à ses frais à la suspension ordonnée conformément au premier alinéa.

Modification de droits et obligations

Art. 44. Si la chambre décisionnelle du Conseil des médias, ci-après dénommée chambre décisionnelle, envisage de modifier les droits, conditions et procédures relatifs à l'autorisation générale, aux droits d'utilisation ou aux droits de mise en place de ressources, elle donne l'occasion aux parties prenantes de prendre position dans un délai minimal de quatre semaines. Des modifications ne peuvent intervenir que dans des cas objectivement motivés et dans le respect de la proportionnalité.

Les droits de mise en place de ressources ne peuvent être limités ou retirés avant l'expiration du terme pour lequel ils ont été accordés que dans des cas motivés.

CHAPITRE 2. — Fourniture de réseaux et services de communications électroniques

Section 1^{re}. — Autorisation générale

Principe

Art. 45. Toute entreprise peut fournir des réseaux et services de communications électroniques conformément aux conditions fixées par le présent décret.

Obligation d'enregistrement

Art. 46. La fourniture envisagée de réseaux et services de communications électroniques, ses modifications ou son interruption doivent préalablement être communiquées par recommandé à la chambre décisionnelle et au Gouvernement.

Cette communication comprend les données suivantes :

- 1° la dénomination et l'adresse de l'entreprise et de sa personne de contact;
- 2° le numéro d'entreprise;
- 3° la composition du capital et des organes d'administration;
- 4° une brève description du réseau ou service et
- 5° le délai prévu pour le début, la modification ou l'interruption de l'activité.

La chambre décisionnelle tient un registre des opérateurs de réseaux de communications électroniques et des fournisseurs de services de communications électroniques et le publie.

Antennes collectives

Art. 47. La fourniture d'antennes collectives ne doit pas être communiquée, pour autant qu'elles soient à l'usage exclusif de détenteurs d'appareils récepteurs occupant :

- 1° des chambres ou appartements d'un même immeuble;
- 2° des immeubles groupés d'un même propriétaire dont le nombre ne dépasse pas cinquante;
- 3° des habitations groupées dont le nombre ne dépasse pas cinquante;
- 4° des caravanes ou emplacements d'un même camping.

Déclaration d'enregistrement

Art. 48. Dans la semaine suivant la réception de la communication mentionnée à l'article 46, la chambre décisionnelle établit une déclaration standardisée d'enregistrement. Cette déclaration d'enregistrement sert à faciliter les procédures d'installation d'équipements, les négociations relatives à une interconnexion ainsi que les demandes d'accès ou d'interconnexion.

La déclaration d'enregistrement comprend :

- 1° la confirmation de l'inscription;
- 2° l'indication des dispositions de ce décret en vertu desquelles l'entreprise est autorisée à demander le droit d'installer des équipements, le droit de négocier une interconnexion et/ou le droit d'obtenir un accès ou une interconnexion.

Section 2. — Droits d'utilisation pour des radiofréquences

Plan de radiofréquences

Art. 49. Le Gouvernement établit le plan de radiofréquences en tenant compte des normes techniques fédérales en la matière. A défaut de telles normes, le Gouvernement se base sur les normes internationales. Le Gouvernement peut fixer ses propres normes dans le respect desdites normes.

Attribution de radiofréquences

Art. 50. Toute utilisation de radiofréquences nécessite au préalable l'attribution de radiofréquences. Une attribution de radiofréquences est l'octroi, par la chambre décisionnelle et à certaines conditions, d'un droit d'utilisation pour des radiofréquences. Les radiofréquences sont attribuées selon l'affectation prévue dans le respect du plan de fréquences, sans discrimination et sur la base de procédures objectives fixées par le Gouvernement.

Les radiofréquences attribuées sont publiées.

Le demandeur n'a pas droit à une radiofréquence particulière.

Information quant à la disponibilité de radiofréquences

Art. 51. La chambre décisionnelle publie la liste de toutes les radiofréquences disponibles ou disponibles à l'avenir en Communauté germanophone, le moment où elles sont disponibles pour une attribution ainsi que le choix de l'heure de l'émission pour tout mode de transmission en fixant un délai raisonnable pour introduire les demandes.

Conditions

Art. 52. Les radiofréquences sont attribuées

- 1° lorsque le demandeur est agréé conformément au titre 3;
- 2° lorsque les radiofréquences sont indiquées dans le plan de radiofréquences pour l'utilisation prévue;
- 3° lorsqu'elles sont compatibles avec les autres utilisations de radiofréquences et
- 4° lorsqu'une utilisation efficace et sans perturbation des radiofréquences est garantie par le demandeur.

Demande

Art. 53. La demande d'attribution de radiofréquences doit être introduite par écrit auprès de la chambre décisionnelle. La demande doit indiquer :

- 1° le territoire où la radiofréquence sera exploitée;
- 2° le service presté ou la nature du réseau ou de la technologie pour lesquels les droits d'utilisation de radiofréquences doivent être octroyés;
- 3° le lieu d'implantation géographique des installations de production et d'émission;
- 4° la marque et le type de l'émetteur ainsi que son numéro d'homologation ou un rapport de mesure répondant aux règles fixées par l'autorité fédérale compétente;
- 5° la marque, le type et les caractéristiques de l'antenne ainsi que la hauteur prévue par rapport au niveau moyen du sol;
- 6° le type et la longueur du câble de connexion entre l'émetteur et l'antenne et
- 7° le permis d'exploitation pour le pylône de diffusion.

Dans les six semaines à dater du moment où il est constaté que les demandes sont complètes, la chambre décisionnelle statue sur ces demandes.

Obligation d'information

Art. 54. Le début et la fin de l'utilisation de radiofréquences doit être immédiatement communiquée à la chambre décisionnelle. Les modifications de nom et d'adresse doivent être communiquées à la chambre décisionnelle.

Cession de droits d'utilisation de radiofréquences

Art. 55. Une modification de l'attribution de radiofréquences doit être immédiatement demandée par écrit auprès de la chambre décisionnelle par la présentation des preuves ad-hoc lorsque les droits d'utilisation de radiofréquences doivent être cédés.

Dans ce cas, des radiofréquences peuvent continuer d'être utilisées jusqu'à ce qu'il soit statué sur la demande.

Il sera fait droit à la demande lorsque les conditions mises à une attribution de radiofréquences en vertu de l'article 52 sont remplies, qu'il ne faut pas craindre une distorsion de concurrence sur l'espace couvert par le marché concerné et que l'utilisation efficace et sans perturbation est garantie.

Validité de l'attribution de radiofréquences

Art. 56. Les radiofréquences sont attribuées pour une période déterminée. La validité de l'attribution de fréquences correspond à celle de l'agrément comme organisme de radiodiffusion télévisuelle ou sonore ou comme fournisseur d'autres services que des programmes télévisés ou sonores.

Attribution de radiofréquences pour une durée déterminée

Art. 57. Dans des cas particuliers motivés, notamment en vue de tester des technologies innovantes ou lorsqu'il y a besoin de fréquences à court terme, la chambre décisionnelle peut attribuer des radiofréquences pour une durée déterminée. La demande motivée doit être adressée par écrit à la chambre décisionnelle. L'article 53 est applicable mutatis mutandis.

Utilisation commune de radiofréquences

Art. 58. Des radiofréquences dont on ne peut attendre une utilisation individuelle efficace peuvent être attribuées à plusieurs pour une utilisation commune. Les titulaires des radiofréquences attribuées doivent supporter les inconvénients d'une utilisation commune de radiofréquences répondant aux dispositions.

Positions orbitales et utilisation de fréquences satellitaires

Art. 59. Tout exercice des droits de la Communauté germanophone en matière de positions orbitales et d'utilisation de radiofréquences nécessite l'attribution de radiofréquences par la chambre décisionnelle.

Éléments constitutifs de l'attribution de radiofréquences

Art. 60. Dans l'attribution de radiofréquences, la chambre décisionnelle détermine notamment la nature et le volume de l'utilisation de radiofréquences, dans la mesure où c'est nécessaire pour garantir une utilisation efficace et sans perturbation des fréquences.

Afin de garantir une utilisation efficace et sans perturbation des radiofréquences, l'attribution de radiofréquences peut être assortie de dispositions accessoires.

L'opérateur d'un réseau de communications électroniques doit suivre immédiatement les instructions de l'Institut belge des Services postaux et des Télécommunications ou de toute société ou tout service de distribution d'électricité.

Retrait de l'attribution de radiofréquences, renonciation

Art. 61. § 1^{er}. - Sans préjudice de l'article 121, la chambre décisionnelle peut retirer l'attribution de radiofréquences :

1° lorsqu'une des conditions fixées à l'article 52 n'est plus remplie;

2° lorsque la sécurité publique l'exige;

3° lorsque les radiofréquences ne sont pas ou n'ont plus été utilisées depuis plus d'un an;

4° lorsqu'un manque de radiofréquences apparaissant après l'attribution des radiofréquences empêche ou perturbe de manière inadmissible la concurrence ou l'introduction de nouvelles techniques permettant une optimisation de l'utilisation des radiofréquences.

Le retrait sera déclaré par recommandé. Le délai de prise d'effet du retrait est d'au moins six mois.

§ 2. - Une renonciation rend caduque l'attribution de radiofréquences. La renonciation doit être déclaré à la chambre décisionnelle par recommandé.

Section 3. — Droits de passage et utilisation partagée d'équipements

Principes des droits de passage

Art. 62. Sans préjudice des dispositions relatives à l'aménagement du territoire et à l'urbanisme et conformément à cette section, l'entreprise enregistrée dispose, pour permettre la mise en place d'équipements, de droits de passage sur, au-dessus ou au-dessous du domaine public ou privé.

Droits de passage

Art. 63. § 1^{er}. - Un opérateur qui pose des câbles pour fournir son réseau de communications électroniques a le droit de faire réaliser à sa charge, sur ou sous des places, rues, chemins, sentiers, cours d'eau ou canaux appartenant au domaine public, tous travaux inhérents à la pose et à l'entretien des câbles et équipements connexes, à condition de respecter les lois et arrêtés relatifs à l'utilisation du domaine public et de respecter l'usage auquel il est affecté.

Avant d'user de ce droit, les opérateurs devront soumettre à l'approbation de l'autorité publique compétente, propriétaire, des documents sur le tracé de l'emplacement et les détails d'installation des conducteurs. Cette autorité devra statuer dans les trois mois de la date d'envoi de ces documents et donner notification de sa décision à la personne concernée. Passé ce délai, le silence de l'autorité vaut approbation. Si des contestations persistent, le Gouvernement statue sur l'affaire par arrêté.

L'autorité compétente a en tout cas le droit de faire modifier ultérieurement, sur sa propriété, les dispositions ou le tracé d'une installation ainsi que les ouvrages qui s'y rapportent. Les frais sont à charge de l'opérateur si les modifications sont imposées soit pour des raisons de sécurité publique, pour préserver un site, dans l'intérêt de la voirie, des cours d'eau, des canaux ou d'un service public, soit comme conséquence d'un changement apportés par les

riverains aux accès des propriétés en bordure des voies empruntées. Dans les autres cas, ils sont à charge de l'autorité qui impose ces modifications. Elle peut exiger un devis préalable et, en cas de désaccord, faire exécuter ces travaux en régie propre.

§ 2. - Un opérateur qui pose des câbles pour fournir son réseau de communications électroniques a également le droit d'établir à demeure des supports et ancrages pour les câbles et les équipements connexes sur des murs et façades donnant sur la voie publique et d'établir ses câbles dans un terrain ouvert et non bâti ou de les faire passer sans attache au-dessus des propriétés privées.

Les travaux ne pourront commencer qu'après une notification dûment établie, faite par écrit aux propriétaires suivant les données du cadastre, aux locataires et aux habitants.

L'exécution de ces travaux n'entraîne aucune dépossession.

La fixation de supports et d'ancrages sur les murs ou façades ne peut faire perdre au propriétaire le droit de démolir ou de réparer son bien.

Les câbles souterrains et supports établis dans un terrain ouvert et non bâti devront être enlevés à la demande du propriétaire, si celui-ci use de son droit de construire ou de se clore; les frais d'enlèvement seront alors à charge de l'opérateur. Le propriétaire devra toutefois prévenir l'opérateur sous pli recommandé à la poste, au moins trois mois avant d'entreprendre les travaux mentionnés aux alinéas 4 et 5.

§ 3. - En cas de dommage résultant de l'établissement ou de l'exploitation d'un réseau câblé, les indemnités dues seront entièrement à charge de l'opérateur qui reste responsable de toutes les conséquences dommageables envers les tiers.

§ 4. - L'opérateur est tenu de donner une suite immédiate à toute réquisition de l'Institut belge des Services postaux et des Télécommunications, de toute entreprise de distribution d'énergie électrique ou de la chambre décisionnelle, en vue de faire cesser sur-le-champ toute perturbation ou influence nuisible dans le fonctionnement des installations téléphoniques, télégraphiques ou de distribution d'énergie électrique.

Faute de satisfaire à cette réquisition, les mesures jugées nécessaires, y compris le déplacement des câbles et équipements connexes seront ordonnées par les services ou entreprises intéressés, aux frais, risques et périls de l'opérateur.

§ 5. - Les autorités publiques et les collectivités territoriales qui ont une participation dans ou contrôlent les opérateurs de réseaux de communications électroniques ou à des fournisseurs de services de communications électroniques, opèrent une distinction structurelle réelle entre l'octroi des droits mentionnés dans le présent article et les activités en relation avec la propriété et le contrôle.

Utilisation partagée d'équipements

Art. 64. Dans la mesure où l'exercice du droit prévu à l'article 62 n'est pas possible ou ne l'est que moyennant une dépense disproportionnée, il est possible de faire valoir le recours à l'utilisation partagée d'autres équipements lorsque l'utilisation partagée est économiquement viable et que des travaux supplémentaires significatifs ne sont pas nécessaires. Dans ce cas, le détenteur d'un droit d'utilisation partagée doit prester à ses partenaires une compensation pécuniaire raisonnable.

Si les intéressés ne parviennent pas à un accord, l'utilisation partagée est ordonnée par la chambre décisionnelle après audition publique d'une durée raisonnable au cours de laquelle tous les intéressés auront eu l'occasion de s'exprimer.

La convention d'utilisation partagée est communiquée à la chambre décisionnelle dans le mois suivant son entrée en vigueur.

CHAPITRE 3. — Régulation du marché

Section 1^{re}. — Définition et analyse de marché

Définition de marché

Art. 65. Après adoption par la Commission européenne de sa « recommandation sur les marchés pertinents de produits et de services » ou de sa mise à jour éventuelle, ou si les circonstances du marché en Communauté germanophone l'exigent, la chambre décisionnelle détermine les services pertinents et les marchés géographiques pertinents qui entrent en ligne de compte pour une régulation en vertu de ce chapitre, et ce dans le respect des principes du droit de la concurrence et après avoir effectué les consultations prévues à l'article 103.

Analyse de marché

Art. 66. Après avoir défini les services pertinents et les marchés géographiques pertinents, la chambre décisionnelle examine s'il existe une concurrence effective sur le marché analysé. Il n'y a pas de concurrence effective lorsqu'une ou plusieurs entreprises occupent une position dominante sur le marché. Lors de l'examen, la chambre décisionnelle tient le plus grand compte des critères établis par la Commission européenne dans les « lignes directrices de la Commission sur l'analyse des marchés et l'évaluation de la puissance sur le marché ». La chambre décisionnelle coopère avec les autorités fédérales compétentes en matière de concurrence.

Une entreprise est considérée comme disposant d'une puissance significative sur le marché si, individuellement ou conjointement avec d'autres, elle se trouve dans une position équivalant à une position dominante, c'est-à-dire une position qui, d'un point de vue économique, est telle qu'elle lui permet de se comporter, dans une mesure appréciable, de manière indépendante des concurrents, des clients, des consommateurs et des utilisateurs finaux.

Si une entreprise dispose d'une puissance significative sur un marché pertinent, elle peut aussi être considérée comme disposant d'une puissance significative sur un marché voisin considéré comme pertinent au sens de l'article 65. C'est le cas lorsque les relations entre les deux marchés permettent de transposer la puissance d'un marché à l'autre et de renforcer ainsi la puissance totale de l'entreprise.

Dans le cas de marchés transnationaux, la chambre décisionnelle examine s'il y a puissance significative sur le marché, en coopération avec les autorités réglementaires nationales des Etats membres où se situent ces marchés.

Des consultations sont effectuées conformément à l'article 103.

Section 2. — Obligations pour les entreprises

Sous-section 1^{re}. — Conséquences juridiques de l'analyse de marché

Principe

Art. 67. Les obligations imposées par la chambre décisionnelle aux entreprises disposant d'une puissance significative conformément aux objectifs énumérés à l'article 89 doivent être raisonnables et justifiées et correspondre à la nature du problème.

Conséquences juridiques de l'analyse de marché

Art. 68. Si la chambre décisionnelle constate qu'il n'y a pas concurrence effective, elle détermine des entreprises disposant d'une puissance significative sur ce marché conformément à l'article 66 et leur impose des obligations appropriées. Dans la mesure où cela s'avère nécessaire, les obligations existantes peuvent être modifiées ou maintenues.

Par « obligations appropriées », l'on entend les obligations imposées en vertu de la sous-section 2 de la présente section ou, le cas échéant, les obligations imposées sur un marché pertinent de clients finaux en vertu de l'article 69.

Si la chambre décisionnelle constate qu'il y a concurrence effective, elle n'impose ni ne maintient ces obligations.

La procédure visée aux alinéas 1^{er} et 2 est menée par la chambre décisionnelle parallèlement à la procédure de consultation visée à l'article 103.

Dans le cas mentionné à l'article 66, alinéa 4, la chambre décisionnelle fixe de commun accord avec l'autorité réglementaire nationale concernée quelles obligations doit (doivent) remplir l' (les) entreprise(s) disposant d'une puissance significative. La procédure de consultation visée à l'article 103 est appliquée mutatis mutandis.

Mesures de régulation pour les services aux utilisateurs finaux

Art. 69. Si la chambre décisionnelle constate dans une procédure d'analyse de marché

1° qu'il n'y a pas de concurrence effective sur un marché pertinent d'utilisateurs finaux et

2° que des obligations spécifiques en vertu de l'article 72 ne permettront pas d'atteindre les objectifs énoncés à l'article 89,

elle impose des obligations appropriées aux entreprises disposant d'une puissance significative sur un marché d'utilisateurs finaux.

Conformément à l'article 106, la chambre décisionnelle transmet à la Commission européenne, à la demande de celle-ci, des informations sur les mesures de régulation menées sur le marché d'utilisateurs finaux en vertu du premier alinéa.

Sous-section 2. — Régulation de l'accès

Obligation de négocier

Art. 70. Afin de garantir la fourniture de services, tout opérateur enregistré d'un réseau de communications public est autorisé et, sur demande, obligé de négocier l'interconnexion avec d'autres opérateurs de réseaux de communications publics qui, au sein de la Communauté européenne, remplissent les conditions pour fournir des services ou réseaux de communications.

Confidentialité des informations

Art. 71. Des informations obtenues par des entreprises dans le cadre de négociations relatives à l'accès ou à l'interconnexion ne peuvent être utilisées qu'aux fins pour lesquelles elles ont été fournies. Les informations ne peuvent être transmises à des tiers qui pourraient en tirer des avantages concurrentiels, notamment pas à d'autres départements, filiales ou partenaires commerciaux des parties ayant négocié.

Obligations pour les entreprises disposant d'une puissance significative

Art. 72. La chambre décisionnelle peut imposer une ou plusieurs des obligations suivantes aux opérateurs puissants de réseaux de communications publics :

1° des obligations de transparence en matière d'accès et/ou d'interconnexion;

2° des obligations de non-discrimination en matière d'accès et/ou d'interconnexion;

3° des obligations de mener une comptabilité séparée pour certaines activités d'accès;

4° des obligations de négocier honnêtement avec des entreprises qui demandent un accès;

5° des obligations en matière d'accès à et d'utilisation de certains éléments de réseaux et ressources associées et

6° des obligations relatives à la couverture des frais et au contrôle des prix, en ce compris le « prix-vérité ».

Si un opérateur prouve que le recours à la prestation menacerait le maintien de l'intégrité du réseau ou la sécurité de fonctionnement du réseau, la chambre décisionnelle n'impose pas ladite obligation d'accès ou l'impose sous une forme modifiée. Le maintien de l'intégrité du réseau et la sécurité de fonctionnement du réseau doivent être jugés selon des critères objectifs.

Les obligations imposées en vertu du présent article doivent correspondre à la nature du problème rencontré.

La procédure de consultation prévue à l'article 103 s'applique mutatis mutandis. Les litiges entre entreprises et les litiges transfrontaliers sont réglés conformément à l'article 100.

Obligations plus larges pour les entreprises disposant d'une puissance significative

Art. 73. Sans préjudice de l'article 76, la chambre décisionnelle peut, dans des circonstances exceptionnelles et après approbation par la Commission européenne, imposer d'autres obligations d'accès aux entreprises disposant d'une puissance significative.

La procédure de consultation prévue à l'article 103 est applicable mutatis mutandis.

Obligations pour les entreprises qui exercent le contrôle de l'accès aux utilisateurs finaux

Art. 74. Sans préjudice des mesures prises à l'encontre d'opérateurs puissants, la chambre décisionnelle peut, dans des cas motivés, obliger des opérateurs de réseaux de communications publics qui contrôlent l'accès aux utilisateurs finaux, sur demande allant en ce sens, à interconnecter leurs réseaux avec ceux d'opérateurs d'autres

réseaux de communications publics, dans la mesure où cela est nécessaire pour garantir le bouclage de services. A cette fin, la chambre décisionnelle peut en plus imposer d'autres obligations d'accès à ces opérateurs.

La procédure de consultation prévue à l'article 103 est applicable mutatis mutandis.

Guides électroniques de programmes et interfaces de programme d'application

Art. 75. Pour garantir l'accès des utilisateurs finaux aux services de radio et de télévision numérique déterminés par le Gouvernement, la chambre décisionnelle peut obliger les opérateurs de réseaux de communications publics à accorder l'accès à des conditions équitables, raisonnables et non-discriminatoires à des interfaces de programme d'application ou à des guides électroniques de programmes.

La procédure de consultation prévue à l'article 103 est applicable mutatis mutandis.

Cession de contrôle

Art. 76. Les systèmes d'accès conditionnel doivent justifier des possibilités techniques nécessaires pour une cession à prix avantageux de la fonction de contrôle, afin de permettre aux opérateurs de réseaux de contrôler l'accès de leurs clients aux services de télévision et de radio numérique par le biais de leur propre système d'accès conditionnel.

Obligations des fournisseurs de services avec système d'accès conditionnel

Art. 77. Les fournisseurs de services avec système d'accès conditionnel qui fournissent des services d'accès pour la télévision et la radio numériques et dont les organismes dépendent offrent à tous les organismes qui en font la demande, à des conditions égales, raisonnables et non-discriminatoires, des services techniques permettant à des téléspectateurs ou à des auditeurs jouissant d'un droit d'accès de recevoir leurs services numériques au moyen de décodeurs. Ces services sont gérés par les fournisseurs.

Lorsque le fournisseur exerce d'autres activités, il doit tenir une comptabilité séparée pour l'activité mentionnée au premier alinéa.

Obligations relatives à l'octroi de licences

Art. 78. Les détenteurs de droits de propriété industrielle sur des systèmes et produits d'accès conditionnel doivent octroyer des licences aux fabricants d'appareils de consommation à des conditions équitables, raisonnables et non-discriminatoires.

L'octroi de licences pour lesquelles des facteurs techniques et commerciaux spécifiques doivent être pris en compte ne peut être lié par les détenteurs de droits à des conditions interdisant, empêchant ou rendant difficile l'intégration dans un certain produit

1° soit d'une interface commune d'interconnexion avec d'autres systèmes d'accès

2° soit d'éléments d'un autre système d'accès au cas où le concessionnaire de la licence respecte les conditions sensées et raisonnables garantissant la sécurité des transactions des fournisseurs de systèmes d'accès conditionnel.

CHAPITRE 4. — Accès à des contenus et services spécifiques

May carry

Art. 79. § 1^{er}. - Pour autant qu'ils aient obtenu les autorisations nécessaires des ayants droit conformément à la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, les exploitants de réseaux câblés peuvent :

1° transmettre librement les programmes des organismes de radiodiffusion télévisuelle autorisés par un Etat membre de la Communauté européenne, par un autre Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen ou par une autorité belge compétente;

2° transmettre, moyennant information préalable du Gouvernement, les programmes des organismes de radiodiffusion télévisuelle qui ne sont pas du ressort d'un Etat membre de la Communauté européenne ou d'un autre Etat signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen, programmes autorisés par un Etat non-membre de l'Union européenne. Le Gouvernement dispose d'un délai de soixante jours pour s'opposer à la diffusion d'un programme si cette mesure est nécessaire pour garantir la sécurité nationale, l'intégrité territoriale ou la sûreté publique, le maintien de l'ordre et la prévention de la criminalité, la protection de la santé ou de la morale, la protection de la réputation ou des droits d'autrui, pour empêcher la divulgation d'informations confidentielles ou pour garantir l'autorité et l'impartialité du pouvoir judiciaire ou s'il y a infraction à l'article 4.

§ 2. - Les exploitants de réseaux câblés peuvent diffuser des programmes sonores et fournir des services autres que la transmission des programmes sonores et télévisés moyennant information préalable du Gouvernement et de la chambre décisionnelle.

Le Gouvernement dispose d'un délai de soixante jours pour s'y opposer si cette mesure est nécessaire pour garantir la sécurité nationale, l'intégrité territoriale ou la sûreté publique, le maintien de l'ordre et la prévention de la criminalité, la protection de la santé ou de la morale, la protection de la réputation ou des droits d'autrui, pour empêcher la divulgation d'informations confidentielles ou pour garantir l'autorité et l'impartialité du pouvoir judiciaire, ou lorsqu'il y a infraction à l'article 4.

Suspension provisoire

Art. 80. § 1^{er}. - Le Gouvernement peut suspendre provisoirement la retransmission, sur les réseaux câblés, d'émissions de radiodiffusion télévisuelle en provenance d'un autre Etat membre de l'Union européenne si les conditions suivantes sont remplies :

1° une émission de radiodiffusion télévisuelle viole d'une manière manifeste et grave l'article 4, 2°, première et deuxième phrases, et 3°;

2° l'organisme de radiodiffusion télévisuelle a déjà violé au moins deux fois au cours des 12 derniers mois la règle mentionnée au 1°;

3° le Gouvernement a notifié par écrit à l'organisme de radiodiffusion télévisuelle et à la Commission européenne, les violations présumées et les mesures envisagées pour les récidives;

4° les consultations menées avec l'Etat à partir duquel l'émission est diffusée et la Commission européenne n'ont pas abouti à un règlement amiable dans un délai de quinze jours à dater de la notification visée au point 3, et il y a une nouvelle fois violation de la règle.

La suspension provisoire prend fin dès que la Commission européenne la déclare incompatible avec le droit communautaire.

§ 2. - Le Gouvernement peut ordonner une interdiction de retransmission de programmes télévisés en provenance d'un Etat non-membre de la Communauté européenne ou non signataire de l'Accord sur l'Espace économique européen lorsqu'existe un des motifs d'opposition mentionnés à l'article 79, § 1, 2°.

§ 3. - Le Gouvernement peut ordonner l'interdiction de la retransmission de programmes sonores ou de la prestation d'autres services que des programmes télévisés et sonores lorsqu'existe un des motifs d'opposition mentionnés à l'article 79, § 2.

Must carry

Art. 81. § 1^{er}. - Sans préjudice de l'article 79, les exploitants de réseaux câblés dont les réseaux sont utilisés par un grand nombre d'utilisateurs finaux pour la réception de programmes sonores sont tenus, pour promouvoir la diversité d'opinions et de cultures et tenir compte de la particularité culturelle de la Communauté germanophone, de retransmettre au moment de leur diffusion et dans leur intégralité :

1° les programmes du Centre belge pour la Radiodiffusion-Télévision de la Communauté germanophone ainsi que des sociétés commerciales avec lesquelles le centre a conclu un accord de coopération ou participe directement ou indirectement à leur capital;

2° les programmes des radios régionales agréées par le Gouvernement et les programmes télévisés autorisés par le Gouvernement;

3° les programmes sonores et télévisés transmis par les organismes de radiodiffusion sonore et télévisuelle de droit public de la Communauté Française et de la Communauté Flamande;

4° le programme de la chaîne ouverte.

§ 2. - Après concertation avec les exploitants de réseaux câblés dont les réseaux sont utilisés par un grand nombre d'utilisateurs finaux comme principal moyen de réception de programmes sonores, la chambre décisionnelle peut les obliger à diffuser d'autres programmes sonores et télévisés ou à proposer des services autres que des programmes sonores et télévisés.

La chambre décisionnelle peut attribuer un canal en vue de son utilisation à différents moments ou à tour de rôle pour différents programmes.

Services obligatoires additionnels

Art. 82. Sur avis de la chambre consultative du Conseil des médias, ci-après dénommée chambre consultative, le Gouvernement peut fixer des services obligatoires additionnels que doivent proposer les opérateurs de réseaux de communications électroniques et les fournisseurs de services de communications électroniques.

CHAPITRE 5. — Normes techniques

Algorithme commun d'embrouillage et réception en clair

Art. 83. Tous les équipements grand public vendus, loués ou autrement mis à disposition qui sont capables de désembrouiller des signaux numériques de télévision doivent pouvoir permettre :

1° le désembrouillage de ces signaux selon l'algorithme européen commun d'embrouillage administré par un organisme de normalisation européen reconnu;

2° la reproduction de signaux qui ont été transmis en clair, à la condition que, dans le cas où l'équipement considéré est loué, le locataire se conforme au contrat de location.

Systèmes de transmission, format large

Art. 84. Les services de télévision proposés par tous les organismes de radiodiffusion télévisuelle doivent

1° s'ils sont à format large en 625 lignes et ne sont pas entièrement numériques, utiliser le système de transmission 16:9-D2-MAC ou un système de transmission 16:9 entièrement compatible avec les systèmes PAL ou SECAM;

2° s'ils sont à haute définition et ne sont pas entièrement numériques, utiliser le système de transmission HD-MAC;

3° s'ils sont entièrement numériques, utiliser un système de transmission qui a été normalisé par un organisme de normalisation européen reconnu.

Les opérateurs de réseaux de communications électroniques qui reçoivent des services ou programmes de télévision en format large doivent conserver le format large.

Interopérabilité de récepteurs de télévision

Art. 85. § 1^{er}. - Tout récepteur de télévision analogique équipé d'un écran d'affichage intégral d'une diagonale visible supérieure à 42 cm qui est mis sur le marché aux fins de vente ou de location doit être doté d'au moins une prise d'interface ouverte, telle que normalisée par un organisme de normalisation européen reconnu, permettant le raccordement d'appareils périphériques, et notamment de décodeurs supplémentaires et récepteurs numériques.

§ 2. - Tout récepteur de télévision numérique qui est mis sur le marché à des fins de vente ou de location doit

1° s'il est équipé d'un écran d'affichage intégral d'une diagonale visible supérieure à 30 centimètres, être doté d'au moins une prise d'interface normalisée par un organisme de normalisation européen reconnu ou conforme à une spécification acceptée par l'ensemble du secteur industriel concerné et permettant le raccordement de récepteurs de télévision numériques ainsi que la possibilité d'un accès conditionnel;

2° s'il est équipé d'une interface de programme d'application, remplir les exigences minimales d'une telle interface, normalisée par un organisme de normalisation européen reconnu ou conforme à une spécification pour les interfaces acceptée par l'ensemble du secteur industriel concerné et permettre à des tiers de produire et d'exploiter leurs propres applications indépendamment du processus de transmission.

TITRE 5. — Conseil des Médias de la Communauté germanophone

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Statut, organes, séances

Art. 86. § 1^{er}. - Le Conseil des médias de la Communauté germanophone, ci-après dénommé le Conseil des médias, jouit de la personnalité juridique. Il se dote d'un règlement d'ordre intérieur qui doit être approuvé par le Gouvernement.

§ 2. - Les organes du Conseil des médias sont la chambre décisionnelle et la chambre consultative.

Le Gouvernement nomme les membres de la chambre décisionnelle et de la chambre consultative et désigne le président.

Le président représente le Conseil des médias dans les actes judiciaires et extrajudiciaires. Il mène les affaires courantes du Conseil des médias, prépare les décisions de la chambre décisionnelle et exécute les décisions de celle-ci.

§ 3. - Le Gouvernement charge un membre du personnel du Ministère de la Communauté germanophone du suivi du Conseil des médias.

§ 4. - Les séances de la chambre décisionnelle et de la chambre consultative sont convoquées selon les besoins par le président. Les séances ordinaires ne sont pas publiques.

Mandat

Art. 87. Le mandat des membres du Conseil des médias a une durée correspondant à une législature du Parlement de la Communauté germanophone. Il commence dans les trois mois qui suivent le mois de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone. Au terme du mandat, les organes du Conseil des médias poursuivent les affaires jusqu'à ce que les nouveaux organes correspondants tiennent leur assemblée constituante.

Le mandat est renouvelable.

Rapport d'activités

Art. 88. Le Conseil des médias établit chaque année un rapport d'activités qu'il remet au Gouvernement de la Communauté germanophone et au Parlement de la Communauté germanophone.

CHAPITRE 2. — Chambre décisionnelle

Section 1^{re}. — Organisation

Objectifs

Art. 89. En mettant en œuvre les mesures énumérées dans le présent décret, la chambre décisionnelle a pour mission d'atteindre les objectifs suivants :

1° veiller aux intérêts des utilisateurs, notamment les utilisateurs handicapés;

2° garantir une égalité des chances au niveau de la concurrence et la viabilité de celle-ci, notamment en encourageant les investissements efficaces en matière d'infrastructure et les innovations, ainsi qu'une utilisation efficace et sans perturbation des fréquences;

3° promouvoir le développement du marché intérieur de l'Union européenne;

4° promouvoir la diversité d'opinions, de langues et de cultures.

Lorsqu'elle remplit ses missions, la chambre décisionnelle tient largement compte des recommandations pertinentes de la Commission européenne. Elle communique à la Commission européenne les dérogations motivées. Il n'est pas porté préjudice à l'article 103.

Composition, prestation de serment

Art. 90. La chambre décisionnelle se compose de trois membres, y compris le président du Conseil des médias. Un président suppléant est nommé par le Gouvernement au sein de la chambre décisionnelle.

Les membres de la chambre décisionnelle prêtent le serment prévu par le décret du 20 juillet 1831 concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative.

Conditions personnelles, incompatibilités

Art. 91. Les membres de la chambre décisionnelle doivent avoir des connaissances dans les domaines des sciences, du droit, de l'économie et des techniques au niveau des médias ou être des experts dans le domaine des communications électroniques. Ils doivent jouir des droits civils et politiques et être majeurs.

Ne peuvent faire partie de la chambre décisionnelle :

1° les membres de la Chambre des Représentants, du Sénat, d'un Parlement régional ou communautaire, du Parlement européen, d'un Conseil provincial, d'un Conseil communal, du Gouvernement fédéral, d'un Gouvernement régional ou communautaire, d'un Collège provincial ou d'un Cabinet ministériel;

2° un Gouverneur de Province, un Commissaire d'arrondissement ou un Bourgmestre;

3° les membres de la chambre consultative, à l'exception du président,;

4° toute personne qui a un intérêt dans des entreprises qui fournissent des réseaux, appareils ou services de communications électroniques ou qui fournit directement ou indirectement des services ou exerce des fonctions pour de telles entreprises, que ce soit contre rémunération ou non.

Motifs de retrait

Art. 92. Un membre se retire de la chambre décisionnelle pour les motifs suivants :

1° il est absent, sans être excusé, à plus de la moitié des séances par an;

2° il est révoqué par le Gouvernement conformément à l'article 93.

Si un membre de la chambre décisionnelle se retire, un successeur doit être nommé pour le reste du mandat selon les règles applicables à la nomination.

Révocation

Art. 93. Si un membre de la chambre décisionnelle ne remplit plus les conditions énumérées à l'article 91 ou qu'il contrevient à l'article 108, le Gouvernement le révoque.

Coopération avec d'autres autorités

Art. 94. § 1^{er}. - La chambre décisionnelle coopère avec

- 1° l'autorité compétente en matière de concurrence, citée à l'article 66, alinéa 1^{er};
- 2° les autorités réglementaires d'autres secteurs économiques;
- 3° la Commission européenne, conformément entre autres à l'article 106;
- 4° une autre autorité réglementaire belge ou d'un Etat membre de la Communauté européenne, conformément entre autres à l'article 107 et
- 5° les autorités chargées de la protection des consommateurs.

La chambre décisionnelle échange notamment des informations avec les autres autorités réglementaires et les autorités compétentes en matière de concurrence, sans préjudice de l'article 108.

§ 2. - Dans la mesure où cela s'avère nécessaire à l'accomplissement des missions qui lui sont assignées, le Conseil des médias peut conclure des traités et des accords de coopération avec d'autres autorités belges ou étrangères.

En vue de préparer sa décision ou pour rendre un avis sur des questions de régulation, la chambre décisionnelle peut faire appel à des consultants spécialisés.

Recours contre des décisions prises par la chambre décisionnelle

Art. 95. Toute partie intéressée peut introduire un recours auprès du Conseil d'Etat contre des décisions prises par la chambre décisionnelle.

Tutelle

Art. 96. Les membres de la chambre décisionnelle ne sont pas liés à des instructions. Toutefois, le Gouvernement peut indiquer à la chambre décisionnelle des mesures ou des omissions qui violent ce décret ou les lois en général.

Le Gouvernement peut, par un arrêté motivé, suspendre certaines décisions de la chambre décisionnelle fixées par arrêté et qui violent les lois. L'arrêté de suspension est pris par le Gouvernement dans les trente jours calendrier suivant la réception de la décision. Le Gouvernement en informe immédiatement la chambre décisionnelle. La chambre décisionnelle doit modifier la décision suspendue dans les quinze jours calendrier suivant l'adoption de l'arrêté de suspension en se conformant à cet arrêté.

A la demande du Gouvernement, la chambre décisionnelle doit communiquer les renseignements nécessaires à l'exercice de la tutelle et fournir les documents correspondants.

Section 2. — Missions

Principe

Art. 97. La chambre décisionnelle assure les missions fixées par le présent décret.

Décisions

Art. 98. La chambre décisionnelle agit comme collègue et prend des décisions administratives par consensus. En cas d'urgence, le président peut prendre des mesures urgentes et mener à la place de la chambre décisionnelle des affaires qui ne peuvent être reportées. Il informe immédiatement la chambre décisionnelle de telles mesures. Celle-ci doit entériner les mesures.

Résolution extrajudiciaire de litiges

Art. 99. Sans préjudice de la compétence des tribunaux ordinaires, des litiges dans lesquels des consommateurs sont impliqués et des questions relatives à une violation présumée des articles 69 et 81 peuvent être soumis à la chambre décisionnelle. Des entreprises qui fournissent des réseaux et services de communications électroniques sont obligées de coopérer à une telle procédure et de fournir tout renseignement et remettre tout document nécessaire à la compréhension de la cause.

La chambre décisionnelle doit arriver à une solution consensuelle ou communiquer son opinion sur le cas aux parties. Pour ce faire, la chambre décisionnelle s'en tient à la recommandation 98/257/CE concernant les principes applicables aux organes responsables pour la résolution extrajudiciaire des litiges de consommation.

Résolution de litiges entre entreprises

Art. 100. § 1^{er}. - Si des litiges entre entreprises fournissant des réseaux ou services de communications électroniques surviennent en relation avec des obligations contenues dans le titre 4, la chambre décisionnelle prend, à la demande d'une partie, une décision motivée contraignante. Sauf cas exceptionnel, cette décision doit être prise dans les quatre mois. Il n'est pas porté préjudice à la compétence des tribunaux ordinaires.

La décision prise par la chambre décisionnelle se base sur la réalisation des objectifs énoncés à l'article 89. Sans préjudice de l'article 108, elle est rendue publique conformément à l'article 105.

§ 2. - En cas de litiges entre parties relevant de différents Etats membres qui concernent l'application du titre 4 et ressortissent à la compétence des autorités réglementaires nationales d'au moins deux Etats membres, chacune des parties peut saisir les instances compétentes, sans préjudice de la compétence des tribunaux ordinaires. Les instances coordonnent leurs mesures pour résoudre le litige.

Obligation d'informer la Commission européenne

Art. 101. La chambre décisionnelle communique à la commission le nom des entreprises dont on suppose, au sens du présent décret, qu'elles disposent d'une puissance significative sur le marché, ainsi que les obligations qui leur ont été imposées en vertu de ce décret.

Toute modification des obligations imposées aux entreprises ou des entreprises concernées par le présent décret doit être immédiatement communiquée à la Commission européenne.

Demande de renseignements

Art. 102. Sans préjudice des obligations de rapport et d'information, les exploitants de réseaux publics de communications, les fournisseurs de services de communications électroniques ainsi que les titulaires de droits d'utilisation de fréquences sont obligés, dans les limites des droits et devoirs découlant de ce décret, de fournir à la demande de la chambre décisionnelle les renseignements nécessaires pour l'exécution du décret et des prescriptions internationales pertinentes. Il s'agit notamment des renseignements nécessaires pour pouvoir

1° remplir ses obligations d'information vis-à-vis de la Commission européenne et d'autres instances internationales;

2° vérifier si les conditions et obligations découlant de ce décret sont remplies et vérifier les demandes d'octroi de droits d'utilisation de radiofréquences;

3° mener une analyse de marché;

4° et prendre une mesure appropriée en vertu de l'article 121.

Procédure de consultation

Art. 103. § 1^{er}. - Dans un délai raisonnable, la chambre décisionnelle donne l'occasion aux parties intéressées de prendre position sur tout projet de mesures à prendre conformément à ce décret et qui auront des répercussions significatives sur le marché concerné. La procédure d'audition ainsi que les résultats sont publiés par la chambre décisionnelle. Il n'est pas porté préjudice à la sauvegarde des secrets de fabrique et des secrets commerciaux des parties conformément à l'article 108. A cette fin, la chambre décisionnelle installe un point d'information unique où est tenue une liste de toutes les auditions en cours.

§ 2. - De plus, la chambre décisionnelle communique à la Commission européenne ainsi qu'aux autorités réglementaires nationales des Etats membres le projet des mesures à prendre conformément à ce décret, dans la mesure où ces dernières peuvent avoir des répercussions sur le commerce entre les Etats membres. La Commission européenne et les autorités réglementaires nationales des Etats membres ne peuvent prendre position que dans un délai d'un mois ou avant l'expiration d'un délai plus long déterminé conformément au § 1^{er}.

La chambre décisionnelle doit tenir largement compte des positions adoptées par la Commission européenne et par les autorités réglementaires des autres Etats membres. Elle communique à la Commission européenne le projet qui en découle.

Si un projet comporte la définition d'un marché pertinent se distinguant de ceux définis dans la « recommandation sur les marchés pertinents de produits et de services » que la Commission européenne publie conformément à l'article 15, alinéa 1, de la directive 2002/21/CE du Parlement européen et du conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques (directive « cadre »), dans la version respectivement applicable, ou la définition de la mesure dans laquelle une ou plusieurs entreprises dispose(nt) d'une puissance significative sur ce marché, et si la Commission européenne déclare dans le délai fixé conformément à la deuxième phrase de l'alinéa 1 que le projet créerait un obstacle pour le marché intérieur ou si elle a des doutes sérieux quant à la compatibilité avec le droit communautaire et en particulier avec les objectifs de l'article 8 de la directive « cadre », la chambre décisionnelle reporte de deux mois la décision sur le projet de mesure. Si la Commission européenne décide dans ce délai d'inviter la chambre décisionnelle à retirer le projet, cette décision est contraignante pour la chambre décisionnelle. Si la chambre décisionnelle veut suivre les modifications proposées par la Commission européenne, elle modifie le projet conformément à la décision de la Commission européenne et le transmet à la Commission.

Si la chambre décisionnelle est d'avis, lorsque se présentent des circonstances exceptionnelles, qu'il faut agir d'urgence. - sans suivre la procédure du § 1^{er} et des alinéas 1 à 3 - afin de garantir la concurrence et de protéger les intérêts des utilisateurs, elle peut prendre directement des mesures ad hoc provisoires. Elle communique immédiatement celles-ci à la Commission européenne et aux autres autorités réglementaires nationales avec une motivation complète. Une décision de la chambre décisionnelle de rendre ces mesures durables ou de prolonger leur durée de validité est soumise aux dispositions du § 1^{er} et des alinéas 1 à 3.

Audition des intéressés

Art. 104. Pour toutes les questions relatives aux droits des utilisateurs finaux et aux droits des consommateurs de services de communications électroniques accessibles au public, la chambre décisionnelle tient compte de l'opinion des utilisateurs finaux et consommateurs dans la mesure où c'est approprié, notamment lorsque ces questions ont des répercussions significatives sur le marché.

Publication d'informations

Art. 105. Sans préjudice de l'article 108, la chambre décisionnelle publie sur Internet des informations relatives aux droits, conditions, procédures, redevances administratives et décisions portant sur les autorisations générales, les droits d'utilisation et la régulation du marché. Elle veille à la mise à jour permanente des informations. Si les informations peuvent être obtenues auprès d'autres organismes ou autorités réglementaires belges, la chambre décisionnelle veille à ce que l'ensemble des informations soit présenté de manière conviviale.

La chambre décisionnelle transmet à la Commission européenne une copie de toutes les informations publiées en matière de régulation du marché.

Obligation d'information

Art. 106. Sans préjudice de l'article 108, la chambre décisionnelle met, sur demande motivée de la Commission européenne, les informations nécessaires à disposition afin que la Commission puisse remplir ses missions. S'il s'agit d'informations transmises par des opérateurs de réseaux de communications électroniques et des fournisseurs de services de communications électroniques, la chambre décisionnelle en informe ceux-ci.

Obligation d'informer une autre instance belge ou une instance d'un autre Etat membre

Art. 107. Sans préjudice de l'article 108, la chambre décisionnelle transmet, sur demande motivée d'une autre instance belge ou d'une instance d'un autre Etat membre de la Communauté européenne, les informations dont ladite instance a besoin pour remplir les obligations lui imposées par le droit communautaire.

Secrets de fabrique et secrets commerciaux

Art. 108. La chambre décisionnelle doit traiter confidentiellement les secrets de fabrique et les secrets commerciaux dont elle a eu connaissance.

Frais exposés

Art. 109. Les membres de la chambre décisionnelle ont droit au remboursement des frais de déplacement et à des jetons de présence raisonnables fixés par le Gouvernement.

Financement

Art. 110. Les recettes de la chambre décisionnelle comprennent :

- 1° toutes les recettes provenant des activités de la chambre décisionnelle;
- 2° des revenus aléatoires;
- 3° des dons et legs.

Pour couvrir les frais administratifs, la chambre décisionnelle peut fixer des redevances administratives à charge des entreprises qui fournissent un réseau ou un service ou auxquelles un droit d'utilisation a été octroyé. Le Gouvernement fixe les autres modalités.

Section 3. — Chambre consultative

Composition

Art. 111. § 1^{er}. - Lors de la composition de la chambre consultative il est fait application du décret du 3 mai 2004 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs.

Les membres suivants appartiennent au groupe des opérateurs dans le domaine des médias :

- 1° un membre sur la proposition du Conseil d'administration du BRF;
- 2° un membre sur la proposition des organismes privés de radiodiffusion télévisuelle agréés;
- 3° un membre sur la proposition des radios locales agréées;
- 4° un membre par radio régionale agréée, sur la proposition de la radio concernée;
- 5° un membre sur la proposition des exploitants enregistrés de réseaux câblés;
- 6° un membre sur la proposition de l'association sans but lucratif chargée de l'exécution technique et organisationnelle de la chaîne ouverte et
- 7° un membre sur la proposition des unités de presse reconnues en vertu du décret du 7 février 1994 relatif à l'aide accordée à la presse quotidienne.

Les membres suivants font partie du groupe des utilisateurs de médias :

- 1° un membre sur la proposition des organisations représentatives des travailleurs;
- 2° un membre sur la proposition des organisations représentatives des employeurs ou des organisations des Classes moyennes;
- 3° un membre sur la proposition des organisations de défense des consommateurs établies en région de langue allemande;
- 4° un membre sur la proposition du Conseil pour l'Education populaire et la Formation des Adultes;
- 5° un membre sur la proposition du Conseil de la Jeunesse germanophone;
- 6° un membre sur la proposition du Conseil des Personnes âgées;

Le président du Conseil des médias est de droit président de la chambre consultative.

§ 2. - Un membre suppléant est désigné pour chaque membre effectif.

§ 3. - Les mandataires élus au sein du Parlement de la Communauté germanophone peuvent, pour la liste sur laquelle ils étaient candidats, déléguer auprès de la chambre consultative un représentant qui aura voix consultative ainsi qu'un représentant suppléant.

§ 4. - Si un des organismes habilités à proposer des candidats n'en propose aucun, de sorte que la chambre consultative ne peut être constituée conformément aux §§ 1^{er} et 2, la désignation des autres membres effectifs et suppléants de la chambre consultative et la composition de celle-ci sont toutefois considérées comme régulières.

Les mandats restés vacants peuvent également être occupés après l'installation de la chambre consultative conformément à la procédure déterminée aux §§ 1^{er} et 2.

Conditions personnelles, incompatibilités

Art. 112. Seuls peuvent être membres de la chambre consultative les personnes remplissant les conditions suivantes :

- 1° jouir des droits civils et politiques;
- 2° être majeur.

La qualité de membre est incompatible avec celle de membre de la Chambre des Représentants, du Sénat, d'un Parlement régional ou communautaire, du Parlement européen, d'un Conseil provincial, d'un Conseil communal, du Gouvernement fédéral, d'un Gouvernement régional ou communautaire, du Collège provincial ou d'un Cabinet ministériel; de plus, un membre de la chambre consultative ne peut être Gouverneur de Province, Commissaire d'arrondissement ou bourgmestre.

Motifs de retrait

Art. 113. Un membre se retire de la chambre consultative pour les raisons suivantes :

1° il ne remplit plus une des conditions personnelles mentionnées à l'article 112, alinéa 1^{er}, ou une des incompatibilités mentionnées à l'article 112, alinéa 2, intervient;

2° il est absent sans être excusé à plus de la moitié des séances par an;

3° l'organe visé à l'article 111, § 1^{er}, et qui l'a proposé retire le mandat.

En cas de retrait d'un membre, le suppléant termine le mandat. Le Gouvernement désigne un nouveau suppléant.

Missions

Art. 114. § 1^{er}. - La chambre consultative a pour missions :

1° d'émettre un avis préliminaire aux décisions du Gouvernement

a) concernant la demande d'agrément d'un organisme privé de radiodiffusion télévisuelle conformément à l'article 20;

b) concernant la demande d'agrément d'un organisme privé de radiodiffusion sonore conformément à l'article 27;

c) concernant la demande d'agrément d'un fournisseur d'autres services que des programmes sonores et télévisés conformément à l'article 37;

d) concernant l'établissement de la liste des événements majeurs visée à l'article 14;

e) concernant l'opposition à la diffusion d'un programme télévisé visée à l'article 79, § 1^{er}, 2°;

f) concernant l'opposition à la diffusion de programmes sonores visée à l'article 79, § 2 ou à la fourniture d'autres services que des programmes sonores et télévisés;

g) concernant l'interdiction de diffusion de programmes sonores visée à l'article 80, § 2 ou de la fourniture d'autres services que des programmes sonores et télévisés;

h) avant la fixation du règlement d'utilisation visé à l'article 16, § 4, alinéa 1^{er};

2° d'émettre un avis avant l'application des sanctions administratives énumérées à l'article 120. La chambre consultative émet un tel avis :

a) d'initiative lorsqu'elle constate des infractions aux dispositions du présent décret ou ses dispositions d'exécution;

b) à la demande du Gouvernement;

c) à la demande d'une personne physique ou morale qui signale des infractions aux dispositions du présent décret ou ses dispositions d'exécution.

L'avis contient une proposition motivée d'application éventuelle de l'une des sanctions administratives visées à l'article 120;

3° d'élaborer des règlements déontologiques types en matière de médias, entre autres en ce qui concerne la protection des mineurs et la publicité. Ces règlements types seront transmis aux différents opérateurs dans le domaine des médias;

4° de rendre des avis concernant :

a) le contenu des programmes ainsi que la programmation générale du BRF qui sont transmis au Conseil d'administration du BRF, et ce en application de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques;

b) d'autres thèmes relatifs aux médias que le Gouvernement soumet à la chambre consultative, pour autant que ces thèmes ne soient pas du ressort de la chambre décisionnelle;

5° d'examiner les plaintes, des impulsions et des propositions concernant la radiodiffusion en Communauté germanophone et qui ont été soumis à la chambre consultative par une personne physique ou morale, dans la mesure où ces thèmes ne sont pas du ressort de la chambre décisionnelle.

Outre sa fonction consultative, la chambre consultative peut jouer le rôle de médiateur en cas de conflits d'intérêts entre opérateurs dans le domaine des médias et utilisateurs de médias;

6° de rédiger, pour chaque mandat, un rapport sur le paysage médiatique de la Communauté germanophone, un rapport qui traite entre autres de l'équilibrage des programmes et de la défense de la diversité d'opinions en ce qui concerne les programmes diffusés par les organismes privés de radiodiffusion télévisuelle et les radios privées ainsi que des influences sur le paysage médiatique.

§ 2. - Les avis mentionnés au § 1^{er}, 1° doivent être rendus dans les trois mois suivant la demande, sinon, ils sont censés être rendus.

Suffrages exprimés

Art. 115. Un avis est rendu à la majorité des voix. Les abstentions ne sont pas admises. En cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante.

Si aucune majorité ou parité ne se dégage au sein du groupe des opérateurs dans le domaine des médias ou de celui des utilisateurs de médias, ledit groupe peut rendre un avis minoritaire.

Frais exposés

Art. 116. § 1^{er}. - Les frais de fonctionnement de la chambre consultative sont à charge du budget de la Communauté germanophone.

§ 2. - Les membres de la chambre consultative ont droit à des jetons de présence et à une indemnité kilométrique.

Le Gouvernement fixe les modalités d'octroi de ces indemnités.

TITRE 6. — Exploitants de cinéma

Subventionnement des exploitants de cinéma et promotion de leurs projets

Art. 117. La Communauté germanophone promeut la réalisation des projets d'exploitants de cinéma, projets visés à l'alinéa 2, 2°, en accordant un subside annuel de € 17.500 dans le cadre des crédits budgétaires disponibles.

Pour obtenir ce subside, les exploitants de cinéma doivent remplir les conditions suivantes :

1° chacun d'eux doit organiser au moins 200 projections par an dans le format 35 mm habituel;

2° soumettre ensemble un accord réglant la coopération, notamment en vue de l'organisation annuelle de cinéforums ou de journées du cinéma, ainsi que la projection d'au moins 4 copies de promotion par an.

Le subside visé au premier alinéa est liquidé à parts égales aux exploitants de cinéma participants, sur présentation des justificatifs des frais engagés dans le cadre de la réalisation du projet visé à l'alinéa 2, 2°.

Majorations

Art. 118. Le subside visé à l'article 117 est majoré de 20% au plus lorsque la commune sur le territoire de laquelle se situe la salle de spectacles cinématographiques de l'exploitant de cinéma participe, dans le cadre d'un accord avec la Communauté germanophone, au financement des frais d'infrastructure, de fonctionnement ou de personnel encourus par l'exploitant de cinéma pour l'exploitation de la salle de spectacles cinématographiques.

Coefficient

Art. 119. Le Gouvernement peut multiplier par un coefficient les montants fixés aux articles 117 et 118 afin de les adapter aux crédits budgétaires disponibles.

TITRE 7. — Sanctions

Section 1^{re}. — Sanctions administratives

Sanction des dispositions des titres 2 et 3

Art. 120. En cas d'infraction aux dispositions des titres 2 et 3 de ce décret, de ses dispositions d'exécution ainsi que des lois relatives à la radiodiffusion, et sur avis de la chambre consultative, le Gouvernement peut imposer les sanctions suivantes aux organismes privés de radiodiffusion télévisuelle agréés, aux organismes privés de radiodiffusion sonore agréés et aux fournisseurs agréés d'autres services que des programmes télévisés et sonores :

1° un avertissement;

2° la publication d'une annonce dans la presse;

3° après audition, la suspension provisoire, la réduction ou le retrait de l'agrément;

4° après audition, le paiement d'une amende administrative de 2.500 à € 25.000 .

En cas de retrait de l'agrément, le délai d'entrée en vigueur du retrait est de six mois au moins.

Sanction des dispositions des chapitres 2 et 3 du titre 4

Art. 121. § 1^{er}. - Si la chambre décisionnelle constate que les obligations imposées par les chapitres 2 et 3 du titre 4 ne sont pas remplies, elle donne l'occasion à l'entreprise concernée de prendre position ou de remédier aux manquements

1° dans le mois qui suit la communication;

2° dans un délai plus court convenu avec l'entreprise ou fixé par la chambre décisionnelle en cas de récidive;

3° dans un délai plus long fixé par la chambre décisionnelle.

Si l'entreprise ne remédie pas aux manquements dans le délai mentionné au premier alinéa, la chambre décisionnelle prend des mesures appropriées afin que les exigences soient rencontrées. La décision motivée est communiquée dans la semaine à l'entreprise, avec fixation d'un délai raisonnable pour satisfaire aux mesures.

Par "mesures appropriées" au sens de l'alinéa 2, l'on entend :

1° un avertissement;

2° la publication d'une annonce dans la presse;

3° la saisie des ressources (équipements);

4° le paiement d'une amende administrative de 2.500 à 25.000 €.

§ 2. - En cas de manquement grave et répété aux obligations imposées en vertu des chapitres 2 et 3 du titre 4, la chambre décisionnelle peut interdire de continuer à fournir des réseaux ou services de communications électroniques ou suspendre voire retirer les droits d'utilisation de fréquences dans la mesure où les mesures appropriées prises en vertu du § 1 sont restées sans suite. En cas de menace immédiate et grave de l'ordre public, de la sécurité publique ou de la santé publique, la chambre décisionnelle peut prendre des mesures d'urgence en référé.

§ 3. - Sans préjudice du § 1^{er}, la chambre décisionnelle peut ordonner le paiement d'une amende administrative de 2.500 à € 25.000 lorsqu'une entreprise ne remplit pas les obligations lui imposées en vertu de l'article 102 dans le délai fixé par la chambre décisionnelle.

Fonctionnaire délégué

Art. 122. Le Gouvernement désigne un agent chargé du recouvrement des amendes ainsi dues et de la saisie. Il a pouvoir de dresser contrainte, laquelle est exécutoire dans les huit jours de la notification qui en est faite au débiteur de l'amende. Elles sont exécutées par huissier de justice dans les formes prévues par le code judiciaire.

Section 2. — Sanctions pénales

Diffusion sans agréation

Art. 123. Est passible d'une amende de 100 à € 100.000 celui qui diffuse sciemment des programmes sonores ou télévisés sans être en possession de l'agréation requise ou dont l'agréation est suspendue ou retirée.

Publicité illégale

Art. 124. Est passible d'une amende de 100 à € 100.000 celui qui diffuse de la publicité, du télé-achat ou des programmes parrainés violant les articles 6 à 10, 15 et 19.

Services à accès conditionnel

Art. 125. Est passible d'une amende de 100 à € 100.000 celui qui fabrique ou conçoit, importe, vend, loue, distribue, installe, échange des appareils, parties d'appareils ou des programmes informatiques, en assure l'entretien, les possède à des fins commerciales ou promeut de quelque manière que ce soit leur mise en circulation lorsqu'il le fait dans le but de

- 1° de permettre l'accès à un service de radiodiffusion qui n'est proposé que via un système de droit d'accès;
- 2° recevoir de manière frauduleuse des programmes de radiodiffusion diffusés par câble.

Est également passible d'une amende de 100 à € 100.000 celui qui vend, loue ou possède les appareils mentionnés au premier alinéa, des parties d'appareils ou des programmes informatiques pour les buts mentionnés à l'alinéa 1, 1° et 2°.

Programmes interdits

Art. 126. Est passible d'une amende de 500 à € 500.000 celui qui diffuse des programmes sonores ou télévisés violant l'article 4.

Disposition finale

Art. 127. Les dispositions du Livre Ier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux délits visés aux articles 123 à 126.

TITRE 8. — Dispositions finales

Clause européenne

Art. 128. Ce décret transpose les directives suivantes dans la mesure où elles ressortissent à la compétence de la Communauté germanophone :

1° Directive 89/552/CEE du Conseil, du 3 octobre 1989, visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à l'exercice d'activités de radiodiffusion télévisuelle, modifiée par la directive 97/36/CE;

2° Directive 98/84/CE du parlement européen et du conseil du 20 novembre 1998 concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel;

3° Directive 2002/21/CE du Parlement européen et du conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques (directive « cadre »);

4° Directive 2002/20/CE du Parlement européen et du conseil du 7 mars 2002 relative à l'autorisation de réseaux et de services de communications électroniques (directive « autorisation »);

5° Directive 2002/19/CE du Parlement européen et du conseil du 7 mars 2002 relative à l'accès aux réseaux de communications électroniques et aux ressources associées, ainsi qu'à leur interconnexion (directive « accès »);

6° Directive 2002/22/CE du Parlement européen et du conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électronique (directive « service universel »).

Dispositions transitoires

Art. 129. Les autorisations accordées conformément au droit en vigueur jusqu'à présent restent valables pour la période initialement prévue, sans qu'il y ait prorogation tacite. Pour les autorisations provisoires octroyées à des organismes de radiodiffusion sonore conformément au droit en vigueur jusqu'à présent, les dispositions de ce décret relatives aux droits d'utilisation des fréquences sont d'application à partir du moment où expire la période initialement prévue pour des autorisations provisoires.

Les procédures administratives en cours au moment de l'entrée en vigueur du présent décret doivent être menées à bonne fin en vertu des dispositions du présent décret.

Des réseaux ou services de communications électroniques qui jusqu'à présent ne nécessitaient pas d'inscription mais en nécessiteront une à l'avenir conformément à ce décret, devront après l'entrée en vigueur du présent décret être immédiatement inscrits en vertu de l'article 46.

Disposition abrogatoire

Art. 130. Sans préjudice de l'article 129, le décret sur les médias du 26 avril 1999, modifié par le décret-programme du 23 octobre 2000, le décret du 17 avril 2001, le décret-programme du 7 janvier 2002, le décret-programme du 3 février 2003, le décret du 3 mai 2004 et le décret-programme du 21 mars 2005, est abrogé.

L'arrêté du Gouvernement du 7 septembre 2000 portant exécution du décret sur les médias du 26 avril 1999 reste en vigueur dans la mesure où il ne contrevient pas au présent décret.

Habilitation

Art. 131. § 1^{er}. - Le Gouvernement peut, avant le 31 mars 2006, abroger, compléter, modifier ou remplacer des dispositions du présent décret pour prendre toutes les mesures nécessaires afin de remplir les obligations découlant des directives européennes.

§ 2. - Le projet d'arrêté visé au § 1^{er} est soumis à l'avis de la section de législation du Conseil l'Etat.

Cet avis est publié en même temps que le rapport au Gouvernement et l'arrêté correspondant.

§ 3. - Si l'arrêté visé au § 1^{er} n'est pas confirmé par le Parlement dans les quinze mois suivant sa publication dans le *Moniteur belge*, il est censé être abrogé.

Entrée en vigueur

Art. 132. Le présent décret entre en vigueur le jour de son adoption
Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur Belge*.
Donné à Eupen, le 27 juin 2005.

K.-H. LAMBERTZ,
Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre des Pouvoirs locaux

B. GENTGES,
Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme

O. PAASCH,
Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique

Mme I. WEYKMANS,
Ministre de la Culture et des Médias,
de la Protection des Monuments, de la Jeunesse et des Sports

Notes

(1) *Session 2004-2005.*

Documents du Parlement. — 35 (2004-2005) 1 : Projet de décret
35 (2004-2005) 2 : Propositions d'amendement + erratum
35 (2004-2005) 3 : Texte adopté par la Commission II pour la culture
35 (2004-2005) 4 : Proposition d'amendement au texte adopté par la Commission
35 (2004-2005) 5 : Rapport
Compte rendu intégral. — Discussion et adoption — Séance du 27 juin 2005

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2201

[C - 2005/33072]

27 JUNI 2005. — Decreet over de radio-omroep en de filmvoorstellingen (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL 1. — Algemene bepalingen

Toepassingsgebied

Artikel 1. Dit decreet is van toepassing op de radio-omroep, voor het aanbieden van voor het overbrengen van radio-omroepuitzendingen geschikte netwerken, diensten en bijbehorende faciliteiten, welke onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap vallen, alsmede op de filmvoorstellingen die in het Duitse taalgebied plaatsvinden.

Begripsbepalingen

Art. 2. Voor de toepassing van dit decreet verstaat men onder :

1° algemene machtiging : de regelgeving waarbij, overeenkomstig dit decreet, rechten worden verleend voor het aanbieden van elektronische- communicatienetwerken of -diensten en specifieke sectorgebonden verplichtingen worden vastgesteld die voor alle of voor wel bepaalde soorten elektronische-communicatienetwerken en -diensten kunnen gelden;

2° Application Program Interface - applicatieprogramma-interface (API) : een software interface tussen toepassingen, die beschikbaar is gesteld door omroepen, dienstleveranciers, alsmede de hulpmiddelen voor geavanceerde digitale eindapparatuur voor digitale televisie- en radiodiensten;

3° aanbieden van een elektronische-communicatienetwerk : het bouwen, exploiteren, leiden of beschikbaar stellen van een dergelijk netwerk;

4° beslissingskamer : het lichaam van de Mediaraad van de Duitstalige Gemeenschap vermeld in artikel 86, § 2;

5° exploitant : onderneming die een openbaar communicatienetwerk of een bijbehorende faciliteit aanbiedt of gemachtigd is aan te bieden;

6° breedbeeldformaat : televisiebeeldformaat waarvan de verhouding tussen de lengte en de breedte gelijk is aan 16 : 9;

7° elektronische-communicatiedienst : een gewoonlijk tegen vergoeding aangeboden dienst die geheel of hoofdzakelijk bestaat in het overbrengen van signalen via elektronische-communicatienetwerken, doch niet de dienst waarbij met behulp van elektronische- communicatienetwerken en- diensten overgebrachte inhoud wordt geleverd of redactioneel wordt gecontroleerd;

8° elektronische-communicatienetwerk : de transmissiesystemen en in voorkomend geval de schakel- of routeringsapparatuur en andere middelen die het mogelijk maken signalen over te brengen via draad, radiogolven, optische of andere elektromagnetische middelen waaronder satellietnetwerken, vaste en mobiele terrestrische netwerken, elektriciteitsnetten, voor zover deze voor overdracht van signalen worden gebruikt, netwerken voor radio- en televisieomroep en kabeltelevisienetwerken;

9° elektronische programmagids : elektronisch computerprogramma dat het programma-aanbod van omroepen oplist en het gebruik ervan mogelijk maakt;

10° eindgebruiker : een gebruiker die geen openbaar communicatienetwerk of openbare elektronische-communicatiediensten aanbiedt;

11° geavanceerde digitale eindapparatuur : kastjes met converter en decoder en geïntegreerde digitale televisietoestellen voor de ontvangst van de digitale interactieve televisiediensten;

12° Europese producties : producties die afkomstig zijn uit Europese lidstaten, alsmede producties uit derde Europese staten die ondertekende partij zijn bij het Europees Verdrag inzake grensoverschrijdende televisie van de Raad van Europa, en producties uit andere derde Europese staten, als in de betrokken derde staten geen discriminerende maatregelen genomen worden t.o.v. producties uit de lidstaten.

Onder producties die afkomstig zijn uit Europese lidstaten of uit derde Europese staten die ondertekende partij zijn bij het Europees Verdrag inzake grensoverschrijdende televisie van de Raad van Europa, verstaat men producties die voornamelijk tot stand zijn gekomen met de hulp van één of meer auteurs en werknemers die in deze staten wonen en die aan één van de volgende drie voorwaarden voldoen :

a) deze producties zijn tot stand gebracht door één of meer in één of meer van deze staten gevestigde producent(en);

b) de vervaardiging ervan wordt door één of meer in één of meer van deze staten gevestigde producent(en) gesuperviseerd en daadwerkelijk gecontroleerd;

c) de bijdrage van de coproducten uit deze staten in de totale productiekosten bedraagt meer dan de helft, en de coproductie wordt niet door één of meer buiten deze staten gevestigde producenten gecontroleerd.

Onder producties die afkomstig zijn uit andere derde Europese staten verstaat men producties die uitsluitend of in coproductie met in één of meer Europese lidstaten gevestigde producenten zijn vervaardigd door producenten die gevestigd zijn in één of meer derde Europese staten waarmee de Gemeenschap overeenkomsten gesloten heeft, indien deze producties voornamelijk vervaardigd zijn met behulp van auteurs en werknemers die in één of meer Europese staten wonen.

Producties die geen Europese producties zijn in de zin van het eerste lid, echter in het kader van bilaterale coproductieverdragen gesloten tussen Europese lidstaten en derde staten zijn vervaardigd, worden als Europese producties beschouwd, voor zover het aandeel van coproducten uit de Gemeenschap in de totale productiekosten de meerderheid vormt en de vervaardiging niet door één of meerdere producenten gecontroleerd wordt die buiten het gebied van de lidstaten wonen.

Producties die geen Europese producties zijn in de zin van de leden 1 en 4, echter voornamelijk in samenwerking met in één of meer Europese lidstaten gevestigde auteurs en werknemers zijn vervaardigd, worden als Europese producties beschouwd naar rato van het aandeel van coproducten uit de Europese Gemeenschap in de totale productiekosten.

Onder Europese lidstaten verstaat men de lidstaten van de Europese Gemeenschap en de andere staten die ondertekende partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.

13° televisieprogramma : het geheel van de uitzendingen die onder een gemeenschappelijke benoeming door een televisieomroeporganisatie worden doorgegeven;

14° televisieomroep : het oorspronkelijk uitzenden via de kabel of draadloos, via zendapparatuur op aarde of aan boord van een satelliet, al dan niet in gecodeerde vorm, van voor ontvangst door het publiek bestemde programma's. Hieronder is ook begrepen het overdragen van programma's tussen organisaties met het oog op het doorgeven daarvan aan het publiek.

15° televisieomroeporganisatie : rechtspersoon die de redactionele verantwoordelijkheid draagt voor televisieprogramma's en zulke programma's uitzendt of laat uitzenden;

16° cineforum : jaarlijkse voorstelling van ten minste acht films met hoge kunstwaarde die voor de jongelui toegankelijk zijn en waarvan de kwaliteit door ten minste één evaluatie-instelling van één der lidstaten van de Europese Unie erkend werd;

17° cinedagen : voorstelling van ten minste vier films met hetzelfde thema over een week;

18° promotiekopie : door een bioscoophouder gefinancierde kopie van een film dat ten laatste twee weken na zijn nationaal lanceren in België of in de Bondsrepubliek Duitsland voorgesteld wordt;

19° advieskamer : het lichaam van de Mediaraad van de Duitstalige Gemeenschap vermeld in artikel 86, § 2;

20° geluidsprogramma : het geheel van de uitzendingen die onder een gemeenschappelijke benoeming door een radio-omroeporganisatie worden doorgegeven;

21° radio-omroeporganisatie : de rechtspersoon die de redactionele verantwoordelijkheid draagt voor radioprogramma's en zulke programma's uitzendt of laat uitzenden;

22° kabelnet : elektronisch communicatienetwerk dat het mogelijk maakt programmasignalen via even welke aard draad, geheel of gedeeltelijk, al dan niet in gecodeerde vorm, aan derden over te brengen;

23° bioscoophouder : de natuurlijke of rechtspersonen die in het Duitse taalgebied een bioscoopzaal bedrijven waar zij films tegen betaling voorstellen;

24° controle-overdracht : procédé waarmee het mogelijk is van systeem voor voorwaardelijke toegang te veranderen, zonder te raken aan het gescrambelde signaal van een omroepdienst;

25° transnationale markten : de door de Europese Commissie gedefinieerde markten die de Europese Gemeenschap of een aanzienlijk deel daarvan beslaan;

26° lokale radio : een private radio-omroeporganisatie die gericht is tot een geografisch beperkt publiek;

27° Mediaraad : de Mediaraad van de Duitstalige Gemeenschap vermeld in artikel 86;

28° gebruiker : een natuurlijke of rechtspersoon die gebruik maakt van of verzoekt om een openbare elektronische-communicatiedienst;

29° open kanaal : een televisieprogramma uitgewerkt door natuurlijke of rechtspersonen die op eigen verantwoordelijkheid televisuele participaties met een beperkte duur uitzenden, waarbij deze personen een vrije en billijke toegang gewaarborgd wordt;

30° openbaar toegankelijke elektronische communicatiediensten : de voor de brede openbaarheid beschikbare elektronische-communicatiediensten;

31° openbaar communicatienetwerk : een elektronische-communicatienetwerk dat geheel of hoofdzakelijk wordt gebruikt om openbare elektronische-communicatiediensten aan te bieden;

32° private televisieomroeporganisatie : een privaatrechtelijke televisieomroeporganisatie;

33° private radio-omroeporganisatie : een privaatrechtelijke radio-omroeporganisatie;

34° Regering : de Regering van de Duitstalige Gemeenschap;

35° regionale radio : een private radio-omroeporganisatie die gericht is tot een regionaal publiek;

36° omroepdienst : dienst voor het oorspronkelijk uitzenden via elektronische communicatienetwerken, al dan niet in gecodeerde vorm, van radio- of televisieprogramma's of van andere soorten programma's bestemd voor het publiek in het algemeen of voor een deel ervan. Hieronder zijn ook de programma's begrepen die op individueel verzoek worden uitgezonden, ongeacht de techniek die voor de uitzending wordt gebruikt, met inbegrip van de punt-tot-punt techniek, en het overdragen van programma's tussen ondernemingen met het oog op het doorgeven daarvan aan het publiek. Hieronder zijn diensten die geïndividualiseerde en door een vorm van vertrouwelijkheid gekenmerkte informatie leveren niet begrepen;

37° sluikreclame : het vermelden of vertonen van goederen, diensten, naam, handelsmerk of activiteiten van een producent van goederen of een dienstverlener in televisie- of geluidsprogramma's, indien dit door de televisie- of radio-omroeporganisatie wordt gedaan met de bedoeling reclame te maken en indien het publiek kan worden misleid omtrent het eigenlijke doel van deze vermelding of vertoning. Een bedoeling wordt met name geacht aanwezig te zijn, indien tegenover de vermelding of vertoning een geldelijke of andere vergoeding staat;

38° sponsoring : elke bijdrage van een overheidsbedrijf of particuliere onderneming die zich niet bezighoudt met de vervaardiging van audiovisuele producties, aan de financiering van televisie- of geluidsprogramma's met het doel hun naam, handelsmerk, imago, activiteiten of realisaties meer bekendheid te geven;

39° telewinkelen : de uitzendingen die tegen betaling goederen en diensten, met inbegrip van onroerende goederen, rechten en verplichtingen rechtstreeks aan het publiek aanbieden;

40° transmissiesysteem : de reeks fasen met betrekking tot de verwerking van de audio- en videosignalen en daarmee verband houdende gegevens van een omroepdienst die ertoe dient deze signalen vorm te geven en naar het publiek over te brengen. Die reeks omvat voorzieningen voor het genereren van programmasignalen (broncodering van audio- en videosignalen, multiplexing van signalen) en aanpassing aan de transmissiemedia (kanaalcodering, modulatie en, voor zover nodig, energiedispersie);

41° consument : een natuurlijke persoon die gebruik maakt van of verzoekt om een openbare elektronische-communicatiedienst voor andere dan bedrijfs- of beroepsdoelstellingen;

42° scrambling : de verwerking van audio- en videosignalen van omroepdiensten, om die te coderen en zo onverstaabaar te maken voor elke persoon die niet over de vereiste toegangsbewijzen beschikt;

43° reclame : de door een overheidsbedrijf of particuliere onderneming tegen betaling of soortgelijke vergoeding dan wel ten behoeve van zelfpromotie op televisie of radio uitgezonden boodschap - in welke vorm dan ook - in verband met de uitoefening van enige commerciële, industriële of ambachtelijke activiteit of van een vrij beroep, met het oog op de bevordering van de levering van goederen of diensten tegen betaling, met inbegrip van onroerende goederen, rechten en verplichtingen;

44° toegang : het beschikbaar stellen van faciliteiten en/of diensten aan een andere onderneming, onder uitdrukkelijke voorwaarden, hetzij op exclusieve hetzij op niet-exclusieve basis, met het oog op het aanbieden van elektronische-communicatiediensten. Daaronder valt o.a. de toegang tot netcomponenten en bijbehorende faciliteiten;

45° systeem voor voorwaardelijke toegang : elke technische maatregel of regeling waarbij toegang tot een beschermd radio- of televisie-omroepdienst afhankelijk wordt gemaakt van een abonnement of een individuele machtiging;

46° bijbehorende faciliteiten : de bij een elektronische-communicatienetwerk en/of een elektronische-communicatiedienst behorende faciliteiten die het aanbieden van diensten via dat netwerk en/of deze dienst mogelijk maken en/of ondersteunen. Daartoe behoren ook systemen voor voorwaardelijke toegang, Application Program Interface - applicatieprogramma-interface (API) en elektronische programmagidsen;

47° interconnectie : het fysiek en logisch verbinden van openbare elektronische-communicatienetwerken die door dezelfde of een andere onderneming worden gebruikt om het de gebruikers van een onderneming mogelijk te maken te communiceren met die van dezelfde of van een andere onderneming of toegang te hebben tot diensten die door een andere onderneming worden aangeboden. Diensten kunnen worden aangeboden door de betrokken partijen of andere partijen die toegang hebben tot het netwerk. Interconnectie wordt gerealiseerd tussen exploitanten van openbare netwerken.

TITEL 2. — Programma's

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

Toepassingsgebied

Art. 3. Onverminderd het decreet van 27 juni 1986 betreffende het Belgisch Radio- en Televisiecentrum van de Duitstalige Gemeenschap, is deze titel van toepassing op de televisie-omroepprogramma's van het Belgisch Radio- en Televisiecentrum van de Duitstalige Gemeenschap, hierna BRF genoemd, op private televisieomroeporganisaties, op het open kanaal, op private radio-omroeporganisaties en op aanbieders van andere omroepdiensten dan televisie- en geluidsprogramma's.

Verboden uitzendingen

Art. 4. De televisieomroeporganisaties, het open kanaal, de radio-omroeporganisaties en de aanbieders van andere omroepdiensten dan televisie- en geluidsprogramma's mogen programma's niet uitzenden die :

1° de wetten overtreden, de veiligheid van de Staat, de openbare orde of de goede zeden in gevaar brengen of een vreemde staat beledigen;

2° de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen ernstig zouden kunnen aantasten, inzonderheid programma's met pornografische scènes of metodeloos geweld. Deze bepaling geldt ook voor andere programma's die de lichamelijke, geestelijke of zedelijke ontwikkeling van minderjarigen ernstig zouden kunnen aantasten, tenzij door de keuze van de zender van uitzending of door technische maatregelen gewaarborgd wordt dat de minderjarigen die zich in de uitzendingszone bevinden naar die uitzendingen normaal niet kijken of luisteren. Deze programma's, voor zover ze ongescrembeld uitgezonden worden, worden bovendien door akoestische middelen aangekondigd en door optische middelen tijdens de hele zending herkenbaar gemaakt;

3° tot haat aanzetten om redenen in verband met ras, geslacht, godsdienst of nationaliteit.

Weerwoord

Art. 5. De hoofdstukken II en III van de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord, ingevoegd door de wet van 4 maart 1977, zijn toepasselijk op de programma's van de televisieomroeporganisaties, het open kanaal en de radio-omroeporganisatie.

Algemene bepaling met betrekking tot reclame

Art. 6. Onverminderd de artikelen 15 en 19 mogen de programma's van de televisie- en radio-omroeporganisaties reclame inhouden.

Regeling van de reclame, sluikreclame en telewinkeluitzendingen

Art. 7. § 1. - Reclame- en telewinkeluitzendingen moeten als dusdanig erkenbaar zijn en duidelijk onderscheiden zijn van de andere programmaonderdelen. In televisie-uitzendingen geschiedt de onderscheiding door optische en/of akoestische middelen en in de radio-uitzendingen door akoestische middelen.

Afzonderlijke reclame- en telewinkelspots moeten een uitzondering blijven.

In de reclame- en telewinkeluitzendingen is het gebruik van subliminale technieken verboden.

In de telewinkeluitzendingen zijn sluikreclame en dienovereenkomstige praktijken verboden.

§ 2. - Nieuws, magazines over de actualiteit, documentaires, religieuze uitzendingen en kinderprogramma's, alsmede de uitzending van kerkdiensten mogen niet door reclame- en telewinkelspots worden onderbroken.

10 minuten vóór het begin en 10 minuten na het einde van kinderprogramma's zijn reclame- of telewinkeluitzendingen verboden.

§ 3. - De reclame- en telewinkeluitzendingen moeten tussen de uitzendingen ingevoegd worden. Onder de in de §§ 4 en 5 vermelde voorwaarden mogen de reclame- en telewinkelspots ook tijdens de lopende uitzendingen worden ingevoegd, op voorwaarde dat :

— zij de integriteit en de waarde van de uitzendingen niet aantasten, waarbij moet rekening worden gehouden met de natuurlijke programmaonderbrekingen, de lengte en de aard van het programma,

— zij de rechten van rechthebbenden niet tegengaan.

Deze bepaling geldt niet voor private radio-omroeporganisaties.

§ 4. - Voor de uitzendingen die uit autonome delen bestaan of voor sportuitzendingen en uitzendingen betreffende gebeurtenissen en vertoningen met pauzes die op dezelfde wijze gestructureerd zijn, mogen de reclame- en telewinkelspots slechts tussen autonome delen of gedurende de pauzes ingevoegd worden.

Worden andere dan de in lid 1 vermelde uitzendingen door reclame- of telewinkelspots onderbroken, dan moet een tussentijd van ten minste 20 minuten bestaan tussen de twee opeenvolgende onderbrekingen.

Deze paragraaf geldt niet voor private radio-omroeporganisaties.

§ 5. - De uitzending van audiovisuele werken zoals bioscoop- en televisiefilms, met uitzondering van series, feuilletons en amusementsprogramma's mag per volle tijdruimte van 45 minuten éénmaal onderbroken worden, indien de geprogrammeerde zendtijd meer dan 45 minuten bedraagt. Een verdere onderbreking is toelaatbaar, indien de geprogrammeerde zendtijd twee of meer volle tijdruimten van 45 minuten met ten minste 20 minuten overschrijdt.

Deze paragraaf geldt niet voor private radio-omroeporganisaties.

Mensenrechten in de reclame

Art. 8. De reclame- en telewinkeluitzendingen mogen de menselijke waardigheid niet aantasten.

Zij mogen geen ras-, seks- of nationaliteitsdiscriminatie bevatten.

Zij mogen de religieuze of politieke overtuigingen niet kwetsen.

Zij mogen geen gedrag bevorderen dat de gezondheid en de veiligheid in gevaar kan brengen.

Zij mogen geen gedrag bevorderen dat de bescherming van het leefmilieu in gevaar kan brengen.

Bescherming van minderjarigen

Art. 9. De Reclame- en telewinkeluitzendingen die voor minderjarigen bedoeld zijn, moeten rekening houden met hun bijzondere sensibeleiteit, mogen hun belangen niet aantasten noch hen schaden.

Om beschermingsredenen worden ze aan volgende criteria onderworpen :

1° Ze mogen de minderjarigen niet direct aanmanen tot de aanschaffing van bepaalde producten of diensten door voordeel te trekken van hun onervarenheid en onbevangenheid;

2° Ze mogen de minderjarigen er niet direct toe aanmanen, hun ouders of een derde tot de aanschaffing van bepaalde producten en diensten aan te zetten;

3° Ze mogen niet voordeel trekken van het bijzonder vertrouwen dat de minderjarigen tegenover ouders, leraars of andere vertrouwenspersonen hebben;

4° Zonder gegronde reden mogen ze minderjarigen niet in gevaarlijke situaties tonen.

Bovendien mag telewinkelen minderjarigen niet aansporen, koop- en huurovereenkomsten voor waren of dienstverleningen te sluiten.

Lid 2, 4°, geldt niet voor radio-omroeporganisaties.

Sponsoring

Art. 10. Gesponsorde programma's moeten aan de volgende vereisten voldoen :

1° Inhoud en zenduur van een gesponsorde uitzending mogen in geen geval door de sponsor zo beïnvloed worden dat de verantwoordelijkheid en de redactionele onafhankelijkheid van de televisieomroeporganisatie met betrekking tot de uitzendingen aangetast worden.

2° Ze moeten als gesponsorde programma's duidelijk gekenmerkt worden door middel van de naam en/of handelsmerk van de sponsor aan programmabegin en/of -einde.

3° Ze moeten niet tot koop of huur van producten of tot gebruikmaking van diensten aangeboden door de sponsor of een derde aanmanen, inzonderheid door specifieke inlichtingen naar voren te brengen die deze producten of diensten betreffen en de verkoop bevorderen.

Nieuws en politieke uitzendingen mogen niet gesponsord worden.

HOOFDSTUK 2. — Televisie

Toepassingsgebied

Art. 11. Dit hoofdstuk is van toepassing op de televisieomroeporganisaties.

Europese werken

Art. 12. De televisieomroeporganisaties moeten ofwel ten minste 10% van de zendtijd van elk televisieprogramma die niet aan nieuws, sport, spel, reclame, teletekst of telewinkeluitzendingen gewijd is ofwel 10% van hun begroting reserveren voor de uitzending van Europese producties, vervaardigd door producenten die van de televisieomroeporganisaties onafhankelijk zijn. Bovendien moet een behoorlijk gedeelte worden gereserveerd voor recente producties, d.w.z. producties die binnen de vijf jaar na hun vervaardiging worden uitgezonden.

Bioscoopfilms

Art. 13. De televisieomroeporganisaties mogen geen cinematografische werken uitzenden buiten de met de houders van rechten overeengekomen periodes.

Uitzenden van buitengewone evenementen

Art. 14. § 1. - De Regering kan een lijst opstellen van evenementen die van aanzienlijk belang voor de samenleving worden geacht, derhalve niet op een exclusieve basis zodanig mogen worden uitgezonden dat een belangrijk deel van het publiek dergelijke evenementen niet via rechtstreekse of uitgestelde verslaggeving op de kosteloze televisie kan volgen.

De Regering bepaalt of deze evenementen via volledige of gedeeltelijke rechtstreekse verslaggeving dan wel, waar nodig of passend om objectieve redenen van openbaar belang, via volledige of gedeeltelijke uitgestelde verslaggeving beschikbaar moeten zijn.

§ 2. - Het is de televisieomroeporganisaties verboden verworven exclusieve rechten zodanig uit te oefenen dat een belangrijk deel van het publiek in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap evenementen die door die lidstaat aangewezen zijn en waarvan de lijst in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen bekendgemaakt is, niet op de kosteloze televisie kan volgen via volledige of gedeeltelijke rechtstreekse verslaggeving dan wel, waar nodig of passend om objectieve redenen van openbaar belang, via volledige of gedeeltelijke uitgestelde verslaggeving.

Televisiereclame

Art. 15. § 1. - De zendtijd voor de reclame- of telewinkelspots en voor andere reclamevormen, met uitzondering van de in § 2 bedoelde blokken voor telewinkelen mag 20% van de dagelijkse zendtijd niet overschrijden. De zendtijd voor de reclamespots mag 15% van de dagelijkse zendtijd niet overschrijden.

De zendtijd voor de reclame- of telewinkelspots mag 20% in één uur, gerekend vanaf een volle uur, niet overschrijden. Dit geldt niet voor pure telewinkelenprogramma's.

Gelden niet als reclame in de zin van voorafgaande leden :

1° aanwijzingen van de televisieomroeporganisatie in verband met haar eigen programma's en met rechtstreeks daarvan afgeleide ondersteunende producten;

2° mededelingen van de overheid en liefdadigheidsgroepen die gratis worden uitgezonden

§ 2. - Blokken voor telewinkelen die niet door een puur telewinkelenprogramma worden uitgezonden, moeten zonder onderbreking minimaal 15 minuten in beslag nemen.

Het maximaal aantal blokken voor telewinkelen per dag bedraagt acht. De totale duur ervan mag niet meer dan 3 uren per dag bedragen.

Zij moeten door optische en akoestische middelen duidelijk herkenbaar worden gemaakt als blokken voor telewinkelen.

HOOFDSTUK 3. — Open kanaal

Beginselen

Art. 16. § 1. - De Duitstalige Gemeenschap richt een open kanaal op waarvan ze de inrichtende macht is.

De technische en organisatorische aanwending van het open kanaal wordt een vereniging zonder winstoogmerk toevertrouwd die voor alle filosofische en ideologische strekkingen openstaat.

De statuten van de vereniging moeten ter goedkeuring aan de Regering worden voorgelegd.

§ 2. - Het open kanaal geeft aan natuurlijke of rechtspersonen de mogelijkheid om hun televisuele participaties op eigen verantwoordelijkheid uit te zenden waarvan de duur beperkt is.

Te dien einde helpt of laat het open kanaal hen helpen bij de productie en de organisatie, geeft hen raad of laat hen raad geven en stelt productiemiddelen ter hunne beschikking.

Bovendien kan de Regering het open kanaal - in het kader van het concept "pedagogie met behulp van de media" uitgewerkt door de Duitstalige Gemeenschap - dienovereenkomstige opdrachten toevertrouwen.

De participaties worden niet vergoed en kunnen geen reclame inhouden. Gesponsorde participaties zijn verboden. De participaties mogen de bepalingen van artikel 4 niet overtreden. De naam en de woonplaats of maatschappelijke zetel van de verantwoordelijke(n) dienen aan het begin en aan het einde van een participatie te worden vermeld.

§ 3. - Geniet het gebruiksrecht elkeen die zijn woonplaats, zijn maatschappelijke zetel, zijn werkplaats of zijn opleidingsplaats in het Duitse taalgebied heeft. De Regering kan dit recht uitbreiden om de interregionale en internationale betrekkingen te bevorderen.

De televisie- en radio-omroeporganisaties, de Rijks- en gemeentelijke inrichtingen en overheden alsmede de politieke partijen genieten dit gebruiksrecht niet.

§ 4. - De Regering legt een gebruiksreglement vast.

In het gebruiksreglement wordt gezorgd voor :

1° een vrije en billijke toegang alsmede een vrij en billijk gebruik, waarbij de participaties principieel naar de volgorde van het verzoek uitgezonden worden;

2° het recht op weerwoord, overeenkomstig de hoofdstukken II en III van de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord, ingevoegd door de wet van 4 maart 1977, waarbij het verzoek om weerwoord aan de voor de participatie verantwoordelijke gebruiker moet worden gericht.

§ 5. - De vereniging zonder winstoogmerk bedoeld in § 1, lid 2, legt de Regering jaarlijks een activiteitsverslag voor.

HOOFDSTUK 4. — Radio-omroep

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Herkenningsmelodie

Art. 17. De uitzending van de programma's van de radio-omroeporganisaties moet voorafgegaan en gevolgd worden door een herkenningmelodie die het mogelijk maakt de radio te identificeren en te lokaliseren alsook de gebruikte frequentie te kennen. Die herkenningmelodie wordt bovendien tijdens de uitzending van het programma met regelmatig tussenpauzes uitgezonden.

Nieuwsuitzendingen

Art. 18. Nieuwsuitzendingen moeten objectief en zakelijk zijn.

De informatie moet qua inhoud, bron en waarachtigheid worden onderzocht.

Commentaren zijn van de informatie duidelijk te onderscheiden en de naam van hun auteur moet worden vermeld.

De informatie moet in samenwerking met beroepsjournalisten of met personen uitgewerkt worden die onder de voorwaarden werken die het mogelijk maken beroepsjournalist te worden overeenkomstig de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist.

Afdeling 2. — BRF

Reclame bij het BRF

Art. 19. De geluidsprogramma's van het BRF dienen de volgende beginselen te eerbiedigen.

De zendtijd voor de reclamespots en voor andere reclamevormen mag 15% van de dagelijkse zendtijd niet overschrijden.

De zendtijd voor de reclamespots en voor andere reclamevormen mag 20% in één uur, gerekend vanaf een volle uur, niet overschrijden.

TITEL 3. — Private televisie- en radio-omroeporganisaties en aanbieders van andere diensten

HOOFDSTUK 1. — Private televisie-omroeporganisaties

Beginsel

Art. 20. Onverminderd het decreet van 27 juni 1986 betreffende het Belgisch Radio- en Televisiecentrum van de Duitstalige Gemeenschap, kan de Regering private televisie-omroeporganisaties erkennen. Elk televisieprogramma van een private televisie-omroeporganisatie dient vergund te worden.

Geldigheid van de erkenning, wijzigingen na de erkenning

Art. 21. § 1. - De erkenning is geldig tot het einde van het twaalfde kalenderjaar dat volgt op de uitreiking ervan. Ze is persoonlijk en mag aan een derde slechts overgedragen worden na het schriftelijk akkoord van de Regering.

Ze wordt stilzwijgend met 6 jaar verlengd, behoudens de Regering ze in de loop van het eerste semester van het laatste geldigheidsjaar per aangetekende brief opzegt of de erkende organisatie intussen er per aangetekende brief van afstand heeft gedaan.

§ 2. - De organisatie die wijzigingen wenst door te voeren die de voor de erkenning beslissende voorwaarden, vermeld in de artikelen 23 en 24, betreffen, dient vooraf de Regering schriftelijk ervan te informeren. Kan de erkenning ondanks de doorvoering van de wijziging toegekend of gehandhaafd worden, dan bekrachtigt de Regering dat er aan de wijziging geen nadeel verbonden is. Is het niet het geval, dan verklaart de Regering dat de erkenning niet kan worden toegekend, indien de wijziging wordt doorgevoerd. Voert de organisatie een wijziging door waarvan men niet overeenkomstig de tweede zin kan bekrachtigen dat er daaraan geen nadeel is verbonden, dan geldt artikel 120 mutatis mutandis.

Uitzending, gebruik van radiofrequenties

Art. 22. Is ofwel het aanbieden van een elektronische-communicatienetwerk of -dienst ofwel het gebruik van radiofrequenties gepland, dan is titel 4 van toepassing.

Voorwaarden

Art. 23. Kan als private televisie-omroeporganisatie erkend worden een rechtspersoon die :

1° als handelsmaatschappij opgericht is;

2° een vestiging in België heeft.

Het wordt geacht het geval te zijn als volgende voorwaarden vervuld zijn :

a) de aanvrager heeft zijn hoofdkantoor in België en neemt daar de redactionele programmeringsbesluiten;

b) de aanvrager heeft zijn hoofdkantoor in België, de redactionele programmeringsbesluiten worden genomen in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap of in een staat die ondertekende partij is van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte - of andersom - en slechts een aanzienlijk deel van het bij de televisieomroepactiviteiten betrokken personeel is in België werkzaam;

c) de aanvrager heeft zijn hoofdkantoor in België, de programmeringsbesluiten worden genomen in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap of in een staat die ondertekende partij is van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte en een aanzienlijk deel van het bij de televisieomroepactiviteiten betrokken personeel is tegelijk in beiden staten werkzaam;

d) de aanvrager heeft zijn hoofdkantoor in België, de redactionele programmeringsbesluiten worden genomen in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap of in een staat die ondertekende partij is van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte - of andersom -, een aanzienlijk deel van het bij de televisieomroepactiviteiten betrokken personeel is in geen van deze staten werkzaam, de televisieomroeporganisatie is echter met haar omroepactiviteiten volgens het Belgische rechtsstelsel begonnen en onderhoudt een duurzame en reële band met de Belgische economie;

e) de aanvrager heeft zijn hoofdkantoor in België, de redactionele programmeringsbesluiten worden in een derde staat genomen - of andersom - en een aanzienlijk deel van het bij de televisieomroepactiviteiten betrokken personeel is in België werkzaam;

f) de letters a) tot e) zijn niet van toepassing op de aanvrager en deze gebruikt een door België toegekende frequentie;

g) de letters a) tot e) zijn niet van toepassing op de aanvrager, deze gebruikt geen door een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap of door een staat die ondertekende partij is van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte toegekende frequentie, maakt echter gebruik van een satellietcapaciteit behorende tot België;

h) de letters a) tot e) zijn niet van toepassing op de aanvrager, deze gebruikt geen door een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap of door een staat die ondertekende partij is van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte toegekende frequentie of satellietcapaciteit, maakt echter gebruik van een aarde-satellietverbinding in België;

i) de letters a) tot h) zijn niet van toepassing op de aanvrager en deze is in België gevestigd overeenkomstig de artikelen 43 en volgende van de gecoördineerde versie van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;

3° haar hoofdkantoor in het Duitse taalgebied heeft, ofwel de redactionele programmeringsbesluiten worden daar door de aanvrager genomen.

Aanvraag om erkenning

Art. 24. De aanvraag om erkenning omvat volgende documenten :

- 1° de rechtsvorm van de aanvrager;
- 2° de statuten;
- 3° de balansen en de jaarrekeningen m.b.t. de laatste drie dienstjaren of vanaf de oprichting;
- 4° de precieze samenstelling van het aandelenkapitaal en van de bestuursapparaten;
- 5° het adres van de vestiging of van het hoofdkantoor;
- 6° de benaming van de aanvrager en het televisieprogramma;
- 7° het geplande programmaschema;
- 8° de lijst van de prestaties die naast de uitzending van televisieprogramma's kunnen worden verstrekt;
- 9° de wijze waarop de televisieprogramma's worden uitgezonden;
- 10° alle gegevens die de behandeling van de aanvraag mogelijk maken;
- 11° een schriftelijke verbintenis om het decreet, de uitvoeringsbepalingen ervan en de wetten over het algemeen na te leven.

De aanvraag wordt per aangetekende brief ingediend.

Ter aanvulling van de aanvraag kan de Regering verdere documenten opvragen.

Overeenkomst

Art. 25. Wanneer de Regering een private televisie-omroeporganisatie erkent, sluit ze tegelijkertijd een overeenkomst met de bedoelde organisatie met het oog op :

- 1° de bescherming en de luister van de Duitse taal, o.a. door een bepaald aantal zendingen in het Duits,
- 2° de luister van de Duitstalige Gemeenschap, o.a. door een bepaald aantal zendingen en berichten over de Duitstalige Gemeenschap.

De Regering bepaalt de nadere modaliteiten.

Activiteitenverslag

Art. 26. Jaarlijks dient de organisatie een activiteitenverslag bij de Regering in. Dit verslag omvat ten minste :

- 1° het programmaschema;
- 2° gegevens inzake naleving van de overeenkomst en
- 3° de balansen en jaarrekeningen m.b.t. het voorjaar.

HOOFDSTUK 2. — Private radio-omroeporganisaties

Beginsel

Art. 27. Onverminderd het decreet van 27 juni 1986 betreffende het Belgisch Radio- en Televisiecentrum van de Duitstalige Gemeenschap, kan de Regering private radio-omroeporganisaties erkennen. Elk geluidsprogramma van een private radio-omroeporganisatie dient door de Regering te worden erkend.

Private radio-omroeporganisaties verdelen zich onder regionale en lokale radio's.

Geldigheid van de erkenning, wijzigingen na de erkenning

Art. 28. § 1. - De Regering kan de voorlopige erkenning voor een periode van ten hoogste twaalf maanden toekennen. Na afloop van deze periode reikt de Regering een bericht uit waarin de voorlopige erkenning tot een definitieve erkenning wordt omgezet, voor zover de private radio-omroeporganisatie aan de voorwaarden blijft voldoen.

De definitieve erkenning geldt :

- 1° voor regionale radio's tot het einde van het twaalfde kalenderjaar volgend op het jaar van de erkenning;
- 2° voor lokale radio's tot het einde van het zesde kalenderjaar volgend op het jaar van de erkenning.

De erkenning is persoonlijk en mag aan een derde slechts overgedragen worden na het schriftelijk akkoord van de Regering.

Ze wordt stilzwijgend met zes jaar verlengd, behoudens de Regering de erkenning in de loop van het eerste semester van het laatste geldigheidsjaar per aangetekende brief opzegt of de erkende organisatie intussen er per aangetekende brief van afstand heeft gedaan.

§ 2. - De organisatie die wijzigingen wenst door te voeren die de voor de erkenning beslissende voorwaarden, vermeld in de artikelen 23 en 24, betreffen, dient vooraf de Regering schriftelijk ervan te informeren. Kan de erkenning ondanks de doorvoering van de wijziging toegekend of gehandhaafd worden, dan bekrachtigt de Regering dat er aan de wijziging geen nadeel verbonden is. Is het niet het geval, dan verklaart de Regering dat de erkenning niet kan worden toegekend, indien de wijziging wordt doorgevoerd. Voert de organisatie een wijziging door waarvan men niet overeenkomstig de tweede zin kan bekrachtigen dat er daaraan geen nadeel is verbonden, dan geldt artikel 120 mutatis mutandis.

Uitzending, gebruik van radiofrequenties

Art. 29. Wanneer ofwel het aanbieden van een elektronische-communicatienetwerk of -dienst ofwel het gebruik van radiofrequenties is gepland, is titel 4 van toepassing.

Algemene voorwaarden

Art. 30. Om als regionale of lokale radio erkend te worden, dient de aanvrager aan de volgende voorwaarden te voldoen :

1° een privaatrechtelijke rechtspersoon zijn met haar zetel en productie- en zendinstallaties in het Duitse taalgebied binnen het gebied dat door de zender bestreken wordt;

2° door zijn programmering :

a) zich aan de berichtgeving wijden, rekening houdend met de opinieverscheidenheid en met de balancerings van de informatie;

b) animatie en dienstverlening afzonderlijk of tegelijk ten doel hebben;

3° onafhankelijk zijn van werkgevers- of werknemersorganisaties of van politieke groeperingen;

4° in zijn programma's voor het herwaarderen van de cultuur en van de kunstenaars van de Duitstalige Gemeenschap en van de naburige streken zorgen onder de door de Regering overeenkomstig artikel 35 bepaalde voorwaarden;

5° ervoor zorgen dat de ambtenaren van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap te allen tijde de werkwijze van de private radio-omroeporganisatie ter plaatse kunnen onderzoeken.

Bijzondere voorwaarden (regionale radio's)

Art. 31. Onverminderd artikel 30 moet een aanvrager bovendien om als regionale radio erkend te worden :

1° zich wijden aan de informatie over wat in de Duitstalige Gemeenschap en in de naburige streken gebeurt;

2° tussen 6 en 22 uur een programmatie hebben waarvan, afgezien van programma's bestaande uit doorlopende muziek, ten minste 50% uit programma's bestaat die door de medewerkers van de regionale radio worden gerealiseerd;

3° nieuwsuitzendingen in samenwerking met beroepsjournalisten of met personen uitwerken die onder voorwaarden werken die het mogelijk maken beroepsjournalist te worden overeenkomstig de wet van 30 december 1963 over de erkenning en de bescherming van de beroepstitel als beroepsjournalist.

Een regionale radio moet ten minste 8 nieuwsuitzendingen per dag doorgeven die telkens tenminste 3 minuten duren, weer- en verkeersberichten niet inbegrepen.

Bijzondere voorwaarden (lokale radio's)

Art. 32. Onverminderd artikel 30 moet de aanvrager bovendien om als lokale radio erkend te worden,

1° zich wijden aan de berichtgeving, met name aan de plaatselijke informatie;

2° tussen 6 en 22 uur een programmatie hebben waarvan, afgezien van programma's bestaande uit doorlopende muziek, ten minste 25% uit programma's bestaat die door de medewerkers van de lokale radio worden gerealiseerd. De andere programmaonderdelen kunnen in samenwerking met andere erkende lokale radio's worden geproduceerd of door derden worden verzorgd, echter niet door een overeenkomstig dit decreet als regionale radio erkende persoon.

Koppeling van lokale radio's in een netwerk

Art. 33. Onverminderd de voorwaarde betreffende de eigenproducties, vermeld in artikel 32, 2°, kunnen verscheidene lokale radio's tegelijkertijd hetzelfde programma uitzenden.

Aanvraag om erkenning

Art. 34. De aanvraag om erkenning omvat volgende documenten :

1° de rechtsvorm van de aanvrager;

2° de statuten;

3° de balansen en de jaarrekeningen m.b.t. de laatste drie dienstjaren of vanaf de oprichting;

4° de precieze samenstelling van het aandelenkapitaal en van de bestuursapparaten;

5° de geografische ligging van de productie-installaties;

6° de benaming van de aanvrager en het geluidsprogramma;

7° het geplande programmaschema;

8° het omroepteken;

9° de lijst van de prestaties die naast de uitzending van geluidsprogramma's kunnen worden verstrekt;

10° de wijze waarop de programma's worden uitgezonden naar de luisteraars;

11° bij nieuwsuitzendingen, de naam van de beroepsjournalist(en) of van de personen die onder de voorwaarden werken die het mogelijk maken beroepsjournalist te worden overeenkomstig de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist, en die zich op het ogenblik van de aanvraag schriftelijk verantwoordelijk stellen voor de uitgezonden informatie;

12° een verbintenis, naamwijzigingen op het vlak van de verantwoordelijke beroepsjournalisten in de zin van punt 11° onverwijld schriftelijk mede te delen;

13° een schriftelijke verbintenis om het decreet, de uitvoeringsbepalingen ervan en de wetten over het algemeen na te leven.

De aanvraag wordt per aangetekende brief ingediend. Om als lokale radio erkend te worden, dient een erkenningsaanvraag door ten minste twee daarvoor bevoegde personen ondertekend te worden die het beheer van de radio-omroeporganisatie voeren en hun woonplaats in het Duitse taalgebied hebben binnen het gebied dat door de zender bestreken wordt.

Ter aanvulling van de aanvraag kan de Regering bijkomende documenten opvragen.

Overeenkomst

Art. 35. Gelijktijdig met de erkenning sluit de Regering met de private radio-omroeporganisatie een overeenkomst die het herwaarderen van de cultuur en van de kunstenaars van de Duitstalige Gemeenschap en van de naburige streken beoogt.

De Regering bepaalt de nadere modaliteiten.

Activiteitenverslag

Art. 36. Jaarlijks dient de organisatie een activiteitenverslag bij de Regering in. Dit verslag omvat ten minste :

1° het programmaschema;

2° gegevens inzake naleving van de overeenkomst en

3° de balansen en jaarrekeningen m.b.t. het voorjaar.

HOOFDSTUK 3. — Aanbieders van andere diensten

Beginsel

Art. 37. Elkeen kan andere omroepdiensten dan televisie- en geluidsprogramma's aanbieden overeenkomstig de voorwaarden bepaald in dit hoofdstuk, voor zover :

1° de aanvrager een rechtspersoon is;

2° de dienst aan de vereisten bepaald in titel 2 van dit decreet voldoet en onafhankelijk van een politieke partij is.

Deze diensten kunnen geheel of gedeeltelijk als signalen in gecodeerde vorm uitgezonden worden. De ontvangst ervan kan tegen betaling gebeuren.

Registratieplicht

Art. 38. Het voornemen om andere diensten dan televisie- en geluidsprogramma's aan te bieden, te wijzigen of daarmee te stoppen, moet vooraf de beslissingskamer per aangetekende brief worden medegedeeld.

De mededeling behelst de volgende gegevens :

1° de rechtsvorm van de aanvrager;

2° de statuten;

3° de balansen en de jaarrekeningen m.b.t. de laatste drie dienstjaren of vanaf de oprichting;

4° de precieze samenstelling van het kapitaal en van de bestuursapparaten of de overeenkomende documenten;

5° het adres van de vestiging of van het hoofdkantoor;

6° een uitvoerige inhoudelijke beschrijving van de dienst;

7° de wijze waarop de programma's worden uitgezonden naar de gebruikers;

8° de mogelijke tarieven en rechten;

9° een schriftelijke verbintenis om het decreet, de uitvoeringsbepalingen ervan en de wetten over het algemeen na te leven.

Voorwaarden

Art. 39. Om als aanbieder van een andere omroepdienst dan een televisie- of geluidsprogramma erkend te worden, dient een rechtspersoon aan de volgende voorwaarden te voldoen :

1° als handelsmaatschappij opgericht zijn;

2° een vestiging in België hebben.

Het wordt geacht het geval te zijn als volgende voorwaarden vervuld zijn :

a) de aanvrager heeft zijn hoofdkantoor in België en neemt daar de redactionele programmeringsbesluiten;

b) de aanvrager heeft zijn hoofdkantoor in België en de redactionele programmeringsbesluiten worden genomen door de televisieomroeporganisatie in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap of in een staat die ondertekende partij is van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte - of andersom - en slechts een aanzienlijk deel van het bij de televisieomroepactiviteiten betrokken personeel is in België werkzaam;

c) de aanvrager heeft zijn hoofdkantoor in België en de redactionele programmeringsbesluiten worden genomen door de aanvrager in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap of in een staat die ondertekende partij is van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte en een aanzienlijk deel van het bij de televisieomroepactiviteiten betrokken personeel is tegelijk in beiden staten werkzaam;

d) de aanvrager heeft zijn hoofdkantoor in België en de redactionele programmeringsbesluiten worden genomen door de aanvrager in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap of in een staat die ondertekende partij is van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte - of andersom -, een aanzienlijk deel van het personeel

is in geen van deze staten werkzaam, de handelsmaatschappij is echter met haar omroepactiviteiten volgens het Belgische rechtstelsel begonnen en onderhoudt een duurzame en reële band met de Belgische economie;

e) het hoofdkantoor bevindt zich in België, de redactionele programmeringsbesluiten worden genomen in een derde staat genomen - of andersom - en een aanzienlijk deel van het bij de televisieomroepactiviteiten betrokken personeel is in België werkzaam;

f) de letters a) tot e) zijn niet van toepassing op de aanvrager en deze gebruikt een door België toegekende frequentie;

g) de letters a) tot e) zijn niet van toepassing op de aanvrager, deze gebruikt geen door een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap of door een staat die ondertekende partij is van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte toegekende frequentie, maakt echter gebruik van een satellietcapaciteit behorende tot België;

h) de letters a) tot e) zijn niet van toepassing op de aanvrager, deze gebruikt geen door een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap of door een staat die ondertekende partij is van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte toegekende frequentie of satellietcapaciteit, maakt echter gebruik van een aarde-satellietverbinding in België;

i) de letters a) tot h) zijn niet van toepassing op de aanvrager en deze is in België gevestigd overeenkomstig de artikelen 43 en volgende van de gecoördineerde versie van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;

3° haar hoofdkantoor in het Duitse taalgebied hebben, of de beslissingen qua inhoud en redactie m.b.t. de aangeboden diensten worden daar door de aanvrager genomen;

4° de dienst heeft een aanzienlijk aanbod op commercieel, opleidend, sociaal of cultureel vlak.

Aanvraag om erkenning

Art. 40. De aanvraag om erkenning omvat volgende documenten :

1° de rechtsvorm van de aanvrager;

2° de statuten;

3° de balansen en de jaarrekeningen m.b.t. de laatste drie dienstjaren of vanaf de oprichting;

4° de precieze samenstelling van het kapitaal en van de bestuursapparaten of de overeenkomende documenten;

5° het adres van de vestiging of van het hoofdkantoor;

6° een uitvoerige inhoudelijke beschrijving van de dienst;

7° de wijze waarop de programma's worden uitgezonden;

8° de mogelijke tarieven en rechten;

9° alle gegevens die de behandeling van de aanvraag mogelijk maken;

10° een schriftelijke verbintenis om het decreet, de uitvoeringsbepalingen ervan en de wetten over het algemeen na te leven.

De aanvraag wordt per aangetekende brief ingediend.

Ter aanvulling van de aanvraag kan de Regering bijkomende documenten opvragen.

Activiteitenverslag

Art. 41. Jaarlijks dient de organisatie een activiteitenverslag bij de Regering in. Dit verslag omvat ten minste :

1° de activiteiten m.b.t. het voorjaar en

2° de balansen en jaarrekeningen m.b.t. het voorjaar.

TITEL 4. — Elektronische-communicatienetwerken en -diensten

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

Toepassingsgebied

Art. 42. Niettegenstaande de bepalingen van de titels 2 en 3 en onverminderd de bevoegdheid van andere overheden is deze titel van toepassing op het aanbieden van elektronische-communicatienetwerken en -diensten. Doel van deze titel is tot een daadwerkelijke en eerlijke mededinging te komen en de ontwikkeling van de interne markt van de Europese Unie op het gebied van de elektronische-communicatienetwerken en -diensten alsmede de belangen van de burger te bevorderen.

Opschorting van rechten

Art. 43. De in deze titel bepaalde rechten kunnen door de Regering worden opgeschort indien belangrijke redenen het noodzakelijk maken, te weten

1° om het openbare telecommunicatieverkeer te garanderen

2° wegens internationale omstandigheden.

De exploitant is ertoe verplicht elke overeenkomstig lid 1 opgelegde opschorting binnen een redelijk termijn op eigen kosten na te leven.

Wijziging van rechten en verplichtingen

Art. 44. Indien de beslissingskamer van de Mediaraad, hierna beslissingskamer genoemd, voornemens is de rechten, voorwaarden en procedures die van toepassing zijn bij de algemene machtiging en bij de gebruiksrechten of rechten om faciliteiten te installeren, te wijzigen, dan geeft ze de belanghebbende partijen de gelegenheid om binnen een termijn van ten minste vier weken hun standpunt kenbaar te maken. Wijzigingen mogen slechts in objectief gerechtvaardigde gevallen en op proportionele wijze worden aangebracht.

Behalve in met redenen omklede gevallen mogen de rechten om faciliteiten te installeren niet beperkt noch ingetrokken worden vóór het verstrijken van de periode waarvoor zij verleend zijn.

HOOFDSTUK 2. — Aanbieden van elektronische-communicatienetwerken en -diensten

Afdeling 1. — Algemene machtiging

Beginsel

Art. 45. Elke onderneming mag elektronische-communicatienetwerken en -diensten overeenkomstig de in dit decreet vastgelegde voorwaarden aanbieden.

Registratieplicht

Art. 46. Het voornemen om elektronische-communicatienetwerken en -diensten aan te bieden, te wijzigen of daarmee te stoppen, moet vooraf de beslissingskamer en de Regering per aangetekende brief worden medegedeeld.

De mededeling behelst de volgende gegevens :

- 1° de benaming en het adres van de onderneming of van haar contactpersoon;
- 2° de ondernemingsnummer (registratienummer van de onderneming);
- 3° de samenstelling van het kapitaal en van de bestuursorganen;
- 4° een korte beschrijving van het netwerk resp. de dienst en
- 5° de datum waarop de activiteit vermoedelijk van start gaat, gewijzigd wordt of een einde neemt.

De beslissingskamer houdt een register van de exploitanten van elektronische-communicatienetwerken en van de aanbieders van elektronische-communicatiediensten bij en publiceert het.

Collectieve antennes

Art. 47. Het aanbieden van collectieve antennes dient niet medegedeeld te worden, die uitsluitend ten behoeve van houders van ontvangtoestellen verblijvende in :

- 1° kamers of appartementen van hetzelfde gebouw;
- 2° gegroepeerde gebouwen van een zelfde eigenaar waarvan het aantal vijftig niet overschrijdt;
- 3° gegroepeerde woningen waarvan het aantal vijftig niet overschrijdt;
- 4° caravans of op percelen van een zelfde camping worden gebruikt.

Registratieverklaring

Art. 48. Binnen een week na de ontvangst van de in artikel 46 vermelde kennisgeving geeft de beslissingskamer een standaard-registratieverklaring uit met als doel de procedures m.b.t. het installeren van faciliteiten, het onderhandelen over interconnectie alsmede aanvragen om toegang of interconnectie te vergemakkelijken.

De registratieverklaring omvat :

- 1° een bevestiging van de registratie;
- 2° de vermelding van de bepalingen van dit decreet die de onderneming ertoe machtigen om het recht te verzoeken faciliteiten te installeren, over een interconnectie te onderhandelen en/of een toegang of interconnectie te verkrijgen.

Afdeling 2. — Gebruiksrechten voor radiofrequenties

Radiofrequentieplan

Art. 49. De Regering stelt het radiofrequentieplan met inachtneming van de desbetreffende federale technische normen op. Bij gebrek aan zulke normen richt zich de Regering naar de overeenkomstige internationale normen. Met inachtneming van deze normen kan de Regering eigen normen bepalen.

Toewijzing van radiofrequenties

Art. 50. Om radiofrequenties te kunnen gebruiken, dienen vooraf de radiofrequenties te worden toegewezen. Radiofrequenties toewijzen betekent dat een gebruiksrecht voor radiofrequenties door de beslissingskamer onder vastgelegde voorwaarden wordt verleend. De radiofrequenties worden met een bepaalde bestemming toegewezen, met inachtneming van het frequentieplan en onder niet-discriminerende voorwaarden op grond van objectieve procedures vastgelegd door de Regering.

De toegewezen radiofrequenties worden openbaar gemaakt.

De aanvrager heeft geen recht op een bepaalde radiofrequentie.

Informatie over de beschikbaarheid van radiofrequenties

Art. 51. De beslissingskamer maakt het inventaris bekend van alle in de Duitstalige Gemeenschap beschikbare resp. beschikbaar te stellen radiofrequenties, het ogenblik waarop ze kunnen worden toegewezen alsmede de beschikbare zendtijden voor elke wijze van uitzending met bepaling van een redelijke termijn om de aanvragen in te dienen.

Voorwaarden

Art. 52. Radiofrequenties worden toegewezen wanneer

- 1° de aanvrager erkend is overeenkomstig titel 3;
- 2° de radiofrequenties worden toegewezen met het oog op het gepland gebruik ervan in het radiofrequentieplan;
- 3° ze met andere radiofrequenties verenigbaar zijn;
- 4° een efficiënt en storingvrij gebruik van de radiofrequenties gegarandeerd wordt door de aanvrager.

Aanvraag

Art. 53. De aanvraag om toewijzing van radiofrequenties dient bij de beslissingskamer schriftelijk te worden ingediend. De aanvraag omvat volgende inlichtingen :

- 1° het gebied waar de radiofrequentie moet worden gebruikt;
- 2° de dienstprestatie of de aard van het netwerk of van de technologie waarvoor de gebruiksrechten voor de radiofrequenties moeten worden verleend;

3° de lokalisatie van de productie- en zendinstallaties;

4° de merk en het type van de zender alsmede het homologatienummer ervan of een meetverslag conform de door de bevoegde federale overheid vastgelegde regels;

5° de merk, het type en de kenmerken van de antenne alsmede de maximale hoogte ervan, berekend t.o.v. van de grond;

6° het type en de lengte van de kabels tussen zender en antenne en

7° de vergunning voor het in werking hebben van de antennemast.

Zes weken nadat vastgesteld is dat de aanvragen volledig zijn, spreekt zich de beslissingskamer over deze aanvragen uit.

Mededelingsplicht

Art. 54. De aanvang en het einde van het gebruik van de radiofrequenties dienen onverwijld aan de beslissingskamer te worden medegedeeld. Naam- en adreswijzigingen dienen aan de beslissingskamer te worden medegedeeld.

Overdracht van gebruiksrechten voor radiofrequenties

Art. 55. Om de toewijzing van radiofrequenties te wijzigen, dient onverwijld een schriftelijke aanvraag met voorlegging van de overeenkomstige bewijzen bij de beslissingskamer te worden ingediend, wanneer de gebruiksrechten voor radiofrequenties moeten worden overgedragen.

In dit geval kunnen radiofrequenties nog worden gebruikt totdat de beslissing m.b.t. de wijzigingsaanvraag wordt genomen.

De wijzigingsaanvraag dient goedgekeurd te worden indien er aan de voorwaarden voor een toewijzing van radiofrequenties overeenkomstig artikel 52 voldaan wordt, er geen concurrentievervalsing ontstaat op de ruimtelijk relevante markt en er voor een efficiënt en storingvrij frequentiegebruik gezorgd wordt.

Geldigheid der toewijzing van radiofrequenties

Art. 56. Radiofrequenties worden voor een bepaalde duur toegewezen. De geldigheid van de frequentietoewijzing stemt overeen met die van de erkenning als radio- of televisie-omroeporganisatie resp. als aanbieder van andere diensten dan televisie- en geluidsprogramma's.

Voor een bepaalde duur toegewezen radiofrequenties

Art. 57. In gerechtvaardigde bijzondere gevallen, in het bijzonder om innovatieve technologieën te testen of in geval van behoefte aan frequenties voor een korte termijn, kan de beslissingskamer radiofrequenties voor een bepaalde duur toewijzen. De met redenen omklede aanvraag dient bij de beslissingskamer schriftelijk te worden ingediend. Artikel 53 geldt mutatis mutandis.

Gedeeld gebruik van radiofrequenties

Art. 58. Radiofrequenties die door een particulier niet efficiënt kunnen worden gebruikt, kunnen ook aan meerderen worden toegewezen met het oog op een gedeeld gebruik ervan. De houders van deze toegewezen radiofrequenties moeten de verantwoordelijkheid dragen voor de nadelen die zouden kunnen voortvloeien uit een gedeeld gebruik van de radiofrequentie overeenkomstig de bepalingen.

Orbitale posities en frequentiegebruik door satellieten

Art. 59. Om de rechten van de Duitstalige Gemeenschap qua orbitale posities en gebruik van radiofrequenties uit te oefenen, is een toewijzing van radiofrequenties door de beslissingskamer vereist.

Bestanddelen der toewijzing van radiofrequenties

Art. 60. Bij de toewijzing van radiofrequenties bepaalt de beslissingskamer in het bijzonder de aard en omvang van het gebruik van radiofrequenties voor zover het noodzakelijk is om een efficiënt en storingvrij frequentiegebruik te waarborgen.

Om een efficiënt en storingvrijgebruik van radiofrequenties te waarborgen, kan de frequentietoewijzing aan bijkomende bepalingen worden onderworpen.

De exploitant van een elektronische-communicatienetwerk dient de onderrichtingen van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie of van elke elektriciteitsmaatschappij of -dienst onverwijld na te leven.

Intrekking van toegewezen radiofrequenties, afstand

Art. 61. § 1. - Onverminderd artikel 121 kan de beslissingskamer toegewezen radiofrequenties intrekken, wanneer :

1° aan één der voorwaarden van artikel 52 niet meer voldaan wordt;

2° de Openbare Veiligheid het vereist,

3° de radiofrequenties niet meer gebruikt worden of op zijn minst sinds langer dan één jaar;

4° als er na de toewijzing van radiofrequenties een gebrek aan radiofrequenties ontstaat dat de mededinging of de invoering van nieuwe technieken verhindert of belemmert die het optimaliseren van het gebruik van radiofrequenties mogelijk maken;

De intrekking dient schriftelijk te worden verklaard. Deze termijn totdat de intrekking van toepassing wordt, belooft ten minste zes maanden.

§ 2. - De toewijzing van radiofrequenties vervalt door afstand. De afstand dient bij de beslissingskamer per aangetekende brief te worden verklaard.

Afdeling 3. — Doorgangsrechten en gedeeld gebruik van faciliteiten

Beginselen m.b.t. doorgangsrechten

Art. 62. Onverminderd de bepalingen betreffende de ruimtelijke ordening en de stedenbouw en om de installatie van faciliteiten mogelijk te maken, beschikt de geregistreerde onderneming over doorgangsrechten op, over of onder openbaar of particulier eigendom overeenkomstig deze afdeling.

Doorgangsrechten

Art. 63. § 1. - De exploitanten die kabels aanleggen om hun elektronische-communicatienetwerken aan te bieden, hebben het recht op of onder de pleinen, straten, wegen, paden, waterlopen en vaarten die deel uitmaken van het openbaar domein alle werken m.b.t. het aanleggen of onderhouden van de kabels en bijbehorende uitrustingen op hun kosten te laten uitvoeren, op voorwaarde dat ze zich gedragen naar de wetten en besluiten over het vruchtgebruik van het openbaar domein en de bestemming ervan eerbiedigen.

Alvorens dit recht uit te oefenen, leggen de exploitanten documenten over het tracé en de bijzonderheden van de aanleg van de geleidingen voor advies voor aan de respectievelijk bevoegde overheid die eigenares is van het openbaar domein. Binnen drie maanden te rekenen van de datum waarop deze documenten werden ingezonden, moet de overheid een advies uitbrengen en de belanghebbende haar beslissing ter kennis geven. Na het verstrijken van deze termijn geldt het stilzwijgen van de overheid als goedkeuring. In geval van blijvende onenigheid wordt daarover besloten bij wege van een besluit van de Regering.

Later heeft de bevoegde overheid in elk geval het recht om de bestemming of het tracé van een aanleg, alsmede de daarmee verband houdende werkzaamheden op haar eigendom te laten wijzigen. Worden wijzigingen opgelegd ofwel om reden van de openbare veiligheid, ofwel tot de bescherming van het milieu, ofwel in het belang van de wegen, waterlopen, vaarten of van een openbare dienst, ofwel als gevolg van een verandering die de aangelanden aan de toegangen tot hun privé-eigendom langs de gebezigde wegen hebben aangebracht, dan worden de werken ten laste van de exploitant uitgevoerd. In de andere gevallen vallen de werken ten laste van de overheid die de wijzigingen oplegt. Deze overheid mag vooraf een kostenraming eisen en, in geval van onenigheid, de werken in eigen regie laten uitvoeren.

§ 2. - De exploitanten die kabels aanleggen om hun elektronische-communicatiewerken aan te bieden, hebben tevens het recht voor de aanleg van de kabels en de bijbehorende uitrustingen steunen en ankers aan te brengen op muren en gevels die uitkomen op de openbare weg en hun kabels in open en onbebouwde grond aan te leggen of zonder vasthechting of aanraking boven particuliere eigendommen te laten doorgaan.

De werken mogen slechts beginnen nadat aan de eigenaars, volgens de gegevens van het kadaster, aan de huurders en aan de bewoners een behoorlijke schriftelijke kennisgeving is bezorgd.

De uitvoering van de werken heeft geen buitenbezitstelling tot gevolg.

Het plaatsen van steunen en ankers op muren of gevels mag de eigenaar niet hinderen in zijn recht zijn goed af te breken of te herstellen.

De ondergrondse kabels en de steunen geplaatst in een open en onbebouwde grond moeten, op verzoek van de eigenaar, worden weggenomen, indien hij zijn recht om te bouwen of te omheinen uitoefent. De kosten m.b.t. het wegnemen van de installaties vallen ten laste van de exploitant. De eigenaar dient evenwel ten minste drie maanden vóór het begin van de in het vierde en vijfde lid bedoelde werken de exploitant hiervan te verwittigen bij een ter post aangetekende brief.

§ 3. - De vergoedingen voor schade wegens de aanleg of de exploitatie van een kabelnetwerk vallen ten laste van de vergunninghouder die aansprakelijk blijft voor al de voor derden schadelijke gevolgen.

§ 4. - De exploitant is ertoe verplicht onmiddellijk gevolg te geven aan elke vordering van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie of van enig bedrijf voor elektriciteitsvoorziening om elke storing in of nadelige invloed op de werking van de telefoon- of telegraafinstallaties of van de installaties voor elektriciteitsvoorziening onverwijld te doen ophouden.

Bij gebreke daarvan worden de nodig geachte maatregelen, met inbegrip van het verplaatsen van de kabels en de bijbehorende installaties, door de betrokken diensten of bedrijven getroffen op kosten en risico van de exploitant.

§ 5. - Openbare overheden of gebiedsomschrijvingen die de eigendom van of controle behouden over exploitanten van elektronische-communicatiediensten of aanbieders van elektronische-communicatienetwerken garanderen een daadwerkelijke structurele scheiding tussen het verlenen van de in voorliggend artikel bedoelde rechten en de activiteiten die verband houden met de eigendom of controle.

Gedeeld gebruik van faciliteiten

Art. 64. Indien het recht overeenkomstig artikel 62 niet of slechts met een overmatige uitgave kan worden uitgeoefend, is het mogelijk het gedeeld gebruik van andere faciliteiten aan te wenden, op voorwaarde dat het gedeeld gebruik vanuit economisch oogpunt redelijk is en dat geen bijkomende grote bouwmaatregelen noodzakelijk zijn. In dit geval dient de houder van een recht op gedeeld gebruik zijn partners een gepaste tegenprestatie te leveren.

Indien de betrokken partijen tot geen regeling komen, wordt het gedeeld gebruik door de beslissingskamer voorgeschreven na een openbaar verhoor van een redelijke duur waar alle belanghebbende partijen de mogelijkheid krijgen hun standpunt naar voren te brengen.

De regeling inzake gedeeld gebruik wordt de beslissingskamer binnen één maand na inwerkingtreding ervan medegedeeld.

HOOFDSTUK 3. — Marktregulering

Afdeling 1. — Marktdefinitie- en -analyse

Marktdefinitie

Art. 65. Na het aannemen door de Europese Commissie van haar aanbeveling inzake relevante markten voor producten en diensten of de eventuele actualisatie ervan of wanneer de daadwerkelijke marktomstandigheden in de Duitstalige Gemeenschap het vereisen, legt de beslissingskamer in overeenstemming met de beginselen van het mededingingsrecht na de raadplegingen bedoeld in artikel 103 te hebben uitgevoerd de in aanmerking komende relevante diensten en relevant geografische markten uit die overeenkomstig dit hoofdstuk in aanmerking komen voor een regulering.

Marktanalyse

Art. 66. Na de relevante dienstenmarkten en relevante geografische markten te hebben gedefinieerd, gaat de beslissingskamer na of de onderzochte markt daadwerkelijk concurrerend is. Er wordt niet van efficiënte mededinging gesproken wanneer één of meerdere ondernemingen op deze markt een aanmerkelijke marktmacht bezitten. Bij het onderzoek houdt de beslissingskamer zoveel mogelijk rekening met de door de Europese Commissie vastgelegde criteria die aangegeven zijn in de « Richtsnoeren van de Commissie voor de marktanalyse en de beoordeling van aanmerkelijke marktmacht ». De beslissingskamer werkt samen met de federale mededingingsoverheden.

Een onderneming wordt geacht een aanmerkelijke marktmacht te hebben, wanneer zij, alleen of samen met andere, een aan machtspositie gelijkwaardige positie, dit wil zeggen een economische kracht bezit die haar in staat stelt zich in belangrijke mate onafhankelijk van haar concurrenten, klanten, consumenten en eindgebruikers te gedragen.

Wanneer een onderneming op een relevante markt een aanmerkelijke marktmacht bezit, kan zij ook op een nauw verwante, krachtens artikel 65 bepaalde relevante markt als onderneming met een aanmerkelijke marktmacht worden aangemerkt. Het is het geval als de koppelingen tussen beide markten van dien aard zijn dat de marktmacht van de ene op de andere markt zodanig worden overgedragen dat de marktmacht van de onderneming wordt vergroot.

In geval van transnationale markten gaat de beslissingskamer, samen met de nationale regelgevende instanties van de lidstaten waarin deze markten zich bevinden, na of er al dan niet van aanmerkelijke marktmacht sprake is.

Raadplegingen worden overeenkomstig artikel 103 uitgevoerd.

Afdeling 2. — Verplichtingen van ondernemingen

Onderafdeling 1. — Rechtsgevolgen van de marktanalyse

Beginsel

Art. 67. De verplichtingen die aan de ondernemingen met een aanmerkelijke marktmacht door de beslissingskamer worden opgelegd overeenkomstig de in artikel 89 bedoelde doelstellingen, moeten redelijk toegepast, gerechtvaardigd zijn en met de aard van het probleem overeenstemmen.

Rechtsgevolgen van de marktanalyse

Art. 68. Wanneer de beslissingskamer vaststelt dat een markt niet daadwerkelijk concurrerend is, gaat zij na welke ondernemingen op die markt een aanmerkelijke marktmacht in de zin van artikel 66 hebben en legt zij de betrokken ondernemingen passende verplichtingen op. Reeds bestaande verplichtingen van deze aard kunnen zo nodig gewijzigd of gehandhaafd worden.

Onder « passende verplichtingen » wordt verstaan de verplichtingen bepaald overeenkomstig onderafdeling 2 van deze afdeling of, desgevallend, de verplichtingen opgelegd op een relevante markt voor uiteindelijke consumenten overeenkomstig artikel 69.

Stelt de beslissingskamer vast dat de markt daadwerkelijk concurrerend is, dan legt ze niet één van deze verplichtingen op noch handhaaft ze.

De beslissingskamer voert de procedure bedoeld onder de leden 1 en 2 uit tegelijk met de consultatieprocedure bedoeld in artikel 103.

Bij het geval bedoeld in artikel 66, lid 4, bepaalt de beslissingskamer in onderlinge overeenstemming met de betrokken nationale reguleringsoverheden welke verplichtingen de onderneming(en) met een aanmerkelijke marktmacht moeten nakomen. De consultatieprocedure bedoeld in artikel 103 geldt mutatis mutandis.

Reguleringsmaatregelen in verband met diensten voor eindgebruikers

Art. 69. Wanneer de beslissingskamer bij een marktanalyse vaststelt :

1° dat er op de relevante eindgebruikersmarkt aan efficiënte mededinging ontbreekt en

2° dat specifieke verplichtingen opgelegd overeenkomstig artikel 72 niet zullen leiden tot het bereiken van de in artikel 89 bedoelde doelstellingen,

dan legt ze de ondernemingen met een aanmerkelijke marktmacht op een eindgebruikersmarkt passende verplichtingen op.

Overeenkomstig artikel 106 deelt de beslissingskamer de Europese Commissie, op haar verzoek, inlichtingen mede over de overeenkomstig lid 1 uitgevoerde reguleringsmaatregelen voor de eindgebruikersmarkt.

Onderafdeling 2. — Toegangsregulering

Onderhandelingsplicht

Art. 70. Elke geregistreerde exploitant van een openbaar communicatienetwerk is gerechtigd en op verzoek verplicht met andere exploitanten van openbare communicatienetwerken die binnen de Europese Gemeenschap aan de voorwaarden voldoen om communicatiediensten en -netwerken te mogen aanbieden over interconnectie te onderhandelen, ten einde de verlening van diensten te waarborgen.

Vertrouwelijkheid van informatie

Art. 71. Informatie die door ondernemingen in het kader van onderhandelingen over toegangen of interconnecties werd verkregen, mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waarvoor zij werd verstrekt. Informatie mag niet aan derden, in het bijzonder andere afdelingen, dochterondernemingen of partners, worden doorgegeven die door die informatie concurrentievoordeel zouden kunnen behalen

Verplichtingen ten aanzien van ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht

Art. 72. De beslissingskamer kan één of meerdere van de volgende verplichtingen opleggen aan exploitanten van openbare communicatienetwerken die een aanmerkelijke marktmacht bezitten :

1° verplichtingen tot transparantie m.b.t. toegang en/of interconnectie;

2° verplichtingen inzake non-discriminatie m.b.t. toegang en/of interconnectie;

3° verplichtingen een gescheiden boekhouding te houden voor bepaalde werkzaamheden i.v.m. toegangsdiensten;

4° verplichtingen te goeder trouw te onderhandelen met ondernemingen die om toegang verzoeken;

5° verplichtingen inzake toegang tot en gebruik van bepaalde netwerkonderdelen en bijbehorende faciliteiten;

6° verplichtingen inzake kostendekking en prijscontrole, inclusief verplichtingen inzake kostenoriëntering van de prijzen.

Levert een exploitant het bewijs aan dat de prestatie het behoud van de netwerkintegriteit of de veiligheid van de netwerkwerking zou kunnen bedreigen, dan legt de beslissingskamer de desbetreffende toegangsverplichting niet op of legt ze deze verplichting op een andere wijze op. Het behoud van de netwerkintegriteit en de veiligheid van de netwerkwerking moeten worden beoordeeld volgens objectieve maatstaven.

De op grond van dit artikel opgelegde verplichtingen moeten met de aard van het probleem overeenstemmen.

De raadplegingsprocedure bedoeld in artikel 103 geldt mutatis mutandis. Geschillen tussen ondernemingen en grensoverschrijdende geschillen worden overeenkomstig artikel 100 beslecht.

Ruimere verplichtingen voor ondernemingen met een aanmerkelijke marktmacht

Art. 73. Onverminderd artikel 76 kan de beslissingskamer in buitengewone omstandigheden en na goedkeuring van de Europese Commissie ondernemingen met aanmerkelijke marktmacht andere toegangsverplichtingen opleggen.

De raadplegingsprocedure bedoeld in artikel 103 geldt mutatis mutandis.

Verplichtingen voor ondernemingen die de toegang tot de eindgebruikers controleren

Art. 74. Onverminderd de maatregelen ten aanzien van exploitanten met een aanmerkelijke marktmacht kan de beslissingskamer exploitanten van openbare communicatienetwerken die de toegang tot de eindgebruikers controleren, in gegronde gevallen en op dienovereenkomstig verzoek ertoe verplichten voor de interconnectie van hun netwerken met die van exploitanten van andere openbare communicatienetwerken te zorgen voorzover het noodzakelijk is om eind-tot-eindverbindingen van diensten te waarborgen. Te dien einde kan de beslissingskamer daarenboven deze exploitanten andere toegangsverplichtingen opleggen.

De raadplegingsprocedure bedoeld in artikel 103 geldt mutatis mutandis.

Elektronische programmagids en applicatieprogramma-interface

Art. 75. Om de toegang van eindgebruikers tot door de Regering gespecificeerde digitale radio- en televisieomroepdiensten te waarborgen, kan de beslissingskamer de exploitanten van openbare communicatienetwerken ertoe verplichten, toegang tot de elektronische programmagidsen en applicatieprogramma-interfaces op billijke, redelijke en niet-discriminerende voorwaarden aan te bieden.

De raadplegingsprocedure bedoeld in artikel 103 geldt mutatis mutandis.

Controle-overdracht

Art. 76. De systemen voor voorwaardelijke toegang moeten over de nodige technische mogelijkheden beschikken voor een goedkope controle-overdracht, waarbij de netwerkexploitanten een toezicht kunnen uitoefenen op de toegang van hun abonnees tot de digitale televisie- en radiodiensten door middel van hun eigen systeem voor voorwaardelijke toegang.

Verplichtingen ten aanzien van aanbieders van diensten voor voorwaardelijke toegang

Art. 77. De aanbieders van diensten met systemen voor voorwaardelijke toegang die diensten met het oog op de toegang tot de digitale televisie- en radio diensten aanbieden waarvan de omroeporganisaties afhangen, bieden op verzoek van elke televisieomroeporganisatie op eerlijke, redelijke en niet-discriminerende voorwaarden de technische diensten aan waarmee hun digitale diensten door de ertoe gerechtigde kijkers of luisteraars kunnen worden ontvangen middels decoders beheerd door de aanbieders.

Wanneer de aanbieder andere activiteiten uitoefent, voert hij een gescheiden boekhouding voor de in het eerste lid bedoelde activiteit.

Verplichtingen inzake licentieverlening

Art. 78. Houders van industriële eigendomsrechten inzake voorwaardelijke toegangssystemen en -producten moeten op eerlijke, redelijke en niet-discriminerende voorwaarden licenties verlenen aan fabrikanten van voor het grote publiek bestemde apparatuur.

De houders van rechten mogen het verlenen van licenties, waarbij rekening wordt gehouden met technische en commerciële factoren, niet doen afhangen van voorwaarden waardoor het verboden, ontraden of onaantrekkelijk gemaakt wordt om in het betrokken product :

1° hetzij een gemeenschappelijke interface in te bouwen die een verbinding met andere toegangssystemen mogelijk maakt;

2° hetzij tot een ander toegangssysteem behorende middelen in te bouwen, indien de licentiehouders zich houdt aan de redelijke en passende voorwaarden inzake de beveiliging van de transacties van de aanbieders van systemen voor voorwaardelijke toegang.

HOOFDSTUK 4. — Toegang tot specifieke inhoud en diensten

May carry

Art. 79. § 1. - Voor zover de kabelmaatschappijen de overeenkomstig de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten nodige vergunningen van de rechthebbenden hebben verkregen, zijn ze ertoe gemachtigd :

1° de programma's van de televisieomroeporganisaties vergund door een lidstaat van de Europese Gemeenschap, door een andere staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, of door een bevoegde Belgische overheid, vrij uit te zenden;

2° de door een staat die geen lid is van de Europese Gemeenschap vergunde programma's van de televisieomroeporganisaties uit te zenden die niet onder de bevoegdheid ressorteren van een lidstaat van de Europese Gemeenschap of van een andere staat die ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, op voorwaarde dat ze de Regering vooraf ervan verwittigen. De Regering beschikt over een termijn van zestig dagen om zich tegen de uitzending van een programma te verzetten, indien die maatregel noodzakelijk is voor 's lands veiligheid, voor de integriteit van het grondgebied van de Staat, voor de openbare veiligheid, voor het handhaven van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, voor de bescherming van de gezondheid en van de moraal, voor de bescherming van de faam of rechten van derden, om het onthullen van vertrouwelijke gegevens te vermijden, om de autoriteit en onpartijdigheid van de rechterlijke macht te waarborgen of wanneer artikel 4 wordt overtreden.

§ 2. - De kabelmaatschappijen mogen geluidsprogramma's uitzenden alsmede andere diensten dan geluids- en televisieprogramma's, voor zover ze de Regering en de beslissingskamer vooraf ervan verwittigen.

De Regering beschikt over een termijn van zestig dagen om zich daartegen te verzetten, indien die maatregel noodzakelijk is voor 's lands veiligheid, voor de integriteit van het grondgebied, voor de openbare veiligheid, voor het handhaven van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, voor de bescherming van de gezondheid en

van de moraal, voor de bescherming van de faam of rechten van derden, om het onthullen van vertrouwelijke gegevens te vermijden, om de autoriteit en onpartijdigheid van de rechterlijke macht te waarborgen of wanneer artikel 4 worden overtreden.

Voorlopige schorsing

Art. 80. § 1. - De Regering kan de heruitzending, via de kabel, van televisieprogramma's uit een andere lidstaat van de Europese Unie voorlopig schorsen, indien aan volgende voorwaarden wordt voldaan :

1° een televisieuitzending vormt een duidelijke, belangrijke en ernstige inbreuk op artikel 4, 2°, eerste en tweede zin, en 3°;

2° de televisieomroeporganisatie heeft gedurende de voorafgaande twaalf maanden de bepaling vermeld in punt 1° ten minste al tweemaal overtreden;

3° de Regering heeft de televisieomroeporganisatie en de Europese Commissie schriftelijk in kennis gesteld van de vermoedelijke inbreuken en van de maatregelen die bepaald zijn voor het geval waar een dergelijke overtreding nogmaals plaatsvindt;

4° het overleg met de staat waarin de uitzending plaatsvindt en de Europese Commissie heeft binnen de 15 dagen na de onder 3° bedoelde kennisgeving niet tot een minnelijke schikking geleid en een nieuwe overtreding vindt plaats.

De voorlopige schorsing van de heruitzending eindigt zodra de Europese Commissie deze met het Gemeenschapsrecht onverenigbaar verklaart.

§ 2. - De Regering kan bevelen dat de heruitzending van televisieprogramma's uit een staat die geen lid is van de Europese Gemeenschap noch ondertekende partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, verboden wordt, indien één van de in artikel 79, § 1, 2° vermelde verzetredenen optreedt.

§ 3. - De Regering kan bevelen dat de heruitzending van geluidsprogramma's of de verstrekking van andere dienstprestaties dan geluids- en televisieprogramma's verboden worden, indien één van de in artikel 79, § 2, vermelde verzetredenen optreedt.

Must carry

Art. 81. § 1. - Onverminderd artikel 79 moeten de kabelmaatschappijen waarvan de netwerken voor een significant aantal eindgebruikers het belangrijkste middel zijn om radio- en televisieuitzendingen te ontvangen, ten einde de opinieverscheidenheid en de culturele diversiteit te bevorderen en met de culturele bijzonderheid van de Duitstalige Gemeenschap rekening te houden, volgende programma's op het ogenblik van hun uitzending en in hun geheel doorgeven :

1° de programma's van het BRF alsmede van de handelsmaatschappijen waarmee het BRF een samenwerkingsakkoord heeft gesloten of aan het kapitaal waarvan het rechtstreeks of onrechtstreeks deelneemt;

2° de geluidsprogramma's van de door de Regering erkende regionale radio's en de door de Regering vergunde televisieprogramma's;

3° de geluids- en televisieprogramma's van publiekrechtelijke radio- en televisieomroeporganisaties van de Franse en de Vlaamse Gemeenschap;

4° het programma van het open kanaal.

§ 2. - Na overleg met de kabelmaatschappijen waarvan de netwerken voor een significant aantal eindgebruikers het belangrijkste middel zijn om radio- en televisieprogramma's te ontvangen, kan de beslissingskamer deze ertoe verplichten andere radio- en televisieprogramma's uit te zenden alsmede andere diensten aan te bieden dan geluids- en televisieprogramma's.

De beslissingskamer kan een kanaal voor verschillende programma's toewijzen met het oog op het gebruik ervan op verschillende tijdstippen of beurtelings.

Aanvullende verplichte diensten

Art. 82. Op advies van de advieskamer van de Mediaraad, hierna advieskamer genoemd, kan de Regering aanvullende verplichte diensten vastleggen die de exploitanten van elektronische-communicatienetwerken en de aanbieders van communicatiediensten moeten aanbieden.

HOOFDSTUK 5. — Technische normen

Gemeenschappelijke coderingsalgoritme en ongescrambelde ontvangst

Art. 83. Alle consumentenapparatuur die te koop of te huur wordt aangeboden of anderszins ter beschikking van consumenten wordt gesteld en waarmee gecodeerde digitale televisiesignalen kunnen worden ontscrambeld, moet geschikt zijn om :

1° dergelijke signalen te ontscrambelen volgens het gemeenschappelijk Europees coderingsalgoritme zoals beheerd door een erkende Europese normalisatieorganisatie;

2° signalen weer te geven die ongescrambeld worden uitgezonden mits, met dien verstande dat, in geval dergelijke apparatuur wordt gehuurd, de huurder aan de desbetreffende huurovereenkomst voldoet.

Transmissiesystemen, breedbeeldformaat

Art. 84. De televisiediensten van alle televisieomroeporganisaties moeten

1° in 16 :9 D2-MAC of in een 16:9-systeem dat volledig compatibel is met PAL of SECAM worden uitgezonden, indien het uitzendingen in breedbeeldformaat en 625 lijnen betreft die niet volledig digitaal zijn;

2° in HD-MAC worden uitgezonden, indien het HDTV-uitzendingen betreft die niet volledig digitaal zijn;

3° een transmissiesysteem gebruiken dat door een erkende Europese normalisatieorganisatie genormaliseerd is, indien het volledig digitale uitzendingen betreft.

Exploitanten van elektronische-communicatienetwerken die televisiediensten- of programma's al dan niet digitaal in het breedbeeldformaat ontvangen of heruitzenden, moeten het breedbeeldformaat handhaven.

Interoperabiliteit van televisietoestellen

Art. 85. § 1. - Analoge televisietoestellen met een integraal beeldscherm waarvan de zichtbare diagonaal groter dan 42 cm is, die te koop of te huur wordt aangeboden, moeten voorzien zijn van ten minste één door een erkende Europese normalisatieorganisatie genormaliseerde aansluitbuis met open interface waarmee eenvoudige aansluiting van randapparatuur mogelijk is, met name verdere decoders en geavanceerde digitale eindapparatuur.

§ 2. - Digitale televisietoestellen die te koop of te huur worden aangeboden, moeten

1° indien ze een integraal scherm hebben waarvan de zichtbare diagonaal groter is dan 30 cm, zijn voorzien van ten minste één open interface die door een erkende Europese normalisatieorganisatie werd aangenomen of in overeenstemming is met een door de industrie algemeen aanvaarde specificatie en waarmee aansluiting van digitale televisietoestellen en voorwaardelijke toegang mogelijk zijn;

2° indien ze een applicatieprogramma-interface (API) hebben, aan de minimumvoorwaarden voldoen m.b.t. een dergelijke interface die door een erkende Europese normalisatieorganisatie werd aangenomen of in overeenstemming is met een door de industrie algemeen aanvaarde specificatie en die het derden mogelijk maakt onafhankelijk van het transmissieprocedé eigen toepassingen te vervaardigen en te exploiteren.

TITEL 5. — Mediaraad van de Duitstalige Gemeenschap

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

Rechtsvorm, organen, zittingen

Art. 86. § 1. - De Mediaraad van de Duitstalige Gemeenschap, hierna Mediaraad genoemd, heeft de rechtspersoonlijkheid. Hij stelt zijn eigen huishoudelijk reglement op die de Regering ter goedkeuring moet worden voorgelegd.

§ 2. - De organen van de mediaraad zijn de beslissingskamer en de advieskamer.

De Regering benoemt de leden van de beslissingskamer en van de advieskamer en wijst de voorzitter aan.

De voorzitter vertegenwoordigt de Mediaraad bij gerechtelijke en buitengerechtelijke procedures. Hij zorgt voor de lopende zaken van de Mediaraad, bereidt de beslissingen van de beslissingskamer voor en voert haar beslissingen uit.

§ 3. - De Regering vertrouwt de follow-up van de Mediaraad aan een personeelslid van de Duitstalige Gemeenschap toe.

§ 4. - De voorzitter roept de beslissingskamer en de advieskamer bijeen wanneer het nodig is. De gewone zittingen geschieden met gesloten deuren.

Mandaat

Art. 87. De duur van het mandaat van de leden van de Mediaraad stemt overeen met de duur van de zittingsperiode van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap. Ze begint in de loop van de drie maanden volgend op de maand waar de verkiezing van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap plaatsvindt. Na afloop van het mandaat leiden de organen van de Mediaraad de zaken totdat de nieuw gekozen organen als gesteld lichaam bijeenkomen.

Het mandaat is hernieuwbaar.

Activiteitenverslag

Art. 88. Jaarlijks stelt de Mediaraad een activiteitenverslag op en dient het bij de Regering van de Duitstalige Gemeenschap en bij het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap in.

HOOFDSTUK 2. — Beslissingskamer

Afdeling 1. — Organisatie

Doeleinden

Art. 89. De beslissingskamer heeft als opdracht, door alle maatregelen bepaald bij dit decreet, volgende doeleinden te bereiken :

1° de belangen van de gebruikers te garanderen, met name die van de gehandicapte gebruikers;

2° een eerlijke en daadwerkelijke mededinging te garanderen, o.a. door efficiënte infrastructuurinvesteringen en innovaties aan te moedigen en door een efficiënt en storingvrij gebruik van frequenties;

3° de ontwikkeling van de interne markt van de Europese Unie te bevorderen en

4° de verscheidenheid van opinie, taal en cultuur te bevorderen.

Bij de uitoefening van haar opdrachten houdt de beslissingskamer zoveel mogelijk rekening met de relevante aanbevelingen van de Europese Commissie. Met redenen omklede afwijkingen deelt ze de Europese Commissie mede. Er wordt geen afbreuk gedaan aan artikel 103.

Samenstelling, eedaflegging

Art. 90. De beslissingskamer bestaat uit drie leden, de voorzitter van de Mediaraad inbegrepen. Een plaatsvervangende voorzitter wordt onder de leden van de beslissingskamer door de Regering benoemd.

De leden van de beslissingskamer leggen de eed af die bepaald is in het decreet van 20 juli 1831 betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende monarchie.

Persoonlijke voorwaarden en onverenigbaarheden

Art. 91. De leden van de beslissingskamer moeten wetenschappelijke, rechtelijke, economische en technische kennis hebben op het gebied van de media of deskundigen zijn op het gebied van de elektronische communicaties. Ze moeten de burgerlijke en politieke rechten bezitten en meerderjarig zijn.

Mogen niet lid zijn van de beslissingskamer :

1° de volksvertegenwoordigers, senatoren, leden van een Gewest- of Gemeenschapsparlement, van het Europees Parlement of van de Provincieraad, gemeenteraadsleden, leden van de federale Regering, van een Gewest- of Gemeenschapsregering, leden van een Provinciecollege of van een ministerieel kabinet;

2° een provinciegouverneur, arrondissementscommissaris of burgemeester;

3° de leden van de advieskamer, met uitzondering van de voorzitter;

4° elke persoon die een interesse in de onderneming heeft, die elektronische- communicatienetwerken, -apparaten of -diensten aanbiedt, of voor zo'n onderneming rechtstreeks of onrechtstreeks, kosteloos of tegen betaling, diensten verstrekt of functies uitoefent.

Redenen van uittreding

Art. 92. Een lid treedt uit de beslissingskamer om volgende redenen :

1° per jaar is het zonder verontschuldiging op meer dan de helft der zittingen afwezig;

2° het wordt overeenkomstig artikel 93 door de Regering afgezet.

Treedt een lid van de beslissingskamer voortijdig uit, dan dient op grond van de voorschriften inzake benoeming een navolger te worden benoemd om het mandaat te voltooien.

Afzetting

Art. 93. Indien een lid van de beslissingskamer niet meer aan de voorwaarden van artikel 91 voldoet of artikel 108 overtreedt, dan zet de Regering hem af.

Samenwerking met andere overheden

Art. 94. § 1. - De beslissingskamer werkt samen met :

1° de in artikel 66, lid 1, vermelde mededingingsoverheid;

2° de regelgevende instanties van andere economische sectoren;

3° de Europese Commissie, inzonderheid overeenkomstig artikel 106;

4° een andere regelgevende instantie van België of van een andere lidstaat van de Europese Unie, inzonderheid overeenkomstig artikel 107 en

5° de overheden belast met de bescherming van de consument.

De beslissingskamer wisselt in het bijzonder inlichtingen met de andere regelgevende instanties en mededingings-overheden uit. Er wordt geen afbreuk gedaan aan artikel 108.

§ 2. -Voor zover het noodzakelijk is voor de vervulling van de hem toegewezen opdrachten kan de Mediaraad overeenkomsten en samenwerkingsakkoorden sluiten met andere Belgische of buitenlandse overheden.

De beslissingskamer kan een beroep doen op deskundigen ten einde haar beslissingen voor te bereiden of om problemen in verband met de regulering te beoordelen.

Bezwaren tegen beslissingen van de beslissingskamer

Art. 95. Elke betrokken partij kan tegen beslissingen van de beslissingskamer beroep aantekenen bij de Raad van State.

Toezicht

Art. 96. De leden van de beslissingskamer zijn niet aan onderrichtingen gebonden. De Regering kan de beslissingskamer echter op maatregelen of nalatingen wijzen die inbreuk doen op dit decreet of op de wetten in het algemeen.

Bij met redenen omkleed besluit kan de Regering de uitvoering van bepaalde, door besluit vastgelegde beslissingen van de beslissingskamer schorsen die inbreuk doen op de wetten. De Regering neemt dit schorsingsbesluit aan binnen dertig kalenderdagen na ontvangst van de beslissing. De Regering brengt de beslissingskamer onmiddellijk op de hoogte ervan. Binnen veertien kalenderdagen vanaf het aannemen van het schorsingsbesluit moet de beslissingskamer de geschorste beslissing dienovereenkomstig wijzigen.

Op verzoek van de Regering dient de beslissingskamer de m.b.t. het waarnemen van het toezicht noodzakelijke inlichtingen te geven en overeenkomstige documenten voor te leggen.

Afdeling 2. — Opdrachten

Beginsel

Art. 97. De beslissingskamer vervult de in dit decreet vastgelegde opdrachten.

Beslissingen

Art. 98. De beslissingskamer handelt als college en neemt administratieve beslissingen per consensus. In geval van dringende noodzakelijkheid kan de voorzitter in plaats van de beslissingskamer dringende maatregelen nemen en aangelegenheden regelen die niet kunnen worden uitgesteld. Zulke maatregelen deelt hij de beslissingskamer onmiddellijk mede. De beslissingskamer moet deze maatregelen goedkeuren.

Buitenrechtelijke beslechting van geschillen

Art. 99. Onverminderd de bevoegdheid van de gewone gerechten kunnen geschillen waarbij consumenten betrokken zijn en problemen in verband met een veronderstelde schending van de artikelen 69 en 81 aan de beslissingskamer worden voorgelegd. Ondernemingen die elektronische- communicatienetwerken en -diensten aanbieden, zijn ertoe verplicht aan een dergelijke procedure mede te werken en alle inlichtingen te leveren alsmede alle documenten voor te leggen die noodzakelijk zijn om de aangelegenheid te beoordelen.

De beslissingskamer dient een consensuele oplossing te vinden of haar mening betreffende de aangelegenheid aan de partijen mede te delen. Daarbij houdt ze rekening met de aanbeveling 98/257/EG betreffende de principes die van toepassing zijn op de organen die verantwoordelijk zijn voor de buitengerechtelijke beslechting van consumentengeschillen.

Beslechting van geschillen tussen ondernemingen

Art. 100. § 1. - Wanneer geschillen in verband met verplichtingen voortvloeiend uit titel 4 tussen ondernemingen ontstaan die elektronische-communicatienetwerken of -diensten aanbieden, dan neemt de beslissingskamer op verzoek van één der partijen, een bindende met redenen omklede beslissing binnen vier maanden, behoudens in uitzonderlijke gevallen. Er wordt geen afbreuk gedaan aan de bevoegdheid van de gewone gerechten.

De beslissing van de beslissingskamer wordt genomen met het oog op de verwezenlijking van de in artikel 89 vermelde doeleinden. Onverminderd artikel 108 wordt ze overeenkomstig artikel 105 openbaar gemaakt.

§ 2. - Onverminderd de bevoegdheid van de gewone gerechten kan bij geschillen betreffende de toepassing van titel 4 die tussen partijen van verschillende lidstaten ontstaan en onder de bevoegdheid van nationale regelgevende instanties van op zijn minst twee lidstaten ressorteren, elke partij het geschil bij de bevoegde instanties aanhangig maken. De instanties coördineren hun maatregelen om het geschil te beslechten.

Mededelingsplicht ten opzichte van de Europese commissie

Art. 101. De beslissingskamer deelt de Commissie de namen van de ondernemingen mede die in de zin van dit decreet geacht worden aanmerkelijke marktmacht te bezitten alsmede de hun krachtens dit decreet opgelegde verplichtingen.

De Europese Commissie wordt onverwijld in kennis gesteld van alle wijzigingen van de aan de ondernemingen opgelegde verplichtingen of van de ondernemingen waarop de bepalingen van dit decreet van toepassing zijn.

Verzoek om informatie

Art. 102. Onverminderd andere informatie- en rapportageverplichtingen zijn de exploitanten van openbaar toegankelijke communicatienetwerken, de aanbieders van elektronische-communicatiediensten alsmede de houders van frequentiegebruiksrechten, in het kader van de in dit decreet vastgelegde rechten en verplichtingen ertoe verplicht op verzoek van de beslissingskamer inlichtingen te verstrekken die voor de uitvoering van het decreet en van de relevante internationale voorschriften noodzakelijk zijn. Daaronder worden met name de inlichtingen verstaan die nodig zijn om

- 1° informatieverplichtingen ten opzichte van de Europese Commissie te kunnen vervullen;
- 2° de in dit decreet vastgelegde voorwaarden en verplichtingen en de aanvragen om toekenning van gebruiksrechten voor radiofrequenties te kunnen controleren;
- 3° een marktanalyse te kunnen uitvoeren;
- 4° passende maatregelen overeenkomstig artikel 121 te kunnen nemen.

Raadplegingsprocedure

Art. 103. § 1. - Binnen een redelijke termijn geeft de beslissingskamer de belanghebbende partijen de gelegenheid om hun advies te geven over de maatregelen ontworpen overeenkomstig dit decreet die aanzienlijke gevolgen voor de betrokken markt hebben. De verhoren en de resultaten ervan worden door de beslissingskamer openbaar gemaakt. Er wordt geen afbreuk gemaakt aan het beschermen van de bedrijfs- en handelsgeheimen van de belanghebbende partijen overeenkomstig artikel 108. Te dien einde richt de beslissingskamer een enkel informatiepunt op waar een lijst met alle lopende verhoren wordt bewaard.

§ 2. - Daarenboven stelt de beslissingskamer de Europese Commissie alsmede de nationale regelgevende instanties van de lidstaten in kennis van de maatregelen ontworpen overeenkomstig dit decreet, voor zover deze van invloed zijn op de handel tussen de lidstaten. De Europese Commissie en de nationale regelgevende instanties van de lidstaten kunnen hun advies slechts binnen één maand of vóór het verstrijken van een langere krachtens § 1 bepaalde termijn meedelen.

De beslissingskamer houdt zoveel mogelijk rekening met de opmerkingen van de Europese Commissie en van de regelgevende instanties van de andere lidstaten. Ze zendt het eruit voortvloeiende ontwerp aan de Europese Commissie toe.

Indien een ontwerp betrekking heeft op de vaststelling van een relevante markt die verschilt van de markten die in de aanbeveling inzake relevante markten voor producten en diensten, gepubliceerd door de Commissie overeenkomstig artikel 15, lid 1, van de Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Kaderrichtlijn), in hun respectievelijke versie gedefinieerd zijn, of indien één of meerdere ondernemingen aanzienlijke marktmacht bezit en de Europese Commissie binnen de termijn bedoeld in lid 1, zin 2, verklaart dat het ontwerp een belemmering voor de interne markt opwerpt of dat zij ernstige twijfels heeft omtrent de verenigbaarheid van het ontwerp met het gemeenschapsrecht en namelijk met de in artikel 8 van de Kaderrichtlijn vermelde doelstellingen, dan wordt de beslissing omtrent de ontworpen maatregel door de beslissingskamer met nog eens twee maanden uitgesteld. Als de Europese Commissie binnen deze termijn beslist van de beslissingskamer de intrekking van haar ontwerp te verlangen, dan is de beslissingskamer aan deze beslissing gebonden. Wenst de beslissingskamer de door de Europese commissie voorgestelde wijzigingen te volgen, dan wijzigt ze het ontwerp rekening houdend met de beslissing van de Europese Commissie en zendt het gewijzigd ontwerp aan de Commissie toe.

Indien de beslissingskamer, in uitzonderlijke omstandigheden, oordeelt dat dringend, zonder de procedure bepaald in § 1 en in de leden 1 tot 3 na te leven, moet worden gehandeld teneinde de concurrentie te waarborgen en de belangen van de gebruikers te beschermen, kan zij onmiddellijk evenredige en voorlopige maatregelen vaststellen. Zij deelt die maatregelen onverwijld die maatregelen, samen met een volledige verantwoording, aan de Commissie en aan de overige nationale regelgevende instanties mede. Een beslissing van de beslissingskamer, deze maatregelen permanent te maken of de geldigheidsduur ervan te verlengen, valt onder de bepalingen van § 1 en van de leden 1 tot 3.

Verhoor van belanghebbenden

Art. 104. In alle aangelegenheden betreffende eindgebruikers- en consumentenrechten m.b.t. openbare elektronische-communicatiediensten houdt de beslissingskamer rekening met de standpunten van eindgebruikers en consumenten, voor zover het zinvol is, inzonderheid wanneer die aangelegenheden een belangrijke impact hebben op de markt.

Publicatie van informatie

Art. 105. Onverminderd artikel 108 publiceert de beslissingskamer op internet informatie over rechten, voorwaarden, procedures, administratieve bijdragen en beslissingen betreffende algemene machtigingen, gebruiksrechten en marktregulering. Ze zorgt ervoor dat de informatie voortdurend geactualiseerd wordt. Kan informatie bij andere Belgische organismen of regelgevende instanties worden verkregen, dan zorgt de beslissingskamer voor een gebruikersvriendelijk overzicht van alle inlichtingen.

De beslissingskamer zendt de Europese Commissie een afschrift van alle gepubliceerde informatie inzake marktregulering toe.

Informatieplicht ten opzichte van de Europese Commissie

Art. 106. Onverminderd artikel 108 verstrekt de beslissingskamer de Europese Commissie, op met redenen omkleed verzoek, de informatie die zij nodig heeft om haar taken te vervullen. Wanneer de aan de Europese Commissie te verschaffen informatie betrekking heeft op informatie verstrekt door exploitanten van elektronische-communicatienetwerken en aanbieders van elektronische-communicatiediensten, stelt de beslissingskamer het in kennis van de betrokkenen.

Informatieplicht ten opzichte van een andere Belgische overheid of van een overheid van een andere lidstaat van de EU

Art. 107. Onverminderd artikel 108 verstrekt de beslissingskamer, op met redenen omkleed verzoek van een andere Belgische overheid of van een overheid van een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap, de informatie die de bedoelde overheid nodig heeft om haar verplichtingen uit hoofde van het gemeenschapsrecht te kunnen vervullen.

Behandeling van vertrouwelijke bedrijfs- en handelsgeheimen

Art. 108. De beslissingskamer moet de haar ter kennis gegeven bedrijfs- en handelsgeheimen vertrouwelijk behandelen.

Onkosten

Art. 109. De leden van de beslissingskamer verkrijgen een kilometervergoeding en een redelijk presentiegeld vastgelegd door de Regering.

Financiering

Art. 110. De ontvangsten van de beslissingskamer bestaan uit :

- 1° alle ontvangsten i.v.m. de activiteiten van de beslissingskamer;
- 2° toevallige inkomsten;
- 3° schenkingen en legaten.

Ter dekking van de bestuurskosten kan de beslissingskamer administratieve bijdragen opleggen aan de ondernemingen die een netwerk of een dienst aanbieden of waaraan een gebruiksrecht is toegekend. De Regering legt de nadere modaliteiten vast.

Afdeling 3. — Advieskamer

Samenstelling

Art. 111. § 1. - Bij de samenstelling van de advieskamer is het decreet van 3 mei 2004 tot bevordering van de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen van toepassing.

Behoren tot de groep van de aanbieders in de mediasector :

- 1° één lid op de voordracht van de Raad van Bestuur van het BRF;
- 2° één lid op de voordracht van een erkende private omroeporganisatie;
- 3° één lid op de voordracht van een erkende lokale radio;
- 4° één lid per erkende regionale radio op de voordracht van de betrokken radio;
- 5° één lid op de voordracht van de geregistreerde kabelmaatschappijen;
- 6° één lid op de voordracht van vereniging zonder winstoogmerk belast met de technische en organisatorische aanwending van het open kanaal en

7° één lid op de voordracht van de met toepassing van het decreet van 7 februari 1994 betreffende de hulp aan de dagbladpers erkende perseenheden;

Behoren tot de groep van de mediagebruikers :

- 1° één lid op de voordracht van de representatieve werknemersorganisaties;
- 2° één lid op de voordracht van de representatieve werkgeversorganisaties of van de organisaties van de middenstand;
- 3° één lid op de voordracht van de in het Duitse taalgebied gevestigde organisaties voor de bescherming van de consument;
- 4° één lid op de voordracht van de Raad voor Volksopleiding en Vormingswerk voor Volwassenen;
- 5° één lid op de voordracht van de Raad van de Duitstalige jeugd;
- 6° één lid op de voordracht van de Bejaardenraad;

De voorzitter van de Mediaraad is van rechtswege voorzitter van de advieskamer.

§ 2. - Voor elk lid wordt een plaatsvervangend lid aangewezen.

§ 3. - De mandatarissen gekozen binnen het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap kunnen voor de lijst waarvoor zij zich kandidaat gesteld hadden, telkens een vertegenwoordiger met raadgevende stem alsmede een plaatsvervangende vertegenwoordiger naar de advieskamer sturen.

§ 4. - Draagt een voordrachtgerechtigde organisatie geen kandidaat voor, zodat de advieskamer niet kan worden samengesteld overeenkomstig §§ 1 en 2, dan wordt de aanwijzing van de overige leden en plaatsvervangers van de advieskamer alsmede de samenstelling ervan echter als regelmatig beschouwd.

De vacant gebleven mandaten kunnen ook na de installatie van de advieskamer overeenkomstig de in de §§ 1 en 2 vastgelegde procedure bekleed worden.

Persoonlijke voorwaarden en onverenigbaarheden

Art. 112. Kan slechts lid van de advieskamer worden wie aan volgende persoonlijke voorwaarden voldoet :

- 1° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 2° meerderjarig zijn.

De hoedanigheid van lid is onverenigbaar met die van volksvertegenwoordiger, senator, lid van een Gewest- of Gemeenschapsparlement, van het Europees Parlement of van de Provincieraad, gemeenteraadslid, lid van de federale Regering, van een Gewest- of Gemeenschapsregering, lid van het Provinciecollege of van een ministerieel kabinet, provinciegouverneur, arrondissementsschiffaris of burgemeester.

Redenen van uittreding

Art. 113. Een lid treedt uit de advieskamer om volgende redenen :

1° één der in artikel 112, lid 1, vermelde persoonsgebonden voorwaarden is niet meer vervuld of één der in artikel 112, lid 2, vermelde onverenigbaarheden komt voor;

2° per jaar is het zonder verontschuldiging op meer dan de helft der zittingen afwezig;

3° het in artikel 111, § 1, vermeld lichaam dat de leden voordraagt, trekt het mandaat in.

Bij uittreding van een werkend lid beëindigt het plaatsvervangend lid het mandaat. De Regering wijst een nieuw plaatsvervangend lid aan.

Oprichtingen

Art. 114. § 1. - De advieskamer heeft volgende opdrachten :

1° aan de Regering een voorafgaand advies geven over de beslissingen

a) betreffende de aanvraag om erkenning van een private televisieomroeporganisatie, overeenkomstig artikel 20;

b) betreffende de aanvraag om erkenning van een private radio-omroeporganisatie, overeenkomstig artikel 27;

c) betreffende de aanvraag om erkenning van een aanbieder van andere diensten dan geluids- en televisieprogramma's, overeenkomstig artikel 37;

d) betreffende het opstellen van de in artikel 14 vermelde lijst van de buitengewone evenementen;

e) betreffende het verzet tegen de uitzending van een televisieprogramma, zoals bedoeld in artikel 79, § 1, 2°;

f) betreffende het verzet tegen de uitzending van geluidsprogramma's of de verstrekking van andere diensten dan geluids- en televisieprogramma's, zoals bedoeld in artikel 79, § 2;

g) betreffende het verbod van de uitzending van geluidsprogramma's of de verstrekking van andere diensten dan geluids- en televisieprogramma's, zoals bedoeld in artikel 80, § 2;

h) vóór de vastlegging van het gebruiksreglement bedoeld in artikel 16, § 4, lid 1;

2° een advies uit te brengen vóór de toepassing van één der in artikel 120 opgenomen administratieve sancties. De advieskamer brengt zo'n advies uit :

a) uit eigen beweging, als zij vaststelt dat de bepalingen van voorliggend decreet en de uitvoeringsbepalingen overtreden worden;

b) op verzoek van de Regering;

c) op verzoek van een natuurlijke of rechtspersoon die overtredingen van de bepalingen van voorliggend decreet en van de uitvoeringsbepalingen signaleert.

Het advies omvat een met redenen omkleed voorstel tot toepassing van één der in artikel 120 opgenomen administratieve sancties;

3° modelontwerpen voor plichtenleervoorschriften inzake media uitwerken, o.a. wat de bescherming van de minderjarigen en de reclame betreft. Die modelontwerpen worden aan de verscheidene exploitanten in de mediasector toegezonden;

4° adviezen uitbrengen over :

a) de inhoud van de programma's en de algemene programmatie van het BRF, die aan de beheerraad van het BRF worden overgemaakt met toepassing van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt;

b) andere thema's i.v.m. de media die de Regering de advieskamer voorlegt, voor zover deze thema's niet onder de bevoegdheid van de beslissingskamer vallen;

5° bezwaren, suggesties en voorstellen onderzoeken die de media in de Duitstalige Gemeenschap betreffen en die de advieskamer door een natuurlijke of rechtspersoon voorgelegd werden, voor zover deze thema's niet onder de bevoegdheid van de beslissingskamer vallen.

Naast haar adviesfunctie kan de advieskamer als bemiddelaar optreden bij belangenconflicten die tussen aanbieders in de mediasector en mediagebruikers;

6° voor elk mandaat een verslag over het medialandschap in de Duitstalige Gemeenschap opstellen dat o.a. de balancering van de programma's, de verdediging van de opinieverscheidenheid wat de programma's betreft die door de private radio's en de erkende televisieomroeporganisaties worden uitgezonden, de invloeden van de technische ontwikkeling op het medialandschap alsmede de economische betekenis van het medialandschap behandelt.

§ 2. - De in § 1, 1°, vermelde adviezen moeten binnen een termijn van drie maanden na het verzoek worden uitgebracht; zo niet worden ze geacht uitgebracht te zijn.

Uitgebrachte stemmen

Art. 115. Een advies wordt bij meerderheid van stemmen uitgebracht. Stemonthoudingen worden niet toegelaten. Bij staking der stemmen is de stem van de voorzitter beslissend.

Wordt geen meerderheid van stemmen noch een staking der stemmen bereikt in de groep van de aanbieders in de mediasector of in de groep van de mediagebruikers, is de betrokken groep gemachtigd een minderheidsadvies uit te brengen.

Kosten

Art. 116. § 1. - De werkingskosten van de advieskamer vallen ten laste van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap.

§ 2. - De leden van de advieskamer verkrijgen een presentiegeld en een kilometervergoeding.

De Regering legt de modaliteiten voor de toekenning van deze vergoedingen vast.

TITEL 6. — Bioscoophouders

Subsidiëring van bioscoophouders en bevordering van hun projecten

Art. 117. De Duitstalige Gemeenschap bevordert de verwezenlijking van de in het tweede lid, 2°, bedoelde projecten van de bioscoophouders door binnen de perken van de beschikbare begrotingsmiddelen een jaarlijkse toelage ten belope van € 17.500 toe te kennen.

Om die toelage te verkrijgen moeten de bioscoophouders aan volgende voorwaarden voldoen :

1° elke bioscoophouder moet jaarlijks ten minste 200 filmprojecties in het gewoon 35mm-bioscoopformaat uitvoeren;

2° samen een overeenkomst voorleggen tot regeling van de samenwerking, inzonderheid met het oog op de jaarlijkse organisatie van cineforums en cinedagen, alsmede van de projectie van ten minste 4 promotiekopiën per jaar.

De toelage bedoeld in het eerste lid wordt onder de deelnemende bioscoophouders in gelijke mate verdeeld na voorlegging van de bewijsstukken voor de kosten aangegaan in het kader van het project bedoeld in lid 2, 2°.

Verhogingen

Art. 118. De toelage bedoeld in artikel 117 wordt ten hoogste met 20% verhoogd, als de gemeente waar het bioscoop van de bioscoophouder gelegen is, in het kader van een overeenkomst gesloten met de Duitstalige Gemeenschap aan de financiering van de infrastructuur-, werkings- of personeelskosten deelneemt die de bioscoophouder m.b.t. de exploitatie van een bioscoop aangaat.

Coëfficiënt

Art. 119. Met het oog op de aanpassing aan de beschikbare begrotingskredieten kan de Regering de bedragen bedoeld in de artikelen 117 en 118 met een coëfficiënt vermenigvuldigen.

TITEL 7. — Sancties

Afdeling 1. — Administratieve sancties

Sanctie van de bepalingen van de titels 2 en 3

Art. 120. Worden de bepalingen van de titels 2 en 3 van dit decreet, de uitvoeringsbepalingen ervan en de wetten betreffende de radio-omroep niet nageleefd, dan kan de Regering erkende televisieomroeporganisaties, private radio-omroeporganisaties en aanbieders van andere diensten dan radio- en televisieprogramma's, na het advies van de advieskamer ingewonnen te hebben, volgende sancties opleggen :

1° een waarschuwing;

2° de publicatie van een bericht in de pers;

3° de voorlopige schorsing, de verkorting of de intrekking van de erkenning na de betrokken organisatie verhoord te hebben;

4° de uitbetaling van een administratieve geldboete van € 2.500 tot € 25.000 na de betrokken organisatie verhoord te hebben.

Indien de erkenning wordt ingetrokken, belooft de termijn totdat de intrekking van toepassing wordt ten minste 6 maanden.

Sanctie van de bepalingen van de hoofdstukken 2 en 3 van titel 4

Art. 121. § 1. - Indien de beslissingskamer vaststelt dat er niet voldaan wordt aan de overeenkomstig de hoofdstukken 2 en 3 van titel 4 opgelegde verplichtingen geeft zij de betrokken onderneming de gelegenheid haar standpunt kenbaar te maken of een eind te maken aan eventuele inbreuken :

1° binnen een maand na de mededeling of

2° binnen een kortere termijn onderhandeld met de onderneming of door de beslissingskamer bepaald in geval van herhaalde inbreuken, of

3° binnen een langere termijn bepaald door de beslissingskamer.

Indien de onderneming binnen de in lid 1 genoemde termijn geen eind maakt aan de inbreuken, dan neemt de beslissingskamer de passende maatregelen om de naleving van de voorwaarden te verzekeren. De met redenen omklede beslissing wordt de onderneming binnen een week medegedeeld. De onderneming wordt daarbij een redelijke termijn toegestaan om aan de maatregelen te voldoen.

Onder « passende maatregelen » zoals bepaald in lid 2 verstaat men :

1° een waarschuwing;

2° de publicatie van een bericht in de pers;

3° de inbeslagneming van de faciliteiten of

4° de betaling van een administratieve geldboete van € 2.500 tot € 25.000.

§ 2. - Bij ernstige en herhaaldelijke niet-nakoming van de overeenkomstig de hoofdstukken 2 en 3 van titel 4 opgelegde verplichtingen kan de beslissingskamer verbieden elektronische-communicatienetwerken of -diensten verder aan te bieden of de frequentiegebruiksrechten opschorten of intrekken, voor zover de overeenkomstig § 1 passende maatregelen zonder gevolg zijn gebleven. In geval van directe of ernstige bedreiging van de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid kan de beslissingskamer voorlopige spoedmaatregelen nemen.

§ 3. - Onverminderd § 1 kan de beslissingskamer de betaling van een administratieve geldboete van € 2.500 tot € 25.000 bevelen, wanneer een onderneming haar verplichtingen overeenkomstig artikel 102 niet nakomt binnen de door de beslissingskamer bepaalde termijn.

Gemachtigde ambtenaar

Art. 122. De Regering wijst een ambtenaar aan die belast is met de invordering van de te betalen geldboeten alsmede met de inbeslagneming. Hij is gemachtigd een bevelschrift op te maken dat uitvoerbaar is binnen acht dagen na de betekening aan de schuldenaar. De gerechtsdeurwaarder voert het bevelschrift uit in de vormen bepaald door het Gerechtelijk Wetboek.

Afdeling 2. — Strafmaatregelen

Uitzending zonder erkenning

Art. 123. Wie wetens geluids- en televisieprogramma's uitzendt zonder de vereiste erkenning te bezitten of wiens erkenning geschorst of ingetrokken is, wordt met een geldboete van € 100 tot € 100.000 gestraft.

Oneerlijke reclame

Art. 124. Wie reclame, telewinkelen of gesponsorde programma's uitzendt die de artikelen 6 tot 10, 15 en 19 overtreden, wordt met een geldboete van € 100 tot € 100.000 gestraft.

Diensten gebaseerd op voorwaardelijke toegang

Art. 125. Elke persoon die toestellen, toestellen-onderdelen of computerprogramma's vervaardigt, ontwerpt, invoert, verkoopt, verhuurt, installeert, onderhoudt, vervangt, in haar bezit heeft met winstgevendende doeleinden of het op de markt brengen ervan op enigerlei wijze bevordert, wordt met een geldboete van € 100 tot € 100.000 gestraft, indien die persoon ernaar streeft :

1° de toegang tot een omroepdienst mogelijk te maken, die uitsluitend via een systeem voor voorwaardelijke toegang wordt aangeboden;

2° bedrieglijk televisieprogramma's te ontvangen die via een kabelnet worden uitgezonden.

Elke persoon die de in het eerste lid vermelde toestellen, toestellen-onderdelen of computerprogramma's koopt, huurt of bezit met het in hetzelfde lid, punten 1 en 2, bedoelde doeleinde, wordt ook met een geldboete van € 100 tot € 100.000 gestraft.

Verboden programma's

Art. 126. Wie geluids- of televisieprogramma's uitzendt die artikel 4 overtreden, wordt gestraft met een geldboete van € 500 tot € 500.000.

Slotbepaling

Art. 127. De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, Hoofdstuk VII inbegrepen, en van artikel 85 zijn van toepassing op de in de artikelen 123 tot 126 bedoelde misdrijven.

TITEL 8. — Slotbepalingen

Europese clausule

Art. 128. Dit decreet dient ertoe de volgende richtlijnen om te zetten, voor zover ze onder de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap vallen :

1° Richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de Lid-Staten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten, gewijzigd bij de Richtlijn 97/36/EG;

2° Richtlijn 98/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 1998 betreffende de rechtsbescherming van diensten gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang;

3° Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Kaderrichtlijn);

4° Richtlijn 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 betreffende de machtiging voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Machtigingsrichtlijn);

5° Richtlijn 2002/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de toegang tot en interconnectie van elektronische-communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten (Toegangsrichtlijn);

6° Richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Universeledienstrichtlijn).

Overgangsbepalingen

Art. 129. De vergunningen toegekend krachtens het tot nu toe vigerend recht blijven geldig voor de oorspronkelijk vastgelegde termijn, zonder dat het een stilzwijgende verlenging tot gevolg heeft. Bij vergunningen die private radio-omroeporganisaties voorlopig toegekend werden op grond van het tot nu toe vigerend recht, zijn de bepalingen van dit decreet betreffende de frequentiegebruiksrechten van toepassing vanaf het ogenblik waarop de voor de voorlopige vergunning vastgelegde termijn afloopt.

De op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit decreet lopende administratieve procedures moeten tot een goed eind worden gebracht overeenkomstig de bepalingen van voorliggend decreet.

Elektronische-communicatienetwerken of -diensten die tot nu toe niet moesten worden geregistreerd, echter het voortaan zullen moeten overeenkomstig dit decreet, moeten na de inwerkingtreding van dit decreet onmiddellijk overeenkomstig artikel 46 worden geregistreerd.

Opheffingsbepalingen

Art. 130. Onverminderd artikel 129 wordt het decreet van 26 april 1999 over de media, gewijzigd bij het programmadecreet van 23 oktober 2000, het decreet van 17 april 2001, het programmadecreet van 7 januari 2002, het programmadecreet van 3 februari 2003, het decreet van 3 mei 2004 en het programmadecreet van 21 maart 2005, opgeheven.

Het besluit van de Regering van 7 september 2000 tot uitvoering van het decreet over de media van 26 april 1999 blijft van toepassing voor zover het voorliggend decreet niet overtreedt.

Machtiging

Art. 131. § 1. - Vóór 31 maart 2006 kan de Regering bepalingen van dit decreet opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen, om alle noodzakelijke maatregelen te nemen met het oog op de naleving van de verplichtingen voortvloeiend uit Europese richtlijnen.

§ 2. - Het in § 1 genoemde ontwerp van besluit is aan het advies van de wetgevingsafdeling van de Raad van State onderworpen.

Dit advies wordt tezamen met het verslag aan de Regering en het overeenkomstige besluit bekendgemaakt.

§ 3. - Wordt het in § 1 vermeld besluit van de Regering binnen vijftien maanden na zijn bekendmaking in het *Belgische Staatsblad* niet door het Parlement bekrachtigd, dan wordt het geacht opgeheven te zijn.

Inwerkingtreding

Art. 132. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Gegeven te Eupen op 27 juni 2005.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Lokale Besturen

B. GENTGES,

Vice-Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme

O. PAASCH,

Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Mevr. I. WEYKMANS,

Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport

—
Nota's

(1) *Zitting 2004-2005.*

Stukken van het parlement. — 35 (2004-2005) 1 : Ontwerp van decreet

35 (2004-2005) 2 : Amendementen + erratum

35 (2004-2005) 3 : Tekst aangenomen door de Commissie II voor cultuur

35 (2004-2005) 4 : Amendement van de tekst aangenomen door de Commissie

35 (2004-2005) 5 : Verslag

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 27 juni 2005

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 2202

[2005/202177]

20 JUILLET 2005. — Décret relatif aux subventions pour la promotion touristique (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

TITRE I^{er} — *Dispositions générales*

CHAPITRE I^{er}. — *Du champ d'application*

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 127, § 1^{er}, de celle-ci.

CHAPITRE 2. — *Des définitions*

Art. 2. Au sens du présent décret, on entend par :

1^o attraction touristique : le lieu de destination constitué d'un ensemble d'activités et de services intégrés clairement identifiables, exploité de façon régulière comme pôle d'intérêt naturel, culturel ou récréatif et aménagé dans le but d'accueillir touristes, excursionnistes et visiteurs locaux sans réservation préalable;

2^o site touristique : le lieu bénéficiant d'une notoriété internationale d'un point de vue touristique.

TITRE II. — *Des subventions*

CHAPITRE I^{er} — *Des subventions aux organismes touristiques*

Art. 3. Dans les limites des crédits inscrits au budget, le Gouvernement peut accorder aux fédérations provinciales du tourisme, maisons du tourisme, offices du tourisme et syndicats d'initiative reconnus une subvention pour la réalisation d'actions ou de campagnes de promotion touristique de leur ressort respectif.

La subvention de la Région wallonne porte notamment sur :

1^o la conception, la réalisation et l'impression de supports de diffusion de la campagne;

2^o la conception, la réalisation ou la réorganisation d'un site internet selon les modalités définies par le Gouvernement;

3^o les droits d'auteurs nécessaires à la mise en œuvre des actions visées aux points 1^o et 2^o.

La taxe sur la valeur ajoutée peut être subventionnée dans la mesure où elle ne peut pas être récupérée par le demandeur.

Art. 4. Le Gouvernement précise les dépenses pouvant faire l'objet d'une subvention visée à l'article 3.

CHAPITRE II. — *Des subventions pour la réalisation d'actions ou de campagnes de promotion d'attractions touristiques ou de sites touristiques*

Art. 5. Dans les limites des crédits inscrits au budget, le Gouvernement peut intervenir dans les dépenses relatives à la réalisation d'actions ou de campagnes de promotion d'attractions touristiques ou de sites touristiques.

La subvention de la Région wallonne porte notamment sur :

1° la conception, la réalisation et l'impression de supports de diffusion de la campagne;

2° la conception, la réalisation ou la réorganisation d'un site internet selon les modalités définies par le Gouvernement;

3° les droits d'auteurs nécessaires à la mise en œuvre des actions visées aux points 1° et 2°.

La taxe sur la valeur ajoutée peut faire l'objet d'une subvention dans la mesure où elle ne peut pas être récupérée par le demandeur.

Art. 6. Le Gouvernement précise les dépenses pouvant faire l'objet d'une subvention visée à l'article 5.

CHAPITRE III. — *Des subventions pour la réalisation d'actions ou de campagnes de promotion par des associations à vocation touristique régionale*

Art. 7. Dans les limites des crédits inscrits au budget, le Gouvernement peut intervenir dans les dépenses relatives à la réalisation d'actions ou de campagnes de promotion par des associations à vocation touristique régionale.

La subvention de la Région wallonne porte notamment sur :

1° la conception, la réalisation et l'impression de supports de diffusion de la campagne;

2° la conception, la réalisation ou la réorganisation d'un site internet selon les modalités définies par le Gouvernement;

3° les droits d'auteurs nécessaires à la mise en œuvre des actions visées aux points 1° et 2°.

Par association à vocation touristique régionale, on entend toute association sans but lucratif répondant à l'une des conditions suivantes :

1° avoir pour objet social la promotion d'un produit touristique correspondant à l'un des thèmes déterminés annuellement ou pluriannuellement par le Gouvernement;

2° avoir pour membres les titulaires d'autorisation représentant au moins 10 % des établissements d'hébergement touristique situés en région de langue française, à condition que ces établissements soient répartis dans au moins trois provinces et appartiennent à l'une des catégories suivantes :

a) établissements hôteliers;

b) chambres d'hôtes, gîtes ruraux et gîtes citadins;

c) chambres d'hôtes à la ferme et gîtes à la ferme;

d) terrains de camping touristique;

e) meublés de vacances;

f) villages de vacances;

3° être reconnue comme association de tourisme social;

4° assurer la promotion d'un produit touristique se retrouvant sur le territoire d'au moins trois provinces de la Région wallonne.

La taxe sur la valeur ajoutée peut faire l'objet d'une subvention dans la mesure où elle ne peut pas être récupérée par l'association demanderesse.

Art. 8. Le Gouvernement précise les dépenses pouvant faire l'objet d'une subvention visée à l'article 7.

CHAPITRE IV. — *Des conditions d'octroi des subventions*

Section 1^{re} — Des subventions aux organismes touristiques

Art. 9. Le Gouvernement peut accorder une subvention visée à l'article 3 lorsque :

1° le demandeur est une fédération provinciale du tourisme, une maison du tourisme, un office du tourisme ou un syndicat d'initiative reconnu;

2° l'action ou la campagne de promotion touristique s'inscrit dans la politique générale menée par la Région wallonne en matière de tourisme;

3° l'action ou la campagne de promotion touristique est cohérente avec les actions et campagnes de promotion touristique menées par le Commissariat général au tourisme et l'Office de promotion du tourisme;

4° l'action ou la campagne de promotion touristique assure la promotion de l'ensemble du ressort géographique du demandeur ou la promotion intégrée de plusieurs sites touristiques ou attractions touristiques situés dans le ressort géographique du demandeur;

5° l'action ou la campagne de promotion touristique est majoritairement mise en œuvre dans un ressort géographique dépassant celui du demandeur;

6° le demandeur produit, à l'appui de sa demande, le dossier visé à l'article 19.

*Section 2. — Des subventions pour la réalisation d'actions
ou de campagnes de promotion d'attractions touristiques ou de sites touristiques*

Art. 10. Le Gouvernement peut accorder une subvention visée à l'article 5 lorsque :

- 1° le demandeur est le gestionnaire ou l'exploitant d'un ou plusieurs sites touristiques ou attractions touristiques;
- 2° l'action ou la campagne de promotion touristique s'inscrit dans la politique générale menée par la Région wallonne en matière de tourisme;
- 3° l'action ou la campagne de promotion touristique est cohérente avec les actions et campagnes menées par la (les) maison(s) du tourisme dans le ressort de laquelle (desquelles) est localisé le site touristique ou l'attraction touristique;
- 4° l'action ou la campagne de promotion touristique est majoritairement mise en œuvre dans un ressort géographique dépassant celui de la (des) maison(s) du tourisme dans le ressort de laquelle (desquelles) est localisé le site touristique ou l'attraction touristique;
- 5° le demandeur produit, à l'appui de sa demande, le dossier visé à l'article 19.

*Section 3. — Des subventions pour la réalisation d'actions
ou de campagnes de promotion d'associations à vocation touristique régionale*

Art. 11. Le Gouvernement peut accorder une subvention visée à l'article 7 lorsque :

- 1° le demandeur est une association à vocation touristique régionale;
- 2° l'action ou la campagne de promotion touristique s'inscrit dans la politique générale menée par la Région wallonne en matière de tourisme;
- 3° l'action ou la campagne de promotion touristique est cohérente avec les actions et campagnes de promotion touristique menées par le Commissariat général au tourisme et l'Office de promotion du tourisme;
- 4° l'action ou la campagne de promotion touristique est notamment mise en œuvre en dehors du territoire de la Région wallonne de langue française;
- 5° le demandeur produit, à l'appui de sa demande, le dossier visé à l'article 19.

Section 4. — Disposition commune

Art. 12. Une même dépense ne peut pas faire l'objet de subventions octroyées sur la base des articles 3, 5 ou 7.

CHAPITRE V. — Du taux et du montant de la subvention

Section 1^{re}. — Des subventions aux organismes touristiques

Art. 13. Le taux de la subvention visée à l'article 3 s'élève à 30 % du coût de l'action ou de la campagne de promotion touristique.

Pour les actions et campagnes de promotion touristique s'intégrant dans les thèmes déterminés annuellement ou pluriannuellement par le Gouvernement ou associant au moins deux maisons du tourisme, le taux de la subvention est porté à 50 % .

Art. 14. § 1^{er}. Le montant des subventions accordées annuellement sur la base de l'article 3 ne peut dépasser :

- 1° 5.000 euros par syndicat d'initiative et par office du tourisme;
- 2° 7.500 euros par fédération provinciale du tourisme;
- 3° 20.000 euros par maison du tourisme.

Le montant visé à l'alinéa 1^{er}, 3°, est augmenté de :

- a) 500 euros par commune membre de la maison du tourisme;
- b) 500 euros par attraction touristique située dans le ressort de la maison du tourisme au 1^{er} janvier précédant la demande de subvention;
- c) 500 euros par tranche de 25 000 nuitées touristiques dans le ressort de la maison du tourisme pendant l'année précédant celle de la demande de subvention.

Le montant total des subventions octroyées annuellement, sur la base de l'article 3, à une maison du tourisme ne peut toutefois excéder 75.000 euros.

§ 2. Le Commissariat général au tourisme, lorsqu'il reçoit une demande de subvention, détermine le montant des subventions accordées au syndicat d'initiative, à l'office du tourisme, à la maison du tourisme ou à la fédération provinciale du tourisme depuis le 1^{er} janvier de l'année de la demande.

La subvention ne peut dépasser le montant égal à la différence entre le plafond prévu au paragraphe 1^{er} et le montant déterminé conformément à l'alinéa 1^{er} de ce paragraphe.

La subvention ne peut en outre excéder la différence entre le montant total des dépenses subventionnables en vertu de l'article 4 et les recettes qui y sont directement liées, notamment d'autres aides publiques, la vente d'espaces commerciaux ou publicitaires, le sponsoring et le mécénat.

§ 3. Le Gouvernement peut adapter les montants prévus au paragraphe 1^{er} pour tenir compte de la valeur de l'indice des prix à la consommation du mois de l'entrée en vigueur du présent décret selon la formule :

Montant prévu au paragraphe 1^{er} x indice nouveau
indice de départ,

l'indice de départ étant celui de l'entrée en vigueur du présent décret et l'indice nouveau celui du mois de la date anniversaire de cette entrée en vigueur.

En toute hypothèse, le montant adapté sur la base de l'alinéa 1^{er} est arrondi à l'unité inférieure dans l'hypothèse où la décimale serait inférieure à 50 et à l'unité supérieure dans le cas où la décimale serait égale ou supérieure à 50.

*Section 2. — Des subventions pour la réalisation d'actions
ou de campagnes de promotion de sites touristiques ou d'attractions touristiques*

Art. 15. Le taux de la subvention visée à l'article 5 s'élève à 20 % du coût de l'action ou de la campagne de promotion touristique.

Le taux de la subvention visé à l'alinéa 1^{er} est majoré :

1° de 10 % pour les actions et campagnes de promotion touristique s'intégrant dans les thèmes déterminés annuellement ou pluriannuellement par le Gouvernement;

2° de 10 % lorsque le demandeur est le titulaire d'une autorisation d'utiliser la dénomination "attraction touristique", pour autant que celle-ci jouisse d'un classement d'au moins trois soleils;

3° de 10 % lorsqu'il s'agit d'actions ou de campagnes de promotion touristique intégrant au minimum trois sites touristiques ou attractions touristiques.

Art. 16. § 1^{er}. Le montant total des subventions accordé pour la promotion d'un site touristique ou d'une attraction touristique ne peut dépasser 100.000 euros par période de trois ans, même s'il y a changement de propriétaire, de gestionnaire ou d'exploitant.

§ 2. Le Commissariat général au tourisme, lorsqu'il reçoit une demande de subvention pour la promotion d'un site touristique ou d'une attraction touristique, détermine le montant des aides de minimis accordées pour ce site touristique ou cette attraction touristique au cours des deux exercices budgétaires précédant l'exercice au cours duquel la subvention demandée serait engagée si elle est accordée.

La subvention ne peut dépasser le montant égal à la différence entre le plafond prévu au paragraphe 1^{er} et le montant déterminé conformément à l'alinéa 1^{er}.

La subvention ne peut en outre excéder la différence entre le montant total des dépenses subventionnables en vertu de l'article 6 et les recettes qui y sont directement liées, notamment d'autres aides publiques, la vente d'espaces commerciaux ou publicitaires, le sponsoring et le mécénat.

§ 3. Lorsque le montant d'une subvention atteint le plafond prévu au paragraphe 1^{er}, une nouvelle subvention ne peut être octroyée que sur la base d'une nouvelle demande introduite au plus tôt deux ans après l'engagement de la subvention précédente.

§ 4. Le Commissariat général au tourisme informe le bénéficiaire de la subvention du caractère de minimis de cette aide conformément à l'article 3 du Règlement n° 69/2001 de la Commission européenne du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité C.E. aux aides de minimis.

*Section 3. — Des subventions pour la réalisation d'actions
ou de campagnes de promotion d'associations à vocation touristique régionale*

Art. 17. Le taux de la subvention visée à l'article 7 s'élève à 30 % du coût de l'action ou de la campagne de promotion touristique.

Pour les actions et campagnes de promotion touristique s'intégrant dans les thèmes déterminés annuellement ou pluriannuellement par le Gouvernement, le taux est porté à 50 %.

Art. 18. § 1^{er}. Le montant total des subventions octroyées à une association à vocation touristique régionale ne peut dépasser 100.000 euros par période de trois ans.

§ 2. Le Commissariat général au tourisme, lorsqu'il reçoit une demande de subvention pour la promotion d'une association à vocation touristique régionale, détermine le montant des aides de minimis accordées pour cette association au cours des deux exercices budgétaires précédant l'exercice au cours duquel la subvention demandée serait engagée si elle est accordée.

La subvention ne peut dépasser le montant égal à la différence entre le plafond prévu au paragraphe 1^{er} et le montant déterminé conformément à l'alinéa 1^{er}.

La subvention ne peut en outre excéder la différence entre le montant total des dépenses subventionnables en vertu de l'article 7 et les recettes qui y sont directement liées, notamment d'autres aides publiques, la vente d'espaces commerciaux ou publicitaires, le sponsoring et le mécénat.

§ 3. Lorsque le montant d'une subvention atteint le plafond prévu au paragraphe 1^{er}, une nouvelle subvention ne peut être octroyée que sur la base d'une nouvelle demande introduite au plus tôt deux ans après l'engagement de la subvention précédente.

§ 4. Le Commissariat général au tourisme informe le bénéficiaire de la subvention du caractère de minimis de cette aide conformément à l'article 3 du Règlement n° 69/2001 de la Commission européenne du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité C.E. aux aides de minimis.

CHAPITRE VI. — Des procédures d'octroi, de liquidation et de contrôle de l'emploi des subventions

Art. 19. La demande d'octroi d'une subvention est formulée par écrit au Commissariat général au tourisme.

Le Gouvernement arrête le contenu et détermine la forme de la demande de subvention. Il précise le nombre d'exemplaires du dossier qu'elle doit comporter.

Art. 20. Toute personne qui demande l'octroi d'une subvention autorise par le fait même le Gouvernement à faire procéder sur place à toute vérification jugée utile.

Le refus de se soumettre à ces vérifications ou l'entrave à celles-ci entraîne la présomption réfragable qu'il n'est pas satisfait aux conditions d'octroi fixées, selon le cas, à l'article 9, 10, 11 ou 12.

Art. 21. La liquidation des subventions est subordonnée au respect des conditions suivantes :

1° les actions et campagnes de promotion doivent être exécutées au plus tôt le 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle la demande de subvention est introduite et au plus tard le 31 octobre de l'année qui suit celle de l'engagement budgétaire de la subvention;

2° les dates des factures détaillées relatives aux actions et campagnes visées au point 1° doivent être comprises entre les deux dates qui y sont visées;

3° les factures originales, d'un montant minimal de 75 euros chacune, doivent être produites;

4° le bénéficiaire doit produire les preuves de la mise en œuvre effective des actions et campagnes de promotion pour lesquelles la subvention a été octroyée.

Art. 22. La subvention est liquidée à celui qui finance les actions ou campagnes de promotion, sur la base des factures produites.

Art. 23. Le Gouvernement contrôle le respect des conditions fixées aux articles 9, 10, 11, 12 et 21.

Le refus de se soumettre à un contrôle ou l'entrave à un contrôle entraîne la présomption que le bénéficiaire de la subvention ne respecte pas les conditions fixées à l'article 9, 10, 11, 12 ou 21.

TITRE III. — *Dispositions modificatives, transitoires et finales*

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions modificatives*

Art. 24. L'arrêté royal du 14 février 1967 réglant l'octroi de subventions de propagande touristique et l'arrêté ministériel du 6 mars 1967 réglant la procédure d'introduction des demandes de subvention de propagande touristique sont abrogés.

Art. 25. A l'article 6, alinéa 1^{er}, du décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme, remplacer les termes "en son absence" par les termes "sur délégation expresse ou en cas d'incapacité".

A l'article 6, alinéa 4, du même décret, supprimer les termes "et au commissaire général adjoint".

Art. 26. A l'article 8, alinéa 2, du décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme, remplacer les termes "de transfert et de mise à disposition" par les termes "de mutation" et les termes "permutation entre le Commissariat général au tourisme et la Région wallonne" par les termes "mutation des membres du Commissariat général au tourisme vers la Région wallonne".

Art. 27. Dans le décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme, insérer, après l'article 42, un nouveau chapitre IV intitulé "Des fusions de maisons du tourisme" comprenant les articles suivants :

« Art. 42bis. La fusion de maisons du tourisme est soumise à l'approbation du Gouvernement.

Art. 42ter. Les maisons du tourisme qui désirent fusionner sollicitent l'approbation du Gouvernement par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception adressée au Commissariat général au tourisme.

Dans les quinze jours de la réception de cette demande, le Commissariat général au tourisme transmet le projet de fusion pour avis aux fédérations provinciales concernées et aux conseils communaux concernés. Les fédérations provinciales concernées et les conseils communaux concernés rendent un avis motivé à propos de la fusion envisagée et le notifient au Commissariat général au tourisme et, par lettre recommandée à la poste, aux maisons du tourisme demanderesses dans les quarante-cinq jours à dater du moment où le dossier leur est transmis. L'avis des conseils communaux doit faire état de l'avis de chaque organisme touristique reconnu et actif sur leur territoire. En cas d'absence de notification de l'avis dans le délai fixé, il est passé outre par le Gouvernement.

Dans les septante-cinq jours à dater de l'envoi de l'accusé de réception visé à l'alinéa 1^{er}, le Commissariat général au tourisme adresse un rapport au Gouvernement.

Le Gouvernement approuve ou improbe la fusion et notifie sa décision aux maisons du tourisme concernées, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, dans les quatre mois à dater de l'envoi de l'accusé de réception visé à l'alinéa 1^{er}.

L'absence de notification aux maisons du tourisme demanderesses dans le délai imparti équivaut à une décision d'approbation.

Le Gouvernement adresse une copie des décisions d'approbation ou d'improbation de fusion aux fédérations provinciales du tourisme concernées et aux conseils communaux concernés.

Art. 42quater. En cas de fusion de maisons du tourisme, les montants prévus à l'article 39, alinéa 2, sont doublés à condition que les centres d'accueil de toutes les maisons du tourisme fusionnées et les horaires d'ouverture fixés dans leur contrat-programme respectif soient maintenus.

Art. 42quinquies. Les articles 42bis à 42quater entrent en vigueur au 1^{er} janvier 2007. »

Art. 28. A l'article 19, alinéa 1^{er}, 5^o, b), du décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme, remplacer les termes "avec la fédération provinciale du tourisme concernée" par les termes "avec la ou les fédérations provinciales du tourisme concernées".

Aux articles 19, alinéa 3, et 25, alinéa 2, du même décret, remplacer les termes "de la fédération provinciale du tourisme concernée" par les termes "de la ou des fédérations provinciales du tourisme concernées".

Aux articles 19, alinéa 3, 24, § 2, alinéa 2, et 25, alinéa 4, du même décret, remplacer les termes "à la fédération provinciale du tourisme concernée" par les termes "aux fédérations provinciales du tourisme concernées".

A l'article 24, § 2, alinéa 2, du même décret, remplacer les termes "La fédération provinciale du tourisme" par les termes "La ou les fédérations provinciales du tourisme".

A l'article 25, alinéa 2, du même décret, remplacer les termes "de la fédération provinciale du tourisme concernée" par les termes "des fédérations provinciales du tourisme concernées".

Aux articles 25, alinéa 4, 24, § 2, alinéa 2, et 28, alinéa 2, du même décret, remplacer les termes "à la fédération provinciale du tourisme concernée" par les termes "aux fédérations provinciales du tourisme concernées".

Art. 29. A l'article 19, alinéa 1^{er}, du décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme, ajouter un 6^o, rédigé comme suit :

"6^o avoir entre 20 et 40 % des membres de leurs organes sociaux qui soient représentatifs des opérateurs touristiques de leur ressort."

Art. 30. A l'article 19, alinéa 3, du décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme, supprimer les termes "de l'Office de promotion du tourisme".

Art. 31. A l'article 30, alinéa 3, du décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme, supprimer les termes "si elle existe".

Art. 32. A l'article 35, alinéa 2, du décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme, remplacer les termes "d'agrément" par les termes "de reconnaissance".

Art. 33. A l'article 46, 2^o, 4^o, 5^o et 6^o, du décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme, insérer les termes "du 18 décembre 2003" entre le terme "décret" et les termes "relatif aux établissements d'hébergement touristique".

Art. 34. Dans le décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme, insérer, après l'article 65, l'article suivant :

"Art. 65bis. Les maisons du tourisme qui, à la date de l'entrée en vigueur du décret, ne satisfont pas à la condition fixée à l'article 19, alinéa 1^{er}, 2^o, ou à celle fixée à l'article 19, alinéa 1^{er}, 6^o, disposent d'un délai de six mois pour s'y conformer."

Art. 35. Dans le décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme, insérer, après le nouvel article 65*bis*, un nouvel article libellé comme suit :

"Art. 65*ter*. Par dérogation à l'article 49, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les membres du Conseil supérieur du tourisme et des comités techniques sont nommés dans les six mois qui suivent la publication au *Moniteur belge* du présent article. Leur mandat est valable jusqu'au prochain renouvellement opéré conformément à l'article 49, § 1^{er}, alinéa 1^{er}. Toutefois, le Conseil supérieur du tourisme et les comités techniques siègent valablement tant que leur renouvellement n'a pas été opéré."

Art. 36. A l'article 73, *in fine*, du décret du 18 décembre 2003 relatif aux établissements d'hébergement touristique, insérer un alinéa rédigé comme suit :

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les bâtiments offrant le logement exclusivement à des groupes membres d'une organisation de jeunesse, reconnue par la Communauté française, la Communauté flamande ou la Communauté germanophone ou encore par l'autorité compétente de tout Etat membre de l'Union européenne, sont soumis aux normes de sécurité-incendie fixées par le Gouvernement, selon la procédure qu'il détermine."

Art. 37. L'article 112, alinéa 3, du décret du 18 décembre 2003 relatif aux établissements d'hébergement touristique est remplacé par le texte suivant :

"Aucune subvention n'est accordée pour des travaux consécutifs à des dégâts causés par les eaux dans une partie inondable dans un terrain de camping touristique."

Art. 38. A l'article 123 du décret du 18 décembre 2003 relatif aux établissements d'hébergement touristique, ajouter un alinéa 2 libellé comme suit :

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, 4^o, aucun montant minimal n'est exigé pour les factures concernant des acquisitions, travaux et honoraires ayant pour objet la mise en conformité aux normes de base ou normes de sécurité spécifique."

Art. 39. A l'article 12, alinéa 4, du décret du 1^{er} avril 2004 relatif aux attractions touristiques, ajouter les termes "et d'attribution du classement le plus bas" après les termes "d'acceptation".

Art. 40. A l'article 2, 4^o, alinéa 2, a), du décret du 1^{er} avril 2004 relatif aux itinéraires touristiques balisés, aux cartes de promenades et aux descriptifs de promenades, remplacer le mot "toponymique" par les termes "d'information".

A l'article 2, 4^o, alinéa 2, f), du décret du 1^{er} avril 2004 relatif aux itinéraires touristiques balisés, aux cartes de promenades et aux descriptifs de promenades, remplacer les termes "panneaux d'information" par les termes "balises toponymiques".

Art. 41. A l'article 2, 4^o, alinéa 2, d), du décret du 1^{er} avril 2004 relatif aux itinéraires touristiques balisés, aux cartes de promenades et aux descriptifs de promenades, remplacer les termes "à emprunter" par les termes "à suivre".

Art. 42. A l'article 6 du décret du 1^{er} avril 2004 relatif aux itinéraires touristiques balisés, aux cartes de promenades et aux descriptifs de promenades, insérer un nouvel alinéa libellé comme suit :

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, lorsque l'itinéraire permanent fait partie d'un réseau d'itinéraires international de grande taille, il doit, pour être autorisé, uniquement satisfaire aux conditions 1^o et 4^o prévues à l'alinéa précédent."

Art. 43. A l'article 46 du décret du 1^{er} avril 2004 relatif aux itinéraires touristiques balisés, aux cartes de promenades et aux descriptifs de promenades, insérer un nouvel alinéa libellé comme suit :

"Les balises des réseaux d'itinéraires permanents, apposées avant l'entrée en vigueur du présent décret, peuvent être maintenues à condition que le signe normalisé ait fait l'objet d'un arrêté ministériel d'approbation sur la base des articles 196 et suivants du Code forestier."

Art. 44. Les articles 36 à 38 du présent décret entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Art. 45. Dans le décret du 1^{er} avril 2004 relatif aux itinéraires touristiques balisés, aux cartes de promenades et aux descriptifs de promenades, remplacer l'intitulé du titre IV par l'intitulé "Des infractions et des sanctions" et insérer avant l'article 36 un nouveau chapitre, intitulé "Chapitre premier - Des amendes administratives" comprenant les dispositions suivantes :

"Art. 35*bis*. § 1^{er}. Celui qui utilise illicitement le signe régional de reconnaissance, procède au balisage d'un itinéraire permanent sans autorisation ou à l'aide de signes non conformes aux balises visées à l'article 2 ou maintient un itinéraire permanent sans autorisation ou indiqué par des signes non conformes aux balises visées à l'article 2 encourt une amende administrative dont le montant ne peut excéder 10.000 euros.

Celui qui détruit, détériore ou enlève volontairement de quelque façon que ce soit des balises d'un itinéraire balisé encourt une amende administrative dont le montant ne peut excéder 10.000 euros.

Celui qui vend une carte de promenades subventionnée ou un descriptif de promenade subventionné à un prix excédant 8 euros encourt une amende administrative dont le montant ne peut excéder 2.000 euros.

§ 2. Les infractions constatées aux dispositions visées au paragraphe 1^{er} sont poursuivies par voie d'amende administrative, à moins que le Ministère public ne juge, compte tenu de la gravité de l'infraction, qu'il y a lieu à poursuites pénales. Les poursuites pénales excluent l'application d'une amende administrative, sauf en cas de classement sans suite.

L'amende administrative est infligée par le Commissariat général au tourisme.

§ 3. Un exemplaire du procès-verbal constatant l'infraction est transmis par le Commissariat général au tourisme au Ministère public dans les quinze jours de sa rédaction.

Le Ministère public dispose d'un délai de quatre mois, à compter du jour de la réception du procès-verbal, pour notifier au Commissariat général au tourisme sa décision quant à l'intentement ou non de poursuites pénales.

§ 4. Dans le cas où le Ministère public renonce à poursuivre ou omet de notifier sa décision dans le délai fixé ou dans l'hypothèse d'un classement sans suite, le Commissariat général au tourisme décide, après avoir mis le contrevenant en mesure de présenter ses moyens de défense, s'il y a lieu d'infliger une amende administrative du chef de l'infraction.

La décision du Commissariat général au tourisme fixe le montant de l'amende administrative et est motivée. Elle est notifiée au contrevenant par lettre recommandée à la poste en même temps qu'une invitation à acquitter l'amende dans le délai fixé par le Gouvernement.

La notification de la décision fixant le montant de l'amende administrative éteint l'action publique.

Le paiement de l'amende met fin à l'action de l'administration.

§ 5. Le contrevenant qui conteste la décision du Commissariat général au tourisme introduit, à peine de forclusion, un recours par voie de requête devant le tribunal civil dans un délai de deux mois à compter de la notification de la décision. Il notifie simultanément copie de ce recours au Commissariat général au tourisme. Le recours, de même que le délai pour former recours, suspendent l'exécution de la décision.

La disposition de l'alinéa précédent est mentionnée dans la décision par laquelle l'amende administrative est infligée.

§ 6. Si le contrevenant demeure en défaut de payer l'amende, la décision du Commissariat général au tourisme ou la décision du tribunal civil passée en force de chose jugée est transmise à la division de la trésorerie du Ministère de la Région wallonne en vue du recouvrement du montant de l'amende administrative.

§ 7. Si une nouvelle infraction est constatée dans les trois ans à compter de la date du procès-verbal, le montant visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, du présent article est doublé.

La décision administrative par laquelle l'amende administrative est infligée ne peut plus être prise trois ans après le fait constitutif d'une infraction visée par le présent article.

Toutefois, l'invitation au contrevenant de présenter ses moyens de défense, visée au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, faite dans le délai déterminé à l'alinéa précédent, interrompt le cours de la prescription. Cet acte fait courir un nouveau délai d'égale durée, même à l'égard des personnes qui n'y sont pas impliquées.

§ 8. Le Gouvernement peut déterminer les modalités de perception de l'amende."

Art. 46. Dans le même décret, insérer, avant l'article 38, le titre "Chapitre 2 — *De sanctions pénales*".

Art. 47. Dans le même décret, insérer, avant l'article 39, le titre "Chapitre 3 — *De la surveillance et de la constatation des infractions*".

Art. 48. Dans le même décret, remplacer l'article 39, alinéa 1^{er}, par le texte suivant :

"§ 1^{er}. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents désignés par le Gouvernement sont chargés de veiller au respect des règles fixées par ou en vertu du présent décret. A cette fin, ils peuvent, dans l'exercice de leur mission :

1° requérir l'assistance de la police;

2° procéder, sur la base d'indices sérieux d'infraction, à tout examen, contrôle et enquête et recueillir tout renseignement jugé nécessaire pour s'assurer que les dispositions du présent décret et de ses arrêtés d'exécution sont respectées, et notamment :

a) interroger toute personne sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance et établir de ces auditions des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire;

b) se faire produire sans déplacement ou rechercher tout document, pièce ou titre utile à l'accomplissement de leur mission, en prendre copie photographique ou autre, ou l'emporter contre récépissé."

Art. 49. Dans le même décret, remplacer l'article 39, alinéa 3, par le texte suivant :

"§ 2. En cas d'infraction au présent décret ou à ses arrêtés d'exécution, les fonctionnaires et agents visés au paragraphe 1^{er} peuvent :

1° fixer au contrevenant un délai destiné à lui permettre de se mettre en règle; ce délai ne peut être prolongé qu'une seule fois; le Commissariat général au tourisme informe le Procureur du Roi des dispositions prises; à l'expiration du délai, ou, selon le cas, de la prorogation, le fonctionnaire ou l'agent dresse rapport; le Commissariat général au tourisme le transmet, par lettre recommandée à la poste, dans les dix jours, au contrevenant et au Procureur du Roi;

2° dresser procès-verbal faisant foi jusqu'à preuve du contraire; le Commissariat général au tourisme transmet ce procès-verbal, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, au Procureur du Roi et au contrevenant, et ce, dans les dix jours qui suivent la date à laquelle il est établi ou de l'expiration du délai visé au point 1°.

Une copie en est adressée dans le même délai au bourgmestre de la commune où est situé l'itinéraire touristique concerné et, par lettre recommandée à la poste, à son gestionnaire et au titulaire de l'autorisation."

CHAPITRE II. — *Dispositions transitoires*

Art. 50. Les subventions octroyées sur la base de l'arrêté royal du 14 février 1967 réglant l'octroi de subventions de propagande touristique et de l'arrêté ministériel du 6 mars 1967 réglant la procédure d'introduction des demandes de subvention de propagande touristique restent soumises à ces textes.

Art. 51. L'instruction des demandes de subvention introduites avant l'entrée en vigueur du présent décret est poursuivie selon les dispositions en vigueur avant cette date.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 52. Le Gouvernement peut codifier les dispositions du présent décret avec les dispositions des autres décrets applicables en matière de tourisme.

A cette fin, il peut :

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à codifier;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à codifier en vue de les mettre en concordance avec la nouvelle numérotation;

3° modifier la rédaction des dispositions à codifier en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

La codification portera l'intitulé "Code wallon du tourisme".

Le Gouvernement est également habilité à adapter les références aux dispositions codifiées en vertu de l'alinéa 1^{er} qui sont contenues dans d'autres textes.

Art. 53. Le Gouvernement fixe la date d'entrée en vigueur du présent décret, à l'exception des articles 36 et 52 qui entrent en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juillet 2005.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,
Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie et de l'Emploi,
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances,
Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Notes

(1) *Session 2004-2005.*

Documents du Conseil 157 (2004-2005) N^{os} 1 à 4.

Compte rendu intégral, séance publique du 13 juillet 2005.

Discussion - Vote.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 2202

[2005/202177]

20 JULI 2005. — Decreet betreffende de subsidies voor de bevordering van het toerisme (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I. — Algemene bepalingen

HOOFDSTUK I. — Toepassingsveld

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in artikel 127, § 1, ervan.

HOOFDSTUK II. — Begripsomschrijvingen

Art. 2. In de zin van dit decreet wordt verstaan onder :

1° toeristische bezienswaardigheid : de plaats van bestemming, bestaande uit een geheel van geïntegreerde en duidelijk identificeerbare activiteiten en diensten, die op regelmatige wijze uitgebraat wordt als natuurlijke, culturele of recreatieve waardevolle kern en die aangelegd is met het doel toeristen, dagtoeristen en plaatselijke bezoekers zonder voorafgaandelijke reservering te ontvangen;

2° toeristische trekpleister : plaats die internationale bekendheid geniet op toeristisch vlak.

TITEL II. — Subsidies

HOOFDSTUK I. — Subsidies aan de toeristische instellingen

Art. 3. Binnen de perken van de begrotingskredieten verleent de Regering aan de erkende provinciale federaties voor toerisme, huizen voor toerisme, diensten voor toerisme en VVV's een subsidie voor het voeren van acties of campagnes ter bevordering van het toerisme in hun respectievelijk gebied.

De subsidie van het Waalse Gewest heeft met name betrekking op :

1° het uitdenken, de verwezenlijking en het afdrucken van basisdragers ter verspreiding van de campagne;

2° het uitdenken, de verwezenlijking of de reorganisatie van een internetsite volgens de modaliteiten omschreven door de Regering;

3° de auteursrechten die nodig zijn voor de uitvoering van de acties bedoeld onder 1° en 2°.

De belasting op de toegevoegde waarde kan gesubsidieerd worden voorzover ze niet gec recupereerd kan worden door de aanvrager.

Art. 4. Van de uitgaven waarvoor een subsidie bedoeld in artikel 3 verleend kan worden, stelt de regering een nauwkeurige opgave vast.

HOOFDSTUK II. — *Subsidies voor de verwezenlijking van acties of campagnes ter bevordering van toeristische bezienswaardigheden of toeristische trekpleisters*

Art. 5. Binnen de perken van de begrotingskredieten kan de Regering tussenbeide komen in de uitgaven betreffende de verwezenlijking van acties of campagnes ter bevordering van toeristische bezienswaardigheden of toeristische trekpleisters.

De subsidie van het Waalse Gewest heeft met name betrekking op :

- 1° het uitdenken, de verwezenlijking en het afdrukken van basisdragers ter verspreiding van de campagne;
- 2° het uitdenken, de verwezenlijking of de reorganisatie van een internetsite volgens de modaliteiten omschreven door de Regering;
- 3° de auteursrechten die nodig zijn voor de uitvoering van de acties bedoeld onder 1° en 2°.

De belasting op de toegevoegde waarde kan gesubsidieerd worden voorzover ze niet gerecupereerd kan worden door de aanvrager.

Art. 6. Van de uitgaven waarvoor een subsidie bedoeld in artikel 5 verleend kan worden, stelt de regering een nauwkeurige opgave vast.

HOOFDSTUK III. — *De subsidies voor de verwezenlijking van acties of promotiecampagnes door gewestelijke toeristische verenigingen*

Art. 7. Binnen de perken van de begrotingskredieten kan de Regering tussenbeide komen in de uitgaven betreffende de verwezenlijking van acties of promotiecampagnes door gewestelijke toeristische verenigingen.

De subsidie van het Waalse Gewest heeft met name betrekking op :

- 1° het uitdenken, de verwezenlijking en het afdrukken van basisdragers ter verspreiding van de campagne;
- 2° het uitdenken, de verwezenlijking of de reorganisatie van een internetsite volgens de modaliteiten omschreven door de Regering;
- 3° de auteursrechten die nodig zijn voor de uitvoering van de acties bedoeld onder 1° en 2°.

Onder gewestelijke toeristische vereniging wordt verstaan elke vereniging zonder winst oogmerk die aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° het promoten als maatschappelijk doel hebben van een toeristisch product dat overeenkomt met één van de thema's die jaarlijks of meerjaarlijks worden bepaald door de Regering;

2° houders van een vergunning als lid hebben die minstens 10 % van de toeristische logiesverstreckende inrichtingen die in het Franse taalgebied gevestigd zijn, vertegenwoordigen, op voorwaarde dat deze inrichtingen over minstens drie provincies verspreid zijn en tot één van de volgende categorieën behoren :

- a) hotelverblijven;
- b) gastenkamers, landelijke vakantiewoningen, vakantiewoningen in de stad;
- c) gastenkamers op de hoeve en vakantiewoningen op de hoeve;
- d) toeristische kampeerterreinen;
- e) gemeubileerde vakantiewoningen;
- f) vakantie dorpen;

3° als vereniging voor sociaal toerisme erkend zijn;

4° een toeristisch product promoten dat op het grondgebied van minstens drie in het Waalse Gewest gelegen provincies voorkomt.

De belasting op de toegevoegde waarde kan gesubsidieerd worden voorzover ze niet gerecupereerd kan worden door de vragende vereniging.

Art. 8. Van de uitgaven waarvoor een subsidie bedoeld in artikel 7 verleend kan worden, stelt de regering een nauwkeurige opgave vast.

HOOFDSTUK IV. — *Voorwaarden voor de toekenning van de subsidies*

Afdeling 1. — Subsidies aan de toeristische instellingen

Art. 9. De Regering kan een subsidie bedoeld in artikel 3 toekennen als :

1° de aanvrager een erkende provinciale federatie voor toerisme, een huis voor toerisme, een dienst voor toerisme of een VVV is;

2° de actie of toeristische promotiecampagne in het algemeen beleid kadert dat door het Waalse Gewest inzake toerisme gevoerd wordt;

3° de actie of toeristische promotiecampagne coherent is met de acties en toeristische promotiecampagnes gevoerd door het Commissariaat-generaal voor Toerisme en de Dienst voor de bevordering van het toerisme;

4° de actie of toeristische promotiecampagne voor de bevordering zorgt van heel het geografisch gebied van de aanvrager of de geïntegreerde bevordering verzekert van meerdere toeristische trekpleisters of toeristische bezienswaardigheden die in het geografisch gebied van de aanvrager gevestigd zijn;

5° de actie of toeristische promotiecampagne grotendeels gevoerd wordt in een geografisch gebied dat het gebied van de aanvrager overschrijdt;

6° de aanvrager ter staving van zijn verzoek het dossier bedoeld in artikel 19 voorlegt.

Afdeling 2. — Subsidies voor de verwezenlijking van acties of campagnes ter bevordering van toeristische bezienswaardigheden of toeristische trekpleisters

Art. 10. De Regering kan een subsidie bedoeld in artikel 5 toekennen als :

1° de aanvrager de beheerder of uitbater is van meerdere toeristische trekpleisters of toeristische bezienswaardigheden;

2° de actie of toeristische promotiecampagne in het algemeen beleid kadert dat door het Waalse Gewest inzake toerisme gevoerd wordt;

3° de actie of toeristische promotiecampagne coherent is met de acties en campagnes gevoerd door het huis (de huizen) voor toerisme in het gebied waarvan de toeristische trekpleister of toeristische bezienswaardigheid gevestigd is;

4° de actie of toeristische promotiecampagne grotendeels gevoerd wordt in een geografisch gebied dat het gebied overschrijdt van het huis (de huizen) voor toerisme in het gebied waarvan de toeristische trekpleister of toeristische bezienswaardigheid gevestigd is;

5° de aanvrager ter staving van zijn verzoek het dossier bedoeld in artikel 19 voorlegt.

Afdeling 3. — De subsidies voor de verwezenlijking van acties of promotiecampagnes door gewestelijke toeristische verenigingen

Art. 11. De Regering kan een subsidie bedoeld in artikel 7 toekennen als :

1° de aanvrager een gewestelijke toeristische vereniging is;

2° de actie of toeristische promotiecampagne in het algemeen beleid kadert dat door het Waalse Gewest inzake toerisme gevoerd wordt;

3° de actie of toeristische promotiecampagne coherent is met de acties of toeristische promotiecampagnes gevoerd door het Commissariaat-generaal voor Toerisme en de Dienst voor de bevordering van het toerisme;

4° de actie of toeristische promotiecampagne namelijk wordt uitgevoerd buiten het grondgebied van het Franse taalgebied van het Waalse Gewest;

5° de aanvrager ter staving van zijn verzoek het dossier bedoeld in artikel 19 voorlegt.

Afdeling 4. — Gemeenschappelijke bepaling

Art. 12. Eenzelfde uitgave mag niet het voorwerp uitmaken van subsidies toegekend op grond van de artikelen 3, 5 of 7.

HOOFDSTUK V. — Subsidiepercentage en -bedrag

Afdeling 1. — Subsidies aan de toeristische instellingen

Art. 13. Het subsidiepercentage bedoeld in artikel 3 bedraagt 30 % van de kostprijs van de actie of toeristische promotiecampagne.

Voor de acties of toeristische promotiecampagnes opgenomen in de thema's die jaarlijks of meerjaarlijks door de Regering worden bepaald of die minstens twee huizen voor toerisme verenigen, wordt het percentage van de subsidie op 50 % gebracht.

Art. 14. § 1. Het bedrag van de subsidies die jaarlijks worden toegekend op grond van artikel 3 mag de volgende bedragen niet overschrijden :

1° 5.000 euro per VVV en per dienst voor toerisme;

2° 7.500 euro per provinciale federatie voor toerisme;

3° 20.000 euro per huis voor toerisme.

Het bedrag bedoeld in het eerste lid, 3°, wordt verhoogd met :

a) 500 euro per gemeente die lid is van het huis voor toerisme;

b) 500 euro per toeristische bezienswaardigheid die op 1 januari die voorafgaat aan de aanvraag tot subsidiëring, gevestigd is op het gebied van het huis voor toerisme;

c) 500 euro per schijf van 25.000 toeristische nachten in het gebied van het huis voor toerisme tijdens het jaar dat voorafgaat aan het jaar van de aanvraag tot subsidiëring.

Het totaalbedrag van de aan een huis voor toerisme jaarlijks toegekende subsidies op grond van artikel 3, mag echter niet 75.000 euro overschrijden.

§ 2. Het Commissariaat-generaal voor Toerisme bepaalt, indien het een subsidieaanvraag krijgt, het subsidiebedrag voor de VVV, de dienst voor toerisme, het huis voor toerisme of de provinciale federatie voor toerisme vanaf 1 januari van het jaar van de aanvraag.

De subsidie kan het bedrag gelijk aan het verschil tussen het maximumbedrag bedoeld in paragraaf 1 en het bedrag bepaald overeenkomstig het eerste lid van deze paragraaf niet overschrijden.

De subsidie mag bovendien het verschil tussen het totaalbedrag van de krachtens artikel 4 subsidieerbare uitgaven en de inkomsten die er rechtstreeks mee verbonden zijn, niet overschrijden. Deze inkomsten bestaan o.a. uit overheidshulp, het verkopen van commerciële en publicitaire ruimtes, sponsoring en mecenaat.

§ 3. De regering mag de bedragen bepaald in paragraaf 1 aanpassen om rekening te houden met de waarde van de index der consumptieprijzen van de maand van inwerkingtreding van dit decreet, volgens de formule :

Bepaalde prijs in paragraaf 1 x Nieuwe index

Aanvankelijke index,

waarbij de aanvankelijke index, de index is van de maand van inwerkingtreding van dit decreet en de nieuwe index, de index van de maand waarop die inwerkingtreding verjaart.

In alle geval wordt het aangepaste bedrag afgerond naar de lagere eenheid, gesteld dat de decimaal lager zou zijn dan 50 en naar de hogere eenheid, mocht de decimaal gelijk zijn aan of hoger zijn dan 50.

Afdeling 2. — Subsidies voor de verwezenlijking van acties of campagnes ter bevordering van toeristische bezienswaardigheden of toeristische trekpleisters

Art. 15. Het percentage van de subsidie bedoeld in artikel 5 bedraagt 20 % van de kostprijs van de actie of toeristische promotiecampagne.

Het percentage van de subsidie bedoeld in het eerste lid wordt verhoogd met :

1° 10 % voor de acties of toeristische promotiecampagnes opgenomen in de thema's die jaarlijks of meerjaarlijks door de Regering worden bepaald;

2° 10 % als de aanvrager houder is van een vergunning om de benaming "toeristische bezienswaardigheid" te gebruiken, voor zover deze bezienswaardigheid in haar rangschikking over minstens drie zonnen beschikt;

3° 10 % als het gaat om acties of toeristische promotiecampagnes die betrekking hebben op minstens drie toeristische trekpleisters of toeristische bezienswaardigheden.

Art. 16. § 1. Het totaalbedrag van de subsidies die worden verleend voor de bevordering van een toeristische trekpleister of een toeristische bezienswaardigheid mag geen 100.000 euro per periode van drie jaar overschrijden, zelfs bij verandering van eigenaar, beheerder of exploitant.

§ 2. Het Commissariaat-generaal voor Toerisme bepaalt, indien het een subsidieaanvraag krijgt voor een toeristische trekpleister of een toeristische bezienswaardigheid, het de minimis-subsidiebedrag voor die toeristische trekpleister of toeristische bezienswaardigheid in de loop van de twee begrotingsjaren voorafgaand aan het boekjaar waarin de aangevraagde subsidie, indien toegekend, vastgelegd zou worden.

De subsidie kan het bedrag gelijk aan het verschil tussen het maximumbedrag bedoeld in paragraaf 1 en het bedrag bepaald overeenkomstig het eerste lid niet overschrijden.

De subsidie mag bovendien het verschil tussen het totaalbedrag van de krachtens artikel 6 subsidieerbare uitgaven en de inkomsten die er rechtstreeks mee verbonden zijn, niet overschrijden. Deze inkomsten bestaan o.a. uit overheidshulp, het verkopen van commerciële en publicitaire ruimtes, sponsoring en mecenaat.

§ 3. Indien het bedrag van een subsidie het maximumbedrag bedoeld in paragraaf 1 bereikt, kan er enkel een nieuwe subsidie worden toegekend op grond van een nieuwe aanvraag, die pas ingediend kan worden twee jaar na de vastlegging van de vorige subsidie.

§ 4. Het Commissariaat-generaal voor Toerisme licht de subsidiegerechtigde in over het de minimis-karakter van die tegemoetkoming overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 69/2001 van de Europese Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op de minimis-steun.

*Afdeling 3. — De subsidies voor de verwezenlijking van acties
of promotiecampagnes door gewestelijke toeristische verenigingen*

Art. 17. Het percentage van de subsidie bedoeld in artikel 7 bedraagt 30 % van de kostprijs van de actie of toeristische promotiecampagne.

Voor de acties of toeristische promotiecampagnes opgenomen in de thema's die jaarlijks of meerjaarlijks door de Regering worden bepaald, wordt het percentage van de subsidie op 50 % gebracht.

Art. 18. § 1. Het totaalbedrag van de subsidies die worden verleend aan een gewestelijke toeristische vereniging mag geen 100.000 euro per periode van drie jaar overschrijden.

§ 2. Het Commissariaat-generaal voor Toerisme bepaalt, indien het een subsidieaanvraag krijgt voor de bevordering van een gewestelijke toeristische vereniging, het de minimis-subsidiebedrag voor die vereniging in de loop van de twee begrotingsjaren voorafgaand aan het boekjaar waarin de aangevraagde subsidie, indien toegekend, vastgelegd zou worden.

De subsidie kan het bedrag gelijk aan het verschil tussen het maximumbedrag bedoeld in paragraaf 1 en het bedrag bepaald overeenkomstig het eerste lid niet overschrijden.

De subsidie mag bovendien het verschil tussen het totaalbedrag van de krachtens artikel 7 subsidieerbare uitgaven en de inkomsten die er rechtstreeks mee verbonden zijn, niet overschrijden. Deze inkomsten bestaan o.a. uit overheidshulp, het verkopen van commerciële en publicitaire ruimtes, sponsoring en mecenaat.

§ 3. Indien het bedrag van een subsidie het maximumbedrag bedoeld in paragraaf 1 bereikt, kan er enkel een nieuwe subsidie worden toegekend op grond van een nieuwe aanvraag, die pas ingediend kan worden twee jaar na de vastlegging van de vorige subsidie.

§ 4. Het Commissariaat-generaal voor Toerisme licht de subsidiegerechtigde in over het de minimis-karakter van die tegemoetkoming overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 69/2001 van de Europese Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op de minimis-steun.

*HOOFDSTUK VI. — Procedures voor de toekenning,
de vereffening en de controle over het gebruik van de subsidies*

Art. 19. De aanvraag voor een subsidie dient per schrijven te worden gericht aan het Commissariaat-generaal voor Toerisme.

De regering stelt de inhoud vast en bepaalt de vorm van de subsidieaanvraag. Het aantal exemplaren dat het dossier dient te bevatten wordt nader bepaald door de Regering.

Art. 20. Elke persoon die vraagt dat een subsidie wordt toegekend, geeft daardoor de Regering de toelating om zonder verplaatsing elke nuttig geachte verificatie door te voeren.

De weigering om zich te onderwerpen aan die verificaties of het verhinderen ervan brengt het weerlegbare vermoeden teweeg dat niet voldaan wordt aan de toekenningsvoorwaarden vastgesteld, naargelang het geval, in de artikelen 9, 10, 11 of 12.

Art. 21. De uitbetaling van de subsidies wordt ondergeschikt gemaakt aan de naleving van volgende voorwaarden :

1° de acties en promotiecampagnes dienen uitgevoerd te zijn ten vroegste op 1 januari van het jaar tijdens hetwelke de aanvraag tot subsidie wordt ingediend en uiterlijk op 31 oktober van het jaar volgend op de budgettaire vastlegging van de subsidie;

2° de data van de omstandige facturen met betrekking tot de acties en campagnes bedoeld onder 1° dienen tussen de twee daar bedoelde data begrepen te zijn;

3° de originele facturen, met een minimumbedrag van 75 euro elk, dienen te worden voorgelegd;

4° de begunstigde dient de bewijzen te leveren van de effectieve uitvoering van de acties en promotiecampagnes waarvoor de subsidie is verleend.

Art. 22. De subsidie wordt vereffend aan degene die de acties of promotiecampagnes financiert, op grond van de overgelegde facturen.

Art. 23. De regering controleert of de voorwaarden vastgesteld in de artikelen 9, 10, 11, 12 en 21 nageleefd worden.

De weigering om zich te onderwerpen aan een controle of het verhinderen ervan brengt het vermoeden teweeg dat de subsidiegerechtigde de voorwaarden vastgesteld in de artikelen 9, 10, 11, 12 of 21 niet naleeft.

TITEL III. — Wijzigings-, overgangs- en slotbepalingen**HOOFDSTUK I. — Wijzigingsbepalingen**

Art. 24. Het koninklijk besluit van 14 februari 1967 tot regeling van de toekenning van subsidies voor toeristische propaganda en het ministerieel besluit van 6 maart 1967 waarbij regelen worden gesteld voor het indienen van de aanvragen om subsidies voor toeristische propaganda worden opgeheven.

Art. 25. In artikel 6, eerste lid, van het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme worden de bewoordingen "indien hij afwezig is" vervangen door de bewoordingen "op uitdrukkelijke delegatie of in geval van ongeschiktheid".

In artikel 6, vierde lid, van hetzelfde decreet, worden de bewoordingen "en de Adjunct-commissaris-generaal" geschrapt.

Art. 26. In artikel 8, tweede lid, van het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme worden de bewoordingen "voor de overplaatsing en voor hun terbeschikkingstelling ervan" vervangen door de bewoordingen "voor de overplaatsing" en de bewoordingen "permutatie tussen het Commissariaat-generaal voor Toerisme en het Waalse Gewest" door de bewoordingen "overplaatsing van de leden van het Commissariaat-generaal voor Toerisme naar het Waalse Gewest".

Art. 27. In het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme wordt na artikel 42 een nieuw hoofdstuk IV ingevoegd, luidend als volgt "Samenvoegingen van huizen voor toerisme". Dit hoofdstuk bevat de volgende artikelen :

"Art. 42bis. De samenvoeging van huizen voor toerisme is onderworpen aan de goedkeuring van de Regering.

Art. 42ter. De huizen voor toerisme die wensen te fuseren vragen de goedkeuring van de Regering bij ter post aangetekend schrijven met bericht van ontvangst gericht aan het Commissariaat-generaal voor Toerisme.

Binnen vijftien dagen na ontvangst van de aanvraag maakt het Commissariaat-generaal voor Toerisme het fusieproject voor advies over aan de betrokken provinciale federaties en de betrokken gemeenteraden. De betrokken provinciale federaties en de betrokken gemeenteraden geven inzake de voorziene samenvoeging een gemotiveerd advies, waarvan ze het Commissariaat-generaal voor Toerisme en, bij ter post aangetekend schrijven, de vragende huizen voor toerisme kennis geven binnen een termijn van vijfenveertig dagen, die ingaat op de datum waarop het dossier hen toegezonden wordt. Het advies van de gemeenteraden maakt melding van het advies van elke erkende toeristische instelling die actief is op hun grondgebied. Bij gebrek aan kennisgeving van het advies binnen de voorgeschreven termijn, zet de Regering de procedure voort.

Binnen vijfenveertig dagen te rekenen vanaf het opsturen van het bericht van ontvangst bedoeld in het eerste lid, richt het Commissariaat-generaal voor Toerisme een verslag aan de Regering.

De samenvoeging wordt door de Regering goedgekeurd of verworpen en haar beslissing wordt aan de betrokken huizen voor toerisme ter kennis gegeven bij ter post aangetekend schrijven binnen vier maanden te rekenen vanaf de verzending van het bericht van ontvangst bedoeld in het eerste lid.

Het gebrek aan kennisgeving aan de vragende huizen voor toerisme binnen de voorgeschreven termijn staat gelijk met een beslissing tot aanvaarding.

De Regering richt een afschrift van de beslissingen tot goedkeuring of verwerping van de samenvoeging aan de betrokken provinciale federaties voor toerisme en de betrokken gemeenteraden.

Art. 42quater. Bij samenvoeging van huizen voor toerisme worden de bedragen bedoeld in artikel 39, tweede lid, verdubbeld op voorwaarde dat de onthaalcentra van elk samengevoegd huis voor toerisme en de openingsuren vastgelegd in hun respectievelijk programma-overeenkomst in stand worden gehouden.

Art. 42quinquies. De artikelen 42bis tot en met 42quater treden in werking op 1 januari 2007."

Art. 28. In artikel 19, eerste lid, 5°, b), van het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme worden de bewoordingen "met bedoelde provinciale federatie voor toerisme" vervangen door de bewoordingen "met bedoelde provinciale federatie(s) voor toerisme".

In de artikelen 19, derde lid, en 25, tweede lid, van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "betrokken provinciale federatie voor toerisme" vervangen door de bewoordingen "betrokken provinciale federatie(s) voor toerisme".

In de artikelen 19, derde lid, 24, § 2, tweede lid, en 25, vierde lid, van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "betrokken provinciale federatie voor toerisme" vervangen door de bewoordingen "betrokken provinciale federaties voor toerisme".

In artikel 24, § 2, tweede lid, van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "De provinciale federatie voor toerisme" vervangen door de bewoordingen "De provinciale federatie(s) voor toerisme".

In artikel 25, tweede lid, van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "van de provinciale federatie voor toerisme" vervangen door de bewoordingen "van de betrokken provinciale federaties voor toerisme".

In de artikelen 25, vierde lid, 24, § 2, tweede lid, en 28, tweede lid, van hetzelfde decreet worden de bewoordingen "betrokken provinciale federatie voor toerisme" vervangen door de bewoordingen "betrokken provinciale federaties voor toerisme".

Art. 29. In artikel 19, eerste lid, van het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme wordt een punt 6° toegevoegd luidend als volgt :

"6° tussen 20 en 40 % van de leden van hun sociale instellingen hebben die representatief zijn voor de toeristische operatoren van hun gebied."

Art. 30. In artikel 19, derde lid, van het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme worden de bewoordingen "van de Dienst voor de bevordering van het toerisme" geschrapt.

Art. 31. In artikel 30, derde lid, van het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme worden de bewoordingen "als ze bestaat" geschrapt.

Art. 32. In artikel 35, tweede lid, van het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme worden de bewoordingen "tot erkenning" vervangen door de bewoordingen "tot erkenning".

Art. 33. In artikel 46, 2°, 4°, 5° en 6°, van het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme worden de bewoordingen "van 18 december 2003" ingevoegd tussen de bewoording "decreet" en de bewoordingen "betreffende de toeristische logiesverstreckende inrichtingen".

Art. 34. In het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme wordt na artikel 65, het volgend artikel ingevoegd :

"Art. 65bis. De huizen voor toerisme die op de datum van inwerkingtreding van het decreet aan de voorwaarden vastgelegd bij artikel 19, eerste lid, 2°, of de voorwaarden vastgelegd bij artikel 19, eerste lid, 6°, niet voldoen, beschikken over een termijn van zes maanden om zich ernaar te schikken."

Art. 35. In het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme wordt na het nieuwe artikel 65bis, een nieuw artikel ingevoegd luidend als volgt :

"Art. 65ter. In afwijking van artikel 49, § 1, eerste lid, worden de leden van de Hoge raad voor toerisme en van de technische comités benoemd binnen zes maanden na de bekendmaking van dit artikel in het *Belgisch Staatsblad*. Hun mandaat blijft geldig tot het doorvoeren van de volgende hernieuwing overeenkomstig artikel 49, § 1, eerste lid. De Hoge raad voor toerisme en de technische comités hebben evenwel zitting op geldelijke wijze zolang hun hernieuwing niet doorgevoerd wordt."

Art. 36. In artikel 73 van het decreet van 18 december 2003 betreffende de toeristische logiesverstreckende inrichtingen wordt, in fine, een lid toegevoegd luidend als volgt :

"In afwijking van het eerste lid worden de gebouwen waarin exclusief groepen worden ondergebracht die lid zijn van een jeugdvereniging erkend door de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap of ook nog door de bevoegde overheid van elke lid-Staat van de Europese Unie, onderworpen aan de brandveiligheidsnormen vastgelegd door de Regering volgens de procedure die zij bepaalt."

Art. 37. Artikel 112, derde lid, van het decreet van 18 december 2003 betreffende de toeristische logiesverstreckende inrichtingen wordt vervangen als volgt :

"Er wordt geen enkele subsidie verleend voor werken wegens schade veroorzaakt door water op een overstroombaar gedeelte van een toeristisch kampeerterrein."

Art. 38. In artikel 123 van het decreet van 18 december 2003 betreffende de toeristische logiesverstreckende inrichtingen wordt een tweede lid toegevoegd luidend als volgt :

"In afwijking van het eerste lid, 4°, wordt geen enkel minimaal bedrag vereist voor de facturen betreffende aankopen, werken en erelonen die dienen om de basisnormen of de specifieke veiligheidsnormen te halen."

Art. 39. In artikel 12, vierde lid, van het decreet van 1 april 2004 betreffende de toeristische bezienswaardigheden worden de bewoordingen "en tot toewijzing van de laagste indeling" toegevoegd na de bewoordingen "tot aanvaarding".

Art. 40. In artikel 2, 4°, tweede lid, a), van het decreet van 1 april 2004 betreffende de gemarkeerde toeristische wandelroutes, de wandelkaarten en de routebeschrijvingen wordt het woord "plaatsnaamgerelateerde" vervangen door de bewoordingen "de informatieve".

In artikel 2, 4°, tweede lid, f), van het decreet van 1 april 2004 betreffende de gemarkeerde toeristische wandelroutes, de wandelkaarten en de routebeschrijvingen wordt de bewoording "informatieborden" vervangen door de bewoordingen "plaatsnaamgerelateerde markerings tekens".

Art. 41. In artikel 2, 4°, tweede lid, d), van het decreet van 1 april 2004 betreffende de gemarkeerde toeristische wandelroutes, de wandelkaarten en de routebeschrijvingen worden de bewoordingen "te nemen" vervangen door de bewoordingen "te volgen".

Art. 42. In artikel 6 van het decreet van 1 april 2004 betreffende de gemarkeerde toeristische wandelroutes, de wandelkaarten en de routebeschrijvingen wordt een nieuw lid ingevoegd luidend als volgt :

"In afwijking van het eerste lid, als de vaste wandelroute deel uitmaakt van een netwerk van grote internationale wandelroutes, moet zij, om toegelaten te worden, uitsluitend voldoen aan de voorwaarden 1° en 4° bedoeld in het vorig lid."

Art. 43. In artikel 46 van het decreet van 1 april 2004 betreffende de gemarkeerde toeristische wandelroutes, de wandelkaarten en de routebeschrijvingen wordt een nieuw lid ingevoegd luidend als volgt :

"De markeringen van de netwerken van vaste wandelroutes die vóór de inwerkingtreding van dit decreet worden geplaatst, kunnen in stand worden gehouden op voorwaarde dat het genormeerde teken het voorwerp heeft uitgemaakt van een ministerieel besluit tot goedkeuring op grond van de artikelen 196 en volgende van het Boswetboek."

Art. 44. De artikelen 36 tot en met 38 van dit decreet treden in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Art. 45. In het decreet van 1 april 2004 betreffende de gemarkeerde toeristische wandelroutes, de wandelkaarten en de routebeschrijvingen wordt het opschrift van titel IV door het opschrift "Overtredingen en straffen" vervangen en wordt vóór artikel 36 een nieuw hoofdstuk ingevoegd luidend als volgt : "Hoofdstuk I — Administratieve geldboetes". Dit hoofdstuk bevat de volgende bepalingen :

"Art. 35bis. § 1. Degene die onrechtmatig gebruik maakt van het gewestelijk erkenningsteken, een vaste wandelroute markeert zonder machtiging of met behulp van tekens die niet overeenstemmen met de markeringen bedoeld in artikel 2 of een vaste wandelroute behoudt zonder machtiging of een wandelroute, aangegeven door tekens die niet overeenstemmen met de markeringen bedoeld in artikel 2, krijgt een administratieve geldboete die niet meer dan 10.000 euro mag bedragen.

Degene die op welke wijze ook kwaadwillig markeringen van een gemarkeerde wandelroute vernietigt, beschadigt of wegneemt, krijgt een administratieve geldboete die niet meer dan 10.000 euro mag bedragen.

Degene die een gesubsidieerde wandelkaart of routebeschrijving verkoopt tegen een prijs boven 8 euro, krijgt een administratieve geldboete die niet meer dan 2.000 euro mag bedragen.

§ 2. De vastgestelde overtredingen van de bepalingen bedoeld in paragraaf 1 worden bij wijze van administratieve geldboete vervolgd behalve indien het openbaar ministerie, rekening houdend met de ernst van de overtreding, acht dat er aanleiding is tot strafrechtelijke vervolging. Strafrechtelijke vervolging sluit de toepassing van een administratieve geldboete uit, behalve in geval van seponering.

De administratieve geldboete wordt opgelegd door het Commissariaat-generaal voor Toerisme.

§ 3. Een exemplaar van het proces-verbaal tot vaststelling van de overtreding wordt door het Commissariaat-generaal voor Toerisme overgemaakt aan het openbaar ministerie binnen de vijftien dagen na opstellen ervan.

Het openbaar ministerie beschikt over een termijn van vier maanden, te rekenen van de dag van ontvangst van het proces-verbaal, om het Commissariaat-generaal voor Toerisme kennis te geven van zijn beslissing om al dan niet strafrechtelijke vervolging in te stellen.

§ 4. Indien het openbaar ministerie ervan afziet om te vervolgen of nalaat om binnen de vastgestelde termijn van zijn beslissing kennis te geven of in de veronderstelling van een seponering beslist het Commissariaat-generaal voor Toerisme, na de overtreding in de mogelijkheid te hebben gesteld om zijn verweermiddelen voor te leggen, of er aanleiding toe is om wegens de overtreding een administratieve geldboete op te leggen.

De beslissing van het Commissariaat-generaal voor Toerisme stelt het bedrag van de administratieve geldboete vast en is gemotiveerd. Daarvan wordt kennis gegeven aan de overtreder bij ter post aangetekend schrijven, tegelijk met een uitnodiging om zich van de boete te kwijten binnen de termijn vastgesteld door de regering.

De kennisgeving van de beslissing tot vaststelling van de administratieve geldboete doet de strafvordering vervallen.

De betaling van de boete beëindigt het optreden van de administratie.

§ 5. De overtreder die de beslissing van het Commissariaat-generaal voor Toerisme betwist, dient op straffe van uitsluiting een beroep bij wijze van verzoekschrift bij de burgerlijke rechtbank in binnen een termijn van twee maanden te rekenen van de kennisgeving van de beslissing. Van dat beroep richt hij gelijktijdig een afschrift aan het Commissariaat-generaal voor Toerisme. Het beroep, evenals de termijn om het beroep in te dienen, schorten de uitvoering van de beslissing op.

De bepaling van vorig lid wordt vermeld in de beslissing waarbij de administratieve geldboete wordt opgelegd.

§ 6. Indien de overtreder in gebreke blijft om de boete te betalen, wordt de beslissing van het Commissariaat-generaal voor Toerisme of van de burgerlijke rechtbank die in kracht van gewijsde is getreden, aan de afdeling Thesaurie van het Ministerie van het Waalse Gewest overgemaakt met het oog op inning van het administratieve geldboetebedrag.

§ 7. Indien een nieuwe overtreding wordt vastgesteld binnen de drie maanden te rekenen van de datum van het proces-verbaal, wordt het bedrag bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, van dit artikel verdubbeld.

De administratieve beslissing waarbij de administratieve geldboete wordt opgelegd, kan niet meer getroffen worden drie jaar na het feit dat een overtreding bedoeld bij dit artikel uitmaakt.

De uitnodiging aan de overtreder om zijn verweermiddelen voor te leggen, bedoeld in paragraaf 4, eerste lid, die binnen de termijn bepaald in vorig lid wordt gedaan, stuit evenwel de verjaring.

Die handeling leidt een nieuwe termijn met gelijke duur in, zelfs ten overstaan van personen die er niet bij betrokken zijn.

§ 8. De regering kan de wijze van inning van de boete bepalen."

Art. 46. In hetzelfde decreet wordt vóór artikel 38, het opschrift "Hoofdstuk 2 — Strafrechtelijke straffen" ingevoegd.

Art. 47. In hetzelfde decreet wordt vóór artikel 39, het opschrift "Hoofdstuk 3 - Toezicht en vaststelling van de overtredingen" ingevoegd.

Art. 48. In hetzelfde decreet wordt artikel 39, eerste lid, vervangen als volgt :

"§ 1. Onverminderd de plichten van de officieren van de gerechtelijke politie zijn de ambtenaren en personeelsleden aangewezen door de regering belast met het toezicht op de naleving van de regels vastgesteld bij of krachtens dit decreet. Daartoe kunnen ze bij de beoefening van hun opdracht :

1° de bijstand van de politie vragen;

2° op grond van ernstige aanwijzingen voor een overtreding, elke doorzoeking, elke controle en elk onderzoek verrichten en elke inlichting vergaren die ze noodzakelijk achten om zich ervan te vergewissen dat de bepalingen van dit decreet en diens uitvoeringsbepalingen worden nageleefd, en meer bepaald :

a) elke persoon ondervragen over elk feit waarvan de kennis nodig is voor het uitoefenen van het toezicht en van die verhoren processen-verbaal op te stellen die tot het bewijs van het tegendeel bewijskracht hebben;

b) zich ter plaatse elk document, stuk of titel die voor de vervulling van hun opdracht noodzakelijk is, laten voorleggen of ze onderzoeken, er een fotografisch of ander afschrift van nemen of het tegen ontvangstbewijs meenemen."

Art. 49. In hetzelfde decreet wordt artikel 39, derde lid, vervangen als volgt :

"§ 2. In geval van overtreding van dit decreet of diens uitvoeringsbepalingen kunnen de ambtenaren en personeelsleden bedoeld in paragraaf 1 :

1° voor elke overtreder een termijn vastleggen om zich met de wet in overeenstemming te brengen; die termijn kan slechts eenmalig verlengd worden; het Commissariaat-generaal voor Toerisme licht de procureur des Konings in over de getroffen schikkingen; bij verstrijken van de termijn of, al naar gelang van het geval, bij verlenging ervan stelt de ambtenaar of het personeelslid verslag op; het Commissariaat-generaal voor Toerisme maakt het bij ter post aangetekend schrijven binnen de tien dagen aan de overtreder en aan de procureur des Konings over;

2° een proces-verbaal opstellen dat tot bewijs van het tegendeel bewijskracht heeft; het Commissariaat-generaal voor Toerisme maakt dat proces-verbaal bij ter post aangetekend schrijven met bericht van ontvangst aan de procureur des Konings en aan de overtreder over binnen de tien dagen volgend op de datum waarop het opgesteld is of na verstrijken van de termijn bedoeld onder punt 1°.

Een afschrift ervan wordt in dezelfde termijn gericht aan de burgemeester van de gemeente waar de betrokken toeristische wandelroute gelegen is en, bij ter post aangetekend schrijven, aan diens beheerder en aan de vergunninghouder.”

HOOFDSTUK II. — *Overgangsbepalingen*

Art. 50. De subsidies toegekend op grond van het koninklijk besluit van 14 februari 1967 tot regeling van de toekenning van subsidies voor toeristische propaganda en van het ministerieel besluit van 6 maart 1967 waarbij regelen worden gesteld voor het indienen van de aanvragen om subsidies voor toeristische propaganda blijven onderworpen aan deze teksten.

Art. 51. Het onderzoek naar de aanvragen tot subsidie ingediend voor de inwerkingtreding van dit decreet, wordt voortgezet volgens de van kracht zijnde bepalingen vóór die datum.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 52. De Regering kan de bepalingen van dit decreet codificeren met de bepalingen van andere decreten die van toepassing zijn op het toerisme.

Daartoe kan ze :

1° de volgorde, de nummering en, in het algemeen, de presentatie van de te codificeren bepalingen wijzigen;

2° de in de te codificeren bepalingen opgegeven verwijzingen wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe nummering;

3° het opstellen van de te codificeren bepalingen wijzigen om de overeenstemming ervan te verzekeren en de terminologie eenvormig te maken zonder afbreuk te doen aan de in deze bepalingen vermelde beginselen.

De codificatie zal als volgt betiteld worden :

“Waals toerismewetboek”

Krachtens het eerste lid is de Regering ook gemachtigd om de verwijzingen naar de gecodificeerde bepalingen die in andere teksten voorkomen, aan te passen.

Art. 53. De datum van inwerkingtreding van dit decreet wordt door de Regering vastgelegd, met uitzondering van de artikelen 36 en 52 die in werking treden de dag waarop dit decreet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 20 juli 2005.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

De Minister van Vorming,

Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie en Tewerkstelling,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

—
Nota's

(1) *Zitting 2004-2005*

Stukken van de Raad 157 (2004-2005) Nrs. 1 tot 4.

Volledig verslag, openbare vergadering van 13 juli 2005.

Bespreking - Stemming.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 2203

[C — 2005/31259]

16 JUNI 2005. — Collegebesluit nr. 05/329 houdende bekrachtiging van Verordening nr. 05/02 houdende de invoering van een meer evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en wij, het College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 166, § 3, 1e van de gecoördineerde grondwet van 17 februari 1994.

Art. 2. In deze verordening wordt verstaan onder adviesorganen alle raden, commissies, comités, werkgroepen en andere organen, ongeacht de benaming ervan, die zijn opgericht door het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Art. 3. Ten hoogste twee derde van de leden van een adviesorgaan is van hetzelfde geslacht.

Art. 4. Wanneer niet wordt voldaan aan de voorwaarde vermeld in artikel 3, kan het adviesorgaan geen rechtsgeldig advies uitbrengen.

Art. 5. Indien onmogelijk kan voldaan aan de voorwaarde gesteld in artikel 3, kan het VGC-College op gemotiveerd verzoek van het collegelid onder wiens bevoegdheid het betrokken adviesorgaan ressorteert, afwijkingen toestaan.

Art. 6. Het College legt éénmalig tijdens een legislatuur een evaluatieverslag in verband met de toepassing van deze verordening voor aan de plenaire vergadering van de Raad van VGC.

Art. 7. Voor de adviesorganen die voor de inwerkingtreding van deze verordening zijn samengesteld, past het VGC-College bij de eerst volgende vernieuwing van de mandaten de samenstelling aan overeenkomstig de bepaling van artikel 3.

Art. 8. Deze verordening heeft uitwerking met ingang van 10 juni 2005.

Deze verordening wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekend gemaakt.

De Collegeleden,

B. GROUWELS

P. SMET

G. VANHENGEL

TRADUCTION

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 2203

[C — 2005/31259]

16 JUIN 2005. — Arrêté du Collège n° 05/329 relatif à la sanction du règlement n° 05/02 portant l'introduction d'une représentation plus équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs

Le Conseil de la Commission communautaire flamande a accepté et nous, le Collège, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée dans l'article 166, § 3, 1^{er} de la constitution coordonnée du 17 février 1994.

Art. 2. Dans cette ordonnance on entend par organes consultatifs tous les conseils, commissions, comités, groupes de travail et autres organes, malgré leur nom, qui ont été créés par le Collège de la Commission communautaire flamande.

Art. 3. Maximum deux tiers des membres d'un organe consultatif sont du même sexe.

Art. 4. Lorsque la condition mentionnée dans l'article 3 n'est pas remplie, l'organe consultatif ne peut pas émettre d'avis valable.

Art. 5. Lorsque la condition mentionnée dans l'article 3 n'est pas remplie, le Collège de la VGC peut accorder des dérogations, sur demande motivée du membre du Collège auquel la compétence de l'organe consultatif ressort.

Art. 6. Une seule fois pendant la législature, le Collège présente un rapport d'évaluation relatif à l'application de cette ordonnance à l'assemblée plénière du Conseil de la VGC.

Art. 7. Pour les organes consultatifs créés avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, le Collège de la VGC ajuste leur composition lors du prochain renouvellement suivant les dispositions de l'article 3.

Art. 8. Ce règlement prend effet le 10 juin 2005.

Ce règlement sera publié dans le *Moniteur belge*.

Les membres du Collège,

B. GROUWELS

P. SMET

G. VANHENGEL

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[S - C - 2005/00505]

Conseil d'Etat. — Incompatibilités. — Autorisation

Par arrêté ministériel du 25 août 2005, Mme Chantal Bamps, Auditeur, est autorisée à exercer, à partir du 22 juillet 2005, la fonction de membre-magistrat auprès du «Hoge Raad voor het Herstelbeleid».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 2005/00505]

Raad van State. — Onverenigbaarheden. — Machtiging

Bij ministerieel besluit van 25 augustus 2005, wordt Mevr. Chantal Bamps, Auditeur, gemachtigd om het ambt van lid-magistraat van Hoge Raad voor het Herstelbeleid uit te oefenen met ingang van 22 juli 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[S - C - 2005/00506]

Conseil d'Etat. — Incompatibilités. — Autorisation

Par arrêté ministériel du 25 août 2005, M. Geert Debersaques, Conseiller d'Etat, est autorisé à exercer, à partir du 22 juillet 2005, la fonction de président auprès du «Hoge Raad voor het Herstelbeleid».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 2005/00506]

Raad van State. — Onverenigbaarheden. — Machtiging

Bij ministerieel besluit van 25 augustus 2005, wordt de heer Geert Debersaques, Staatsraad, gemachtigd om het ambt van voorzitter van Hoge Raad voor het Herstelbeleid uit te oefenen met ingang van 22 juli 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[S - C - 2005/00507]

Conseil d'Etat. — Incompatibilités. — Autorisation

Par arrêté ministériel du 25 août 2005, M. Bruno Seutin, Conseiller d'Etat, est autorisé à exercer, à partir du 22 juillet 2005, la fonction de membre-magistrat auprès du «Hoge Raad voor het Herstelbeleid».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 2005/00507]

Raad van State. — Onverenigbaarheden. — Machtiging

Bij ministerieel besluit van 25 augustus 2005, wordt de heer Bruno Seutin, Staatsraad, gemachtigd om het ambt van lid-magistraat van Hoge Raad voor het Herstelbeleid uit te oefenen met ingang van 22 juli 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[S - C - 2005/00511]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 22 octobre 2004, M. Frédéric Bernard est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans le grade de conseiller adjoint au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 18 juin 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 2005/00511]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2004 wordt de heer Frédéric Bernard benoemd tot rijksambtenaar in de graad van adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 18 juni 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[S - C - 2005/00515]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 3 juillet 2005, M. Philippe Simon est nommé en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mai 2005.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 2005/00515]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 3 juli 2005 wordt de heer Philippe Simon benoemd tot rijksambtenaar als attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 1 mei 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[S - C - 2005/00514]

Personnel. — Nominations

Par arrêtés royaux du 10 novembre 2004, MM. Yves Demesmaeker et Marco Segers sont nommés en qualité d'agent de l'Etat dans le grade de conseiller adjoint au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, respectivement à partir des 3 et 16 juillet 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 2005/00514]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijke besluiten van 10 november 2004 worden de heren Yves Demesmaeker en Marco Segers benoemd tot rijksambtenaar in de graad van adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van respectievelijk 3 en 16 juli 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[S - C - 2005/00513]

Personnel. — Nominations

Par arrêtés royaux du 10 novembre 2004, MM. Jean-François Delforge, Yves Keil, Damien Teurlings et Bertrand Timmermans, ainsi que Mmes Laurence Frisque et Christine Prehat sont nommés en qualité d'agent de l'Etat dans le grade de conseiller adjoint au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} juillet 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 2005/00513]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijke besluiten van 10 november 2004 worden de heren Jean-François Delforge, Yves Keil, Damien Teurlings en Bertrand Timmermans, evenals Mevrn. Laurence Frisque en Christine Prehat benoemd tot rijksambtenaar in de graad van adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 1 juli 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[S - C - 2005/00510]

Personnel. — Nominations

Par arrêtés royaux respectifs des 6 décembre 2004 et 17 février 2005, Mmes Véronique Delepierre et Muriel Henry sont nommées en qualité d'agent de l'Etat dans le grade de conseiller adjoint au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} août 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 2005/00510]

Personeel. — Benoemingen

Bij respectievelijke koninklijke besluiten van 6 december 2004 en 17 februari 2005 worden Mevrn. Véronique Delepierre en Muriel Henry benoemd tot rijksambtenaar in de graad van adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 1 augustus 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[S - C - 2005/00512]

Personnel. — Nominations

Par arrêtés royaux du 6 décembre 2004, M. Arnaud Blondel et Mme Jacqueline Discart sont nommés en qualité d'agent de l'Etat dans le grade de conseiller adjoint au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} juillet 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[S - C - 2005/00512]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijke besluiten van 6 december 2004 worden de heer Arnaud Blondel en Mevr. Jacqueline Discart benoemd tot rijksambtenaar in de graad van adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 1 juli 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C - 2005/12422]

Direction générale Relations collectives de Travail. — Nomination des membres de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution

Par arrêté du Directeur général du 9 août 2005, qui produit ses effets le 27 juin 2005 :

sont nommés membres de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution :

1. en qualité de représentants des organisations d'employeurs :

Membres effectifs :

Mme Camphyn, Viviane, à Meise;

MM. :

Coteur, Roger, à Alken;

Claus, Eric, à Bruges;

Deketelaere, Patrick, à Jabbeke;

Carette, Pol, à Dilbeek;

Pauwels, Willy, à Fernelmont;

Eschweiler, Olivier, à Chaudfontaine;

Mme Winkelmans, Lieve, à Zandhoven;

M. de Coorebyter, Yves, à Destelbergen.

Membres suppléants :

MM. :

De Meutter, Paul, à Heist-op-den-Berg;

Van Steenlandt, Dirk, à Saint-Nicolas;

Mme Weyers, Denise, à Nijlen;

MM. :

Cuyppers, Louis, à Dilbeek;

Adler, Patrick, à Wavre;

Molkens, Gert, à Anvers;

Van Lierop, Antoine, à Sprimont;

Vermeylen, Theo, à Haacht;

Binnemans, Peter, à Mortsel.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C - 2005/12422]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie

Bij besluit van de Directeur-generaal van 9 augustus 2005, dat uitwerking heeft met ingang van 27 juni 2005 :

worden benoemd tot leden van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties :

Gewone leden :

Mevr. Camphyn, Viviane, te Meise;

de heren :

Coteur, Roger, te Alken;

Claus, Eric, te Brugge;

Deketelaere, Patrick, te Jabbeke;

Carette, Pol, te Dilbeek;

Pauwels, Willy, te Fernelmont;

Eschweiler, Olivier, te Chaudfontaine;

Mevr. Winkelmans, Lieve, te Zandhoven;

de heer de Coorebyter, Yves, te Destelbergen.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

De Meutter, Paul, te Heist-op-den-Berg;

Van Steenlandt, Dirk, te Sint-Niklaas;

Mevr. Weyers, Denise, te Nijlen;

de heren :

Cuyppers, Louis, te Dilbeek;

Adler, Patrick, te Waver;

Molkens, Gert, te Antwerpen;

Van Lierop, Antoine, te Sprimont;

Vermeylen, Theo, te Haacht;

Binnemans, Peter, te Mortsel.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

MM. :

Cue Alvarez, Nicanor, à Trooz;
 Van Der Vloet, Willy, à Niel;
 Sellekaerts, Jean, à Zaventem;
 Grignard, Thierry, à Durbuy;
 De Wilde, Marc, à Willebroek;
 Jacquemijn, Georges, à Glabbeek;
 De Bruyn, Luc, à Anvers;
 Kever, Willy, à Welkenraedt;
 Roelandt, Johan, à Kaprijke.

Membres suppléants :

M. De Batselier, Georges, à Lebbeke;
 Mme De Witte, Cindy, à Hamme;
 MM. :
 De Meulemeester, Denis, à Grimbergen;
 Goldmann, Michel, à Mettet;
 Mme De Preter, Lieve, à Zemst;
 MM. :
 Van Damme, Jan, à Hamme;
 Logghe, Luc, à Bruges;
 Ourhribel, Lahoucine, à Charleroi;
 Borner, Peter, à Merchtem.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heren :

Cue Alvarez, Nicanor, te Trooz;
 Van Der Vloet, Willy, te Niel;
 Sellekaerts, Jean, te Zaventem;
 Grignard, Thierry, te Durbuy;
 De Wilde, Marc, te Willebroek;
 Jacquemijn, Georges, te Glabbeek;
 De Bruyn, Luc, te Antwerpen;
 Kever, Willy, te Welkenraedt;
 Roelandt, Johan, te Kaprijke.

Plaatsvervangende leden :

De heer De Batselier, Georges, te Lebbeke;
 Mevr. De Witte, Cindy, te Hamme;
 de heren :
 De Meulemeester, Denis, te Grimbergen;
 Goldmann, Michel, te Mettet;
 Mevr. De Preter, Lieve, te Zemst;
 de heren :
 Van Damme, Jan, te Hamme;
 Logghe, Luc, te Brugge;
 Ourhribel, Lahoucine, te Charleroi;
 Borner, Peter, te Merchtem.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
 SECURITE SOCIALE**

[2005/22724]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. —
 Nomination de médecins-inspecteurs stagiaires au Service d'évaluation et de contrôle médicaux**

Par arrêté royal du 10 août 2005, le Dr. Tilquin, Bénédicte, est nommée en qualité de médecin-inspecteur stagiaire (rôle linguistique français) au Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} janvier 2005.

Par arrêté royal du 10 août 2005, le Dr. Pironnet, Lilianne, est nommée en qualité de médecin-inspecteur stagiaire (rôle linguistique français) au Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} janvier 2005.

Par arrêté royal du 10 août 2005, le Dr. Mathy, Bernard, est nommé en qualité de médecin-inspecteur stagiaire (rôle linguistique français) au Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} janvier 2005.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
 SOCIALE ZEKERHEID**

[2005/22724]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel.
 Benoeming van stagedoend geneesheren-inspecteurs bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle**

Bij koninklijk besluit van 10 augustus 2005, wordt Dr. Tilquin, Bénédicte, benoemd tot stagedoend geneesheer-inspecteur (Franse taalrol) bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 januari 2005.

Bij koninklijk besluit van 10 augustus 2005, wordt Dr. Pironnet, Lilianne, benoemd tot stagedoend geneesheer-inspecteur (Franse taalrol) bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 januari 2005.

Bij koninklijk besluit van 10 augustus 2005, wordt Dr. Mathy, Bernard, benoemd tot stagedoend geneesheer-inspecteur (Franse taalrol) bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 januari 2005.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[S – C – 2005/36053]

**27 JUNI 2005. — Ministerieel besluit houdende de benoeming van de leden
van de Technische Commissie Brandveiligheid voor « Toerisme voor Allen » verblijven**

De Vlaamse Minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,

Gelet op het decreet van 18 juli 2004 betreffende de verblijven en verenigingen die een werking uitoefenen in het kader van « Toerisme voor Allen »;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 betreffende de erkenning en financiële ondersteuning van verblijven in het kader van « Toerisme voor Allen » in het bijzonder artikel 27, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juni 2005 waarbij artikel 27, § 1, van het hogergenoemde besluit werd gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering,

Besluit :

Artikel 1. De Technische Commissie Brandveiligheid, bedoeld in artikel 27, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004 betreffende de erkenning en financiële ondersteuning van verblijven in het kader van « Toerisme voor Allen » als volgt samen te stellen :

— de heer Wilfried Terreyn, waarnemend secretaris-generaal van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw, voorzitter;

— de heer Luc Gobin, afdelingshoofd van het intern verzelfstandigd agentschap Toerisme Vlaanderen;

— de heer Wim De Wolf, deskundige van de Afdeling Jeugd en Sport van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

— Mevr. Kaat De Smet, vertegenwoordiger namens de jeugdverblijven;

— de heer Dirk Vermeir, vertegenwoordiger namens de volwassenverblijven;

— Mevr. Carine Van Calster, Luitenant van de gemeentelijke brandweer Westerlo;

— de heer Jozef De Cloedt, Commandant van de stedelijke brandweer Oostende.

Brussel, 27 juni 2005.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2005/36035]

1 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit tot bepaling voor het werkingsjaar 2005 van het maximale subsidiebedrag per rusthuis in het kader van de subsidiëring van de animatiewerking

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op de decreten inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het decreet van 24 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2005;

Gelet op het decreet van 24 juni 2005 houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2005;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen, inzonderheid op norm 4.1.4. van de bijlage B van dit besluit, zoals gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 4 april 2003;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 4 april 2003 houdende de subsidiëring van de animatiewerking in de erkende rusthuizen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 augustus 2005,

Besluit :

Artikel 1. Voor het werkingsjaar 2005 wordt aan elk van de in bijlage 1 bij dit besluit opgesomde rusthuizen op basis van de parameters zoals vervat in artikel 4, § 1, 1° tot en met 3° van het besluit van de Vlaamse Regering van 4 april 2003, voornoemd, een maximaal subsidiebedrag per rusthuis toegekend.

Art. 2. De in artikel 1 vermelde bedragen worden aangerekend op het programma 41.3 basisallocatie 34.08 van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2005.

Brussel, 1 augustus 2005.

Bijlage 1 bij het ministerieel besluit tot bepaling voor het werkingsjaar 2005 van het maximale subsidiebedrag per rusthuis in het kader van de subsidiëring van de animatiewerking

dossiernummer rusthuis	benaming rusthuis	postcode	gemeente	uitbataende rechtspersoon	erkende wgl. op 1/1/05	wgl. op 1/1/05 met erkenning in aanvraag	totale wgl. op 1/1/05	animatie - norm tot en met 30/06/03	animatie - norm vanaf 1/7/03	animatiesubsidies norm tot en met 30/06/03	animatiesubsidies norm vanaf 1/7/03	subsidiebedrag animatie 2005	
101.101	RVT ZONNETIJ	2630	AARTSELAAR	VZW	ZONNETIJ	140	0	140	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
101.102	RVT ZONNEWENDE	2630	AARTSELAAR	VZW	ZONNEWENDE	178	0	178	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
102.103	HET HUIZKEN VAN NAZARETH	2000	ANTWERPEN	VZW	HET HUIZKEN VAN NAZARETH	69	0	69	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
102.104	SINT JOZEF	2020	ANTWERPEN	VZW	ZUSTERKENS DER ARMEN	72	0	72	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
102.107	GOUDBLOMME	2060	ANTWERPEN	VZW	GOUDBLOMME	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
102.108	DE SWANE	2000	ANTWERPEN	VZW	GOUDBLOMME	50	0	50	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
102.109	DE ZAVEL	2060	ANTWERPEN	VZW	GOUDBLOMME	128	0	128	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
102.110	DE ECKHOF	2000	ANTWERPEN	VZW	GOUDBLOMME	134	0	134	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
102.111	RESIDENTIE APFELBAUM-LAUB	2018	ANTWERPEN	VZW	CENTRAAL BEHEER VAN JOODSE WELDADIGHEID EN	128	0	128	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
102.119	HOF TER SCHELDE	2050	ANTWERPEN	VZW	MAATSCHAPPIJ VAN KRISTELIJKE LIEFDADIGHEID	102	0	102	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
102.124	RESIDENTIE SINT JOZEF	2018	ANTWERPEN	VZW	RESIDENTIE SINT-JOZEF	54	0	54	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
102.127	WOON- EN ZORGCENTRUM NOTTEBOHM	2018	ANTWERPEN	VZW	NOTTEBOHM HOME	75	0	75	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
102.129	RVT ONZE LIEVE VROUW VAN ANTWERPEN	2018	ANTWERPEN	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM O.L.V. VAN ANTWERPEN	159	0	159	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
102.130	RVT SINT GABRIEL	2018	ANTWERPEN	VZW	RUST- EN VERZORGINGSTEHIJS SINT-GABRIEL	65	0	65	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
102.132	RVT COCOON	2018	ANTWERPEN	VZW	COMPOSTELA	51	0	51	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
103.101	HOME SINT-JOZEF	2600	BERCHEM (ANTWERPEN)	VZW	RUSTHUIS HOME SINT-JOZEF	51	0	51	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
103.106	RVT CLEO	2600	BERCHEM (ANTWERPEN)	VZW	COMPOSTELA	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
104.101	H. CHAMBON	2140	BORGERHOUT (ANTWERPEN)	VZW	RESIDENTIE DE VELDEKENS	52	0	52	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
104.102	BORSBEEKHOF	2140	BORGERHOUT (ANTWERPEN)	VZW	BORSBEEKHOF	118	0	118	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
105.104	HOME DE FAMILIE	2100	DEURNE (ANTWERPEN)	VZW	HOME DE FAMILIE	48	0	48	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
106.101	SINT VINCENTIUS	2180	EKEREN (ANTWERPEN)	VZW	RUST- EN VERZORGINGSTEHIJS SINT-VINCENTIUS	94	0	94	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
106.103	RUST- EN VERZORGINGSTEHIJS CHRISTINE	2180	EKEREN (ANTWERPEN)	VZW	RVT CHRISTINE	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
109.103	SINT-BAVO	2610	WILRIJK (ANTWERPEN)	VZW	SINT-BAVO	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
110.101	WOON- EN ZORGCENTRUM DE HOGE HEIDE	2370	ARENDONK	VZW	KRISTELIJKE MEDICO-SOCIALE INSTELLINGEN	127	0	127	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
112.103	NETHEHOF	2490	BALEN	VZW	RUSTHUIS NETHEHOF	66	0	66	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
113.102	HOME HEIBERG	2340	BEERSE	VZW	HOME HEIBERG	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
114.101	RVT SINT AUGUSTINUS	2590	BERLAAR	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM SINT-AUGUSTINUS EN STUJENHOF	68	0	68	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
115.101	RVT SINT MATHILDIS	2530	BOECHOUT	VZW	RUST- EN VERZORGINGSTEHIJS SINT-MATHILDIS	119	0	119	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
115.102	HUIZE STRACKE	2530	BOECHOUT	VZW	CAPENBERG OXACO CENTER	75	0	75	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
116.106	ZONNEWEELE	2820	RUMENAM	VZW	ZONNEWEELE	114	0	114	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
116.107	WOON- EN ZORGCENTRUM DEN OLM	2820	BONHEIDEN	VZW	IMELDA	160	0	160	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
118.101	ONZE LIEVE VROUWTEHIJS	2880	BORNEM	VZW	ONZE LIEVE VROUWTEHIJS RUST- EN VERZORGINGSTEHIJS	130	0	130	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
119.101	RVT COMPOSTELA	2150	BORSBEEK (ANTWERPEN)	VZW	COMPOSTELA	98	0	98	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
120.101	SALVE	2930	BRASSCHAAT	VZW	SALVE RUST- EN VERZORGINGSTEHIJS VOOR BEJAARDE	117	0	117	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
120.103	ROZENHOF	2930	BRASSCHAAT	VZW	ROZENHOF	30	0	30	0,50	0,50	10.990,00	0,00	10.990,00
120.106	DE MICK	2930	BRASSCHAAT	VZW	HEROPBEURING	115	0	115	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
121.103	DE GOUDEN REGEN	2960	BRECHT	VZW	DE GOUDEN REGEN WOON- EN ZORGCENTRUM	20	0	20	0,00	0,50	0,00	16.028,40	16.028,40
121.104	DE KLEINE KASTEELTJES	2960	BRECHT	VZW	VERENIGING VOOR STUDIE EN ADVIES IN VERBAND MET VEROUDERING GERONTOLOGISCH CENTRUM	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
121.105	KLAVERTJIE VIER	2960	SINT-JOB-IN-T-GOOR	VZW	KLAVERTJIE 4	14	0	14	0,00	0,50	0,00	16.028,40	16.028,40
122.101	KEMPENERF	2480	DESSEL	VZW	KEMPENS WOONERF 60+	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
123.103	WOON- EN ZORGHUIS HOF VAN ARENBERG	2570	DUFFEL	VZW	EMMAUS; KRISTELIJKE VERENIGING VOOR GEZONDHEIDS- EN WELZIJNSZORG	0	60	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
124.101	HUIZE BREIJGHEL	2650	EDEGEM	VZW	HUIZE BREIJGHEL	30	0	30	0,50	0,50	10.990,00	0,00	10.990,00
125.101	RVT SINT MICHAEL	2910	ESSEN	VZW	RUST- EN VERZORGINGSTEHIJS SINT-MICHAEL	92	0	92	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
125.102	RVT DE BIJSTER	2910	ESSEN	VZW	DE BIJSTER	113	0	113	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
126.101	HADSCHOT	2440	GEEL	VZW	ZUSTERHOF, WOON- EN ZORGCENTRUM VOOR OUDEREN	68	0	68	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40

176-103	JOOSTENS	2980	ZOERSEL	VZW	HET ZIEKENHUISNETWERK ANTWERPEN	31	162	193	2,00	2,75	43.960,00	24.042,60	68.002,60
177-101	WOON- EN ZORGCENTRUM DE REGENBOOG	2070	ZWIJNDRECHT	VZW	ZORG-SAAM ZUSTERS KINDSHEID JESU	279	0	279	3,00	3,50	65.940,00	16.028,40	81.968,40
201-104	SINT JOZEF	3202	RILLAAR	VZW	RUSTHUIS SINT-JOZEF	134	0	134	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
203-105	RESIDENTIE LEVENSROOM	1730	JASSE	VZW	HOF TER WAARBEEK	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
207-101	RVT SINT BERNARDUS	3060	BERTEM	VZW	RUST- EN VERZORGINGSTEHUIS SINT-BERNARDUS	176	0	176	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
211-101	VONDELHOF	3370	BOUSERSEM	VZW	HUIZE DRIEUX	53	0	53	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
212-102	DE OVERBRON	1120	BOUTSSEL	VZW	DE OVERBRON	44	0	44	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
213-101	HUIZE SINT AUGUSTINUS	3290	DIEST	VZW	SINT-ANNENDEEL GRAUWZUSTERS	140	0	140	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
214-103	DE VERLOSSER	1700	DILBEEK	VZW	RUSTHUIS DE VERLOSSER	56	0	56	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
214-104	RESIDENTIE MARIA-ASSUMPTA	1700	DILBEEK	VZW	HUIZE MOEREMANS	120	0	120	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
214-105	SINT-ALENA	1700	DILBEEK	VZW	HET WITTE HUIS	24	0	24	0,00	0,50	0,00	16.028,40	16.028,40
214-107	RESIDENTIE HOOGVELD	1700	DILBEEK	VZW	HET WITTE HUIS	36	0	36	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
219-101	EYCKENBORCH	1755	GOOK	VZW	EYCKENBORGH	30	25	55	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
220-102	HEILIG HART	1860	GRIMBERGEN	VZW	RUST- EN VERZORGINGSTEHUIS HEILIG HART TE GRIMBERGEN	150	0	150	2,00	2,25	43.960,00	8.014,20	51.974,20
221-102	RESIDENTIE LANGERHEIDE	3150	HAACHT	VZW	LANGERHEIDE WOON- EN ZORGCENTRUM	38	0	38	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
223-103	RVT BETLEHEM	3020	HERENT	VZW	FAC SIMILITER, VERZORGINGSINSTELLINGEN VAN DE GASTHUISZUSTERS AUGUSTINESSEN VAN LEUVEN	335	0	335	3,50	4,00	76.930,00	16.028,40	92.958,40
224-101	SINT FELIX	1840	HERNE	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM SINT-FELIX, ZWARTZUSTERS-AUGUSTINESSEN VAN HALLE	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
227-101	RVT SINTE-MARGARETHA	3220	HOLSBEEK	VZW	ZWARTZUSTERS-AUGUSTINESSEN VAN HALLE	77	0	77	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
228-102	TER MEEREN	3040	HUIDENBERG	VZW	TER MEEREN, RUST- EN VERZORGINGSTEHUIS	108	0	108	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
233-101	ONZE LIEVE VROUW VAN LOURDES	3071	ERPS-KWERPS	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM ONZE-LIEVE-VROUW VAN LOURDES, ZWARTZUSTERS-AUGUSTINESSEN VAN HALLE	160	0	160	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
235-102	HUIZE ZEVENBRONNEN	3401	WALSHOITEM	VZW	HUIZE ZEVENBRONNEN	64	0	64	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
237-103	HOME VOGELZANG	3001	HEVERLEE	VZW	HOME VOGELZANG	110	0	110	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
237-104	SINT CAROLUS	3000	LEUVEN	VZW	SINT-VINGENTIUS	58	0	58	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
237-105	MATER DEI	3000	LEUVEN	VZW	SINT-VINGENTIUS	40	0	40	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
237-106	DE WINGHERD	3000	LEUVEN	VZW	LEVET SCONE LEUVEN	98	0	98	1,00	2,00	21.980,00	32.066,80	54.036,80
237-109	DIJLEHOF	3000	LEUVEN	VZW	BELLARMINO	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
238-101	SINT-RAFAEL	1770	LIEDEKERKE	VZW	ZORG-SAAM ZUSTERS KINDSHEID JESU	230	0	230	2,50	3,00	54.950,00	16.028,40	70.978,40
239-102	AVONDVREDE	1630	LINKEBEEK	VZW	AVONDVREDE WOON- EN ZORGCENTRUM	51	0	51	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
242-101	HOME OASE	3211	BINKOM	VZW	OASE	25	0	25	0,00	0,50	0,00	16.028,40	16.028,40
242-102	SINT DOMINICUS	3210	LUBBEEK	VZW	RUSTOORD SINT-DOMINICUS	75	0	75	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
248-108	TOMBEEK-HEIDE	3090	OVERIJSE	VZW	VERENIGING ZONDER WINSTOOMEK ACACIA	51	0	51	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
249-101	CENTRUM VANDER STOKKEN	1670	PEPINGEN	VZW	CENTRUM H. VANDER STOKKEN	76	0	76	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
249-102	MATER DEI	1670	HEIKRUIS	VZW	HERSTELOORD - RUST- EN VERZORGINGSTEHUIS	94	0	94	1,00	2,00	21.980,00	32.066,80	54.036,80
250-101	ONZE LIEVE VROUW ONBEVLEKT	1760	PAMEL	VZW	MATER DEI	98	0	98	1,00	2,00	21.980,00	32.066,80	54.036,80
251-102	DE WYNGAERT	3110	ROITSELAAR	VZW	RUSTHUIS DE WYNGAERT	74	0	74	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
252-101	ONZE LIEVE VROUW STER DER ZEE	3270	SCHERPENHEUVEL	VZW	SINT-ANNENDEEL GRAUWZUSTERS	64	0	64	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
254-102	SINT ANTONIUS	1600	SINT-PIETERS-LEEUV	VZW	RUSTHUIS EN VERZORGINGSINSTELLING ST-ANTONIUS	119	0	119	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
255-101	GODELIJKE VOORZIENIGHEID	1820	MELSBROEK	VZW	GODELIJKE VOORZIENIGHEID - VERENIGING VOOR HUISVESTING EN VERZORGING VAN BEJAARDEN	110	0	110	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
256-101	SINT-CAROLUS	1742	SINT-KATHERINA-LOMBEEK	VZW	RUSTHUIS SINT-CAROLUS, ZWARTZUSTERS AUGUSTINESSEN VAN HALLE	122	0	122	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
258-101	DOMMELHOF	3390	TIELT-WINGE	VZW	DOMMELHOF	48	0	48	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
259-103	HUIZE NAZARETH	3300	GOETSENHOVEN	VZW	RUSTOORD HUIZE NAZARETH	150	0	150	2,00	2,25	43.960,00	8.014,20	51.974,20
259-104	RUSTOORD SINT-ALEXIUS	3300	TIENEN	VZW	PROVINCIAAL AAT DER BROEDERS VAN LIEFDE	28	0	28	0,50	0,50	10.990,00	0,00	10.990,00
261-104	DE STICHEL	1800	VILVOORDE	VZW	DE STICHEL	84	0	84	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
261-105	SENIORRESIDENTIE RIETDIJK	1800	VILVOORDE	VZW	GERIATRIE ZORG VILVOORDE	52	0	52	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
263-101	ONZE LIEVE VROUW	1970	WEZEMBEEK-OPPEM	VZW	WOON EN ZORGCENTRUM ONZE-LIEVE-VROUW	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
264-103	RVT SINT-ANTONIUS	1930	ZAVENIEM	VZW	CONSOLATA REGIO ZAVENIEM	106	0	106	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
264-104	TER BURG	1930	NOSSEGEM	VZW	R.V.T. TER BURG	85	0	85	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
266-102	ONZE LIEVE VROUW VAN LOURDES	3440	ZOULTELUW	VZW	SINT-ELISABETH'S DAL	62	0	62	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
266-103	PHILEMON EN BAUCIS	3440	DORWAAL	VZW	PHILEMON EN BAUCIS WOON- EN ZORGCENTRUM	25	0	25	0,00	0,50	0,00	16.028,40	16.028,40
301-101	CECILIA RUSTOORD	3570	ALKEN	VZW	RUSTHUIZEN Z.A. ZUID-LIMBURG	85	0	85	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
303-104	RVT SINT-ANNA	3582	KOERSEL	VZW	RUST- EN VERZORGINGSTEHUIS SINT-ANNA	119	7	126	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
304-102	BEVERSTHUIS	3740	BEVERST	VZW	SINT-BARBARA	53	0	53	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
305-101	DE VOORZIENIGHEID	3950	BOCHOLT	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM DE VOORZIENIGHEID	72	0	72	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40

309.104	HUIZE LIEVE MOENSSSENS	DILSEN-STOKKEM	VZW	HUIZE LIEVE MOENSSSENS RUIST- EN ALGEMEEN VERZORGINGSTEHUIS	43	0	43	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
310.104	RUSTHUIS DE OLIJFBOOM	GENK	VZW	DE OLIJFBOOM	69	0	69	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
311.101	WOON- EN ZORGCENTRUM HEILIG HART	MONTENAKEN	VZW	RUST EN VERZORGINGSTEHUIZEN VAN DE RELIGIEUZEN URSLUINEN VAN HASSELT	64	0	64	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
312.101	RESIDENTIE SINT LAMBERTUS BUREN	ZELEM	VZW	SINT-LAMBERTUSBUREN	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
314.101	SINT-JAN BERCHMANSTEHUIS	HAMONT	VZW	RUSTHUIZEN Z.A. NOORD-LIMBURG	92	0	92	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
314.102	AAU DE BEVERDIJK	ACHIEL	VZW	SENIORREN RESIDENTIE	70	0	70	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
315.101	SINT ELISABETH	HASSELT	VZW	BEJAARDENZORG GRAUWZUSTERS HASSELT - TONGEREN	106	0	106	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
315.102	WOON- EN ZORGCENTRUM SALVATORRUSTHUIS	HASSELT	VZW	SALVATORRUSTHUIS	161	0	161	2,00	2,60	43.960,00	16.028,40	59.988,40
315.104	WOON- EN ZORGCENTRUM SALVATORHOMIE	HASSELT	VZW	SALVATORRUSTHUIS	68	0	68	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
315.106	RUSTHUIS KATHARINADAL	HASSELT	VZW	SENIORSERVICE	45	0	45	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
315.107	RESIDENTIE VINKENBOSCH	KERMT (HASSELT)	VZW	VINKENBOSCH	17	42	59	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
320.102	BERKENBOSCH	HEUSDEN (LIMBURG)	VZW	FOYER DE LORK	47	0	47	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
325.101	SINT ANNA	LAKAKEN	VZW	HUIZE SINT-ANNA	106	0	106	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
329.103	HET PARK NEEROETEREN	NEEROETEREN	VZW	HET PARK NEEROETEREN	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
332.101	SINT-JOZEF	NEERPELT	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM SINT-JOZEF	98	0	98	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
333.101	HUIZE SINT-JOZEF	NIEUWERKERKEN (LIMBURG)	VZW	SINT-ELISABETH'S DAL	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
334.101	KIMPENHOF	OPGLABBEK	VZW	SINT-BARBARA	58	2	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
335.101	RUSTOORD IMMACULATA	OVERPELT	VZW	RUSTHUIZEN Z.A. NOORD-LIMBURG	78	0	78	1,00	1,60	21.980,00	16.028,40	38.008,40
337.101	RESIDENTIE GERARDUSHOEVE	3770 VLIJTINGEN	VZW	GERARDUSHOEVE WOON- EN ZORGCENTRUM	21	0	21	0,00	0,50	0,00	16.028,40	16.028,40
338.101	HOME ELISABETH	SINT-TRUIDEN	VZW	RUSTHUIZEN Z.A. ZUID-LIMBURG	50	0	50	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
338.106	WOON- EN ZORGCENTRUM DEN AKKER	SINT-TRUIDEN	VZW	ARBEIDSCENTRUM 'T HEFT	30	4	34	0,60	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
340.101	SINT JOZEF	TONGEREN	VZW	BEJAARDENZORG GRAUWZUSTERS HASSELT - TONGEREN	70	15	85	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
341.101	HEILIGE FAMILIE	'S GRAVENVOEREN	VZW	RUST EN VERZORGINGSTEHUIZEN VAN DE RELIGIEUZEN URSLUINEN VAN HASSELT	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
343.101	HEILIGE CATHARINA	ZONHOUVEN	VZW	CHRISTELIJKE WOON- EN ZORGCENTRA	112	0	112	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
344.102	RESIDENTIE OOSTERZONNE	ZUTENDAAL	VZW	FOYER DE LORK	42	0	42	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
401.104	DENDERRUST	HERDERSEM	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM DENDERRUST	123	0	123	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
401.107	ONZE LIEVE VROUW TEN ROZEN	AAST	VZW	ONZE-LIEVE-VROUW MAAOD DIER ARMEN	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
402.101	WOON- EN ZORGCENTRUM VEILIGE HAVE	AALTER	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM VEILIGE HAVE	151	0	151	2,00	2,60	43.960,00	16.028,40	59.988,40
402.102	DE ZILVERBERK	AALTER	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM VEILIGE HAVE	40	0	40	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
403.101	WOON- EN ZORGCENTRUM SINT-JOZEF	ASSEDE	VZW	ZORG-SAAM ZUSTERS KINDSHEID JESU	140	0	140	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
403.102	SINT - BERNARDUS	BASSEVELDE	VZW	BEJAARDENRUM SINT-BERNARDUS	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
405.106	HEILIGE FAMILIE	KIELDRECHT (BEVEREN)	VZW	VIVES	49	0	49	0,60	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
406.103	SINT-FRANCISCUS	ZEGELSEM	VZW	HUIZE ROBORST	30	0	30	0,50	0,50	10.990,00	0,00	10.990,00
406.105	SINT-FRANCISCUSTEHUIS	OPBRAKEL	VZW	SINT-FRANCISCUSTEHUIS	168	0	168	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
407.101	DE HEYMEULEN	BUGGENHOUT	VZW	RUSTOORD DE HEYMEULEN	86	0	86	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
408.101	SINT VINCENTIUS	DEINZE	VZW	BEJAARDENZORG ZUSTERS SINT-VINCENTIUS	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
408.102	SINT JOZEF	PETEGEM-AAN-DE-LEIE	VZW	GESTICHT DER ZUSTERS MARICOLEN	141	0	141	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
408.103	SINT FRANCISCUS	VINKT	VZW	ZUSTERS FRANCISCANESSEN	41	0	41	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
410.101	HUIZE MARIATROON	DENDERMONDE	VZW	PROVINCIAAL AAT DER BROEDERS VAN LIEFDE	102	0	102	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
410.102	SINT ANTONIUS	GRENBERGEN	VZW	ZORG-SAAM ZUSTERS KINDSHEID JESU	160	0	160	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
410.107	DE GENTSE POORT	DENDERMONDE	VZW	DE GENTSE POORT WOON- EN ZORGCENTRUM	30	0	30	0,50	0,50	10.990,00	0,00	10.990,00
413.101	SINT ELISABETH	EKKO	VZW	ZORG-SAAM ZUSTERS KINDSHEID JESU	154	0	154	2,00	2,60	43.960,00	16.028,40	59.988,40
413.102	AVONDZEGEN	EKKO	VZW	AVONDZEGEN	106	0	106	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
413.103	RVT DR. J. COPPENS	EKKO	VZW	KLINIEK DR. J. COPPENS	45	0	45	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
414.101	RVT SINT VINCENTIUS	AAIGEM	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM SINT-VINCENTIUS	94	0	94	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
414.102	MERDAL	MEIRE	VZW	DIENSTBETROON	103	0	103	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
414.103	RVT AVONZON	ERPE	VZW	AVONZON.ERPE	147	0	147	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
415.102	AVE MARIA	SLEIDINGE	VZW	ZUSTERS FRANCISCANESSEN	80	0	80	1,00	1,60	21.980,00	16.028,40	38.008,40
415.103	BREMBOLOEM	EVERGEM	VZW	BREMBOLOEM WOON- EN ZORGCENTRUM	43	0	43	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
415.107	RESIDENTIE HOF TER LINDEN	EVERGEM	VZW	RESIDENTIE HOF TER LINDEN	45	0	45	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
416.101	MARIAHUIS	GAVERE	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM MARIAHUIS GAVERE	120	0	120	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
417-102	ONZE LIEVE VROUW TEN SCHREIBOOM	9000 GENT	VZW	ZORG-SAAM ZUSTERS KINDSHEID JESU	40	0	40	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
417.103	RESIDENTIE AVONDS TERRE	9000 GENT	VZW	WOUVEN HAARD	130	0	130	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
417.104	ST. JOZEF	9000 GENT	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM SINT-JOZEF	107	0	107	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
417.106	RVT SINT-COLETA	9000 GENT	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM SINT-COLETA GENT	80	0	80	1,00	1,60	21.980,00	16.028,40	38.008,40
417.107	ONZE LIEVE VROUW TER RIVE	9000 GENT	VZW	VIVES	100	0	100	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
417.108	SINT-JOZEF	9000 GENT	VZW	ZUSTIERKENS DER ARMEN	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
417.109	WZC TER HOVINGEN	GENTBRUGGE	VZW	TER HOVINGEN	179	0	179	2,00	2,60	43.960,00	16.028,40	59.988,40

417.111	HOME SINT-VINCENTIUS	9041	LOSTAKKER	VZW	VINCENTHOF	150	0	150	2,00	2,25	43.960,00	8.014,20	51.974,20
417.112	WZC ZONNEHOVE	9051	SINT-DENIJS-WESTREM	VZW	ZORG-SAAM ZUISTERS KINDSHEID JESU	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
417.113	RVT AVONDVREDE	9000	SENT	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM AVONDVREDE	72	0	72	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
417.117	HOME SINT-ELISABETH	9041	LOSTAKKER	VZW	VINCENTHOF	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
417.122	LEIHOME	9031	DRONGEN	VZW	SINT-REGINA'S GODSHUIS	166	0	166	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
417.125	HOME ALINE	9000	SENT	VZW	SOLIDARITEIT VOOR HET GEZIN	58	0	58	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
417.126	RESIDENTIE VROONSTALLE	9032	WONDELGEM	VZW	RESIDENTIE VROONSTALLE	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
417.127	TOEVLUCHT VAN MARIA	9000	SENT	VZW	RUSTOORD TOEVLUCHT VAN MARIA	142	0	142	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
417.128	HOME CLAIRE	9000	SENT	VZW	HOME CLAIRE	41	0	41	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
417.139	RUSTHUIS TEMPELHOF	9000	SENT	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM DOMINO	90	0	90	1,00	1,80	21.980,00	16.028,40	38.008,40
417.151	STER VAN VREDE	9051	SINT-DENIJS-WESTREM	VZW	HOME NAZARETH	10	0	10	0,00	0,50	0,00	16.028,40	16.028,40
417.153	RUST- EN VERZORGINGSSTEHUIS E. ANSEELE	9000	SENT	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM DOMINO	116	0	116	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
417.154	DE REFUGE	9000	SENT	VZW	RUSTOORD TOEVLUCHT VAN MARIA	28	0	28	0,50	0,50	10.990,00	0,00	10.990,00
417.156	JAN PALKFJUN	9000	SENT	VZW	ALGEMEEN ZIEKENHUIS JAN PALKFJUN GENT	127	0	127	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
418.104	BARONIE VAN BOELARE	9600	NEDERBOELARE	VZW	BARONIE VAN BOELARE	56	0	56	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
419.101	SINT ANNA	9450	HAAL TERT	VZW	RUSTHUIS SINT-ANNA	93	0	93	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
419.102	SINT-JOZEF	9450	HAAL TERT	VZW	RUSTOORD SINT-JOZEF HAAL TERT	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
420.102	SINT-JOZEF	9220	HAMME (O-VL)	VZW	RUST- EN VERZORGINGSSTEHUIS SINT-JOZEF	114	0	114	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
421.103	TER LINDEN	9550	STEENHUIZE-WIJNHUIZE	VZW	BARONIE VAN BOELARE	61	0	61	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
423.102	WOON- EN ZORGCENTRUM SINT-VINCENTIUS	9970	KAPRIJKE	VZW	ZORG-SAAM ZUISTERS KINDSHEID JESU	68	0	68	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
424.101	HOME SINT-FRANCISCUS	9690	KWAREMONT	VZW	HOME SINT-FRANCISCUS	87	0	87	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
425.101	ONDERDALE	9910	URSEL	VZW	ONDERDALE	75	0	75	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
427.101	SINT PETRUS	9770	KRUISSHOUTEM	VZW	VIJVENS	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
432.102	SINT ELIGIUS	9080	ZEVENEKEN	VZW	ZORG-SAAM ZUISTERS KINDSHEID JESU	135	0	135	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
432.103	SINT VINCENTIUS	9080	ZAFFELARE	VZW	ZUISTERS VAN LIEFDE VAN JESUS-MARIA	111	0	111	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
433.103	HOF TER ENGELEN	9160	LOKEREN	VZW	RUSTOORD TER ENGELEN	96	0	96	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
435.102	INSTITUUT SINT LEONARDUS	9680	ETIKHOVE	VZW	WERKEN GLORIEUX	47	0	47	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
435.103	HAAGWIDE	9680	MARKE-KERKEM	VZW	HUIZE MAARKE DAL	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
435.104	RVT DE SAMARITAAN	9681	NUKERKE	VZW	WERKEN GLORIEUX	148	0	148	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
437.101	WZC KANUNNIK TRIEST	9090	MELLE	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM KANUNNIK TRIEST	92	0	92	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
437.102	HELIANTHUS	9090	MELLE	VZW	HELIANTHUS	42	0	42	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
440.101	WOON- EN ZORGCENTRUM DE LICHTERVELDE	9810	EKE	VZW	ZORG-SAAM ZUISTERS KINDSHEID JESU	230	0	230	2,50	3,00	54.950,00	16.028,40	70.978,40
440.102	HOME NAZARETH	9810	NAZARETH	VZW	HOME NAZARETH	18	0	18	0,00	0,50	0,00	16.028,40	16.028,40
441.103	BALADE	9860	MERENDREE	VZW	BALADE	22	0	22	0,00	0,50	0,00	16.028,40	16.028,40
443.101	DE ZILVERLINDE	9860	SCHDELDEWINDKE	VZW	DE ZILVERLINDE	70	0	70	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
443.102	ONZE LIEVE VROUW TERVELDBLOEMEN	9860	OOSTERZELE	VZW	SINT-FRANCISCUSTEHUIS	42	0	42	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
444.103	VERPLEEGSTEHUIS H. HART	9700	OUDENAARDE	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM H. HART	144	0	144	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
445.104	HOFERLUCHT	9600	IRONSE	VZW	WERKEN GLORIEUX	47	0	47	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
446.103	SINT-JOZEF	9100	SINT-NIKLAAS	VZW	OUDERENZORG PHILIPPUS NERI	100	0	100	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
448.101	TER KIMME	9520	SINT-LIEVENS-HOUTEM	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM "TER KIMME"	126	0	126	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
450.106	ZORGCENTRUM DE ARK	9100	SINT-NIKLAAS	VZW	ZORGCENTRUM DE ARK	108	0	108	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
450.107	HEILIG HART	9100	SINT-NIKLAAS	VZW	HEILIG-HART-TEREKEN	145	0	145	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
450.108	ENNEA	9100	SINT-NIKLAAS	VZW	ENNEA RUSTOORD	34	0	34	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
450.109	HET HOF	9100	SINT-NIKLAAS	VZW	HET HOF	189	0	189	2,00	2,75	43.960,00	24.042,60	68.002,60
450.111	HUIZE DEN DRIES	9112	SINAAI-WAAS	VZW	OUDERENZORG PHILIPPUS NERI	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
452.103	HUIZE VINCENT	9140	TIELRODE	VZW	INTERCONGREGATIONELE VERENIGING VOOR CHRISTELIJKE BEJAARDENZORG	42	0	42	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
453.101	DE LINDE	9950	WAARSCHOOT	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM DE LINDE	106	0	106	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
455.102	MOERVAARTHEEM	9185	WACHTERBEKE	VZW	RUST- EN VERZORGINGSSTEHUIS MOERVAARTHEEM	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
456.101	SINT-JOZEF	9230	WETTEREN	VZW	RUST- EN VERZORGINGSSTEHUIS SINT-JOZEF	122	0	122	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
458.101	DE LINDE	9790	WORTEGEM-PETEGEM	VZW	DE LINDE	68	0	68	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
459.104	CENTRUM VOOR BEJAARDENZORG DE VLIET	9240	ZELE	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM DE VLIET	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
460.102	SINT-JAN	9060	ZELZATE	VZW	DEUS CARITAS EST	30	0	30	0,50	0,50	10.990,00	0,00	10.990,00
461.101	HOME VIJVENS	9750	HUISE	VZW	VIJVENS	90	0	90	1,00	1,80	21.980,00	16.028,40	38.008,40
462.101	ONS ZOMERHEEM	9630	HUISERHEEM	VZW	ZORG-SAAM ZUISTERS KINDSHEID JESU	158	0	158	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
463.104	DE COLFMAEKER	9920	ZOTTGEM	VZW	RESIDENTIE BRUGGENPARK	32	0	32	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
464.101	SINT-VINCENTIUS	9870	ZULTE	VZW	RUSTHUIS SINT-VINCENTIUS	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
465.101	HUIZE ROBORST	9630	ROBORST	VZW	HUIZE ROBORST	63	7	70	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
502.101	TER BERK	8570	ANZEGEM	VZW	SENIORENZORG SINT-VINCENTIUS ANZEGEM	75	0	75	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
503.101	SINT VINCENTIUS	8850	ARDOOIE	VZW	OPEN KRING	104	0	104	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
504.102	WOON- EN ZORGCENTRUM SINT-VINCENTIUS	8880	AVELGEM	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM SINT-VINCENTIUS	97	0	97	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80

505.101	WOON- EN ZORGCENTRUM MARIAWENDE	8730	BEERNEEM	VZW	BEJAARDENZORG ONZE-LIEVE-VROUW VAN 7 WEEEN RUISELEDE	126	0	126	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
505.102	RUSTERLOO	8730	BEERNEEM	VZW	RUSTERLOO WOON- EN ZORGCENTRUM	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
506.101	GRASDUINEN	8370	BLANKENBERGE	VZW	BEJAARDENZORG DE LINDEBOOM	56	0	56	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
506.105	POLDERZICHT	8370	BLANKENBERGE	VZW	BEJAARDENZORG DE LINDEBOOM	64	0	64	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
507.104	HOME SINT-JAN-BERCHMANS	8450	BREDENE	VZW	HOME SINT-JAN-BERCHMANS	31	0	31	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
507.105	HUIZE WESTERHAUWE	8450	BREDENE	VZW	HUIZE WESTERHAUWE	24	0	24	0,00	0,50	0,00	16.028,40	16.028,40
508.109	RVT JERUZALEM	8000	BRUGGE	VZW	BEJAARDENZORG ONZE-LIEVE-VROUW VAN 7 WEEEN RUISELEDE	70	0	70	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
508.110	RESIDENTIE ROZENHOF	8200	SINT-ANDRIES (BRUGGE)	VZW	RESIDENTIE ROZENHOF	179	0	179	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
508.111	REGINA COELI	8200	SINT-MICHIELS	VZW	REGINA COELI WOON- EN ZORGCENTRUM VOOR SENIOREN	67	0	67	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
508.112	SINT JOZEF	8200	SINT-MICHIELS	VZW	SINT-JOZEF WOON- EN ZORGCENTRUM SINT-MICHIELS BRUGGE	88	0	88	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
508.117	HERPERSHOVE	8000	BRUGGE	VZW	BEJAARDENZORG ONZE-LIEVE-VROUW VAN 7 WEEEN RUISELEDE	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
509.103	RVT MORGENSTER	8340	SJISELE	VZW	RUST- EN VERZORGINGSSTEHUIS MORGENSTER	32	0	32	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
510.101	HEILIGE FAMILIE	8540	DEERLIJK	VZW	SENIORENZORG HEILIGE FAMILIE	146	0	146	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
511.101	ZEECENTRUM DE BRANDING	8420	DE HAAN	VZW	DE BRANDING	150	0	150	2,00	2,25	43.960,00	8.014,20	51.974,20
512.101	RVT MARIABURCHT	8720	DENTERGEM	VZW	BEJAARDENZORG ONZE-LIEVE-VROUW VAN 7 WEEEN RUISELEDE	88	0	88	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
512.102	ONZE LIEVE VROUW VAN LOURDES	8720	WAKKEN	VZW	ONZE-LIEVE-VROUW VAN LOURDES, VOORZIENINGEN VOOR OUDERENZORG	150	0	150	2,00	2,25	43.960,00	8.014,20	51.974,20
513.101	SINT BERNARDUS	8660	DE PANNE	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM SINT-BERNARDUS	110	0	110	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
514.102	SINT JOZEF	8600	WOUWEN	VZW	CENTRA VOOR OUDERENZORG EN DIENSTVERLENING SINT-VINCENTIUS	79	0	79	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
515.102	SINT GODELIEVE	8470	GISTEL	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM SINT-GODELIEVE	91	0	91	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
519.101	RVT MERKEM SENIORENZORG	8650	MERKEM	VZW	MERKEM SENIORENZORG WOON- EN ZORGCENTRUM	92	0	92	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
519.102	RVT CASSIERS	8660	HOUTHULST	VZW	CASSIERS WOON- EN ZORGCENTRUM	100	0	100	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
520.101	SINT ANNA	8480	EERNEGEM	VZW	RUST- EN VERZORGINGSSTEHUIS SINT-ANNA	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
521.103	HOME VRIJZICHT	8906	ELVERDINGE	VZW	SENIORENZORG HOME VRIJZICHT	104	0	104	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
521.104	HUIZE ST-JOZEF	8900	IUPER	VZW	HUIZE SINT-JOZEF	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
521.105	HUIZE ZONNELIED	8900	IUPER	VZW	HUIZE ZONNELIED	130	0	130	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
521.107	RVT WINTERSHOVE	8908	VLAMERTINGE	VZW	WINTERSHOVE	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
522.101	WOON- EN ZORGCENTRUM MARIA RUSTOORD	8770	INGELMUNSTER	VZW	MARIA RUSTOORD INGELMUNSTER	130	0	130	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
523.102	SINT VINCENTIUS	8670	KACHEM	VZW	SENIORENZORG SINT-VINCENTIUS ANZEGEM	75	0	75	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
523.103	T-PANDJE	8670	IZEGEM	VZW	T-PANDJE	70	0	70	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
524.102	AVONDRUST	8490	VARSENARE	VZW	AVONDRUST-VARSENARE	101	0	101	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
525.103	RESIDENCE MARGILLE	8300	KNOKKE	VZW	MARGILLE	76	0	76	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
525.105	LINDENHOVE	8300	KNOKKE	VZW	BEJAARDENZORG DE LINDEBOOM	120	0	120	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
526.101	MEUNYCKENHOF	8680	KOEKELARE	VZW	MEUNYCKENHOF	93	0	93	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
528.102	VERPLEEGTHEUIS GODTSVELDE	8610	KORTEMARK	VZW	VERPLEEGTHEUIS GODTSVELDE	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
529.103	SINT CAROLUS	8500	KORTRIJK	VZW	GEZONDHEIDSZORG H. FAMILIE	91	0	91	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
529.104	DE POTTILBERG	8500	KORTRIJK	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM DE POTTILBERG	180	0	180	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
529.106	DE KORENBLOEM	8500	KORTRIJK	VZW	DE KORENBLOEM	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
529.107	HOME T HOGE	8500	KORTRIJK	VZW	RUSTOORD T HOGE	66	0	66	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
529.108	SINT VINCENTIUS	8500	KORTRIJK	VZW	ST-VINCENTIUS, VOORZIENINGEN VOOR OUDERENZORG	101	0	101	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
529.109	DE RUYSCHAERT	8510	MARKE (KORTRIJK)	VZW	INTEGRALE BEJAARDENZORG SINT-JOZEF	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
529.112	HEILIG HART	8500	KORTRIJK	VZW	WOON EN ZORG H. HART	180	0	180	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
530.101	INSTITUUT HEILIGE FAMILIE	8520	KUURNE	VZW	ZORG EN WELZIJN	162	0	162	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
530.102	WOON- EN ZORGCENTRUM EVARIST CARPENTIER	8620	KUURNE	VZW	EIGEN-TIJD	33	0	33	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
532.101	WOON- EN ZORGCENTRUM RUSTENHOVE	8880	LEDEGEM	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM RUSTENHOVE	94	0	94	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
533.101	SINT-VINCENTIUS	8860	LENDELEDE	VZW	SENIORENZORG SINT-VINCENTIUS LENDELEDE	95	0	95	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
535.101	HOF TEN IJZER	8647	RENINGE	VZW	CENTRA VOOR OUDERENZORG EN DIENSTVERLENING SINT-VINCENTIUS	107	0	107	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
536.103	HUIZE TER WALLE	8930	MENEN	VZW	CHRISTELIJKE INTEGRALE GEZONDHEIDS- EN BEJAARDENZORG	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
536.113	ONZE LIEVE VROUW MIDDELAERS	8930	REKKEM	VZW	CENTRA VOOR OUDERENZORG EN DIENSTVERLENING SINT-VINCENTIUS	110	0	110	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
536.115	SAN DIEGO	8930	MENEN	VZW	RESIDENTIE SAN DIEGO	38	0	38	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40

638-102	SINT VINCENTIUS		8760	MEULEBEKE	VZW	SINT-VINCENTIUS VOORZIENINGEN VOOR OUDERENZORG	92	0	92	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
640-101	MARIA'S RUSTOORD		8890	DADZELE	VZW	MARIA'S RUSTOORD - R.V.T.	66	0	66	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
640-102	MARIA MIDDELARES		8890	MOORSLEDE	VZW	BEJAARDENZORG MARIA MIDDELARES - MOORSLEDE	107	0	107	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
641-102	TEN ANKER		8620	NIUWFOORT	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM TEN ANKER	81	0	81	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
642-103	SINT JOZEF		8400	OOSTENDE	VZW	MEDICO-SOCIALE INSTELLINGEN SINT-JOZEF	76	0	75	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
642-104	CASTEL		8400	OOSTENDE	VZW	MEDICO-SOCIALE INSTELLINGEN SINT-JOZEF	37	0	37	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
642-105	TEHUIS SINT ELISABETH		8400	OOSTENDE	VZW	SINT-ELISABETH VOORZIENINGEN VOOR OUDERENZORG	75	0	75	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
642-106	SINT MONICA		8400	OOSTENDE	VZW	SINT-MONICA	100	0	100	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
642-107	LES ETOILES WOON- EN ZORGCENTRUM		8400	OOSTENDE	VZW	LES ETOILES WOON- EN ZORGCENTRUM	35	0	35	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
642-108	ROSE MARIJN		8400	OOSTENDE	VZW	SINT-MONICA	38	0	38	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
642-110	ROYAL MIDLAND		8400	OOSTENDE	VZW	ONS GELUK	44	0	44	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
642-113	HOME MORGENSTER		8400	OOSTENDE	VZW	ONS GELUK	45	0	45	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
642-114	T'BUURTHUIS		8400	OOSTENDE	VZW	T'BUURTHUIS	40	0	40	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
642-118	BELGISCH ZEEINSTITUUT VOOR ORTHOPEDIE		8400	OOSTENDE	VZW	BELGISCH ZEEINSTITUUT VOOR ORTHOPEDIE	26	0	26	0,00	0,50	0,00	16.028,40	16.028,40
643-102	SINT JOZEF		8020	OOSTKAMP	VZW	WOON-ZORGCENTRUM SINT-JOZEF	124	0	124	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
647-106	ONZE LIEVE VROUW GASTHUIS		8970	POPERINGE	VZW	WOON-EN ZORGCENTRUM ONZE-LIEVE-VROUW GASTHUIS	120	0	120	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
648-104	VINCENHOF		8800	ROSELAIRE	VZW	BEJAARDENZORG MIDDEN WEST-VLAANDEREN	98	0	98	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
648-106	WOON- EN ZORGCENTRUM WESTERLINDE		8800	ROSELAIRE	VZW	H-HARTZIEKENHUIS-ROSELAIRE-MENIEN	58	0	55	1,00	1,00	21.980,00	0,00	0,00
649-101	SINT JOZEF		8755	RUISELEDE	VZW	BEJAARDENZORG ONZE-LIEVE-VROUW VAN 7 WEEEN RUISELEDE	70	0	70	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
651-103	ONZE LIEVE VROUW		8840	WESTROZEBEKE	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM O.L.-VROUW TER WESTROZE	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	0,00
652-102	SINT-ANDRIES		8700	TIELT	VZW	SINT - ANDRIESZIEKENHUIS	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	0,00
654-102	SINT-ANNA		8630	VEURNE	VZW	SINT-ANNA VOORZIENINGEN VOOR OUDERENZORG	82	0	82	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
654-103	HUIZE MARIA TROOST		8630	VEURNE	VZW	KATHOLIEKE BEJAARDENZORG WESTHOEK	50	0	50	1,00	1,00	21.980,00	0,00	0,00
655-101	BENAJA		8640	OOSTVLETEREN	VZW	BENAJA	40	0	40	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
657-104	MATER AMABILIS		8940	IWERVIK	VZW	MATER AMABILIS WOON- EN ZORGCENTRUM	94	0	94	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
658-103	SINT JOZEF		8560	MOORSELE	VZW	SINT-JOZEF VOORZIENINGEN VOOR OUDERENZORG	50	0	50	1,00	1,00	21.980,00	0,00	0,00
658-104	SINT-CAMILLUS		8560	WEVELGEM	VZW	RUSTOORD SINT - CAMILLUS	94	0	94	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
658-105	SANCTA MARIA		8560	WEVELGEM	VZW	WOON- EN ZORGCENTRUM SANCTA MARIA	88	0	85	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
660-102	RVT SINT ANNA		8750	WINGENE	VZW	RUST- EN VERZORGINGSGESTEHUIS SINT-ANNA	91	0	91	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
660-103	MARIA TER RUSTE		8750	ZWEVEZELE	VZW	WOON- EN VERZORGINGSGESTEHUIS SINT-ANNA RUSTE	70	0	70	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
662-101	SINT JOZEF		8980	PASSENDALE	VZW	ZORG EN WELZIJN	72	0	72	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
662-102	ZORGCENTRUM SINT JOZEF		8980	ZONNEBEKE	VZW	ZORGCENTRUM SINT-JOZEF	88	0	88	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
664-102	MARIALOVE		8851	HEESTERT	VZW	BEJAARDENZORG ONZE-LIEVE-VROUW VAN 7 WEEEN RUISELEDE	170	0	170	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
102-112	VINCK-HEYMANS		2018	ANTWERPEN 1	OCMW	OCMW ANTWERPEN	231	0	231	2,50	3,00	54.950,00	16.028,40	70.978,40
102-114	DE GULDEN LELIE		2000	ANTWERPEN 1	OCMW	OCMW ANTWERPEN	125	0	125	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
102-115	LOZANAHOF-AFDELING BOGAERTS-TORFS		2018	ANTWERPEN 1	OCMW	OCMW ANTWERPEN	214	0	214	2,50	3,00	54.950,00	16.028,40	70.978,40
102-116	LOZANAHOF-AFDELING ROMI-GOLDMUNTZ		2018	ANTWERPEN 1	OCMW	OCMW ANTWERPEN	75	0	75	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
102-117	RVT BIJZENHOF		2060	ANTWERPEN 6	OCMW	OCMW ANTWERPEN	94	0	94	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
102-134	MONIKENHOF		2040	BERENDRECHT	OCMW	OCMW ANTWERPEN	71	0	71	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
103-103	SINT-ANNA		2600	BERCHEM (ANTWERPEN)	OCMW	OCMW ANTWERPEN	408	0	408	4,50	4,50	98.910,00	0,00	98.910,00
103-105	SINT-MARIA		2600	BERCHEM (ANTWERPEN)	OCMW	OCMW ANTWERPEN	180	0	180	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
104-104	GIJTSCHOTELHOF		2140	BORGERHOUT (ANTWERPEN)	OCMW	OCMW ANTWERPEN	182	0	182	2,00	2,75	43.960,00	24.042,60	68.002,60
104-105	RVT DE GOEDE TIJD		2140	BORGERHOUT (ANTWERPEN)	OCMW	OCMW ANTWERPEN	62	0	62	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
105-105	DE TOL		2100	DEURNE (ANTWERPEN)	OCMW	OCMW ANTWERPEN	117	0	117	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
105-108	EUROPASQUARE		2100	DEURNE (ANTWERPEN)	OCMW	OCMW ANTWERPEN	108	0	108	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
105-111	RVT DE PELIKAAN		2100	DEURNE (ANTWERPEN)	OCMW	OCMW ANTWERPEN	150	0	150	2,00	2,25	43.960,00	8.014,20	51.974,20
106-102	HOF DE BEUKEN		2180	EKEREN (ANTWERPEN)	OCMW	OCMW ANTWERPEN	158	0	158	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
107-101	HOG BEUKEN		2660	HOBOKEN (ANTWERPEN)	OCMW	OCMW ANTWERPEN	214	0	214	2,50	3,00	54.950,00	16.028,40	70.978,40
108-101	MELGESHOF		2170	MERKSEM (ANTWERPEN)	OCMW	OCMW ANTWERPEN	180	0	180	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
108-102	SINT-BARTHOLOMEUS		2610	WILRIJK (ANTWERPEN)	OCMW	OCMW ANTWERPEN	135	0	135	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
110-102	HUIZE BLOEMENVELD		2370	ARENDONK	OCMW	OCMW ARENDONK	110	0	110	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
112-102	TER VEST		2490	BALEN	OCMW	OCMW BALEN	94	0	94	1,00	1,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
113-103	ONZE LIEVE VROUW		2340	BEERSE	OCMW	OCMW BEERSE	52	0	52	1,00	2,00	21.980,00	0,00	0,00
117-101	WOON- EN ZORGCENTRUM DEN BEUK		2850	BOOM	OCMW	OCMW BOOM	176	0	176	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40

120.106	SINT-JOZEF	2930	BRASSCHAAT	OCMW	OCMW BRASSCHAAT	40	0	40	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
120.107	PRINS KAVELHOF	2930	BRASSCHAAT	OCMW	OCMW BRASSCHAAT	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
121.102	SINT MARIA RUSTOORD	2960	BRECHT	OCMW	OCMW BRECHT	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
123.101	SINT ELISABETH	2570	DUFFEL	OCMW	OCMW DUFFEL	168	0	168	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
124.102	IMMACULATA	2860	EDEGEM	OCMW	OCMW EDEGEM	100	0	100	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
126.102	RUST- EN VERZORGINGSHUIS WEDBOS-OCMW	2440	GEEL	OCMW	OCMW GEEL	102	0	102	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
127.101	DE WJINGAARD	2280	GROBBENDONK	OCMW	OCMW GROBBENDONK	58	0	58	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
128.104	BERKENHOF	2220	HEIST-OP-DEN-BERG	OCMW	OCMW HEIST-OP-DEN-BERG	104	0	104	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
129.101	HOGHE CLUYSE	2620	HEMIKSEM	OCMW	OCMW HEMIKSEM	63	0	63	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
130.101	RVT SINT ANNA	2200	HERENTALS	OCMW	OCMW HERENTALS	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
133.101	ONZE LIEVE VROUW VAN VII WEEEN	2820	HOOGSTRATEN	OCMW	OCMW HOOGSTRATEN	120	0	120	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
135.101	SENIORCENTRUM TER NETHE	2235	HULSHOUT	OCMW	OCMW HULSHOUT	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
141.104	HET PARADIJS	2500	LIER	OCMW	OCMW LIER	177	0	177	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
143.101	ZONNESTRAAL	2847	LINT	OCMW	OCMW LINT	58	0	58	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
144.102	HERFSTON	2390	OOSTMALLE	OCMW	OCMW OOSTMALLE	49	0	49	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
145.101	HOF VAN EGMONT	2800	MECHELEN	OCMW	OCMW MECHELEN	306	0	306	3,50	3,75	76.930,00	8.014,20	84.944,20
145.103	DE HEERGRACHT	2800	MECHELEN	OCMW	OCMW MECHELEN	82	0	82	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
145.110	DE POLDER	2800	MECHELEN	OCMW	OCMW MECHELEN	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
146.101	DE BERK	2450	MEERHOUT	OCMW	OCMW MEERHOUT	74	0	74	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
148.102	TEN HOVE	2400	MOL	OCMW	OCMW MOL	122	0	122	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
149.103	MEERMINNE	2840	MORTSEL	OCMW	OCMW MORTSEL	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
155.101	SINT PIETER	2870	PUIJRS	OCMW	OCMW PUIJRS	84	0	84	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
159.102	PRINSENHOF	2310	RJKEVORSEL	OCMW	OCMW RIJKEVORSEL	35	0	35	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
163.107	VERBERT-VERRIJDT	2900	SCHOTEN	OCMW	OCMW SCHOTEN	160	0	160	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
164.102	RVT TER SCHELDE	2890	SINT-AMANDS	OCMW	OCMW SINT-AMANDS	46	0	46	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
165.102	SINT ELISABETH	2860	SINT-KATELIJNE-WAVER	OCMW	OCMW SINT-KATELIJNE-WAVER	92	0	92	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
167.103	RVT SINT PETRUS	2300	TURNHOUT	OCMW	OCMW TURNHOUT	180	0	180	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
170.101	PAEL DER KEMPEN	2260	WESTERLO	OCMW	OCMW WESTERLO	87	0	87	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
171.103	RUSTENBORG	2110	WIJNEGEM	OCMW	OCMW WIJNEGEM	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
172.103	BERKENHOF	2830	WILLEBROEK	OCMW	OCMW WILLEBROEK	158	0	158	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
174.101	SINT JOZEF	2990	WIJSTWEEZEL	OCMW	OCMW WIJSTWEEZEL	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
177.102	HERLEVING	2070	BURGH	OCMW	OCMW ZWIJNDRECHT	46	0	46	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
201.101	SINT ROCHUIS	3200	AARSCHOT	OCMW	OCMW AARSCHOT	157	0	157	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
202.101	VAN LIERDE	1790	AFLIGEM	OCMW	OCMW AFLIGEM	62	0	62	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
203.101	HINGEHEEM	1730	ASSE	OCMW	OCMW ASSE	88	0	88	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
204.108	BEJAARDENCENTRUM DE CEDER - DOMEIN HESS DE LIEZ	1650	BEERSEL	OCMW	OCMW BEERSEL	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
210.101	DE RAVESTEIN	3191	HEVER	OCMW	OCMW BOORTMEERBEEK	61	0	61	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
214.101	BREUGHELDAL	1701	LITTEBEEK	OCMW	OCMW DILBEEK	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
214.102	RESIDENTIE KONING ALBERT	1700	DILBEEK	OI	NATIONAAL INSTITUUT VOOR OORLOGSINVALIDEN, OUDSTRIJERS EN OORLOGSLACHTOFFERS	89	0	89	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
220.101	TER BIEST	1850	GRIMBERGEN	OCMW	OCMW GRIMBERGEN	75	0	75	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
222.101	ZONNIG HUIS	1500	HALLE	OCMW	OCMW HALLÉ	103	0	103	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
225.101	SINT-JOZEF	3320	HOEGAARDEN	OCMW	OCMW HOEGAARDEN	33	0	33	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
226.101	HOF TEN DOENBERGHE	1560	HOELAART	OCMW	OCMW HOELAART	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
229.101	MOLENSTEE	1910	KAMPENHOUT	OCMW	OCMW KAMPENHOUT	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
235.101	OLEYCK	3400	LANDEN	OCMW	OCMW LANDEN	48	0	48	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
237.101	INSTITUUT ED. REMY	3000	LEUVEN	OCMW	OCMW LEUVEN	319	0	319	3,50	3,75	76.930,00	8.014,20	84.944,20
237.116	WOON- EN ZORGCENTRUM TER VLIBREKE	3010	KESELLO (LEUVEN)	OCMW	OCMW LEUVEN	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
237.117	WOON- EN ZORGCENTRUM KAPUCIJNENHOF	3000	LEUVEN	OCMW	OCMW LEUVEN	123	0	123	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
241.101	HERFSTVREUGDE	1840	LONDERZEEL	OCMW	OCMW LONDERZEEL	110	0	110	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
243.101	PARKHOF	1830	MACHELEN (BRABANT)	OCMW	OCMW MACHELEN	82	0	82	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
244.101	VASTENHAECKEL-VAN HORICK	1861	WOLVERTEM	OCMW	OCMW MEISE	51	0	51	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
245.101	VAN GINDERACHTER	1785	MERTHEM	OCMW	OCMW MERCTHEM	82	0	82	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
246.101	DE OASE	1745	OPWIJK	OCMW	OCMW OPWIJK	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
248.101	IMARIENDAL	3090	OVERIJSE	OCMW	OCMW OVERIJSE	67	0	67	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
253.101	DE GROENE LINDE	1640	SINT-GENESIUS-RODE	OCMW	OCMW SINT-GENESIUS-RODE	103	0	103	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
254.101	WILGENHOF	1600	SINT-PIETERS-LEEUV	OCMW	OCMW SINT-PIETERS-LEEUV	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
257.101	SENIORCENTRUM ZONIËN	3080	TERVUREN	OCMW	OCMW TERVUREN	101	0	101	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
269.106	KIENHOF	3300	KUMTICH	OCMW	OCMW TIENEN	64	0	64	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
261.101	TER LINDE	1800	VILVOORDE	OCMW	OCMW VILVOORDE	181	0	181	2,00	2,75	43.960,00	24.042,60	68.002,60
264.101	ISIDOR TRAPPENIERS	1930	ZAVENTEM	OCMW	OCMW ZAVENTEM	66	0	66	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40

265.102	RELEGHEM	1980	ZEMST	OCMW	OCMW ZEMST	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
266.101	ELISABETHDAL	3440	ZOUTLEEUW	OCMW	OCMW ZOUTLEEUW	68	0	68	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
303.101	CORSALA	3682	KOERSEL	OCMW	OCMW BERINGEN	56	0	56	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
304.101	DEMERHOF	3740	BILZEN	OCMW	OCMW BILZEN	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
304.105	OCMW RUSTHUIS SINT-MARTINUS	3740	BILZEN	OCMW	OCMW BILZEN	31	0	31	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
306.101	RUSTHUIS	3840	BORGLOON	OCMW	OCMW BORGLOON	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
307.101	RUSTHUIS	3960	BREE	OCMW	OCMW BREE	36	0	36	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
308.101	DE VISSERIJ	3890	DIPENBEEK	OCMW	OCMW DIEPENBEEK	71	0	71	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
309.102	T' KEMPEN	3850	STOKKEM	OCMW	OCMW DILSEN-STOKKEM	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
310.101	HERFSTVREUGDE	3600	GENK	OCMW	OCMW GENK	176	0	176	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
310.108	VERPLEEGTEHUIS HEIDERUST	3600	GENK	OCMW	OCMW GENK	88	0	88	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
316.103	ZONNESTRAAL - RUST- EN VERZORGINGSTEHUIS	3900	HASSELLT	OCMW	OCMW HASSELLT	270	0	270	3,00	3,26	66.940,00	8.014,20	73.954,20
322.101	VINKENHOF	3530	HOULTALEN	OCMW	OCMW HOULTALEN-HELCHTEREN	110	0	110	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
323.101	ZORSVLIED	3640	MOLENBEERSEL	OCMW	OCMW KINROOI	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
326.101	HUIZE FABIOLA	3970	LEOPOLDSBURG	OCMW	OCMW LEOPOLDSBURG	47	0	47	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
327.101	BEJAARDENENTRUM HOEVZAVEL	3920	LIMMEL	OCMW	OCMW LOMMEL	167	0	167	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
328.101	HET MEERLEHOF	3860	LUMMEN	OCMW	OCMW LUMMEN	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
329.102	RUSTOORD VOOR BEJAARDEN	3880	WAASEIK	OCMW	OCMW WAASEIK	92	0	92	1,00	2,00	21.980,00	32.066,80	54.036,80
330.101	SINT JAN	3630	WAASMECHELEN	OCMW	OCMW MAASEIK	61	0	61	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
336.101	SINT ANTONIUS	3990	PEER	OI	INTERCOMMUNAAAL RUSTOORD SINT-ANTONIUS - PEER	145	0	145	1,50	2,26	32.970,00	24.042,60	57.012,60
338.104	T MEILAND	3800	SINT-TRUIDEN	OCMW	OCMW SINT-TRUIDEN	163	0	163	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
339.101	HELVELHEEM	3980	TESSENDERLO	OCMW	OCMW TESSENDERLO	54	0	54	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
340.105	SINT JACOBUS	3700	TONGEREN	OCMW	OCMW TONGEREN	143	0	143	1,50	2,26	32.970,00	24.042,60	57.012,60
401.101	MIJLBEKE	9300	AALST	OCMW	OCMW AALST	122	0	122	1,50	2,26	32.970,00	24.042,60	57.012,60
401.102	SINT JOB	9300	AALST	OCMW	OCMW AALST	175	0	175	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
401.103	DE HOPPERANK	9320	EREMBODEGEM (AALST)	OCMW	OCMW AALST	54	0	54	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
404.102	HERFSTVREUGDE	9290	BERLARE	OCMW	OCMW BERLARE	40	0	40	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
404.103	TER MEERE	9290	OVERMERE	OCMW	OCMW BERLARE	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
405.101	DE NOTELAAR	9120	BEVEREN-WAAS	OCMW	OCMW BEVEREN	169	0	169	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
405.102	DE LINDE	9120	HASDONK	OCMW	OCMW BEVEREN	39	0	39	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
405.103	WZC BOEYE-VAN LANDEGHEM	9120	KALLO (BEVEREN-WAAS)	OCMW	OCMW BEVEREN	40	0	40	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
405.104	BRIELS	9120	MIESELE	OCMW	OCMW BEVEREN	73	0	73	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
405.105	SINT ELISABETH	9120	VRASENE	OCMW	OCMW BEVEREN	30	0	30	0,50	0,50	10.990,00	0,00	10.990,00
406.101	NAJAARSON	9660	NEDERBRAKEL	OCMW	OCMW BRAKEL	54	0	54	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
407.102	HERFSTDROOM	9255	BUGGENHOUT	OCMW	OCMW BUGGENHOUT	87	0	87	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
408.104	ONZE LIEVE VROUW RUSTOORD	9600	DEINZE	OCMW	OCMW DEINZE	75	0	75	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
410.104	AYMONSHOF	9200	DENDERMONDE	OCMW	OCMW DENDERMONDE	172	0	172	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
410.105	SINT VINCENTIUS	9200	BAASRODE	OCMW	OCMW DENDERMONDE	66	0	66	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
410.106	HOF TER BOONWIJK	9200	SINT-GILLIS-BIJ-DENDERMONDE	OCMW	OCMW DENDERMONDE	97	0	97	1,00	2,00	21.980,00	32.066,80	54.036,80
411.101	SCHHELDEVELDE	9840	DE PINTE	OCMW	OCMW DE PINTE	59	0	59	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
412.104	HUIZE STEENVOORDE	9070	HEUSDEN (O-VL)	OCMW	OCMW DESTELBERGEN	36	0	36	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
412.105	RUSTHUIS OCMW DESTELBERGEN	9070	HEUSDEN (O-VL)	OCMW	OCMW DESTELBERGEN	64	0	64	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
415.105	SINT JOZEF	9940	ERTVELDE	OCMW	OCMW EVERGEM	83	0	83	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
415.106	SINT JOZEF	9940	EVERGEM	OCMW	OCMW EVERGEM	94	0	94	1,00	2,00	21.980,00	32.066,80	54.036,80
415.109	SINT FRANCISCUS	9940	SLEIDINGE	OCMW	OCMW EVERGEM	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
417.130	ONS TEHUIS	9041	LOOSTAKKER	OCMW	OCMW GENT	64	0	64	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
417.132	TEHUIS ZONNEBLOEM	9052	ZWILNAARDE	OCMW	OCMW GENT	39	0	39	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
417.138	SINT JOZEF	9032	WONDELGEM	OCMW	OCMW GENT	107	0	107	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
417.140	CENTRUM VOOR SENIOREN DE VIJVERS	9040	SINT-AWARDSBERG (GENT)	OCMW	OCMW GENT	171	0	171	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
417.152	HET HEIVELD	9500	GERAARDSBERGEN	OCMW	OCMW GENT	177	0	177	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
418.101	VINCENT	9500	GERAARDSBERGEN	OCMW	OCMW GERAARDSBERGEN	42	0	42	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
418.102	DENDEROORD	9500	GERAARDSBERGEN	OCMW	OCMW GERAARDSBERGEN	136	0	136	1,50	2,26	32.970,00	24.042,60	57.012,60
418.107	HUIZE VERHAEGHE	9500	GERAARDSBERGEN	VZW	ALGEMEEN STEDELJK ZIEKENHUIS	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
420.103	MEULENBROEK	9220	HAMME (O-VL)	OCMW	OCMW HAMME	174	0	174	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
421.101	TER LEEN	9660	HERZELE	OCMW	OCMW HERZELE	70	0	70	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
423.101	SINT JOZEF	9971	LEMBEKE	OCMW	OCMW KAPRIJKE	40	0	40	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
426.101	ALTENA	9150	KRUIBEKE	OCMW	OCMW KRUIBEKE	77	0	77	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
426.102	MERCATOR	9150	RUPELMONDE	OCMW	OCMW KRUIBEKE	58	0	58	1,00	1,50	21.980,00	0,00	21.980,00
426.104	WISSEKERKE	9150	BAZEL	OCMW	OCMW KRUIBEKE	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
428.101	SINT MACHARIUS	9270	LAARNE	OCMW	OCMW LAARNE	47	0	47	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
428.102	RUSTHUIS KALKEN	9270	KALKEN	OCMW	OCMW LAARNE	48	0	48	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40

429.101	HOF TIERVELDEKE	9280	LEBEBEKE	OCMW	OCMW LEBEBEKE	96	0	96	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
430.101	VILLA LETHA	9340	LEDE	OCMW	OCMW LEDE	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
432.104	SINT-PIETER	9080	LOCHRISTI	OCMW	OCMW LOCHRISTI	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
433.101	HOF VAN EKSAARDE	9160	EKSARDE	OCMW	OCMW OKEREN	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
433.102	TER DURME	9160	OKEREN	OCMW	OCMW OKEREN	212	0	212	2,50	3,00	54.960,00	16.028,40	70.978,40
435.101	FRUSTOORD VOOR BEJAARDEN	9680	ETIKHOVE	OCMW	OCMW MAARKE DAL	40	0	40	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
436.101	SINT ELISABETH	9991	ADEGEM	OCMW	OCMW MALDEGEM	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
436.102	SINT JOZEF	9890	MALDEGEM	OCMW	OCMW MALDEGEM	103	0	103	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
438.101	HET LINDENEN	9620	MERELBEKE	OCMW	OCMW MERELBEKE	136	0	136	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
438.102	LEMBERGE	9820	MERELBEKE	CVBA	MEDISCH SOCIALE INTERCOMMUNALE VERENIGING LEMBERGE	179	0	179	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
439.101	HERSTVREDE	9180	MOERBEKE-WAAS	OCMW	OCMW MOERBEKE -WAAS	56	0	56	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
440.103	WIELKINE	9810	NAZARETH	OCMW	OCMW NAZARETH	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
441.102	TER LEENEN	9650	NEVELE	OCMW	OCMW NEVELE	72	0	72	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
442.101	DENDERWINDEKE	9400	NINOVE	OCMW	OCMW NINOVE	32	0	32	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
442.102	RUSTHUIS VOOR BEJAARDEN	9400	NINOVE	OCMW	OCMW NINOVE	133	0	133	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
444.101	DE MEERSPOORT	9700	OUDENAARDE	OCMW	OCMW OUDENAARDE	163	0	163	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
445.101	DE LINDE	9600	RONSE	OCMW	OCMW RONSE	152	0	152	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
446.101	DE KROON	9170	SINT-GILLIS-WAAS	OCMW	OCMW SINT-GILLIS-WAAS	160	0	160	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
447.101	SINT JOZEF	9980	SINT-LAUREINS	OCMW	OCMW SINT-LAUREINS	62	0	62	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
450.101	HERSTRUST	9111	BELSELE	OCMW	OCMW SINT-NIKLAAS	41	0	41	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
450.102	SINT KATHARINA	9112	SINAAI-WAAS	OCMW	OCMW SINT-NIKLAAS	54	0	54	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
450.103	TER WILGEN	9100	SINT-NIKLAAS	OCMW	OCMW SINT-NIKLAAS	288	0	288	3,00	3,50	65.940,00	16.028,40	81.968,40
450.104	POPULIERENHOF	9100	NIEUWKERKEN-WAAS	OCMW	OCMW SINT-NIKLAAS	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
450.105	RVT DE PLATAAN	9100	SINT-NIKLAAS	OCMW	OCMW SINT-NIKLAAS	120	0	120	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
450.113	ALBERT-ELISABETH	9100	SINT-NIKLAAS	OCMW	OCMW SINT-NIKLAAS	45	0	45	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
451.101	ZOETENAARD	9190	STEEKENE	OCMW	OCMW STEKENE	100	0	100	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
452.101	T BLAUWHOF	9140	STEENDORP	OCMW	OCMW TEMSE	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
452.102	DE REIGER	9140	TEMSE	OCMW	OCMW TEMSE	150	0	150	2,00	2,25	43.960,00	8.014,20	51.974,20
454.101	T HEUVVELD	9260	WAASMUNSTER	OCMW	OCMW WAASMUNSTER	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
455.103	TEHUIS DE MEY	9185	WACHTEBEKE	OCMW	OCMW WACHTEBEKE	75	0	75	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
456.103	SCHIEDERUST	9230	WETTEREN	OCMW	OCMW WETTEREN	120	0	120	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
457.103	WOON- EN ZORGCENTRUM MOLENKOUTER	9260	WICHELEN	OCMW	OCMW WICHELEN	70	0	70	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
459.101	BEUKENHOF	9240	ZELE	OCMW	OCMW ZELE	145	0	145	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
460.101	HOMIE BLOEMENBOS	9060	ZELZATE	OCMW	OCMW ZELZATE	128	0	128	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
463.101	TER DEINSBEKE	9620	ZOTTEGEM	OCMW	OCMW ZOTTEGEM	187	0	187	2,00	2,75	43.960,00	24.042,60	68.002,60
501.101	OLEP	8690	HOOGSTADE	OCMW	OCMW ALVERINGEM	69	0	69	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
504.101	HUIZE TER MEERSCH	8880	AVELGEM	OCMW	OCMW AVELGEM	64	0	64	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
506.101	DE STRANDJUTTER	8370	BLANKENBERGE	OCMW	OCMW BLANKENBERGE	140	0	140	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
507.101	WACKERBOUT	8450	BREDENE	OCMW	OCMW BREDENE	116	0	116	1,50	2,00	32.970,00	24.042,60	57.012,60
508.101	WOON- EN ZORGCENTRUM TER POTTIERIE	8000	BRUGGE	OCMW	OCMW BRUGGE	164	0	164	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
508.102	WOON- EN ZORGCENTRUM FABIOLA	8200	SINT-ANDRIES (BRUGGE)	OCMW	OCMW BRUGGE	62	0	62	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
508.103	WOON- EN ZORGCENTRUM ST.-CLARA	8000	BRUGGE	OCMW	OCMW BRUGGE	100	0	100	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
508.104	WOON- EN ZORGCENTRUM DE ZEVENTOENTJES	8310	ASSEBROEK	OCMW	OCMW BRUGGE	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
508.105	WOON- EN ZORGCENTRUM MINNEWATER	8000	BRUGGE	OCMW	OCMW BRUGGE	130	5	135	1,50	2,25	32.970,00	24.042,60	57.012,60
508.106	WOON- EN ZORGCENTRUM TEN BOOMGAARDE	8200	SINT-MICHIELS	OCMW	OCMW BRUGGE	103	0	103	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
508.114	WOON- EN ZORGCENTRUM VAN ZUYLEN	8310	SINT-KRUIS (BRUGGE)	OCMW	OCMW BRUGGE	120	0	120	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
509.101	SINT JAN	8340	DAMME	OCMW	OCMW DAMME	63	0	63	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
514.101	RVT YSERHEEM	8600	DIKSMUIDE	OCMW	OCMW DIKSMUIDE	100	0	100	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
516.101	WOON- EN ZORGCENTRUM DE CEDER	8630	HARELBEKE	OCMW	OCMW HARELBEKE	120	0	120	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
516.102	WOON- EN ZORGCENTRUM DE CEDER AAN DE GAVERS	8630	HARELBEKE	OCMW	OCMW HARELBEKE	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
517.101	SINT MEDARD	8963	WUITSCHATE	OCMW	OCMW HEUVELLAND	47	0	47	0,50	1,00	10.990,00	16.028,40	27.018,40
518.101	TER LINDE	8830	HOOGLEDE	OCMW	OCMW HOOGLEDE	97	0	97	1,00	2,00	21.980,00	32.056,80	54.036,80
521.106	HUIZE WIELT JESGRACHT	8900	IOPER	OI	VERENIGING OCMW-WIELT JESGRACHT	84	90	174	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
523.101	WOON- EN ZORGCENTRUM DE PLATAAN	8870	IZEGEM	OCMW	OCMW IZEGEM	150	0	150	2,00	2,25	43.960,00	8.014,20	51.974,20
525.101	DE NOORDHINDER	8301	HEIST-AAN-ZEE	OI	AUTONOME VERENIGING HET DAK	101	0	101	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
525.102	ONZE LIEVE VROUW VAN TROOST	8300	WESTKAPELLE	OI	AUTONOME VERENIGING HET DAK	115	0	115	1,50	2,00	32.970,00	16.028,40	48.998,40
528.101	HUIZE BLIJGAARDE	8610	KORTEMARK	OCMW	OCMW KORTENMARK	73	0	73	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
529.101	TER MELLE	8501	HEULE	OCMW	OCMW KORTRIJK	85	0	85	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40
529.102	SINT JOZEF	8500	KORTRIJK	OCMW	OCMW KORTRIJK	180	0	180	2,00	2,50	43.960,00	16.028,40	59.988,40
529.110	BIEZENHEEM	8501	BISSEGEM	OCMW	OCMW KORTRIJK	70	0	70	1,00	1,50	21.980,00	16.028,40	38.008,40

629.111	RVLT LICHTENDAL	8500	KORTRIJK	OCMW	OCMW KORTRIJK	51	0	51	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
629.113	DE NIEUWE LENTIE	8501	HEULE	OCMW	OCMW KORTRIJK	74	0	74	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
631.101	SINT -PAULUS	8920	LANGEMARK	OCMW	OCMW LANGEMARK-POELKAPELLE	54	0	54	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
634.101	SINT JOZEF	8810	LICHTERVELDE	OCMW	OCMW LICHTERVELDE	64	0	64	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
636.101	SINT GERARDUS	8930	LAUWE	OCMW	OCMW MENEN	92	0	92	1,00	2,00	21.980,00	32,056,80	54.036,80
636.102	HOF TER LINDEN	8930	MENEN	OCMW	OCMW MENEN	166	0	166	2,00	2,50	43.960,00	16,028,40	59.988,40
636.116	DE FENIKS	8930	MENEN	OCMW	OCMW MENEN	0	60	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
638.101	TER DEEVE	8760	MEULEBEKE	OCMW	OCMW MEULEBEKE	44	0	44	0,50	1,00	10.990,00	16,028,40	27.018,40
639.101	DE RIL	8430	MIDDELKERKE	OCMW	OCMW MIDDELKERKE	60	0	60	1,00	2,00	21.980,00	0,00	21.980,00
641.101	DE ZATHE	8620	NIJLWPOORT	OCMW	OCMW NIJLWPOORT	93	0	93	1,00	2,00	21.980,00	32,056,80	54.036,80
642.101	ZEEWANSHUIS GODTSCHALOK	8400	OOSTENDE	OI	MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU	50	0	50	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
642.102	DE BOAREBREKER	8400	OOSTENDE	OCMW	OCMW OOSTENDE	216	0	216	2,50	3,00	54.960,00	16,028,40	70.978,40
642.117	RUSTHUIS A. LACOURT OOSTENDE	8400	OOSTENDE	OCMW	OCMW OOSTENDE	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
643.101	TER LUCHTE	8020	RUDDERVOORDE	OCMW	OCMW OOSTKAMP	70	0	70	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
644.101	ROZENBERG	8780	OOSTROZEBEKE	OCMW	OCMW OOSTROZEBEKE	66	0	66	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
645.101	RIETHOVE	8460	OIJDENBURG	OCMW	OCMW OIJDENBURG	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
646.101	SINT REMIGIUS	8740	PITTEM	OCMW	OCMW PITTEM	51	0	51	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
647.101	DE BEJAARD	8970	POPERINGE	OCMW	OCMW POPERINGE	80	0	80	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
647.102	HEILIG HART	8972	PROVEN	OCMW	OCMW POPERINGE	19	0	19	0,00	0,50	0,00	16,028,40	16.028,40
647.103	EELWIGE LENTIE	8978	WATOU	OCMW	OCMW POPERINGE	23	0	23	0,00	0,50	0,00	16,028,40	16.028,40
648.101	HOME TER DREVE	8800	ROESELARE	OCMW	OCMW ROESELARE	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
648.102	SINT HENRICUS	8800	RUMBEKE	OCMW	OCMW ROESELARE	86	0	86	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
648.103	HUIZE TEN HOVE	8800	ROESELARE	OCMW	OCMW ROESELARE	134	0	134	1,50	2,25	32.970,00	24,042,60	57.012,60
648.105	TER BERKEN	8800	ROESELARE	OCMW	OCMW ROESELARE	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
651.101	HEILIGE FAMILIE	8840	OOSTNIEUWKERKE	OCMW	OCMW STADEN	27	0	27	0,50	0,50	10.990,00	0,00	10.990,00
651.102	HOME SINT JAN	8840	STADEN	OCMW	OCMW STADEN	59	0	59	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
652.101	DEKEN DARRAS	8700	TIJLT	OCMW	OCMW TIJLT	180	0	180	2,00	2,50	43.960,00	16,028,40	59.988,40
653.101	SINT AUGUSTINUS	8820	TORHOUT	OCMW	OCMW TORHOUT	174	0	174	2,00	2,50	43.960,00	16,028,40	59.988,40
654.101	TER LINDEN	8630	VEURNE	OCMW	OCMW VEURNE	159	0	159	2,00	2,50	43.960,00	16,028,40	59.988,40
656.101	IT WARE HEEM	8790	WAREGEM	OCMW	OCMW WAREGEM	170	0	170	2,00	2,50	43.960,00	16,028,40	59.988,40
656.106	DE MEERS	8790	WAREGEM	OCMW	OCMW WAREGEM	167	0	167	2,00	2,50	43.960,00	16,028,40	59.988,40
657.101	TER BEKE	8940	GELUWE	OCMW	OCMW WERVIK	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
657.102	HET PARDON	8940	WERVIK	OCMW	OCMW WERVIK	90	0	90	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
657.105	RVLT SINT-JANSHOSPITAAL	8940	WERVIK	OCMW	OCMW WERVIK	30	0	30	0,50	0,50	10.990,00	0,00	10.990,00
658.101	HET GULLE HEEM	8560	GULLEGEM	OCMW	OCMW WEVELGEM	68	0	68	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
658.102	TER MOTE	8560	WEVELGEM	OCMW	OCMW WEVELGEM	67	0	67	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
659.101	TER LEMBEEK	8710	WIELSBEKE	OCMW	OCMW WIELSBEKE	70	0	70	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40
660.101	SINT AWAND	8750	WINGENE	OCMW	OCMW WINGENE	54	0	54	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
661.101	MAARTENSHOVE	8210	LOPPEM	OCMW	OCMW ZEDELGEM	60	0	60	1,00	1,00	21.980,00	0,00	21.980,00
664.101	SINT AWAND	8550	ZWEVEGEM	OCMW	OCMW ZWEVEGEM	88	0	88	1,00	1,50	21.980,00	16,028,40	38.008,40

54.620	431	55.101	899.50	980.25	15.375.010,00	8.999.946,60	24.374.956,60
--------	-----	--------	--------	--------	---------------	--------------	---------------

TOTALEN

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 1 augustus 2005

Brussel, 1 augustus 2005

DE VLAAMSE MINISTER VAN WELZIJN, VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN

Inge VERTOTTE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2005/36051]

Medisch verantwoorde sportbeoefening*Erkenning van een arts als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening*

Bij besluit van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel van 19 augustus 2005 wordt volgende arts erkend, voor een periode van drie jaar, als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening :

Steyaert, Adelheid, Zwijnaarde.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2005.

Erkenning van een arts als controlearts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezondheidszorg van 5 augustus 2005 wordt volgende arts opnieuw erkend als controlearts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening :

Debyser, Martine, Lo-Reninge.

Dit besluit treedt in werking op 1 september 2005.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2005/36052]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 12 augustus 2005 wordt bepaald :

Het serviceflatgebouw « Residentie De Vlaschaard », Olieslagershof 7a, te 8580 Avelgem, uitgebaat door de V.Z.W. « Woon- en Zorgcentrum Sint-Vincentius », Bevrijdingslaan 18, te 8580 Avelgem, wordt erkend met ingang van 1 juli 2005 tot en met 30 juni 2010 onder nummer PE 2435 voor maximaal 6 wooneenheden.

Een afwijking op de erkenningsnorm 3.2.2.-lid 1, vervat in de bijlage A van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985, voornoemd, met betrekking tot het beschikbaar zijn van ruimten die voor gemeenschappelijk gebruik van de bejaarden bestemd zijn en die uit tenminste een lokaal voor polyvalent gebruik moet bestaan waarvan de oppervlakte in verhouding is tot het aantal bewoners wordt toegestaan voor de duur van de erkenningstermijn, zoals bepaald in artikel 1.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 12 augustus 2005 wordt bepaald :

Het serviceflatgebouw « Ter Rooierheide », Rooierheidestraat 96, te 3590 Diepenbeek, uitgebaat door de V.Z.W. « Rooierheiderust », Rooierheidestraat 96, te 3590 Diepenbeek, wordt erkend met ingang van 1 februari 2005 tot en met 31 januari 2008 onder nr. PE 2334 voor maximaal 41 wooneenheden.

Een afwijking op de erkenningsnorm 3.2.1. en 3.2.2, vervat in de bijlage B van het besluit van de Vlaamse Regering, met betrekking tot respectievelijk het feit dat de netto oppervlakte van de leefruimte en de slaapruijme in totaal ten minste 24 m² moet bedragen en de hoogte van de raamdorpels die een ongehinderd zicht op de buitenwereld mogelijk moet maken, evenwel zonder gevaar voor ongevallen, wordt toegestaan voor de duur van de erkenningstermijn, zoals bepaald in artikel 1.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 16 augustus 2005 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1 van het rusthuis « Residentie Koningin Albert », Keperenberg 36, te 1700 Dilbeek, beheerd door het « Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en oorlogsslachtoffers » Koningsstraat 139-141, te 1000 Brussel, wordt verlengd met ingang 1 september 2005 tot en met 31 augustus 2008 voor maximaal 89 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 17 augustus 2005 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1564 van het serviceflatgebouw « Residentie Militza », Groenvinkstraat 2, te 9041 Gent (Oostakker), beheerd door de B.V.B.A. « Militza », zelfde adres wordt verlengd met ingang van 1 oktober 2005 tot en met 31 augustus 2013 voor maximaal 56 wooneenheden, zodat de totale erkende capaciteit van het serviceflatgebouw 90 wooneenheden bedraagt.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2005/36059]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 18 augustus 2005 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1636 van het rusthuis « Anemoon », Schipstraat 33, te 2870 Puurs, beheerd door de V.Z.W. « Anemoon », Regentiestraat 56, te 9100 Sint-Niklaas wordt verlengd met ingang van 1 januari 2006 tot en met 31 december 2010 voor maximaal 25 woonegelegenheden.

Een afwijking op erkenningsnorm 3.2.1.7. : « er is geen ongehinderd zicht op de buitenwereld in de kamers op de verdieping aan de achterkant van het gebouw », wordt verleend voor de duur van de erkenningstermijn, tot en met 31 december 2010.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[C – 2005/36049]

Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten

PROVINCIE OOST-VLAANDEREN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering van 20 juni 2005, wordt het beroep tegen het besluit van 7 april 2005 van de bestendige deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen houdende het opleggen van de tuchtstraf van één maand schorsing met inhouding van wedde aan R.H., afgewezen.

PROVINCIE OOST-VLAANDEREN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering van 29 juli 2005, wordt het beroep tegen het besluit van 28 april 2005 van de bestendige deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen houdende het opleggen van de tuchtstraf van een berisping aan G.V.D.V., afgewezen.

SINT-NIKLAAS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering van 12 augustus 2005 wordt het besluit van 30 mei 2005 van het college van burgemeester en schepenen van Sint - Niklaas houdende het opleggen van de tuchtmaatregel van de inhouding van wedde met 20% voor een periode van een maand aan D.C., goedgekeurd.

WETTEREN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering van 1 juli 2005 wordt het besluit van 1 april 2005 van het college van burgemeester en schepenen van Wetteren houdende het opleggen van de tuchtmaatregel van de schorsing voor dertig dagen zonder wedde aan M.D.C., niet goedgekeurd.

LEBBEKE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering van 12 augustus 2005, wordt de nietigheid vastgesteld van het besluit van 16 mei 2005 van het college van burgemeester en schepenen van Lebbeke houdende het opleggen van de ordemaatregel van de preventieve schorsing aan K.B.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[S – C – 2005/36048]

Besluiten betreffende steden, gemeenten en provincies

DILBEEK. — Bij besluit van 12 augustus 2005 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt de beslissing van de gemeenteraad van Dilbeek van 25 januari 2005 inzake publiciteitsborden en gemeentelijke halteaccommodatie en inzake gebruik loods met toebehoren voor gemeentelijke garageactiviteiten, vernietigd.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29188]

7 MARS 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 2002 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 79 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du 20 janvier 1997 du Gouvernement de la Communauté française créant le Conseil général des Hautes Ecoles en application de l'article 79 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du 24 juin 2002 du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment son article 12, 10°, a);

Sur proposition de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 5, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 2002 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles; les mots « M. Marc DUBRU » sont remplacés par les mots « Mme Laurence KASTORY ».

Art. 2. Dans l'article 5, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 2002 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles; les mots « Mme Laurence KASTORY-NICE » sont remplacés par les mots « M. Michel BETTENS ».

Art. 3. Dans l'article 6, alinéa 1^{er}, 6°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 2002 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1 octobre 2004; les mots « M. Maurice LAPOTRE » sont remplacés par les mots « Mme Fabienne DEROME ».

Art. 4. Dans l'article 6, alinéa 2, 6°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 2002 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1 octobre 2004; les mots « Mme Monique LONGRIE » sont remplacés par les mots « M. Maurice LAPOTRE ».

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 7 mars 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,

Mme M.D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2005/29188]

7 MAART 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 tot benoeming van de leden van de Algemene Raad voor Hogescholen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen, inzonderheid op artikel 79;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 1997 tot oprichting van de Algemene Raad voor Hogescholen en de Hoge Raden voor de Hogescholen met toepassing van artikel 79 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 tot benoeming van de leden van de Algemene raad voor Hogescholen, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 augustus 2004 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 12, 10°, a);

Op de voordracht van de Vice-Présidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 5, eerste lid, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 tot benoeming van de leden van de Algemene Raad voor Hogescholen, worden de woorden « de heer Marc DUBRU » vervangen door de woorden « Mevr. Laurence KASTORY ».

Art. 2. In artikel 5, tweede lid, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 tot benoeming van de leden van de Algemene raad voor Hogescholen, worden de woorden « Mevr. Laurence KASTORY-NICE » vervangen door de woorden « de heer Michel BETTENS ».

Art. 3. In artikel 6, eerste lid, 6°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 tot benoeming van de leden van de Algemene raad voor Hogescholen zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 2004, worden de woorden « de heer Maurice LAPOTRE » vervangen door de woorden « Mevr. Fabienne DEROME ».

Art. 4. In artikel 6, tweede lid, 6°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 tot benoeming van de leden van de Algemene raad voor Hogescholen zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 2004, worden de woorden « Mevr. Monique LONGRIE » vervangen door de woorden « de heer Maurice LAPOTRE ».

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 7 maart 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-Présidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek
en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2005/29183]

7 MARS 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 79 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du 20 janvier 1997 du Gouvernement de la Communauté française créant le Conseil général des Hautes Ecoles et les Conseils Supérieurs des Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment son article 12, 10°, a);

Sur proposition de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 7, l'alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les mots « M. Marc DUBRU » sont remplacés par les mots « M. Willy MONS ».

Art. 2. Dans l'article 7, l'alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les mots « M. Willy MONS » sont remplacés par les mots « M. Stephan DE LIL ».

Art. 3. Dans l'article 10, l'alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les mots « Mme Gabrielle BUSCARLET » sont remplacés par les mots « Mme Geneviève RIGAUX ».

Art. 4. Dans l'article 15, l'alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les mots « Mme Janine VERBIST » sont remplacés par les mots « Mme Reine BROUXHON ».

Art. 5. La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 2005.

Bruxelles, le 7 mars 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M.D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2005/29183]

7 MAART 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen, inzonderheid op artikel 79;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 1997 tot oprichting van de Algemene Raad voor Hogescholen en de Hoge Raden voor de Hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 augustus 2004 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 12, 10°, a);

Op de voordracht van de Vice-Presidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 7, eerste lid, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen, worden de woorden « de heer. Marc DUBRU » vervangen door de woorden « de heer Willy MONS ».

Art. 2. In artikel 7, tweede lid, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen, worden de woorden « de heer Willy MONS » vervangen door de woorden « de heer Stephan DE LIL ».

Art. 3. In artikel 10, eerste lid, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen, worden de woorden « Mevr. Gabrielle BUSCARLET » vervangen door de woorden « Mevr. Geneviève RIGAUX ».

Art. 4. In artikel 15, eerste lid, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen, worden de woorden « Mevr. Janine VERBIST » vervangen door de woorden « Mevr. Reine BROUXHON ».

Art. 5. De Vice-Presidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2005.

Brussel, 7 maart 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-Presidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek
en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2005/29180]

2 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 septembre 2004 portant désignation des membres du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire représentant les organisations syndicales

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 27 octobre 1994 organisant la concertation pour l'enseignement secondaire, notamment l'article 3, § 3, 3°,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 septembre 2004 portant désignation des membres du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire représentant les organisations syndicales,

Arrête :

Article 1^{er}. À l'article 1^{er} de l'arrêté du 17 septembre 2004 portant désignation des membres du Conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire représentant les organisations syndicales, les termes « Michel Desmet » sont remplacés par « Charles Malisoux et « Yves Delbecq » par « Ariane Gillet ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 2 mai 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de la Promotion sociale,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2005/29180]

2 MEI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 september 2004 tot aanwijzing van de leden van de Algemene Overlegraad voor het secundair onderwijs die de vakverenigingen vertegenwoordigen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 27 oktober 1994 tot regeling van het overleg in het secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 3, § 3, 3°;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 september 2004 tot aanwijzing van de leden van de Algemene Overlegraad voor het secundair onderwijs die de vakverenigingen vertegenwoordigen;

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van 17 september 2004 tot aanwijzing van de leden van de Algemene Overlegraad voor het secundair onderwijs die de vakverenigingen vertegenwoordigen, worden de woorden « Michel DESMÉT » vervangen door de woorden « Charles MALISOUX » en de woorden « Yves DELBECQ » worden vervangen door de woorden « Ariane GILLET ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 2 mei 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor sociale promotie,
Mevr. M. ARENA

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C - 2005/29182]

24 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 79 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du 20 janvier 1997 du Gouvernement de la Communauté française créant le Conseil général des Hautes Ecoles et les Conseils Supérieurs des Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment son article 12, 10°, a);

Sur proposition de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 9, l'alinéa 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les mots « Mme Danielle ABSIL » sont remplacés par les mots « M. Philippe MEEUS ».

Art. 2. Dans l'article 9, l'alinéa 1^{er}, 4°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les mots « M. Guy ROOSE » sont remplacés par les mots « M. Xavier CORNET ».

Art. 3. La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 24 mai 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M.D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2005/29182]

24 MEI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen, inzonderheid op artikel 79;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 1997 tot oprichting van de Algemene Raad voor Hogescholen en de Hoge Raden voor de Hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 augustus 2004 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 12, 10°, a);

Op de voordracht van de Vice-Présidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 9, eerste lid, 1°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen, worden de woorden « Mevr. Danielle ABSIL » vervangen door de woorden « de heer Philippe MEEUS ».

Art. 2. In artikel 9, eerste lid, 4°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 tot benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen worden de woorden « de heer Guy ROOSE » vervangen door de woorden « de heer Xavier CORNET ».

Art. 3. De Vice-Présidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 24 mei 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-Présidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek
en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2005/29195]

6 JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 79 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du 20 janvier 1997 du Gouvernement de la Communauté française créant le Conseil général des Hautes Ecoles et les Conseils Supérieurs des Hautes Ecoles;

$$C = F \cdot \frac{1}{2} \left(\frac{R}{R} + \frac{P}{P} \right)$$

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment son article 12, 10°, a);

Sur proposition de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 9, alinéa 2, 6°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les mots « Mme Danielle Lepape » sont remplacés par les mots « Mme Françoise Bruyr ».

Art. 2. La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 6 juin 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2005/29195]

6 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op artikel 79 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 1997 tot oprichting van de Algemene Raad voor Hogescholen en de Hoge Raden voor Hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 augustus 2004 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 12, 10°, a);

Op de voordracht van de Vice-Presidenten en Minister van Hoger onderwijs, Wetenschappelijk onderzoek en Internationale betrekkingen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 9, 2de lid, 6°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, worden de woorden «Mevr. Danielle Lepape» vervangen door de woorden «Mevr. Françoise Bruyr».

Art. 2. De Vice-Presidenten en Minister van Hoger onderwijs, Wetenschappelijk onderzoek en Internationale betrekkingen wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 6 juni 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-Presidenten en Minister van Hoger onderwijs, Wetenschappelijk onderzoek
en Internationale betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2005/29209]

10 JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation des orientations et thèmes relatifs à la formation en cours de carrière, au niveau macro, des maîtres spéciaux d'éducation physique et des maîtres spéciaux de seconde langue des établissements d'enseignement fondamental ordinaire pour l'année scolaire 2005-2006

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 27 mars 2002 relatif au pilotage du système éducatif de la Communauté française, notamment l'article 3;

Vu le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel des établissements de l'enseignement fondamental ordinaire, notamment l'article 8;

Considérant la Proposition de plan de la Commission de Pilotage quant aux orientations et thèmes prioritaires pour la formation en cours de carrière des enseignants pour l'enseignement fondamental dans tous les réseaux d'enseignement, du 6 mai 2005;

Sur la Proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 10 juin 2005,

Arrête :

Article 1^{er}. Les thèmes et orientations prioritaires relatifs aux formations organisées au niveau Macro lors des deux demi-jours de formation obligatoire à destination spécifique des membres du personnel exerçant une fonction de maître spécial d'éducation physique ou de maître de seconde langue, pendant l'année scolaire 2005-2006 sont les suivants :

- pour ce qui concerne la formation des maîtres spéciaux d'éducation physique,

* Education à la santé en lien avec le cours d'éducation physique.

* Sensibilisation à la sécurité dans une série de disciplines en lien avec le cours d'éducation physique (escalade, natation, ...)

- pour ce qui concerne la formation des maîtres spéciaux de seconde langue,

* Maîtriser une seconde langue, une compétence relationnelle : comprendre et exprimer les sujets de la vie quotidienne en lien avec les socles de compétence.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son approbation par le Gouvernement.

Art. 3. La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juin 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,
chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2005/29209]

10 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring van de oriëntaties en thema's betreffende de opleiding tijdens de loopbaan op macroniveau van de bijzondere meesters lichamelijke opvoeding en de bijzondere meesters tweede taal van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs voor het schooljaar 2005-2006

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 betreffende de begeleiding van het onderwijssysteem van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan voor het personeel van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het voorstel van plan van de Begeleidingscommissie betreffende de prioritaire oriëntaties en thema's voor de opleidingen tijdens de loopbaan van de onderwijzers voor het basisonderwijs in alle onderwijsnetten, van 6 mei 2005;

Op de voordracht van de Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 juni 2005,

Besluit :

Artikel 1. De prioritaire thema's en oriëntaties met betrekking tot de opleidingen verstrekt op macroniveau tijdens de twee halve dagen verplichte opleiding ter specifieke bestemming van de personeelsleden die een ambt bijzonder meester lichamelijke opvoeding en meester tweede taal bekleden, gedurende het schooljaar 2005-2006, zijn de volgende :

- wat betreft de opleiding van de bijzondere meesters lichamelijke opvoeding,

* gezondheidsopvoeding in verband met de cursus lichamelijke opvoeding,

* bewustmaking tot de veiligheid in een reeks vakken in verband met de cursus lichamelijke opvoeding (klimmen, zwemmen, ...).

- wat betreft de opleiding van de bijzondere meesters tweede taal,

* een tweede taal beheersen, een relatievaardigheid ontwikkelen : de alledaagse onderwerpen in verband met de basisvaardigheden verstaan en verwoorden.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister-Présidente, bevoegd voor het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor sociale promotie, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 juni 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Présidente,
belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor sociale promotie,
Mevr. M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29213]

14 JUIIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française instituant un jury chargé de procéder aux examens pour la délivrance du certificat d'aptitude à l'éducation des enfants anormaux

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'arrêté ministériel du 10 mai 1924 relatif à la délivrance du certificat d'aptitude à l'éducation des enfants anormaux, notamment l'article 6

Arrête :

Article 1^{er}. Il est institué un jury chargé de procéder à l'examen des candidats au certificat d'aptitude pour l'éducation des enfants anormaux consécutifs aux cours organisés pendant l'année scolaire 2004/2005 par l'Institut Francine Robaye.

Art. 2. Ce jury est composé comme suit :

Présidente : Mme Eliane Vanham, Inspectrice de l'enseignement spécialisé.

Secrétaire : M. Claude Wautelet, Directeur de l'Institut F. Robaye.

Membres : MM. ET Mmes D. Blondin, A.-M. Frere, T. Fortin,

G. Gooskens et P. Tremblay, F. Desloover, M. Petit chargés de cours.

Bruxelles, le 14 juin 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2005/29213]

14 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot oprichting van een examencommissie belast met het organiseren van examens voor de uitreiking van het getuigschrift van bekwaamheid tot het verstrekken van onderwijs en opvoeding aan abnormale kinderen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het ministerieel besluit van 10 mei 1924 betreffende de uitreiking van het getuigschrift van bekwaamheid tot het verstrekken van onderwijs en opvoeding aan abnormale kinderen, inzonderheid op artikel 6,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een examencommissie opgericht die belast is met het ondervragen van de kandidaten voor het getuigschrift van bekwaamheid tot het verstrekken van onderwijs en opvoeding aan abnormale kinderen, die de lessen gedurende het schooljaar 2004/2005 op het « Institut Francine Robaye » gevolgd hebben.

Art. 2. Deze examencommissie wordt als volgt samengesteld :

Voorzitter : Mevr. Eliane Vanham, Inspecteur voor het gespecialiseerd onderwijs

Secretaris : De heer Claude Wautelet, Directeur van het Institut F. Robaye

Leden : De heren en Mevrn. D. Blondin, A.-M. Frere, T. Fortin, G. Gooskens en P. Tremblay, F. Desloover, M. Petit docenten.

Brussel, 14 juni 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29196]

28 JUIIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 2002 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 79 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du 20 janvier 1997 du Gouvernement de la Communauté française créant le Conseil général des Hautes Ecoles en application de l'article 79 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du 24 juin 2002 du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 21 décembre 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment son article 12, 10°, a);

Sur proposition de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 7, l'alinéa 1^{er}, 1°, a) de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 2002 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 décembre 2004, les mots « M. Jean Mohymont » sont remplacés par les mots « M. Jonathan Couvreur ».

Art. 2. Dans l'article 7, l'alinéa 1^{er}, 1°, b) de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 2002 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 décembre 2004; les mots « M. Carlos Crespo » sont remplacés par les mots « M. Christophe Piheyns ».

Art. 3. Dans l'article 7, l'alinéa 1^{er}, 1°, c) de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 2002 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 novembre 2004; les mots « Mme Sahra Vanhosmael » sont remplacés par les mots « Mme Valérie Ska ».

Art. 4. Dans l'article 7, l'alinéa 2, 1°, a) de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 2002 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 novembre 2004; les mots « M. Jean Mohymont » sont remplacés par les mots « M. Carlos Crespo ».

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 28 juin 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :
La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M. D. SIMONET

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2005/29196]

28 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 houdende benoeming van de leden van de Algemene Raad voor Hogescholen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op artikel 79 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 1997 tot oprichting van de Algemene Raad voor Hogescholen bij toepassing van artikel 79 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 houdende benoeming van de leden van de Algemene raad voor Hogescholen, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 21 december 2004;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 augustus 2004 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 12, 10°, a);

Op de voordracht van de Vice-Présidente en Minister van Hoger onderwijs, Wetenschappelijk onderzoek en Internationale betrekkingen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 7, 1ste lid, 1°, a) van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 houdende benoeming van de leden van de Algemene raad voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 december 2004, worden de woorden « De heer Jean Mohymont » vervangen door de woorden « De heer Jonathan Couvreur ».

Art. 2. In artikel 7, 1ste lid, 1°, b) van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 houdende benoeming van de leden van de Algemene raad voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 december 2004, worden de woorden « De heer Carlos Crespo » vervangen door de woorden « De heer Christophe Piheyns ».

Art. 3. In artikel 7, 1ste lid, 1°, c) van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 houdende benoeming van de leden van de Algemene raad voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 november 2004, worden de woorden « Mevr. Sahra Vanhosmael » vervangen door de woorden « Mevr. Valérie Ska ».

Art. 4. In artikel 7, 2de lid, 1°, a) van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 2002 houdende benoeming van de leden van de Algemene raad voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 november 2004, worden de woorden « De heer Jean Mohymont » vervangen door de woorden « De heer Carlos Crespo ».

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 28 juni 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Vice-Présidente en Minister van Hoger onderwijs, Wetenschappelijk onderzoek
en Internationale betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2005/29210]

28 JUIN 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant une notoriété professionnelle à un membre du personnel d'une haute école

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, notamment l'article 2, 26°, modifié par le décret du 8 février 1999,

Vu le décret du 8 février 1999 relatif aux fonctions et titres des membres du personnel enseignant des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, notamment l'article 4, § 3;

Considérant que Mme Margrethe Lykke Ericson a sollicité la reconnaissance d'une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de maître-assistant pour le cours à conférer : « langue étrangère : danois » et que le Conseil Général des Hautes Ecoles a remis un avis favorable sur cette demande le 28 avril 2005,

Arrête :

Article 1^{er}. Une notoriété professionnelle en relation avec la fondation de maître-assistant pour le cours à conférer « langue étrangère : danois » est reconnue à Mme Margrethe Lykke Ericson.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 28 avril 2005.

Bruxelles, le 28 juin 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique
et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2005/29210]

28 JUNI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van een beroepsbekendheid aan een personeelslid van een hogeschool

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 dat het statuut bepaalt van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel van de hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 2, 26°, gewijzigd bij het decreet van 8 februari 1999;

Gelet op het decreet van 8 februari 1999 betreffende de ambten en bekwaamheidsbewijzen van de leden van het onderwijzend personeel in de Hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 4, § 3;

Overwegende dat Mevr. Margrethe Lykke Ericson de toekenning van een beroepsbekendheid aangevraagd heeft in verband met het ambt van meester-assistente voor de te begeven cursus : « vreemde taal : Deens » en dat de Algemene Raad van de Hogescholen een positief advies gegeven heeft op 28 april 2005,

Besluit :

Artikel 1. Een beroepsbekendheid in verband met het ambt van meester-assistente voor de te begeven cursus « vreemde taal : Deens » wordt toegekend aan Mevr. Margrethe Lykke Ericson.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 28 april 2005.

Brussel, 28 juni 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-Minister en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek
en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2005/29219]

6 JUILLET 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 79 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du 20 janvier 1997 du Gouvernement de la Communauté française créant le Conseil général des Hautes Ecoles et les Conseils Supérieurs des Hautes Ecoles, et notamment les articles 18*sexies* et 18*septies*;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment son article 12, 10°, a);

Vu la proposition du Conseil général des Hautes Ecoles émise le 16 juin 2005;

Sur proposition de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 2, alinéa 1^{er}, 3^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003 et du 17 janvier 2005, les mots « M. Franz SMET » sont remplacés par les mots « Mme Christiane MENESSION ».

Art. 2. Dans l'article 2, alinéa 1^{er}, 5^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003 et du 17 janvier 2005, les mots « M. Olivier HERRY (FeF) » sont remplacés par les mots « Guillaume HOUBEN (F.E.F.) ».

Art. 3. Dans l'article 2, alinéa 2, 3^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003 et du 17 janvier 2005, les mots « M. Christian DAUBY » sont remplacés par les mots « M. Baudouin DAUBY ».

Art. 4. Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, 5^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003 et du 31 mars 2003, les mots « M. Nicolas HOURT (F.E.F.) » sont remplacés par les mots « Mme Anne-Laure VANDENBROUCKE (F.E.F.) ».

Art. 5. Dans l'article 5, alinéa 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les mots « Mme Irène HOEDEMAEKERS » sont remplacés par les mots « M. Pierre LAMBERT ».

Art. 6. Dans l'article 6, alinéa 1^{er}, 5^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003 et du 7 septembre 2004, les mots « M. Rachid ERRAMOUNI (F.E.F.) » sont remplacés par les mots « M. Raphaël BOURGUIGNON (F.E.F.) ».

Art. 7. Dans l'article 9, alinéa 1^{er}, 5^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les mots « Mme Catherine BRENEZ (UnECoF) » sont remplacés par les mots « Didier VIN (UnECoF) ».

Art. 8. Dans l'article 9, alinéa 2, 1^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les mots « Michel BAUDOUX » sont remplacés par les mots « Karine VAN LOON ».

Art. 9. Dans l'article 9, alinéa 2, 5^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les mots « M. Carlos CRESPO (F.E.F.) » sont remplacés par les mots « M. Lionel MULPAS (F.E.F.) ».

Art. 10. Dans l'article 11, alinéa 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les mots « M. Philippe HEUREUX et Mme Simone DARDENNE » sont remplacés par les mots « M. Pol COWEZ et M. Georges BAUVIN ».

Art. 11. Dans l'article 12, alinéa 1^{er}, 3^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003, les mots « Mme Bernadette MOUCHETTE » sont remplacés par les mots « M. Paul GAUTHY ».

Art. 12. Dans l'article 12, alinéa 2, 3^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003, les mots « M. Paul GAUTHY » sont remplacés par les mots « Mme Juliette BECHOUX ».

Art. 13. Dans l'article 12, alinéa 2, 5^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003, les mots « M. Gaëtan MARCQ (F.E.F.) » sont remplacés par les mots « M. Rachid ERRAMOUNI (F.E.F.) ».

Art. 14. Dans l'article 14, alinéa 2, 5^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003 et du 17 mars 2003, les mots « M. Arnaud LEVEQUE (F.E.F.) » sont remplacés par les mots « Mme Valérie SKA (F.E.F.) ».

Art. 15. Dans l'article 17, alinéa 1^{er}, 5^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003, les mots « M. Bernard FERONT (F.E.F.) » sont remplacés par les mots « M. Stéphane VOISIN (UnECoF) ».

Art. 16. Dans l'article 17, alinéa 2, 3^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003, les mots « M. Jean-Pierre POSTULA » sont remplacés par les mots « M. Juan HERRERA ».

Art. 17. Dans l'article 17, alinéa 2, 5°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003, les mots « M. Antoine VANHERCKE (UnECoF) » sont remplacés par les mots « M. Michael LAMBOT (F.E.F.) ».

Art. 18. Dans l'article 19, alinéa 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles, les mots « M. Paul MERCHERS » sont remplacés par les mots « M. Edouard DAVID ».

Art. 19. Dans l'article 20, alinéa 1^{er}, 3°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003 et du 14 mars 2003, les mots « M. Hugo MARQUANT » sont remplacés par les mots « Mme Yvette VAN QUICKELBERGHE ».

Art. 20. Dans l'article 20, alinéa 1^{er}, 5°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003 et du 14 mars 2003, les mots « M. André GECSE (F.E.F.) » sont remplacés par les mots « Mme Manon GUSTOT (F.E.F.) ».

Art. 21. Dans l'article 20, alinéa 2, 3°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 février 2003 et du 14 mars 2003, les mots « Mme Yvette VAN QUICKELBERGHE » sont remplacés par les mots « Mme Monique JORDENS ».

Art. 22. Dans l'article 21, alinéa 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 mars 2003, les mots « M. Bernard DEVLAMMINCK » sont remplacés par les mots « Mme Claire CAMPOLINI ».

Art. 23. Dans l'article 21, alinéa 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 décembre 2002 portant nomination des membres des Conseils supérieurs des Hautes Ecoles tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 mars 2003, les mots « M. Jean-Marc LAFONTAINE » sont remplacés par les mots « Mme Tania BIONDI ».

Art. 24. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juillet 2005.

Bruxelles, le 6 juillet 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente du Gouvernement
et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2005/29129]

6 JULI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge Raden voor Hogescholen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op artikel 79 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen;

Gelet op het besluit van 20 januari 1997 van de Regering van de Franse Gemeenschap tot oprichting van de Algemene Raad voor Hogescholen en de Hoge Raden voor Hogescholen, inzonderheid op de artikelen 18^{sexies} en 18^{septies};

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 augustus 2004 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 12, 10°, a);

Gelet op het voorstel van de Algemene raad voor Hogescholen gedaan op 16 juni 2005;

Op de voordracht van de Vice-Présidente en Minister van Hoger onderwijs, Wetenschappelijk onderzoek en Internationale betrekkingen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, 1^{ste} lid, 3°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003 en van 17 januari 2005, worden de woorden « De heer Franz SMET » vervangen door de woorden « Mevr. Christiane MENESSON ».

Art. 2. In artikel 2, 1^{ste} lid, 5°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003 en van 17 januari 2005, worden de woorden « De heer Olivier HERRY (FeF) » vervangen door de woorden « De heer Guillaume HOUBEN (FeF) ».

Art. 3. In artikel 2, 2^{de} lid, 3°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003 en van 17 januari 2005, worden de woorden « De heer Christian DAUBY » vervangen door de woorden « De heer Baudouin DAUBY ».

Art. 4. In artikel 4, 1^{ste} lid, 5^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003 en van 31 maart 2003, worden de woorden « De heer Nicolas HOURS (FeF) » vervangen door de woorden « Mevr. Anne-Laure VANDENBROUCKE (FeF) ».

Art. 5. In artikel 5, 1^{ste} lid van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen worden de woorden « Mevr. Irène HOEDEMAEKERS » vervangen door de woorden « De heer Pierre LAMBERT ».

Art. 6. In artikel 6, 1^{ste} lid, 5^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003 en van 7 september 2004, worden de woorden « De heer Rachid ERRAMOUNI (FeF) » vervangen door de woorden « De heer Raphaël BOURGUIGNON (FeF) ».

Art. 7. In artikel 9, 1^{ste} lid, 5^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen worden de woorden « Mevr. Catherine BRENEZ (UnECof) » vervangen door de woorden « De heer Didier VIN (UnECof) ».

Art. 8. In artikel 9, 2^{de} lid, 1^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen worden de woorden « Michel BAUDOUX » vervangen door de woorden « Karine VAN LOON ».

Art. 9. In artikel 9, 2^{de} lid, 5^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen worden de woorden « De heer Carlos CRESPO (FeF) » vervangen door de woorden « De heer Lionel Mulpas (FeF) ».

Art. 10. In artikel 11, 2^{de} lid van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen worden de woorden « De heer Philippe HEUREUX en Mevr. Simone DARDENNE » vervangen door de woorden « De heer Pol COWEZ en De heer Georges BAUVIN ».

Art. 11. In artikel 12, 1^{ste} lid, 3^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003, worden de woorden « Mevr. Bernadette MOUCHETTE » vervangen door de woorden « De heer Paul GAUTHY ».

Art. 12. In artikel 12, 2^{de} lid, 3^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003, worden de woorden « De heer Paul GAUTHY » vervangen door de woorden « Mevr. Juliette BECHOUX ».

Art. 13. In artikel 12, 2^{de} lid, 5^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003, worden de woorden « De heer Gaëtan MARCQ (FEF) » vervangen door de woorden « De heer Rachid ERRHAMOUNI (FeF) ».

Art. 14. In artikel 14, 2^{de} lid, 5^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003 en van 17 maart 2003, worden de woorden « De heer Arnaud LEVEQUE (FeF) » vervangen door de woorden « Mevr. Valérie SKA (FeF) ».

Art. 15. In artikel 17, 1^{ste} lid, 5^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003, worden de woorden « De heer Bernard FERONT (FeF) » vervangen door de woorden « De heer Stéphane VOISIN (UnECof) ».

Art. 16. In artikel 17, 2^{de} lid, 3^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003, worden de woorden « De heer Jean-Pierre POSTULA » vervangen door de woorden « De heer Juan HERRERA ».

Art. 17. In artikel 17, 2^{de} lid, 5^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003, worden de woorden « De heer Antoine VANHERCKE (UnECof) » vervangen door de woorden « De heer Michael LAMBOT (FeF) ».

Art. 18. In artikel 19, 1^{ste} lid van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen worden de woorden « De heer Paul MERCHIERS » vervangen door de woorden « De heer Edouard DAVID ».

Art. 19. In artikel 20, 1^{ste} lid, 3^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003 en van 14 maart 2003, worden de woorden « De heer Hugo MARQUANT » vervangen door de woorden « Mevr. Yvette VAN QUICKELBERGHE ».

Art. 20. In artikel 20, 1^{ste} lid, 5^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003 en van 14 maart 2003, worden de woorden « De heer André GECSE (FeF) » vervangen door de woorden « Mevr. Manon GUSTOT (FeF) ».

Art. 21. In artikel 20, 2^{de} lid, 3^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 februari 2003 en van 14 maart 2003, worden de woorden « Mevr. Yvette VAN QUICKELBERGHE » vervangen door de woorden « Mevr. Monique JORDENS ».

Art. 22. In artikel 21, 1^{ste} lid van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2003, worden de woorden « De heer Bernard DEVLAMMINCK » vervangen door de woorden « Mevr. Claire CAMPOLINI ».

Art. 23. In artikel 21, 2^{de} lid van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 december 2002 houdende benoeming van de leden van de Hoge raden voor Hogescholen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2003, worden de woorden « De heer Jean-Marc LAFONTAINE » vervangen door de woorden « Mevr. Tania BIONDI ».

Art. 24. Dit besluit treedt in werking op 15 juli 2005.

Brussel, 6 juli 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-Presidente van de Regering
en Minister van Hoger onderwijs, Wetenschappelijk onderzoek en Internationale betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29211]

**6 JUILLET 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
portant nomination du Recteur de l'Université de Liège**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, notamment les articles 6, 14, 15, et 46, modifiés par les lois des 6 juillet 1964, 22 avril 1965, 24 mars 1971, 2 août 1974, 4 janvier 1989 et par les décrets du 27 décembre 1993, du 31 mars 2004 et du 4 mai 2005;

Vu l'arrêté royal du 23 octobre 1967 portant règlement général des universités et des centres universitaires de l'Etat, notamment l'article 14;

Vu la liste de trois candidats présentés par le Conseil académique de l'Université de Liège en séance du 2 mai 2005,

Arrête :

Article unique. M. Bernard Rentier, Professeur ordinaire à la Faculté des Sciences, est nommé Recteur de l'Université de Liège pour un terme de quatre ans à partir du 1^{er} octobre 2005.

Bruxelles, le 6 juillet 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2005/29211]

**6 JULI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
houdende benoeming van de Rector van de « Université de Liège »**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, inzonderheid op de artikelen 6, 14, 15 en 46, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1964, 22 april 1965, 24 maart 1971, 2 augustus 1974, 4 januari 1989 en bij de decreten van 27 december 1993, 31 maart 2004 en 4 mei 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 1967 houdende het algemeen reglement voor de rijksuniversiteiten en de rijksuniversitaire centra, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op de lijst van de drie kandidaten voorgedragen door de Academische raad van de « Université de Liège » tijdens zijn zitting van 2 mei 2005,

Besluit :

Enig artikel. De heer Bernard Rentier, Gewoon hoogleraar bij de Faculté des Sciences, wordt vanaf 1 oktober 2005 tot Rector van de Université de Liège benoemd voor een periode van vier jaar.

Brussel, 6 juli 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2005/29217]

6 JUILLET 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant une notoriété professionnelle à un membre du personnel d'une haute école

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, notamment l'article 2, 26°, modifié par le décret du 8 février 1999,

Vu le décret du 8 février 1999 relatif aux fonctions et titres des membres du personnel enseignant des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, notamment l'article 4, § 3;

Considérant que M. Benoît Pigeon a sollicité la reconnaissance d'une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de maître-assistant pour les cours à conférer : « Informatique de gestion » et « Informatique industrielle » et que le Conseil général des Hautes Ecoles a remis un avis favorable sur cette demande le 16 juin 2005,

Arrête :

Article 1^{er}. Une notoriété professionnelle en relation avec la fonction de maître-assistant pour les cours à conférer « Informatique de gestion » et « Informatique industrielle » est reconnue à M. Benoît Pigeon.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 15 juin 2005.

Bruxelles, le 6 juillet 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente
et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2005/29217]

6 JULI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toekenning van de erkenning van een beroepsbekendheid aan een personeelslid van een hogeschool

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 25 juli 1996 dat het statuut bepaalt van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulppersoneel van de hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het decreet van 8 februari 1999;

Gelet op het decreet van 8 februari 1999 betreffende de ambten en bekwaamheidsbewijzen van de leden van het onderwijzend personeel in de hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 4, § 3;

Overwegende dat de heer Benoît Pigeon de erkenning van een beroepsbekendheid heeft aangevraagd in verband met het ambt meester-assistent voor de toe te kennen cursussen "Beheerinformatica" en "Industriële informatica" en dat de Algemene raad voor de Hogescholen op 16 juni 2005 een gunstig advies heeft uitgebracht over diens aanvraag,

Besluit :

Artikel 1. In verband met het ambt meester-assistent voor de toe te kennen cursussen "Beheerinformatica" en "Industriële informatica" wordt de heer Benoît Pigeon de erkenning van een beroepsbekendheid toegekend.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 juni 2005.

Brussel, 6 juli 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-Présidente
en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

[C – 2005/18098]

Avis

Recrutement de magistrats et de stagiaires judiciaires
Appel aux candidats

En application de l'article 259bis-10 du Code judiciaire, les commissions de nomination et de désignation francophone et néerlandophone du Conseil supérieur de la Justice procéderont à l'organisation de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire.

Les candidatures doivent être envoyées au plus tard le 6 octobre 2005 par lettre recommandée à l'adresse suivante : Président du Conseil supérieur de la Justice, avenue Louise 65, bte 1, 1050 Bruxelles (le cachet de la poste faisant foi).

Les candidats doivent veiller à mentionner, dans leur demande de participation, l'examen auquel ils s'inscrivent (examen d'aptitude professionnelle ou concours d'admission au stage judiciaire) et doivent, le cas échéant, introduire une candidature distincte pour chaque examen.

Les candidats qui s'inscrivent à l'examen d'aptitude professionnelle doivent indiquer la matière choisie pour chacune des épreuves suivantes :

1. la première épreuve de la partie écrite;
2. la partie orale.

Pour chacune de ces deux épreuves, les candidats peuvent choisir parmi les matières suivantes :

- le droit civil, y compris le droit judiciaire;
- le droit pénal, y compris la procédure pénale;
- le droit social, y compris le droit judiciaire.

Le cas échéant, il est loisible aux candidats de choisir deux fois la même matière.

Les candidats qui s'inscrivent au concours d'admission au stage judiciaire doivent indiquer la matière choisie pour chacune des épreuves suivantes :

1. la première épreuve de la partie écrite;
2. la partie orale.

Pour chacune de ces deux épreuves, les candidats peuvent choisir parmi les matières suivantes :

- le droit civil, y compris le droit judiciaire;
- le droit pénal, y compris la procédure pénale.

Le cas échéant, il est loisible aux candidats de choisir deux fois la même matière.

La candidature doit être accompagnée des pièces suivantes :

- curriculum vitae complet;
- copie du diplôme de docteur ou de licencié en droit;

— les candidats qui s'inscrivent au concours d'admission au stage judiciaire doivent en outre joindre une attestation prouvant qu'ils ont, à titre d'activité professionnelle principale depuis au moins une année au cours des trois années qui précèdent l'inscription au concours, soit accompli un stage au barreau, soit exercé d'autres fonctions juridiques.

Le cas échéant, les candidats qui ont déjà transmis l'an dernier (session d'examen 2004-2005) la copie de leur diplôme au Conseil supérieur de la Justice, ne sont pas tenus de la joindre une nouvelle fois. Ils sont priés de faire mention de leur participation précédente. Toutefois, les documents des sessions d'examen antérieures ne sont plus disponibles.

Les candidats seront convoqués aux examens par simple lettre.

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

[C – 2005/18098]

Bericht

Werving van magistraten en gerechtelijk stagiaires
Oproep tot de kandidaten

Bij toepassing van artikel 259bis-10 van het Gerechtelijk Wetboek zullen de Nederlandstalige en Franstalige benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie overgaan tot de inrichting van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage.

De kandidaturen dienen uiterlijk 6 oktober 2005 bij ter post aangetekende brief verstuurd te worden naar het volgende adres: Voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, Louizalaan 65, bus 1, 1050 Brussel (de poststempel geldt als bewijs).

De kandidaten moeten in hun aanvraag tot deelneming vermelden voor welk examen zij zich inschrijven (examen inzake beroepsbekwaamheid of vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage). Per examen moet een afzonderlijke kandidatuur worden ingediend.

De kandidaten die zich inschrijven voor het examen inzake beroepsbekwaamheid vermelden welke materie zij kiezen voor elk van onderstaande proeven :

1. eerste proef van het schriftelijk deel;
2. het mondeling deel.

Voor elk van deze twee proeven hebben de kandidaten de keuze uit volgende materies:

- burgerlijk recht, met inbegrip van gerechtelijk recht;
- strafrecht, met inbegrip van strafprocesrecht;
- sociaal recht, met inbegrip van gerechtelijk recht.

De kandidaten kunnen desgewenst tweemaal dezelfde materie kiezen.

De kandidaten die zich inschrijven voor het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage vermelden welke materie zij kiezen voor elk van onderstaande proeven :

1. eerste proef van het schriftelijk deel;
2. het mondeling deel.

Voor elk van deze twee proeven hebben de kandidaten de keuze uit volgende materies:

- burgerlijk recht, met inbegrip van gerechtelijk recht;
- strafrecht, met inbegrip van strafprocesrecht.

De kandidaten kunnen desgewenst tweemaal dezelfde materie kiezen.

Bij de kandidatuurstelling dienen volgende stukken te worden gevoegd:

- volledig curriculum vitae;
- een kopie van het diploma van doctor of licentiaat in de rechten;

— de kandidaten die zich inschrijven voor het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage dienen bovendien een attest bij te voegen waaruit blijkt dat zij tijdens de periode van drie jaar voorafgaand aan de inschrijving voor het examen gedurende ten minste één jaar als voornaamste beroepsactiviteit hetzij een stage bij de balie hebben doorlopen, hetzij andere juridische functies hebben uitgeoefend.

De kandidaten die vorig jaar reeds een kopie van hun diploma (examensessie 2004-2005) aan de Hoge Raad voor de Justitie hebben overgemaakt, dienen dit niet opnieuw toe te sturen. Zij worden verzocht naar hun vorige deelname te verwijzen. Documenten van vroegere examensessies zijn niet meer beschikbaar.

De kandidaten zullen bij eenvoudige brief worden uitgenodigd voor de examens.

Pour les candidats francophones, les épreuves auront lieu aux dates suivants :

1. concours d'admission au stage judiciaire :

— première épreuve de la partie écrite :

Samedi 29 octobre 2005 (de 9 h 00 à ± 13 h 00).

— deuxième épreuve de la partie écrite :

Samedi 11 février 2006 (de 9 h 00 à ± 13 h 00).

2. examen d'aptitude professionnelle :

— première épreuve de la partie écrite :

Dimanche 20 novembre 2005 (de 9 h 00 à ± 14 h 00).

— deuxième épreuve de la partie écrite :

Dimanche 19 février 2006 (de 9 h 00 à ± 13 h 00).

Les épreuves orales auront lieu dans le courant du premier semestre 2006.

L'arrêté ministériel du 14 juillet 2005 portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire est publié au *Moniteur belge* de ce 5 septembre 2005.

La date d'entrée en service des lauréats du concours d'admission au stage judiciaire classés en ordre utile est fixée au 1^{er} octobre 2006.

(La presse et la radio sont invitées à reproduire cet avis.)

Voor de Nederlandstalige kandidaten zullen de proeven plaats vinden op onderstaande data :

1. vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage:

— eerste proef van het schriftelijk deel:

Zondag 30 oktober 2005 (van 9.00 u tot ± 13.00 u).

— tweede proef van het schriftelijk deel:

Zondag 12 februari 2006 (van 9.00 u tot ± 13.00 u).

2. examen inzake beroepsbekwaamheid :

— eerste proef van het schriftelijk deel :

Zaterdag 19 november 2005 (van 9.00 u tot ± 14.00 u).

— tweede proef van het schriftelijk deel:

Zaterdag 18 februari 2006 (van 9.00 u tot ± 13.00 u).

De mondelinge proeven zullen plaats vinden in de loop van het eerste semester 2006.

Het ministerieel besluit van 14 juli 2005 houdende bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage, wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 september 2005.

De datum van indiensttreding voor de gunstig gerangschikte laureaten van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage is vastgesteld op 1 oktober 2006.

(De pers en de radio worden verzocht dit bericht over te nemen.)

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

[C - 2005/18103]

Recrutement d'un auditeur francophone (grade de chargé de mission)

Contexte

Le Conseil supérieur de la Justice est un organe constitutionnel ayant pour mission principale d'améliorer le fonctionnement de l'ordre judiciaire.

Le CSJ est notamment chargé :

— de sélectionner les candidats magistrats en vue d'un recrutement,

— de présenter des candidats à la fonction de magistrat dans le cadre des nominations et désignations,

— de fixer la politique de formation des magistrats,

— de traiter les plaintes sur le fonctionnement de l'ordre judiciaire

— de rendre des avis sur les propositions et projets de loi ayant une incidence sur le fonctionnement de l'organisation judiciaire

— de formuler des recommandations pour améliorer ce fonctionnement

— de réaliser des audits de l'organisation judiciaire

Objectif

Dans son plan pluriannuel 2005-2008, le Conseil supérieur de la Justice a inscrit un certain nombre de projets qui ont pour but de développer de manière professionnelle la fonction d'audit du Conseil supérieur en une activité opérationnelle à part entière.

Le Conseil supérieur veut surtout faire usage de sa compétence en matière d'audit pour soutenir le management de l'organisation judiciaire et le conseiller en ce qui concerne l'efficacité et l'effectivité de la politique menée.

Le Conseil supérieur veut soutenir les chefs de corps par l'évaluation

— de l'efficacité : des processus de contrôle de gestion, de la communication de l'information interne au profit du management, et du reporting aux parties prenantes externes;

— de la pertinence et de la fiabilité de l'information communiquée.

Pour aider à cette réalisation, le Conseil supérieur de la Justice recrute un auditeur francophone (grade de chargé de mission) pour une durée de 2 ans.

Fonction et responsabilités

En tant que membre de l'équipe d'audit, le chargé de mission assiste le Conseil supérieur dans la mise en place et dans le développement de sa fonction d'audit.

A partir de son expérience professionnelle et méthodologique, il assiste l'équipe d'audit dans le développement de ses objectifs d'audit, dont l'évaluation indépendante de l'effectivité et de l'efficacité des

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

[C - 2005/18103]

Aanwerving van één Franstalige auditor (graad van opdrachthouder)

Context

De Hoge Raad voor de Justitie is een grondwettelijk orgaan dat als missie heeft de werking van de rechterlijke organisatie te verbeteren.

Daartoe heeft de Hoge Raad de bevoegdheid

— de kandidaat-magistraten te selecteren voor aanwerving,

— magistraten voor benoeming of aanwijzing, en promotie, voor te dragen,

— het opleidingsbeleid voor magistraten te bepalen,

— klachten met betrekking tot de werking van de rechterlijke organisatie te behandelen

— advies te verstrekken aan belanghebbenden over de impact van wetsontwerpen en wetsvoorstellen op het vlak van de werking van de rechterlijke organisatie

— ambtshalve aanbevelingen te formuleren voor verbetering van die werking

— de rechterlijke organisatie te auditen.

Doel

In zijn meerjarenplan 2005 - 2008 heeft de Hoge Raad een aantal projecten ingeschreven die tot doel hebben de auditfunctie van de Hoge Raad als een volwaardige operationele activiteit professioneel uit te bouwen.

De Hoge Raad wil vooral van zijn auditbevoegdheid gebruik maken om het management van de rechterlijke organisatie te ondersteunen en te adviseren omtrent de efficiëntie en de effectiviteit van het gevoerde beleid.

De Hoge Raad wil de korpschefs ondersteunen door het evalueren :

— van de doeltreffendheid : van de managementcontroleprocessen, van de communicatie van de interne informatie ten behoeve van het management, en van het rapporteren aan externe belanghebbenden;

— van de relevantie en de betrouwbaarheid van de gecommuniceerde informatie.

Om dit te helpen realiseren werft de Hoge Raad voor de Justitie één Franstalige auditor (graad van opdrachthouder) aan voor een duur van 2 jaar.

Functie en verantwoordelijkheden

De opdrachthouder ondersteunt, als lid van het auditteam, de Hoge Raad voor het opzetten en ontplooiën van zijn auditfunctie,

Vanuit zijn professionele en methodologische ervaring helpt hij het auditteam bij de ontwikkeling van zijn auditdoelstellingen, waaronder het onafhankelijk beoordelen van de effectiviteit en efficiëntie van de

procédures de fonctionnement que les juridictions et parquets développent pour atteindre leurs objectifs, de la fiabilité de l'information opérationnelle et de l'adéquation des activités avec la politique fixée, les lois et toute autre réglementation applicable;

Il aide à définir l'étendue de l'audit et la stratégie à adopter et soutient l'équipe d'audit dans l'élaboration d'un manuel des procédures de l'audit en matière de planification, d'examen préalable, de travail sur le terrain, de reporting et de présentation des constats de l'audit et des recommandations;

A cet effet, il dresse, entre autres, avec la collaboration des membres de l'équipe d'audit, un inventaire des processus de direction et de contrôle des juridictions et parquets et analyse les risques connexes.

Qualifications requises

Etre titulaire d'un diplôme de licencié;

Avoir une bonne connaissance de l'auditing (interne/ opérationnel);

Etre familiarisé avec les standards de l'auditing (interne);

Etre familiarisé avec l'analyse de processus et l'analyse de risque;

Avoir une bonne connaissance du contrôle interne et des modèles les plus importants en la matière;

Avoir un esprit critique et disposer d'une très solide capacité analytique;

Disposer d'aptitudes communicatives orales et écrites excellentes;

Disposer d'aptitudes sociales aux contacts avec des membres du personnel de tous niveaux;

Avoir un bon sens de l'organisation;

Etre familiarisé avec le PC, Word, Excel et Outlook;

Avoir de l'expérience en tant qu'auditeur (interne ou externe) et/ou en tant que consultant en processus.

Les qualifications suivantes constituent des atouts

Disposer d'un certificat en auditing;

Etre titulaire d'un diplôme complémentaire, par exemple une licence en droit, en économie, en psychologie des entreprises ou en management;

Avoir une bonne connaissance des institutions judiciaires et de leur fonctionnement;

Avoir une bonne connaissance du néerlandais et de l'anglais;

Avoir de l'expérience dans l'utilisation de software adapté au soutien au processus d'audit.

Procédure de sélection

La sélection se réalise sur la base d'un entretien de sollicitation. Cette entrevue consiste en une évaluation de la concordance du profil du candidat avec les exigences de la fonction et de ses motivations et intérêts pour le cadre général de travail et le contenu des fonctions en question.

Préalablement, le jury peut procéder à une pré-sélection des candidatures sur la base de l'expérience professionnelle. Une épreuve écrite préliminaire sera éventuellement organisée.

Le jury est composé de membres du Conseil supérieur de la Justice

Conditions de travail

- recrutement pour un terme de 2 ans.

- traitement brut annuel de EUR 71.386 (c'est-à-dire EUR 52.000 (100 %) multiplié par l'index actuel de 1,3728)

- abonnement pour le déplacement travail-domicile pris en charge par l'employeur

- assurance hospitalisation gratuite

- droit à des chèques repas

Inscription

Les candidatures motivées et accompagnées d'une copie du diplôme et d'un curriculum vitae doivent être adressées par courrier, au plus tard le 1^{er} octobre 2005, au président du Conseil supérieur de la Justice, avenue Louise 65, bte 1, à 1050 Bruxelles.

werkingsprocessen van de gerechten en parketten om hun doelstellingen te halen, van de betrouwbaarheid van de operationele informatie en van de overeenstemming van de activiteiten met het beleid, de wetten en andere toepasselijke regelingen;

Hij zal de auditscope en strategie mee helpen bepalen en het auditteam ondersteunen bij de uitwerking van een handleiding met auditprocedures inzake planning, preliminair onderzoek, veldwerk, rapportage en het presenteren van de auditvastellingen en aanbevelingen;

Hiertoe zal hij onder meer, samen met de leden van het auditteam, de besturings- en controleprocessen in de gerechten en parketten in kaart brengen en de risico's analyseren.

Vereiste kwalificaties

Houder zijn van een licentiaatsdiploma;

Goede technische kennis hebben van (interne/operationele) auditing;

Vertrouwd zijn met de standaarden van (interne) auditing;

Vertrouwd zijn met procesanalyse en risicoanalyse;

Goede kennis hebben van interne controle en de belangrijkste modellen in dat verband;

Een kritische geest hebben en over een zeer sterk analytisch vermogen beschikken;

Beschikken over uitstekende mondelinge en schriftelijke communicatieve vaardigheden;

Sociaal vaardig zijn in het contact met personeelsleden op alle niveaus;

Een goed organisatorisch inzicht hebben;

Vertrouwd zijn met pc, Word, Excel en Outlook;

Ervaring hebben als (intern of extern) auditor of/en als procesconsultant.

Volgende kwalificaties zijn een pluspunt :

Beschikken over een certificaat in auditing;

Houder zijn van een bijkomend diploma, bijvoorbeeld licentiaatsdiploma in de rechten, economie, bedrijfspsychologie of management;

Goede kennis hebben van de gerechtelijke instellingen en hun werking;

Goede kennis van Nederlands en Engels hebben;

Ervaring hebben met passende software ter ondersteuning van het auditproces.

Selectieprocedure

De selectie gebeurt op basis van een sollicitatiegesprek. Dit gesprek bestaat uit een onderhoud met de jury. Tijdens het onderhoud wordt geëvalueerd of het profiel van de kandidaat overeenstemt met de functievereisten en wordt ook zijn motivatie en interesse voor het algemeen werkkader en de inhoud van de functie getoetst..

Voorafgaand kan de jury een preselectie maken aan de hand van de ingezonden candidatures op basis van professionele ervaring. Eventueel wordt voorafgaand aan het sollicitatiegesprek een schriftelijke proef afgenomen

De jury is samengesteld uit leden van de Hoge Raad voor de Justitie.

Arbeidsvoorwaarden

- aanwerving voor een periode van 2 jaar

- huidige jaarlijkse brutowedde van EUR 71.386 (zijnde EUR 52.000 (100 %) verhoogd met de huidige index : 1,3728)

- abonnement verplaatsing woon- werk betaald door werkgever

- gratis hospitalisatieverzekering

- recht op maaltijdcheques

Inschrijving

De kandidaten dienen hun gemotiveerde sollicitatiebrief, vergezeld van een kopie van het vereiste diploma en een curriculum vitae, uiterlijk 1 oktober 2005 te richten aan de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, Louizalaan 65, bus 1, te 1050 Brussel.

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

[C – 2005/18102]

**Recrutement d'un auditeur néerlandophone
(grade de chargé de mission)**

Contexte

Le Conseil supérieur de la Justice est un organe constitutionnel ayant pour mission principale d'améliorer le fonctionnement de l'ordre judiciaire.

Le CSJ est notamment chargé :

- de sélectionner les candidats magistrats en vue d'un recrutement,
- de présenter des candidats à la fonction de magistrat dans le cadre des nominations et désignations,
- de fixer la politique de formation des magistrats,
- de traiter les plaintes sur le fonctionnement de l'ordre judiciaire
- de rendre des avis sur les propositions et projets de loi ayant une incidence sur le fonctionnement de l'organisation judiciaire
- de formuler des recommandations pour améliorer ce fonctionnement
- de réaliser des audits de l'organisation judiciaire

Objectif

Dans son plan pluriannuel 2005-2008, le Conseil supérieur de la Justice a inscrit un certain nombre de projets qui ont pour but de développer de manière professionnelle la fonction d'audit du Conseil supérieur en une activité opérationnelle à part entière.

Le Conseil supérieur veut surtout faire usage de sa compétence en matière d'audit pour soutenir le management de l'organisation judiciaire et le conseiller en ce qui concerne l'efficacité et l'effectivité de la politique menée.

Le Conseil supérieur veut soutenir les chefs de corps par l'évaluation

- de l'efficacité : des processus de contrôle de gestion, de la communication de l'information interne au profit du management, et du reporting aux parties prenantes externes;
- de la pertinence et de la fiabilité de l'information communiquée.

Pour aider à cette réalisation, le Conseil supérieur de la Justice recrute un auditeur néerlandophone (grade de chargé de mission) pour une durée de 2 ans.

Fonction et responsabilités

En tant que membre de l'équipe d'audit, le chargé de mission assiste le Conseil supérieur dans la mise en place et dans le développement de sa fonction d'audit;

A partir de son expérience professionnelle et méthodologique, il assiste l'équipe d'audit dans le développement de ses objectifs d'audit, dont l'évaluation indépendante de l'effectivité et de l'efficacité des procédures de fonctionnement que les juridictions et parquets développent pour atteindre leurs objectifs, de la fiabilité de l'information opérationnelle et de l'adéquation des activités avec la politique fixée, les lois et toute autre réglementation applicable;

Il aide à définir l'étendue de l'audit et la stratégie à adopter et soutient l'équipe d'audit dans l'élaboration d'un manuel des procédures de l'audit en matière de planification, d'examen préalable, de travail sur le terrain, de reporting et de présentation des constats de l'audit et des recommandations;

A cet effet, il dresse, entre autres, avec la collaboration des membres de l'équipe d'audit, un inventaire des processus de direction et de contrôle des juridictions et parquets et analyse les risques connexes.

Qualifications requises

Etre titulaire d'un diplôme de licencié;

Avoir une bonne connaissance de l'auditing (interne/ opérationnel);

Etre familiarisé avec les standards de l'auditing (interne);

Etre familiarisé avec l'analyse de processus et l'analyse de risque;

Avoir une bonne connaissance du contrôle interne et des modèles les plus importants en la matière;

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

[C – 2005/18102]

**Aanwerving van één Nederlandstalige auditor
(graad van opdrachthouder)**

Context

De Hoge Raad voor de Justitie is een grondwettelijk orgaan dat als missie heeft de werking van de rechterlijke organisatie te verbeteren.

Daartoe heeft de Hoge Raad de bevoegdheid

- de kandidaat-magistraten te selecteren voor aanwerving,
- magistraten voor benoeming of aanwijzing, en promotie, voor te dragen,
- het opleidingsbeleid voor magistraten te bepalen,
- klachten met betrekking tot de werking van de rechterlijke organisatie te behandelen
- advies te verstrekken aan belanghebbenden over de impact van wetsontwerpen en wetsvoorstellen op het vlak van de werking van de rechterlijke organisatie
- ambtshalve aanbevelingen te formuleren voor verbetering van die werking
- de rechterlijke organisatie te auditen.

Doel

In zijn meerjarenplan 2005 – 2008 heeft de Hoge Raad een aantal projecten ingeschreven die tot doel hebben de auditfunctie van de Hoge Raad als een volwaardige operationele activiteit professioneel uit te bouwen.

De Hoge Raad wil vooral van zijn auditbevoegdheid gebruik maken om het management van de rechterlijke organisatie te ondersteunen en te adviseren omtrent de efficiëntie en de effectiviteit van het gevoerde beleid.

De Hoge Raad wil de korpschefs ondersteunen door het evalueren :

- van de doeltreffendheid : van de managementcontroleprocessen, van de communicatie van de interne informatie ten behoeve van het management, en van het rapporteren aan externe belanghebbenden;
- van de relevantie en de betrouwbaarheid van de gecommuniceerde informatie.

Om dit te helpen realiseren werft de Hoge Raad voor de Justitie één Nederlandstalige auditor (graad van opdrachthouder) aan voor een duur van 2 jaar.

Functie en verantwoordelijkheden

De opdrachthouder ondersteunt, als lid van het auditteam, de Hoge Raad voor het opzetten en ontplooien van zijn auditfunctie;

Vanuit zijn professionele en methodologische ervaring helpt hij het auditteam bij de ontwikkeling van zijn auditdoelstellingen, waaronder het onafhankelijk beoordelen van de effectiviteit en efficiëntie van de werkingsprocessen van de gerechten en parketten om hun doelstellingen te halen, van de betrouwbaarheid van de operationele informatie en van de overeenstemming van de activiteiten met het beleid, de wetten en andere toepasselijke regelingen;

Hij zal de auditscope en strategie mee helpen bepalen en het auditteam ondersteunen bij de uitwerking van een handleiding met auditprocedures inzake planning, preliminair onderzoek, veldwerk, rapportage en het presenteren van de auditvastellingen en aanbevelingen;

Hiertoe zal hij onder meer, samen met de leden van het auditteam, de besturings- en controleprocessen in de gerechten en parketten in kaart brengen en de risico's analyseren.

Vereiste kwalificaties

Houder zijn van een licentiaatsdiploma;

Goede technische kennis hebben van (interne/operationele) auditing;

Vertrouwd zijn met de standaarden van (interne) auditing;

Vertrouwd zijn met procesanalyse en risicoanalyse;

Goede kennis hebben van interne controle en de belangrijkste modellen in dat verband;

Avoir un esprit critique et disposer d'une très solide capacité analytique;

Disposer d'aptitudes communicatives orales et écrites excellentes;

Disposer d'aptitudes sociales aux contacts avec des membres du personnel de tous niveaux;

Avoir un bon sens de l'organisation;

Etre familiarisé avec le PC, Word, Excel et Outlook;

Avoir de l'expérience en tant qu'auditeur (interne ou externe) et/ou en tant que consultant en processus.

Les qualifications suivantes constituent des atouts

Disposer d'un certificat en auditing;

Etre titulaire d'un diplôme complémentaire, par exemple une licence en droit, en économie, en psychologie des entreprises ou en management;

Avoir une bonne connaissance des institutions judiciaires et de leur fonctionnement;

Avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais;

Avoir de l'expérience dans l'utilisation de software adapté au soutien au processus d'audit.

Procédure de sélection

La sélection se réalise sur la base d'un entretien de sollicitation. Cette entrevue consiste en une évaluation de la concordance du profil du candidat avec les exigences de la fonction et de ses motivations et intérêts pour le cadre général de travail et le contenu des fonctions en question.

Préalablement, le jury peut procéder à une pré-sélection des candidatures sur la base de l'expérience professionnelle. Une épreuve écrite préliminaire sera éventuellement organisée.

Le jury est composé de membres du Conseil supérieur de la Justice

Conditions de travail

- recrutement pour un terme de 2 ans.

- traitement brut annuel de EUR 71.386 (c'est-à-dire EUR 52.000 (100 %) multiplié par l'index actuel de 1,3728)

- abonnement pour le déplacement travail-domicile pris en charge par l'employeur

- assurance hospitalisation gratuite

- droit à des chèques repas

Inscription

Les candidatures motivées et accompagnées d'une copie du diplôme et d'un curriculum vitae doivent être adressées par courrier, au plus tard le 1^{er} octobre 2005, au président du Conseil supérieur de la Justice, avenue Louise 65, bte 1, à 1050 Bruxelles.

Een kritische geest hebben en over een zeer sterk analytisch vermogen beschikken;

Beschikken over uitstekende mondelinge en schriftelijke communicatieve vaardigheden;

Sociaal vaardig zijn in het contact met personeelsleden op alle niveaus;

Een goed organisatorisch inzicht hebben;

Vertrouwd zijn met pc, Word, Excel en Outlook;

Ervaring hebben als (intern of extern) auditor of/ en als procesconsultant.

Volgende kwalificaties zijn een pluspunt :

Beschikken over een certificaat in auditing;

Houder zijn van een bijkomend diploma, bijvoorbeeld licentiaatsdiploma in de rechten, economie, bedrijfspsychologie of management;

Goede kennis hebben van de gerechtelijke instellingen en hun werking;

Goede kennis van Frans en Engels hebben;

Ervaring hebben met passende software ter ondersteuning van het auditproces.

Selectieprocedure

De selectie gebeurt op basis van een sollicitatiegesprek. Dit gesprek bestaat uit een onderhoud met de jury. Tijdens het onderhoud wordt geëvalueerd of het profiel van de kandidaat overeenstemt met de functievereisten en wordt ook zijn motivatie en interesse voor het algemeen werkkader en de inhoud van de functie getoetst.

Voorafgaand kan de jury een preselectie maken aan de hand van de ingezonden kandidaturen op basis van professionele ervaring. Eventueel wordt voorafgaand aan het sollicitatiegesprek een schriftelijke proef afgenomen

De jury is samengesteld uit leden van de Hoge Raad voor de Justitie.

Arbeidsvoorwaarden

- aanwerving voor een periode van 2 jaar

- huidige jaarlijkse brutowedde van EUR 71.386 (zijnde EUR 52.000 (100 %) verhoogd met de huidige index : 1,3728)

- abonnement verplaatsing woon- werk betaald door werkgever

- gratis hospitalisatieverzekering

- recht op maaltijdcheques

Inschrijving

De kandidaten dienen hun gemotiveerde sollicitatiebrief, vergezeld van een kopie van het vereiste diploma en een curriculum vitae, uiterlijk 1 oktober 2005 te richten aan de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, Louizalaan 65, bus 1, te 1050 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2005/54296]

Succession en déshérence de Materne, Marie-Louise

Materne, Marie-Louise, veuve de Huchon, Léon, née à Falisolle le 4 décembre 1907, domiciliée à Jemeppe-sur-Sambre, rue Van Cutsem 9, est décédée à Jemeppe-sur-Sambre le 8 janvier 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines (anciennement administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines) tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Namur a, par jugement du 27 avril 2005, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 26 mai 2005.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,
J. Mathieu.

(54296)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2005/54296]

Erfloze nalatenschap van Materne, Marie-Louise

Materne, Marie-Louise, weduwe van Huchon, Léon, geboren te Falisolle op 4 december 1907, wonende te Jemeppe-sur-Sambre, Van Cutsemstraat 9, is overleden te Jemeppe-sur-Sambre op 8 januari 2004, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen (oudtijds administratie van de BTW, registratie en domeinen), namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Namen, bij vonnis van 27 april 2005, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 26 mei 2005.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,
J. Mathieu.

(54296)

Succession en déshérence de Claisse, Marguerite

Mlle Claisse, Marguerite Madeleine, née à Lille (France) le 26 janvier 1923, célibataire, domiciliée à Termes (Chiny), La Cour 29, est décédée à Termes (Chiny) le 6 août 2004, sans laisser d'héritier connu.

Avant de statuer sur la demande du Directeur régional de l'Enregistrement d'Arlon, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Arlon a, par ordonnance du 13 mai 2005, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 25 mai 2005.

Le directeur régional de l'enregistrement a.i.,
F. Thonus.

(54297)

Erfloze nalatenschap van Claisse, Marguerite

Mej. Claisse, Marguerite Madeleine, geboren te Lille (Frankrijk) op 26 januari 1923, ongehuwd, wonende te Termes (Chiny), La Cour 29, is overleden te Termes (Chiny) op 6 augustus 2004, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de gewestelijke directeur der registratie te Aarlen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Aarlen, bij beschikking van 13 mei 2005, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Aarlen, 25 mei 2005.

De gewestelijke directeur der registratie a.i.,
F. Thonus.

(54297)

Succession en déshérence de M. Rion, Marcel

M. Rion, Marcel Jean-Paul François, né à Schaerbeek le 20 janvier 1909, domicilié à Knokke-Heist, Paul Parmentierlaan 242/0307, célibataire, est décédé à Knokke-Heist le 8 septembre 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruges a, par ordonnance du 3 mai 2005, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Bruges, le 27 mai 2005.

Le directeur régional de l'enregistrement a.i.,
P. Verstraete.

(54298)

Erfloze nalatenschap van Rion, Marcel

De heer Rion, Marcel Jean-Paul François, geboren te Schaarbeek op 20 januari 1909, laatst wonende te Knokke-Heist, Paul Parmentierlaan 242/0307, ongehuwd, is overleden te Knokke-Heist op 8 september 2000, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, bij beschikking van 3 mei 2005, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brugge, 27 mei 2005.

De gewestelijke directeur van de registratie a.i.,
P. Verstraete.

(54298)

Succession en déshérence de M. Vangraefschepe, Maurice

M. Vangraefschepe, Maurice Albert, né à Woumen le 29 mars 1922, célibataire, domicilié à Houthulst, 7e Geniestraat 3, est décédé à Houthulst le 19 septembre 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Veurne a, par ordonnance du 29 avril 2005, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Bruges, le 30 mai 2005.

Le directeur régional de l'enregistrement a.i.,
P. Verstraete.

(54299)

Erfloze nalatenschap van Vangraefschepe, Maurice

De heer Vangraefschepe, Maurice Albert, geboren te Woumen op 29 maart 1922, ongehuwd, laatst wonende te Houthulst, 7e Geniestraat 3, is overleden te Houthulst op 19 september 2004, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, bij beschikking van 29 april 2005, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brugge, 30 mei 2005.

De gewestelijke directeur van de registratie a.i.,
P. Verstraete.

(54299)

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

ERASMUSHOGESCHOOL BRUSSEL

Externe vacature @/05/ATP/05

Ambt :

Adviseur dienst communicatie - niveau A2.

Karakter :

Niet-vacante betrekking, niet vatbaar voor benoeming.

Algemene toelatingsvoorwaarden :

Voldoen aan de voorwaarden van art. 89 en 90 van het hogescholen-decreet van 13 juli 1994.

Diploma :

Diploma van academisch onderwijs of van hoger onderwijs van academisch niveau.

Profiel :

Een goede kennis hebben van :

public relations (informatie en voorlichting);

marketingcommunicatie;

de meest recente communicatietechnologieën en -technieken.

Ervaring hebben op het vlak van hoger onderwijs en goede kennis van de organisatie van het hoger onderwijs in Vlaanderen en de recente ontwikkelingen daarin.

Kennis van de Brusselse situatie.

Contacten hebben en kunnen leggen met de pers en andere organisaties.

Beschikken over de gepaste communicatieve en organisatorische vaardigheden.

Beschikken over coördinerende en leidinggevende capaciteiten.

Het vermogen hebben om zelfstandig te werken en te kunnen functioneren in teamverband.

Volume van de opdracht :

100 %.

Ingangsdatum :

1 oktober 2005.

Duur :

Tot 30 september 2006 (met de mogelijkheid tot verlenging).

Taakomschrijving :

Coördinatie van de dienst communicatie in samenspraak met de administratief directeur communicatie.

Meewerken aan de realisatie, de verdere uitbouw en de permanente bijsturing van :

de strategische doelstellingen (implementatie algemeen communicatiebeleid, documentatiebeheer, interne en externe communicatie, vertegenwoordiging van de hogeschool, enz.);

de operationele doelstellingen (website, intranet, beheer relatie- en adressenbestanden, elektronische nieuwsbrief, persknipselmap, brochures en studiegidsen, evenementen, mediacampagnes en media-planning, persrelaties).

Aanbod :

Een voltijdse betrekking, waarbij u kunt rekenen op boeiende interne en externe contacten.

Een flexibele arbeids- en vakantieregeling.

Volledige terugbetaling openbaar vervoer (woon-/werkverkeer).

Selectieprocedure :

We peilen naar je jobinhoudelijke kennis aan de hand van één of meerdere casussen.

Na een eindgesprek met de kandidaten zal de jury een rangschikking van de kandidaten opmaken (deze rangschikking wordt in een gemotiveerd verslag overgemaakt aan het bestuurscollege, dat beslist over de aanstelling).

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht een dossier samen te stellen bestaande uit een sollicitatiebrief met curriculum vitae; afschriften van diploma's; attesten tot staving van de pedagogische ervaring en/of andere ervaring binnen het vakgebied en attesten van beroepservaring binnen en buiten het onderwijs. Dit alles dient per aangetekend schrijven verstuurd te worden naar de dienst aanwervingen van de Erasmushogeschool Brussel, Nijverheidskaai 170, te 1070 Brussel, en dit tot en met 14 september 2005, met vermelding van het vacaturnummer van de vacature, waarvoor men zich kandidaat stelt in de brief en op de omslag. Kandidaturen die hier niet aan voldoen, worden onontvankelijk verklaard.

Het dossier* kan ook op de hoofdzetel, tegen ontvangstbewijs, overgemaakt worden aan Mevr. Ann Meeus, medewerker algemeen directeur.

Voor meer inlichtingen betreffende deze vacatures kunt u terecht bij Mevr. A. Meeus (02-559 02 68, tijdens de kantooruren).

* Uiteraard geldt dit niet voor de personeelsleden van wie er reeds een volledig dossier aanwezig is op de centrale administratie. Betrokkenen dienen dit wel te melden in hun sollicitatiebrief. (19575)

Vacature : I/05/OP/02 extern

Eén cyclus.

Betrekking : 30 % lector.

Karakter : 30 % niet vacant, niet vatbaar voor benoeming.

Algemene toegangsvoorwaarden : artikelen 89 en 90 van het HSD.

Vereiste diploma's : licentiaat menswetenschappen.

Bijzondere toewijzingsvoorwaarden of profiel : minimum 3 jaar onderzoeks- of onderwijservaring is wetenschappelijk onderzoek.

Volume : 30 % (kan opgesplitst toegekend worden).

Duur : 1 oktober 2005 tot 30 september 2006.

Taakomschrijving :

Doceren van het opleidingsonderdeel sociologische onderzoekstechnieken en statistiek in de 2e schijf.

Verrichten van projectmatig onderzoek en maatschappelijke dienstverlening.

Selectieprocedure : sollicitatiebrief met curriculum vitae + mogelijkheid van interview.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht een dossier samen te stellen bestaande uit :

een sollicitatiebrief met curriculum vitae;

afschriften van diploma's;

attesten tot staving van de pedagogische ervaring en/of andere ervaring binnen het vakgebied;

attesten van beroepservaring binnen en buiten het onderwijs.

Dit alles dient per aangetekend schrijven verstuurd te worden naar de dienst aanwervingen van de Erasmushogeschool Brussel, Nijverheidskaai 170, te 1070 Brussel, en dit tot en met tien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, met vermelding van het vacaturenummer van de vacature waarvoor men zich kandidaat stelt in de brief en op de omslag. Kandidaturen die hier niet aan voldoen, worden onontvankelijk verklaard.

Het dossier* kan ook op de hoofdzetel, tegen ontvangstbewijs, overgemaakt worden aan Mevr. Ann Meeus, medewerker algemeen directeur.

Voor meer inlichtingen betreffende deze vacature kunt u terecht bij Mevr. A. Meeus (02-559 02 68, tijdens de kantooruren).

* Uiteraard geldt dit niet voor de personeelsleden van wie er reeds een volledig dossier aanwezig is op de centrale administratie. Betrokkenen dienen dit wel te melden in hun sollicitatiebrief. (19576)

Vacature : I/05/OP/08 extern

Eén cyclus.

Betrekking : 100 % praktijklector.

Karakter : 100 % niet vacant, niet vatbaar voor benoeming.

Algemene toegangsvoorwaarden : artikelen 89 en 90 van het HSD.

Vereiste diploma's : maatschappelijk assistent.

Bijzondere toewijzingsvoorwaarden of profiel : minimum 5 jaar praktijkervaring in maatschappelijk werk en/of sociaal cultureel vormingswerk.

Volume : 100 %.

Duur : 1 oktober 2005 tot 30 september 2006.

Taakomschrijving :

Begeleiding van studenten in werkcolleges, stages en eindwerken in verband met welzijnswerk en vormingswerk.

Verrichten van projectmatig onderzoek en maatschappelijke dienstverlening.

Selectieprocedure : sollicitatiebrief met curriculum vitae + mogelijkheid van interview.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht een dossier samen te stellen bestaande uit :

een sollicitatiebrief met curriculum vitae;

afschriften van diploma's;

attesten tot staving van de pedagogische ervaring en/of andere ervaring binnen het vakgebied;

attesten van beroepservaring binnen en buiten het onderwijs.

Dit alles dient per aangetekend schrijven verstuurd te worden naar de dienst aanwervingen van de Erasmushogeschool Brussel, Nijverheidskaai 170, te 1070 Brussel, en dit tot en met tien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, met vermelding van het vacaturenummer van de vacature waarvoor men zich kandidaat stelt in de brief en op de omslag. Kandidaturen die hier niet aan voldoen, worden onontvankelijk verklaard.

Het dossier* kan ook op de hoofdzetel, tegen ontvangstbewijs, overgemaakt worden aan Mevr. Ann Meeus, medewerker algemeen directeur.

Voor meer inlichtingen betreffende deze vacature kunt u terecht bij Mevr. A. Meeus (02-559 02 68, tijdens de kantooruren).

* Uiteraard geldt dit niet voor de personeelsleden van wie er reeds een volledig dossier aanwezig is op de centrale administratie. Betrokkenen dienen dit wel te melden in hun sollicitatiebrief. (19577)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

—
Gemeente Baarle-Hertog
—

Sectoraal BPA – zonevremde recreatie
Bekendmaking van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Baarle-Hertog ,

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 en haar wijzigingen van latere datum, brengt ter kennis van de bevolking dat het ontwerp van sectoraal bijzonder plan van aanleg "zonevremde recreatie", door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 14 juli 2005, gedurende dertig kalenderdagen startend op maandag 19 september 2005, en eindigend op woensdag 19 oktober 2005, ter inzage van het publiek wordt gelegd op het gemeentehuis, Kerkstraat 11 te Baarle-Hertog, alwaar eenieder er inzage van kan nemen, alle werkdagen (behalve vrijdagnamiddag) van 9 tot 12 u. 30 m., en van 13 u. 30 m. tot 16 u. 30 m.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, kan die binnen de termijn van het openbaar onderzoek schriftelijk overmaken aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Baarle-Hertog, Kerkstraat 11, 2387 Baarle-Hertog (29539)

Annonces – Aankondigingen

—
SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN
—

Image-Services, société anonyme,
avenue des Cerisiers 112, 1200 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0441.022.079
—

Assemblée générale extraordinaire le 23 septembre 2005, à 11 heures, au siège social. — Agenda : Rapport spécial du C.A. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2004. Affectation résultat. Article 633 du Code des sociétés. Décharge administrateurs. Divers. (29485)

Cicade, société anonyme,
avenue de la Pairelle 11, 5000 Namur

Numéro d'entreprise 0427.578.572
—

Assemblée générale le 23 septembre 2005, à 17 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (29486)

Anciennes Usines Victor Fontaine, société anonyme,
rue Albert 1^{er} 70, 7134 Binche (Leval-Trahegnies)

RPM Charleroi 0401.174.479
—

Une assemblée générale extraordinaire se tiendra le vendredi 23 septembre prochain à 10 heures en l'Etude du notaire Serge Babusiaux, de Binche, avenue Charles Delière 120, avec l'ordre du jour suivant :

1. Confirmation de la conversion du capital en euros.

Par application du taux légal de conversion du franc belge en euro, le capital social est devenu : deux cent quarante-sept mille huit cent nonante-trois euros et cinquante-deux cents (247.893,52 €).

2. Augmentation de capital à concurrence de deux mille cent six euros et quarante huit cents (2.106,48 €) pour le porter de deux cent quarante-sept mille huit cent nonante-trois euros et cinquante-deux cents (247.893,52 €) à deux cent cinquante mille euros (250.000,00 €), à prélever sur les réserves immunisées, sans création d'actions nouvelles.

3. Adaptation des statuts suite d'une part aux résolutions qui précèdent et d'autre part, à l'entrée en vigueur du Code des sociétés.

4. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les points ci-dessus.

Divers.

Admission à l'assemblée générale : se conformer aux statuts (dépôt auprès d'une agence Fortis). (29487)

**Miro, société anonyme,
place Mattéotti 25, bte 5, 7100 La Louvière**

Numéro d'entreprise 0436.351.827

Assemblée générale le 23 septembre 2005, à 19 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (29488)

**Chaussures Lachapelle, société anonyme,
place Albert I^{er} 26, 6000 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0401.535.854

Assemblée générale le 22 septembre 2005, à 15 heures, au siège social. Agenda : Approbation comptes annuels au 31 mars 2005. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Nominations statutaires. Divers. Les actionnaires sont priés de déposer leurs actions cinq jours ouvrables au moins, au siège social. (29489)

**Cosbefla, naamloze vennootschap,
Gentsesteenweg 10, 9300 Aalst**

Ondernemingsnummer 0452.833.810

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Th. Van Sinay, te Ninove, Halseesteenweg 42, op 22 september 2005, om 11 uur met volgende agenda :

1. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen.

2. Machten.

Zich schikken naar artikel 27 der statuten.

(29490)

De raad van bestuur.

**Marjan, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 8, 1730 Asse**

R.P.M. Brussel 0442.138.272

Jaarvergadering op 24 september 2005, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 2005. 3. Kwijting aan de bestuurders. (29491)

**« Art Gallery Ludwig Lefevere », naamloze vennootschap,
Rijksweg 82, 8710 Wielsbeke (Sint-Baafs-Vijve)**

Ondernemingsnummer 0436.931.055 — BTW 436.931.055

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de algemene vergadering, die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Bob Bultereys, te Avelgem, Stijn Streuvelsstraat 11, op donderdag 21 september 2005, om 11 uur, met als dagorde :

1. Voorstel tot verhoging van het maatschappelijk kapitaal met honderdzeventwintigduizend vijfhonderd euro (€ 127.500,00) door de creatie van vijfduizend honderd (5 100) nieuwe aandelen, met dezelfde waarde, rechten en plichten als de bestaande aandelen, delend in de winst vanaf de kapitaalverhoging.

Deze nieuwe aandelen worden uitgegeven aan de totale prijs van honderdzeventwintigduizend vijfhonderd euro (€ 127.500,00), allen te onderschrijven in specien en te volstorten.

2. Voorstel tot opheffing van het voorkeurrecht (artikel 596 van het Wetboek van vennootschappen), ten voordele van de echtgenoten Ludwig Lefevere-Van Den Bossche, Brigitte.

Bijzondere verslagen door de raad van bestuur en door accountant terzake.

3. Inschrijving en storting.

4. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

5. Aanpassing der statuten aan de genomen beslissingen en aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen en andere wetwijzigingen.

6. Machtiging tot uitvoering en coördinatie.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (29492)

**Dexia Invest
Bevek naar Belgisch recht, categorie I.C.B.E.**

Maatschappelijke zetel : Koningsstraat 180, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer 0460.706.745

Oproepingsbericht

De aandeelhouders van alle compartimenten van Dexia Invest worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering van de vennootschap die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel, Koningsstraat 180, te 1000 Brussel, op 26 september 2005, om 11 uur, om er te beraadslagen en te stemmen over de volgende agenda.

Wijziging van de statuten.

1. Wijziging van de datum van de gewone algemene vergadering.

Voorstel aan de vergadering tot wijziging artikel 22, lid 5, 1e zin, van de statuten als volgt :

« De jaarlijkse algemene vergadering van de aandeelhouders wordt gehouden op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap of op elke andere plaats van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vermeld in de oproepingsberichten, de derde vrijdag van de maand juli, om elf uur. »

2. Wijziging van het maatschappelijk boekjaar.

Voorstel aan de vergadering tot wijziging artikel 23, 1e zin, van de statuten als volgt uit :

« Het boekjaar begint op één mei en eindigt op dertig april van het volgend jaar. »

Voorstel aan de vergadering tot wijziging artikel 25, 1e zin, van de statuten als volgt uit :

« De jaarlijkse algemene vergadering bepaald elk jaar, op voorstel van de raad van bestuur, de bestemming van het jaarlijks nettoresultaat, vastgesteld op basis van de rekeningen afgesloten op datum van de laatste dag van het maatschappelijk boekjaar, in overeenstemming met de van kracht zijnde wetgeving.

3. Schraping uit de statuten van de verwijzingen naar de niet actieve compartimenten, met name « Chemicals », « Utilities », « Telecom », « Europe ex-EMU », « Euro Capital Equipment », « Euro Finance », « Euro Materials », « France », « Germany », « Scandinavia », « World, Equities », « EMU Mid Cap » en « European Retail ».

Voorstel aan de vergadering tot schrapping uit de statuten van de verwijzingen naar de compartimenten en bijgevolg aanpassing van de betreffende artikels.

De aandeelhouders aan toonder worden erop gewezen dat om te worden toegelaten tot de vergadering zij uiterlijk drie werkdagen vóór de datum van de vergadering hun aandelen moeten neerleggen (hetzij tegen ten laatste 2005) op de maatschappelijke zetel van de vennootschap en van de instellingen belast met de financiële dienst en zijn agentschappen, met name :

In België : Dexia Bank België, Landbouwkrediet, VDK Spaarbank, Eural Spaarbank.

In het Groothertogdom Luxemburg : Dexia Banque Internationale à Luxembourg.

In Nederland : Banque Artesia Nederland.

Het prospectus en de laatste periodieke verslagen van Dexia Invest zijn beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap en van de boven vermelde instellingen en zijn agentschappen.
(29493) De raad van bestuur.

Dexia Invest
Sicav de droit belge, catégorie O.P.C.V.M.

Siège social : rue Royale 180, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0460.706.745

Avis de convocation

Les actionnaires de Dexia Invest sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra au siège social, rue Royale 180, à 1000 Bruxelles, le 26 septembre 2005, à 11 heures, afin de délibérer et de statuer sur l'ordre du jour suivant :

Modification des statuts

1. Modification de la date de l'assemblée générale ordinaire.

Proposition faite à l'assemblée de modifier l'article 22, alinéa 5, 1^{re} phrase, de statuts comme suit :

« L'assemblée générale annuelle des actionnaires se tiendra au siège social de la Société ou en tout autre endroit de la Région de Bruxelles-Capitale, qui sera précisé dans l'avis de convocation, le troisième vendredi du mois de juillet, à onze heures. »

2. Modification de l'exercice social.

Proposition faite à l'Assemblée de modifier la 1^{er} phrase de l'article 23 des statuts comme suit :

« L'exercice social commence le premier mai et se termine le trente avril de l'année suivante. »

Proposition faite à l'Assemblée de modifier la 1^{er} phrase de l'article 25 des statuts comme suit :

« L'assemblée générale ordinaire déterminera chaque année, sur proposition du conseil d'administration, de l'usage à faire du résultat net annuel acquis sur base des comptes clôturés à la date du dernier jour de l'exercice social, conformément à la législation en vigueur. »

3. Radiation des statuts des références aux compartiments non-actifs, à savoir les compartiments « Chemicals », « Utilities », « Telecom », « Europe ex-EMU », « Euro Capital Equipment », « Euro Finance », « Euro Materials », « France », « Germany », « Scandinavia », « World, Equities », « EMU Mid Cap » et « European Retail ».

Proposition faite à l'assemblée de radier des statuts les références aux-dits compartiments, et par conséquent adaptation des articles y référant.

Les propriétaires d'actions au porteur sont informés que pour être admis à l'assemblée, ils doivent déposer leurs actions au plus tard trois jours ouvrables avant la date de l'assemblée (soit le 2005 au plus tard) au siège social de la Société ou dans les agences des établissements assurant le service financier, à savoir :

En Belgique : Dexia Banque Belgique, Crédit Agricole, VDK Spaarbank, Eural Banque d'Epargne.

Au grand-duché de Luxembourg : Dexia Banque Internationale à Luxembourg.

Au Pays-Bas : Banque Artesia Nederland.

Les prospectus et les derniers rapports périodiques de Dexia Invest sont disponibles au siège social de la société et des institutions mentionnées ci-dessus et leurs agences.
(29493) Le conseil d'administration.

Domein Van Bornem, naamloze vennootschap,
Koningstraat 35, 1000 Brussel

BTW BE 0423.766.670 R.P.R. Brussel

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone vergadering die zal worden gehouden voor notaris J. Dupont, te 1040 Brussel, Nijverheidstraat 24, op 21 september 2005, te 9 uur, met als agenda :

1. Verplaatsing van de maatschappelijke zetel. 2. Omzetting van het kapitaal in euro. 3. Verhoging van het kapitaal ten belope van 187,23 euro om het te brengen op 5.871.000 euro, door opname uit de belastingvrije reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 4. Vaststelling van de effectieve verwezenlijking van de kapitaalsverhoging. 5. Wijziging van de statuten. 6. Machten. De neerlegging van de aandelen moet aan de maatschappelijke zetel vijf volle dagen vóór de datum van de vergadering plaats nemen. (29540)

Messiaen, naamloze vennootschap,
te 9000 Gent, Kortrijksepoortstraat 89

Ondernemingsnummer 0415.168.314

De aandeelhouders worden verzocht om een buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op woensdag 21 september 2005, om 16 uur, op het kantoor van notaris Jozef Verschueren, te Nazareth, 's Gravenstraat 193, om te beraadslagen en te besluiten over volgende agendapunten :

1. Omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro.

2. Kapitaalverhoging met vierduizend tweehonderd en twaalf euro vijfennegentig cent (€ 4.212,95), om het te brengen van vierhonderdvijfennegentigduizend zeventienhonderd zeventachtig euro vijf cent (€ 495.787,05) op vijfhonderdduizend euro (€ 500.000) door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen.

3. Vaststelling van de omzetting van het kapitaal in euro en de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

4. Aanpassing van de statuten aan de diverse wetswijzigingen en aanvaarding van een volledige nieuwe tekst van de statuten.

5. Machtiging van de raad van bestuur tot uitvoering van de voorgaande beslissingen.

De aandeelhouders, die wensen aanwezig te zijn op de algemene vergadering, dienen tenminste vijf dagen op voorhand de titels neer te leggen op de zetel van de vennootschap. (29545)

**Renter, naamloze vennootschap,
Burchthof 10, 8580 Avelgem**

0449.662.801 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden opgeroepen tot het bijwonen van een buitengewone algemene vergadering, welke zal worden gehouden op het kantoor van notaris Ph. Henrist, te Ronse, op 21 september 2005, om 11 uur, met volgende agenda: 1. Na kennisname van de vereiste verslagen van de raad van bestuur en een bedrijfsrevisor, eerste kapitaalverhoging ten belope van 14.353,00 euro om het te brengen op 76.353,00 euro, en dit door inbreng in natura (aandelen) en mits creatie van 463 nieuwe aandelen zonder vermelding van nominale waarde, uit te geven en in te schrijven tegen de globale prijs van 3.970.015,29 euro, inbegrepen een globale uitgiftepremie ad 3.955.662,29 euro, die geboekt wordt op een onbeschikbare rekening « uitgiftepremies ». Bepaling van de rechten van deze aandelen. 2. Tweede kapitaalverhoging ad 3.955.662,29 euro om het kapitaal te brengen op 4.032.015,29 euro door inlijving van de volledige hiervoor gecreëerde uitgiftepremie, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Derde kapitaalverhoging ad 17.984,71 euro om het kapitaal te brengen op 4.050.000,00 euro door incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 4. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhogingen. 5. Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur, hernieuwing van de bevoegdheden van de raad van bestuur inzake toegestaan kapitaal ten belope van 125.000,00 euro en inzake verwerving van eigen aandelen. 6. (Her)formulering van de modaliteiten in de statuten inzake: uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld, bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking raad van bestuur, benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen, externe vertegenwoordiging, bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vertegenwoordiging, alsmede actualisering en aanpassing van de statuten aan de nieuwe bepalingen en mogelijkheden door de huidige vennootschapswetgeving. 7. Aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten hiervoor. 8. Ontslag en benoeming. 9. Oprachten en volmachten. (29546)

Altaï Invest, société anonyme,

rue Robert Thoreau 30, 1150 Bruxelles

RPM Bruxelles 0466.614.441

Assemblée générale extraordinaire le 27 septembre 2005, à 10 h 45 m, en l'étude des notaires « Berquin, Ockerman, Deckers, Spruyt, van der Vorst & Dekegel, notaires associés », avenue Lloyd George 11, à 1000 Bruxelles. — Ordre du jour: 1. Modification de l'exercice social pour le faire commencer le premier juillet de chaque année et le clôturer trente juin de l'année suivante. 2. Modification de la première phrase de l'article 31 des statuts. 3. Modification de la date de l'assemblée générale annuelle, laquelle se tiendra le troisième mardi du mois de septembre à dix-huit heures. 4. Modification de la première phrase de l'article 19 des statuts. 5. Adaptation des statuts à la législation en vigueur. 6. Procuration pour la coordination des statuts. 7. Pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des décisions prises. 8. Procuration pour les éventuelles formalités auprès d'un guichet d'entreprises de la Banque Carrefour des Entreprises.

Dépôt des titres: se conformer à l'article 21 des statuts. (81531)

**Altus, naamloze vennootschap,
Berentrodredreef 23, 2820 Bonheiden**

0445.176.748 — RPR Mechelen

Jaarvergadering op 26.09.2005, om 10 uur, op de zetel. — Agenda: Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 30.06.2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (81532)

**Barnfin, société anonyme,
rue Robert Thoreau 30, 1150 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0461.348.628

Assemblée générale extraordinaire le 27 septembre 2005, à 9 h 15 m, en l'étude des notaires « Berquin, Ockerman, Deckers, Spruyt, van der Vorst & Dekegel, notaires associés », avenue Lloyd George 11, à 1000 Bruxelles. — Ordre du jour: 1. Modification de l'exercice social pour le faire commencer le premier juillet de chaque année et le clôturer trente juin de l'année suivante. 2. Modification de la première phrase de l'article 32 des statuts. 3. Modification de la date de l'assemblée générale annuelle, laquelle se tiendra le troisième mardi du mois de septembre à dix-neuf heures trente. 4. Modification de la première phrase de l'article 20 des statuts. 5. Adaptation des statuts à la législation en vigueur. 6. Procuration pour la coordination des statuts. 7. Pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des décisions prises. 8. Procuration pour les éventuelles formalités auprès d'un guichet d'entreprises de la Banque Carrefour des Entreprises.

Dépôt des titres: se conformer à l'article 22 des statuts. (81533)

**Beneserv, naamloze vennootschap,
Toekomststraat 22, 3500 Hasselt**

0425.697.663 — RPR Hasselt

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaats vinden op het kantoor van notaris Marc Jansen, te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg 175, op 26 september 2005, om 9 uur.

Agenda:

1. Kapitaalverhoging met een bedrag van 69.013,31 EUR om het te brengen van 30.986,69 EUR op 100.000 EUR, door inlijving van overgedragen winst zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

2. Aanpassing van de statuten aan de wetten van 18 juli 1991 en 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschappenwet en aan het Wetboek van vennootschappen van 7 mei 1999 en de wijzigingen daaraan aangebracht ondermeer door de wetten van 23 januari 2001 en 2 augustus 2002.

3. Aanneming van nieuwe statuten in overeenstemming met de voorgaande beslissingen.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten.

(81534)

De raad van bestuur.

**Berry Finance, naamloze vennootschap,
8780 Oostrozebeke, Ingelmunstersteenweg 162**

Ondernemingsnummer 0402.238.214 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden in overeenstemming met artikel 558, derde lid Wetboek van vennootschappen op woensdag 21 september, om 18 u. 15 m., te 8710 Wielsbeke, Lindestraat 8. Agenda: 1. ontslag en (her)benoeming bestuurders 2. wijziging vertegenwoordigingsbevoegdheid van de raad van bestuur 3. afschaffing winstbewijzen 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (81535)

**Demacon, naamloze vennootschap,
Ruitersdreef 3, 8790 Waregem**

0448.345.678 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 26.09.2005, om 16 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.03.2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei.
Zich richten naar de statuten. (81536)

**Hassimo, naamloze vennootschap,
Kluisstraat 61, 3550 Zolder**

RPR Hasselt

Jaarvergadering op 26.09.2005, om 10 uur, op de zetel. — Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 30.04.2005. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (81537)

**Ideal Floorcoverings Wielsbeke, naamloze vennootschap,
8710 Wielsbeke, Boffonstraat 3**

Ondernemingsnummer 0415.327.571 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden in overeenstemming met artikel 558, derde lid Wetboek van vennootschappen op woensdag, 21 september, om 18 uur, te 8710 Wielsbeke, Lindestraat 8. — Agenda :
1. ontslag en (her)benoeming bestuurders 2. wijziging vertegenwoordigingsbevoegdheid van de raad van bestuur 3. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (81538)

**Immosu, naamloze vennootschap,
Flanders Fieldweg 41, 8790 Waregem**

0429.258.652 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal worden gehouden op 26.09.2005, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.03.2005. 3. Kwijting aan de bestuurders. (81539)

**Koffie F. Rombouts, naamloze vennootschap,
in het Frans : « Cafés F. Rombouts S.A. »,
Antwerpsesteenweg 136, 2630 Aartselaar**

BTW 404.850.185 — Ondernemingsnummer 0404.850.185

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden op het kantoor van notarissen Van Bael, Holvoet, Van Bael & Verhaert, te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65, op maandag 26 september 2005, om 10 uur, met volgende agenda :

1. Schraping uit de statuten van de zetelvestiging.

2. Doelwijziging. Verslag van de raad van bestuur inhoudende omstandige verantwoording van de voorgestelde wijziging van het doel, met als bijlage een samenvattende staat over de actieve en passieve toestand van de vennootschap afgesloten op dertig juni tweeduizend en vijf. Verslag van de commissaris over dezelfde staat.

3. Omzetting van het kapitaal in euro.

4. Verhoging van het kapitaal met honderd achtentachtigduizend zeshonderd tweeënnegentig euro en negen cent (188.692,09 EUR) om het te brengen van één miljoen zeshonderd en elfduizend driehonderd

en zeven euro en eenennegentig cent (1.611.307,91 EUR) op één miljoen achthonderdduizend euro (1.800.000,00 EUR), door incorporatie van reserves voor een bedrag van honderd achtentachtigduizend zeshonderd tweeënnegentig euro en negen cent (188.692,09 EUR), af te nemen van de beschikbare reserves.

Er zullen geen nieuwe aandelen worden uitgegeven.

5. Inlassing van de mogelijkheid slechts twee bestuurders te benoemen en voor de raad van bestuur om over te gaan tot schriftelijke besluitvorming.

6. Inlassing van een regeling met betrekking tot het belangenconflict van de bestuurders.

7. Invoering van de mogelijkheid voor de algemene vergadering om eenparig schriftelijk te besluiten.

8. Invoering van de mogelijkheid tot uitkering van een interim-dividend.

9. Inlassing van een regeling voor het geval van vereniging van alle aandelen in één hand.

10. Aanpassing van de statuten :

- om ze in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten, het Wetboek van vennootschappen en de wetgeving op de corporate governance,

- schrapping van overbodige dan wel achterhaalde bepalingen,

- hernummering en herschikking met het oog op coördinatie,

- goedkeuring van een nieuwe tekst van de statuten.

De aandeelhouders wordt erop gewezen dat deze vergadering geldig zal kunnen besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, omdat reeds op 25 augustus laatst een vergadering met dezelfde agenda heeft plaats gehad.

(81540)

De raad van bestuur.

**Martin Sport, société anonyme,
rue Haute 25, 1300 Wavre**

0414.297.589 — RPM Nivelles

Assemblée générale ordinaire le 26.09.2005, à 19 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge administrateurs. Divers. (81541)

**Mylene Finance, naamloze vennootschap,
Lierssesteenweg 203, 2220 Heist-op-den-Berg**

0440.319.523 — RPR Mechelen

Jaarvergadering op 26.09.2005, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2005.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (81542)

**« Nippon Static », naamloze vennootschap,
Golflaan 7, 1140 Brussel (Evere)**

Rechtspersonenregister 0408.267.456 — BTW 408.267.456
Gerechtelijk arrondissement Brussel

De houders van de effecten aan toonder worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen op 22 september 2005, om 8 u. 30 m., op het studie van de geassocieerde notarissen Alfons Loontjens-Bernard Loontjens, te Izegem, Nieuwstraat 22, met de volgende agenda :

1. Uitdrukking van het kapitaal in de statuten in euro.

2. Kapitaalverhoging.

3. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

4. (Her)formulering van de modaliteiten betreffende : uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het kapitaal; ondeelbaarheid, volstorting en uitgifte van effecten; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissaris(sen); bijeenkomst, werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling; ontbinding, vereffening en omzetting.

5. Aanneming van volledig nieuwe statuten in overeenstemming met te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Vennootschappenwet.

6. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten, volmachten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (81543)

Piérard, société anonyme,
rue des Scabieuses, zone industrielle, 5100 Naninne
Numéro d'entreprise 0418.732.667

Les actionnaires sont convoqués à une assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 21.09.2005, à 10 h 30 m, à 5000 Namur, rue Fort Saint-Antoine 13. — Ordre du jour : Le transfert du siège social à 5000 Namur, rue Fort Saint-Antoine 13. La démission de Mme Nadine Herman, en qualité d'administrateur, avec effet rétroactif à dater du 1^{er} avril 2005, et la décharge de son mandat jusqu'à cette date. (81544)

Point Grafisch Atelier, naamloze vennootschap,
Diksmuidesteeweg 56, 8840 Oostnieuwkerke
0420.590.812 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 26.09.2005, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (81545)

Porquin, naamloze vennootschap,
Brugsestraat 113, 8020 Oostkamp
0446.663.818 — RPR Brugge

Jaarvergadering op 26.09.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 30.06.2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (81546)

« R.A.M. Consultants », naamloze vennootschap,
Oostendestraat 37, 8600 Diksmuide
0423.777.360 — RPR Veurne

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal plaatshebben op 26.09.2005, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Lezing van de jaarrekening per 31.03.2005. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. (81547) De raad van bestuur.

Stalibo, naamloze vennootschap,
Kalverbosstraat 19, 9070 Destelbergen
0431.117.884 — RPR Gent

Jaarvergadering op 26.09.2005, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (81548)

"Immobiliën De Pauwhoek", naamloze vennootschap,
Wielsbekestraat 65, 8780 Oostrozebeke
0427.374.575 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden ten kantore van notaris Albert Cloet, te Oostrozebeke, op 21 september 2005, om 10 uur, met volgende agenda : 1. Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur en een staat van activa en passiva die niet meer dan drie maanden voordien werd opgemaakt : wijziging, uitbreiding en herformulering van het doel betreffende onder meer patrimonium-beheer, holdingsactiviteiten, studie- en adviesbureau in financiële, commerciële, administratieve en informatica-aangelegenheden evenals tussenpersoon in de handel. 2. Uitdrukking van het kapitaal in de statuten in euro. 3. Kapitaalverhoging met zesendertig euro en drieëndertig cent (€ 36,33), om het kapitaal te brengen op vierhonderddrieëndertigduizend achthonderd vijftig euro (€ 433.850,00) door inlijving van overgedragen winst reeds aanwezig in de goedgekeurde jaarrekening per eenendertig december tweeduizend en vier ten belope van het overeenkomstige bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging hiervoor. 4. Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur, toekennen van de bevoegdheid aan de raad van bestuur om het kapitaal in één of meerdere malen te verhogen tot één miljoen tweehonderdvijftigduizend euro (€ 1.250.000,00) tot het verkrijgen van eigen aandelen of winstbewijzen en tot conversie van aandelen. 5. Wijziging van de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van de vennootschap. 6. (Her)formulering van de modaliteiten betreffende : zetelverplaatsing, opening agentschappen, stapelhuizen en bijhuizen; uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het kapitaal; ondeelbaarheid, volstorting en uitgifte van effecten; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; bevoegdheid commissaris(sen); dagelijks bestuur; benoeming, bezoldiging en beëindiging mandaat van bestuurders en commissaris(sen); bijeenkomst, werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling; ontbinding, vereffening en omzetting van de vennootschap. 7. Aanneming van volledig nieuwe statuten in overeenstemming met de te nemen besluiten en actualisering. 8. Opdracht tot coördinatie van de statuten — volmachten. (81549) De raad van bestuur.

"Magazijnen Frans Vlaeminck", naamloze vennootschap,
Ingelmunstersteenweg 72, 8780 Oostrozebeke
0407.113.156 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden ten kantore van notaris Albert Cloet, te Oostrozebeke, op 21 september 2005, om 9 u. 30 m., met volgende agenda : 1. Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur en een staat van activa en passiva die niet meer dan drie maanden voordien werd opgemaakt : wijziging, uitbreiding en herformulering van het doel betreffende onder meer patrimoniumbeheer, holdingsactiviteiten, studie- en adviesbureau in financiële, commerciële, administratieve en informatica-aangelegenheden evenals tussenpersoon in de handel. 2. Uitdrukking van het kapitaal in de statuten in euro. 3. Kapitaalverhoging met viereenzeventig euro en dertig cent (€ 74,30), om het kapitaal te brengen op honderdzesentwintigduizend vijfhonderd euro (€ 126.500,00) door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstige bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging hiervoor. 4. Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur, toekennen van de bevoegdheid aan de raad van bestuur om het kapitaal in één of meerdere malen te verhogen tot één miljoen tweehonderdvijftigduizend euro (€ 1.250.000,00) tot het verkrijgen van eigen aandelen of winstbewijzen en tot conversie van aandelen. 5. Wijziging van de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van de vennootschap. 6. (Her)formulering van de modaliteiten betreffende : zetelverplaatsing, opening agentschappen, stapelhuizen en bijhuizen; uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het kapitaal; ondeelbaarheid, volstorting en uitgifte van effecten; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; bevoegdheid commissaris(sen); dagelijks bestuur; benoeming, bezoldiging en beëindiging mandaat van bestuurders en commissaris(sen);

bijeenkomst, werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling; ontbinding, vereffening en omzetting van de vennootschap. 7. Aanneming van volledig nieuwe statuten in overeenstemming met de te nemen besluiten en actualisering. 8. Opdracht tot coördinatie van de statuten — volmachten. (81550) De raad van bestuur.

Ternat Investment Corporation Comm. VA.
Assesteenweg 242, 1742 Ternat
0474.965.151 RPR Brussel

Jaarvergadering op 29/09/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2005. Bestemming resultaat. Kwijting statutair zaakvoerder. Rondvraag. De statutair zaakvoerder. (29541)

Hilonie, naamloze vennootschap,
Zwaantje 1, 1840 Malderen
0441.585.075 RPR Brussel

Jaarvergadering op 29/09/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/05/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (29542)

Madico, naamloze vennootschap,
Jozef Cardijnstraat 58, 9420 Erpe-Mere
0442.958.517 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 29/09/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/04/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (29543)

Verellen, naamloze vennootschap,
Bredabaan 853, 2990 Wuustwezel
0419.659.612 RPR Antwerpen

Buitengewone algemene vergadering op 22/09/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : Benoeming commissaris. (29544)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Wuustwezel

De gemeente Wuustwezel werft aan (m/v) :

Conducteur B1-B3
Voltijds — statutaire aanwerving

De schriftelijke, mondelinge en praktische proeven vinden plaats op 4 oktober 2005 en de psychotechnische test op donderdag 6 oktober 2005.

De volledige aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving en examenprogramma zijn te bekomen bij de technische dienst, tel. 03-690 46 21, technische.dienst@wuustwezel.be.

Jeugdconsulent B1-B3 Voltijds — statutaire aanwerving

De schriftelijke, mondelinge en praktische proeven vinden plaats op 3 oktober 2005 en de psychotechnische test op donderdag 6 oktober 2005.

De volledige aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving en examenprogramma zijn te bekomen op de cultuurdienst, tel. 03-690 46 26, cultuur@wuustwezel.be.

Voor deze betrekking is tevens een leerstofbundel samengesteld.

De kandidatuurstelling (met curriculum vitae en kopie van het gevraagde diploma) voor deze 2 vacatures moet toekomen bij het college van burgemeester en schepenen, Gemeentepark 1, 2990 Wuustwezel, uiterlijk op maandag 26 september 2005, om 12 uur. (29494)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Hoegaarden

Het O.C.M.W. van Hoegaarden wenst over te gaan tot de organisatie van een aanwervingsexamen voor de vacant verklaarde statutaire functies van 2 maatschappelijk assistenten 38/38 (m/v) voor de sociale dienst en zal tevens een wervingsreserve aanleggen voor drie jaar.

Diploma : Houder zijn van het diploma (HOKT) van maatschappelijk assistent of sociaal verpleegkundige.

Taakhoud : Algemene sociale dienstverlening, budgetbeheer, budgetbegeleiding, opvang van asielzoekers, organisatie van de dienstverlening aan huis, de realisatie van sociale projecten zoals huistaak begeleiding...

Verloning : bruto maandloon aan huidige index : minimum € 1.940,34 en maximum € 3.269,42 (weddenschaal B1/B3). Voor het bepalen van de geldelijke anciënniteit wordt alle ervaring, nuttig voor het uitoefenen van de bovenvermelde functie, in aanmerking genomen.

Extra-legale voordelen : Haard- of standplaatsvergoeding, maaltijdcheques, fietsvergoeding en gratis hospitalisatieverzekering.

Selectieprocedure : aanwervingsexamen met schriftelijke en mondelinge proeven in oktober 2005.

Bijkomende info, functiebeschrijving en aanwervingvoorwaarden :

Te bekomen bij de secretaris de heer M. Lebegge (tel. 016-80 87 81).

Kandidatuurstelling (eigenhandig geschreven) met curriculum vitae en kopie diploma, aangetekend te richten aan de heer Willy Lambrechts, O.C.M.W.-voorzitter, Kloosterstraat 29/3, te 3320 Hoegaarden, en dit tegen uiterlijk 21 september 2005 ! (poststempel geldt als bewijs). (29495)

Intercommunale d'incendie de Liège et Environs S.C.

Appel public pour la constitution d'une réserve de recrutement de sapeurs-pompiers.

Emploi accessible aux deux sexes.

Conditions générales :

Etre citoyen(ne) de l'Union européenne.

Etre âgé(e) de 18 ans au moins à la date limite fixée pour le dépôt des candidatures.

Etre d'une taille égale ou supérieure à 1,60 cm.

Etre de bonnes conduite, vie et mœurs.

Pour les candidats masculins, être en règle avec les lois sur la milice.

Etre au minimum porteur d'un certificat de l'enseignement secondaire du deuxième degré (ou secondaire inférieur avant le 3 décembre 1998), ou d'un certificat de l'enseignement secondaire inférieur de promotion sociale ou avoir réussi avec fruit une quatrième année de l'enseignement secondaire.

Etre porteur d'un permis de conduire valable pour la catégorie B.

Satisfaire à un examen médical et à une épreuve d'aptitude physique éliminatoire.

Satisfaire à une épreuve écrite éliminatoire et une épreuve orale éliminatoire.

Date limite du dépôt des candidatures : 3 octobre 2005.

Les dossiers complets de candidature (gratuits) doivent être retirés en se présentant directement au bureau de l'adjudant, 7 jours sur 7, de 8 à 19 heures, à l'Intercommunale d'Incendie de Liège et Environs S.C., rue Ransonnet 5, à 4020 Liège.

N.B. Toute candidature incomplète ou déposée tardivement ne sera pas prise en considération. (29496)

Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux

Le conseil d'administration de la Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux annonce l'ouverture d'un poste de premier assistant en bioinformatique à l'unité de chimie biologique industrielle.

Les candidats comptant au minimum quatre années d'ancienneté scientifique et titulaire d'un diplôme de docteur obtenu à la suite de la défense publique d'une dissertation, doivent envoyer leur curriculum vitae accompagné d'un exemplaire des publications qu'ils jugent les plus significatives (5 maximum) et d'un document présentant leurs réponses au cahier des charges.

Les cahiers des charges relatifs aux activités d'enseignement, de recherche et de services à la communauté établis par les chefs de service respectifs peuvent être obtenus à l'adresse <http://www.fsagx.ac.be/fac/fr/accueil/emploi/1erAs.asp>

Le/la candidat(e) retenu(e) est nommé(e) à titre définitif. Il/elle jouit d'une rémunération annuelle allant de 28.344,92 euros à 39.933, 65 euros.

Les candidatures avec l'exposé des titres doivent adressées, sous pli recommandé, à M. le recteur A. Théwis, Faculté universitaire des Sciences agronomiques de Gembloux, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, dans les trente jours qui suivent la publication du présent avis. (29497)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

Par ordonnance de M. le juge de paix suppléant à la justice de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 22 août 2005, M. Miclotte, Thomas Michel Bernard, Belge, né le 20 août 1987 à Anderlecht, domicilié avenue de l'Estrée 80, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclaré partiellement incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bertrand, Yves, avocat à Nivelles, place Albert I^{er} 15, bte 1, avec la mission de gérer les fonds déposés au nom de M. Thomas Miclotte, auprès de la banque Dexia.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Debrulle, Anne. (68005)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance rendue le 25 août 2005 par Mme le juge de paix du canton d'Ixelles, Mme Deroy, Alphonsine Léopoldine Anna, née à Laeken le 26 juillet 1914, domiciliée à 1050 Ixelles, chaussée de Boondael 94, a été mise hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ghysseels, Marc-Jean, avocat, dont les bureaux sont établis à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 287.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Berger, Sabine. (68006)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Bouillon

Suite à la requête déposée le 23 août 2005, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon, rendu le 30 août 2005, M. François, René Remy Lambert, Belge, né le 10 mars 1933 à Grapfontaine, pensionné, veuf, domicilié rue des Vannettes 12, à 6840 Neufchâteau, résidant au home La Bonne Espérance, rue de Bravy 39, à 6887 Herbeumont, et actuellement au C.U.P. La Clairière, rue des Ardoisières 100, à 6880 Bertrix, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gardeur, Alexandra, avocate, chemin de la Hette 40, à 6840 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint pl., (signé) Warnman, Pernilla. (68007)

Suite à la requête déposée le 27 juillet 2005, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon, rendu le 30 août 2005, M. Stilmant, Christian Jules Léon, Belge, né le 16 mars 1937 à Montigny-le-Tilleul, retraité, marié, domicilié Résidence de la Semois, rue du Mont 9, à 6830 Poupehan, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gardeur, Alexandra, avocate, chemin de la Hette 40, à 6840 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint pl., (signé) Warnman, Pernilla. (68009)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Saint-Hubert

Suite à la requête déposée le 2 août 2005, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert, rendu le 25 août 2005, M. Gillard, Patrieck, né le 27 avril 1955, domicilié rue du Fays 10, 6870 Saint-Hubert, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Daniel Henneaux, avocat, dont le cabinet est établi à 6800 Libramont, avenue de Bouillon 29.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Hélène Mathieu. (68008)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Paliseul

Suite à la requête déposée le 4 août 2005, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 30 août 2005, Mme Tailby, Jacqueline, Belge, née le 11 février 1948 à Derby (GB), sans profession, mariée, domiciliée Champs-Morais 83, à 6880 Bertrix, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gardeur, Alexandra, domiciliée chemin de la Hette 40, à 6840 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Hautot, Marie. (68010)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 1^{er} août 2005, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 18 août 2005, M. Frankin, Paul, veuf de Mme Vansimpson, Marie, né le 25 décembre 1923 à Liège, domicilié rue de la Paix 53, 4420 Saint-Nicolas, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Quetin, Jean, domicilié rue de l'Abbaye 85, 4052 Beauvais, et Mme Mostenne, Simone, domiciliée à 4000 Liège, quai de Rome 7, a été désigné en qualité de personne de confiance.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (68011)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 8 août 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 19 août 2005, Mme Bienaime, Elisabeth, née le 13 avril 1915 à Nederbrakel, pensionnée, domiciliée avenue Bozière 30, à 7500 Tournai, résidant actuellement au home Saint-Georges, place du Becquerelle 1, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dufloor, Florimond, domicilié avenue Henri De Brouckère 67, à 1160 Auderghem.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dehaen, Christophe. (68012)

Suite à la requête déposée le 3 août 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 23 août 2005, M. Piragine, Raffaele, né le 20 octobre 1948 à Mottafollone (Italie), domicilié chaussée de Frasnes 133, à 7540 Rumillies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Piragine, Carmelina, domiciliée chaussée de Frasnes 133, à 7540 Rumillies.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dehaen, Christophe. (68013)

Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm

Suite à la requête déposée le 28 juillet 2005, par jugement du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm, rendu le 24 août 2005, Mme Boclinville, Marie-Thérèse, née le 14 mars 1936 à Tohogne, domiciliée et résidant Cahay 57, 6690 Vielsalm, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Robert, Eric, avocat, dont les bureaux sont établis rue Chars à Bœufs 4, 6690 Vielsalm.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Noens, Emmanuel. (68014)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance prononcée le 23 août 2005, par Mme le juge de paix du canton de Visé, M. Joseph Bury, né à Liège le 13 juin 1920, domicilié à 4670 Blegny, rue de l'Institut 30, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Deventer, avocat, dont le cabinet est situé à 4624 Romsée, rue Emile Vandervelde 109.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph. (68015)

Par ordonnance prononcée le 25 août 2005, par Mme le juge de paix du canton de Visé, M. Pascal Sleuwaert, né le 3 novembre 1967 à Yves-Gomezée, domicilié à l'établissement de défense sociale de Paifve, route de Glons 1, à 4452 Paifve, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Eric Biar, avocat, dont le cabinet est établi rue de Campine 157, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph. (68016)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 28 juillet 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 25 août 2005, Jadack, Lucie, née le 13 novembre 1924, domiciliée à 1300 Wavre, rue des Drapiers 16A, résidant à l'établissement Clinique Dr. Derscheid, chaussée de Tervueren, à 1410 Waterloo, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Namurois, Cédric, avocat, domicilié à 1495 Villers-la-Ville, chaussée de Namur 35.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (68017)

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de heer vrederechter van het eerste kanton Brugge, in dato 24 augustus 2005, werd voor recht verklaard dat Maeleveys, Maria, geboren te Schore op 30 augustus 1909, wonende te 8020 Oostkamp, Schooldreef 23/4, doch thans verblijvende in het R.V.T. Sint-Jozef, Sint-Jozefsdreef 5, te 8020 Oostkamp, niet in staat is haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Anne Van Loocke, advocaat, wonende te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488bis f, § 1 tot en met § 6 van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 30 augustus 2005.

De hoofdgriffier, (get.) W. Van Neste. (68018)

Vrederegerecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent van 23 augustus 2005, werd Blondeel, Augusta Alphonsina, geboren te Gent op 29 november 1915, wonend te 9050 Gent, Fransevaart 5, verblijvend in het AZ Sint-Lucas, Campus Volkskliniek, kamer 272, Groenebriel 1, te 9000 Gent, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Dirk Neels, advocaat, kantoorhoudend te 9000 Gent, Muinklaan 12.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 25 juli 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Christelle Aper. (68019)

Vrederegerecht van het kanton Haacht

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 29 augustus 2005, werd Goormans, Ludovicus, geboren te Nijlen op 15 mei 1939, zonder beroep, wonende te 3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 39, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Looy, Erika, advocaat, kantoorhoudende te 3190 Boortmeerbeek, Lange Bruul 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 juli 2005.

Haacht, 30 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de eeraanwezende adjunct-griffier, (get.) Marc De Keersmaecker. (68020)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 29 augustus 2005, werd Laenen, Robert, geboren te Berlaar op 28 augustus 1940, wonende te 3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 39, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Laenen, Maria, geboren te Beerzel op 6 april 1945, wonende te 2580 Putte, Paardenstraat 10.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 juli 2005.

Haacht, 30 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwendend adjunct-griffier, (get.) Marc De Keersmaecker. (68021)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 29 augustus 2005, werd Van Den Eynde, Victoria, geboren te Lier op 15 maart 1914, gepensioneerde, wonende te 3120 Tremelo, Peter Benoîtlaan 16, opgenomen in de instelling P. Damiaaninstituut, P. Damiaanstraat 39, te 3120 Tremelo, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Looy, Erika, advocaat, kantoorhoudende te 3190 Boortmeerbeek, Lange Bruul 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 juli 2005.

Haacht, 30 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwendend adjunct-griffier, (get.) Marc De Keersmaecker. (68022)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, du 29 août 2005, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 9 décembre 2003, a pris fin, suite au décès le 8 août 2004, de Mme Mouha, Yvonne Elise, veuve de Raeven, Henri, née le 6 août 1908 à Liège, Résidence Bois d'Avroy, à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 24-29.

Il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire: M. Talmasse, Jean-Marie, né le 5 novembre 1946 à Liège, domicilié à 4451 Voroux-lez-Liers, rue du Vieux Moulin 46.

Liège, le 29 août 2005.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Gillis, Monique. (68023)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, du 30 août 2005, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26 octobre 2004, a pris fin, suite au décès le 15 août 2005, de Mme Tracol, Hortense, née le 25 novembre 1919 à Saint Maurice d'Argoise, Maison de Repos Le Havre, à 4000 Liège, rue des Augustins 25.

Il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire: Me Gillet, Valérie, avocate, dont le cabinet est établi à 4141 Louveigné (Sprimont), Hameau de Hotchamps 14-16.

Liège, le 30 août 2005.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Gillis, Monique. (68024)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 25 août 2005, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26 janvier 1998, a pris fin concernant: M. Taminiaux, Jacky, né le 16 août 1951 à Ecaussines d'Enghien, domicilié à 7134 Leval-Trahegnies, résidence la Charbonneraie, rue d'Anderlues 80.

Par conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire: Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Nadine Morel. (68025)

Vrederegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 26 augustus 2005, werd ingevolge het overlijden op 22 juli 2005, te Antwerpen, district Antwerpen, van:

Vermeerbergen, Jeanne Henriette Elise, weduwe van de heer Jan Maria August Robyn, geboren te Antwerpen op 17 februari 1923, wonende te 2018 Antwerpen, Rust- en Verzorgingstehuis Nottebohm 2A, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Robyn, Walter Pierre Florent, echtgenoot van Mevr. Liliane Alice Anna Schollaert, geboren te Antwerpen op 20 augustus 1947, wonende te 2018 Antwerpen, Markgravelei 163 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 30 september 2003, blz. 47873, nr. 68365).

Antwerpen (Deurne), 29 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman. (68026)

Vrederegerecht van het kanton Haacht

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 26 augustus 2005, werd Follman, Herman, geboren te Mechelen op 11 augustus 1948, wonende te 2820 Bonheiden, Kardinaal Cardijnlaan 75, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Haacht op 18 oktober 2001 (rolnummer 01B107-Rep.R. 977/2001), tot voorlopig bewindvoerder over Follman, Jan Josephina Gustaaf, van Belgische nationaliteit, geboren te Mechelen op 23 november 1913, wonende te 2800 Mechelen, Tollhuisstraat 15, verblijvende Residentie « De Nootelaer », Papestraat 4, te 3140 Keerbergen (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 2001, blz. 37436 en onder nr. 67509), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is op 21 juli 2005.

Haacht, 26 augustus 2005.

De eerstaanwendend adjunct-griffier, (get.) De Keersmaecker, Marc. (68027)

Vrederegerecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 29 augustus 2005, werd de opdracht van Dekyvere, Chantal, geboren te Izegem op 31 augustus 1954, wonende te 8870 Izegem, Baronstraat 121, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Hullebusch, Ivonne, geboren te Oostrozebeke op 18 mei 1926, wonende en verblijvende in het RVT Sint-Vincentius, Hogestraat 68, te 8870 Izegem (Kachtem), beëindigd.

Dit gelet op het overlijden van Hullebusch, Ivonne, voornoemd, op 20 augustus 2005.

Izegem, 29 augustus 2005.

De griffier, (get.) Duthoo, Freddy. (68028)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren,
zetel Tongeren

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 29 augustus 2005, werd Knaepen, Anne-Marie, wonende te 3700 Tongeren, Ketsingerdries 15, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 4 april 2003 (rolnummer 03B57-Rep.R. 1128/2003), tot voorlopig bewindvoerder over Knaepen, Franciscus (François) Hubert, geboren te Tongeren op 4 maart 1910, en wonende te 3700 Tongeren, Tomstraat 80 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 april 2003, blz. 22801 en onder nr. 63613), met ingang van 14 augustus 2005, ontslagen van de opdracht, aangezien de beschermde persoon toen overleden is.

Tongeren, 29 augustus 2005.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) Rosquin, Ingrid. (68029)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 24 août 2005, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Collart, Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 6530 Thuin, drève des Alliés 28, a été désigné en remplacement de Mme Ponsart, Nathalie, à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 73, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Greco, Pasquale, né à Haine-Saint-Paul le 2 août 1959, résidant et domicilié à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) E. Beaupère. (68030)

Par ordonnance du 24 août 2005, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Collart, Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 6530 Thuin, drève des Alliés 28, a été désigné en remplacement de Mme Ponsart, Nathalie, à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 73, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Huart, Philippe, né à Ludenscheid (R.F.A.) le 7 septembre 1969, résidant à 7170 Manage, Centre psychiatrique Saint-Bernard, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) E. Beaupère. (68031)

Par ordonnance du 24 août 2005, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Collart, Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 6530 Thuin, drève des Alliés 28, a été désigné en remplacement de Mme Ponsart, Nathalie, à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 73, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Lombet, Mick, né à Watermael-Boitsfort le 18 octobre 1971, résidant à 7170 Manage, Centre psychiatrique Saint-Bernard, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) E. Beaupère. (68032)

Par ordonnance du 24 août 2005, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Collart, Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 6530 Thuin, drève des Alliés 28, a été désigné en remplacement de Mme Ponsart, Nathalie, à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 73, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Meunier, Patrick, né à Cour-Sur-Heure le 14 septembre 1963, domicilié à 6150 Anderlues, Villa Nananche, rue Nananche 37, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) E. Beaupère. (68033)

Par ordonnance du 24 août 2005, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Collart, Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 6530 Thuin, drève des Alliés 28, a été désigné en remplacement de Mme Ponsart, Nathalie, à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 73, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Thibaut, Georgette, née à Namur le 28 juin 1969, domiciliée à 6230 Thiméon, au home « Le Relais », rue Vandervelde 57, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) E. Beaupère. (68034)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Bij verklaring afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 29 augustus 2005, werd de nalatenschap van de heer Backeljauw, Lodewijk Jozef, geboren te Antwerpen op 3 augustus 1914, laatst wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Europasquare, overleden te 2100 Antwerpen (Deurne), op 28 april 2004, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving door :

Mevr. Brzozowska, Joanna, wonende te 2900 Schoten, Paalstraat 44, in haar hoedanigheid van ouder-wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind Brzozowska, Nellie, geboren te Antwerpen (Wilrijk), op 26 februari 2002, van Poolse nationaliteit, wonende te 2900 Schoten, Paalstraat 44. Daartoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, d.d. 15 juni 2005.

De heer Faes, Luc, en zijn echtgenote, Mevr. Somers, Anja, samenwonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Van Nevelestraat 136, in hun hoedanigheid van ouders-wettelijke vertegenwoordigers van hun minderjarige kinderen : Faes, Jana Vicky Victor, geboren te Antwerpen (Wilrijk), op 2 september 1992, en Faes, Ishi, geboren te Antwerpen (Merksem) op 1 februari 1999, beiden wonende bij hun ouders te 2100 Antwerpen-Deurne, Van Nevelestraat 136. Daartoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton te Antwerpen, d.d. 17 juni 2005.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Heidi Debeuckelaere, Kerkstraat 74, te 2060 Antwerpen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* bij aangetekend schrijven gericht aan de door de legatarissen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 29 augustus 2005.

(Get.) H. Debeuckelaere, notaris. (29498)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 30 augustus 2005, is voor ons, W. Mignolet, adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Van Broekhoven, Marcel, geboren te Antwerpen op 8 mei 1925, wonende te 2640 Mortsel, Mortselveldenlaan 22,

handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht hem verleend te Borgerhout op 24 augustus 2005, teneinde dezer van :

De Wilde, Sandy, geboren te Antwerpen op 21 april 1974, wonende te 2845 Niel, Volkenbondstraat 71/5, handelend in zijn hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind :

Tielens, Kiara, geboren te Brasschaat op 13 december 2000, wonende bij haar moeder, voornoemd.

Verschijner verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Tielens, Wesley René Anna, geboren te Brasschaat op 5 juni 1979, in leven laatst wonende te 2900 Schoten, Vaartdreef 18, en overleden te Antwerpen (Wilrijk) op 27 juli 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Mr. Patrick Vandeputte, notaris te 2140 Antwerpen (Borgerhout), Lammekensstraat 79.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton te Boom, d.d. 24 augustus 2005, voor waarbij Sandy De Wilde, voornoemd hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons adjunct-griffier.

(Get.) M. Van Broekhoven; (get.) W. Mignolet.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijn(er)(ster)(s).

De griffier, (get.) W. Mignolet. (29499)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte (akte nr. 05-1694), verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 30 augustus 2005 :

De heer Balis, Philippe Emmanuel, wonende te 3078 Everberg, Kruisstraat 35;

heeft verklaard de nalatenschap van : Balis, Emmanuel, geboren te Elsene op 16 april 1937, in leven wonende te Zaventem, Namenstraat 29, en overleden op 12 augustus 2005, te Zaventem, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan de heer Lacquet, Karel Jan, notaris te 3020 Herent, O.L. Vrouwplein 75.

Brussel, 30 augustus 2005.

De griffier, (get.) Philippe Mignon. (29500)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 31 augustus 2005, hebben :

Auman, Cindy, geboren te Gent op 27 maart 1978, wonende te 9050 Gent, Jules Van Biesbroeckstraat 116, handelend in eigen naam,

Auman, Eduard, geboren te Gent op 16 juni 1980, wonende te 9881 Aalter, Markettestraat 34, handelend in eigen naam,

Auman, Sven, geboren te Wetteren op 29 juli 1982, wonende te 9050 Gent, Leo Tertzweillaan 3, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Auman, Jozef Achiel, geboren te Gent op 3 september 1954, in leven laatst wonende te 9881 Aalter, Markettestraat 34, en overleden te Aalter op 19 februari 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Luc Van Damme, notaris, 9080 Lochristi, Burgemeester Vermeulenlaan 14.

Gent, 31 augustus 2005.

De adjunct-griffier, (get.) F. Fermont. (29501)

Op 19 augustus 2005.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Voor ons, Fabienne Fermont, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

De Muer, Karin, advocaat, wonende te 9900 Eeklo, Visstraat 20, handelend als voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Eeklo op 3 juni 1993, over :

Mestdagh, Christine, geboren te Gent op 11 september 1945, wonende te 9960 Assenede, Leegstraat 17 (WZC Sint-Jozef).

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Clercq, Marie Madeleine, geboren te Gent op 20 december 1908, in leven laatst wonende te 9820 Merelbeke, Salisburylaan 100, en overleden te Merelbeke op 17 juni 2005.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Eeklo, d.d. 11 augustus 2005, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde beschermde persoon de nalatenschap van wijlen De Clercq, Marie Madeleine, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op haar kantooradres, 9900 Eeklo, Visstraat 20, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) De Muer, Karin; (get.) Fermont, Fabienne.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan Mr. K. De Muer.

De adjunct-griffier, (get.) F. Fermont. (29502)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2005, op 24 augustus.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Moens, Mireille, griffier is verschenen :

Mr. Verachttert, Roel, advocaat, geboren te Lommel op 18 januari 1954, kantoorhoudende te 3670 Meeuwen, Kruisstraat 4, handelend als volmachtdrager namens :

Van Der Meulen, Marleen, geboren te Marum (Nederland) op 28 mei 1966, wonende te 3920 Lommel, Kapucijnenplein 1, handelend als ouder en wettelijk vertegenwoordigster namens haar minderjarige kinderen :

Berkmans, Melissa, geboren te Mol op 29 januari 1990, wonende te 3920 Lommel, Kapucijnenplein 1,

Berkmans, Michael, geboren te Mol op 18 oktober 1991, wonende te 3920 Lommel, Kapucijnenplein 1, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, d.d. 10 augustus 2005,

die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Berkman, Petrus Antonius Maria, geboren te Eindhoven (Nederland) op 24 juli 1963, in leven wonende te Bilzen, St. Jorisstraat 2 bus 1, overleden te Hasselt op 16 mei 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Xavier Voets, notaris met standplaats te 3740 Bilzen, Stationslaan 36.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons griffier.

(Get.) M. Moens; (get.) R. Verachttert.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan Mr. Roel Verachtert, advocaat te Meeuwen.

Tongeren, 24 augustus 2005.

De adj.-griffier, (get.) T. De Tonto. (29503)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2005, le 31 août.

Au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par devant nous, P. Haverlant, greffier.

A comparu :

Mme Back, Martine, née à Arlon le 18 mai 1956, domiciliée rue de la Halte 3, à 6780 Messancy, Turpange, en sa qualité de mère et tutrice légale de son enfant mineur :

Goovaerts, Simon, né à Messancy le 26 septembre 1988.

Laquelle comparante a, au nom de son enfant mineur, autorisée à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 5 août 2005, par Mme Geneviève Oswald, juge de paix suppléant du canton de Messancy, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Goovaerts, Bernard Jean Pierre Yvon Ghislain, né à Gentinnes le 26 février 1958, en son vivant domicilié rue de la Halte 3, à 6780 Messancy, Turpange, décédé à Messancy le 12 mai 2005.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Jean-Pierre Umbreit, notaire, route de Bastogne 359, 6700 Bonnert, Arlon.

Arlon, le 31 août 2005.

Le greffier, (signé) P. Haverlant. (29504)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2005, le 8 août.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Houben, Marcel, avocat à 4030 Grivegnée, rue Vinâve 32, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

Dubois, Marc, né à Ougrée le 7 juin 1969, domiciliée à 4102 Ougrée, rue de l'Etang 49,

désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Liège II, rendue en date du 25 mai 2005, et autorisé à cet effet par ordonnance du même juge de paix en date du 24 juin 2005, les 2 ordonnances sont produites en copie conforme et resteront annexées au présent acte,

lequel comparant a déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Dubois, Gilbert Marcel, né à Glain le 13 août 1943, de son vivant domicilié à Ougrée, rue de l'Etang 49, et décédé le 17 avril 2005, à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Bodson, Vincent, notaire à 4100 Bonnelles, rue Solvay 1.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Diederens. (29505)

L'an 2005, le 27 juillet.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Haenen, Françoise, avocate à Liège, avenue Blondin 74-76/012, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Van Den Dorpe, Louise, née à Liège le 5 février 1919, domiciliée à la maison de repos « Le Château de Ramioul », à Ivoz-Ramet, chaussée de Ramioul 184,

désignée par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, en date du 23 décembre 2004, et désignée par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, en date du 30 juin 2005, ordonnances qui sont produites en copie et qui resteront annexées au présent acte.

laquelle comparante a déclaré :

Renoncer purement et simplement à la succession de Resteigne (Senior) Henri, né à Tihange le 16 janvier 1917, de son vivant domicilié à Ivoz-Ramet, chaussée de Ramioul 184, et décédé le 26 avril 2005 à Flémalle.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signé) Diederens, José.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Diederens. (29506)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2005, le 30 août.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Hector Watelet, greffier en chef, a comparu :

Me Françoise Brix, avocat, dont les bureaux sont établis à 5000 Namur, boulevard Isabelle Brunell 2/1; agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens appartenant à :

Mme Simon, Marguerite (sœur du défunt), née le 6 décembre 1925, à Hingeon, domiciliée et résidant à 5380 Hingeon, rue Darville 3.

Désignée à cette fonction en vertu d'une ordonnance rendue par M. Christian Legrelle, juge de paix suppléant du canton d'Andenne, en date du 17 novembre 2003, et dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par ledit juge de paix en date du 18 août 2005.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Simon, Emile, domicilié en son vivant à Hingeon, rue Darville 3, et décédé à Namur, en date du 3 juillet 2005.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Hector Watelet, greffier en chef.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Georges Laisse, notaire à 5380 Novilleles-Bois, rue Dachelet 40.

Namur, le 30 août 2005.

Le greffier en chef, (signé) Hector Watelet. (29507)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Hof van beroep te Antwerpen

Bij arrest van de vakantiekamer (Vak 3) van het hof van beroep te Antwerpen, d.d. 29 augustus 2005, werd een voorlopige opschorting van betaling toegestaan voor een observatieperiode van 6 maanden en dit eindigend op 1 maart 2006 aan N.V. Saillart, naamloze vennootschap, met zetel gevestigd te 2610 Wilrijk, Heistraat 300, en met ondernemingsnummer 0452.206.179. De voornaamste handelsactiviteit bestaat uit :

a) het aanleveren van broodjes, maaltijden, soepen,... aan bedrijven, universiteiten, regionale overheden (provincie, stad, gemeenten,...);

b) het verzorgen van feesten en evenementen;

c) het opvullen van automaten.

1. Wijst aan tot commissaris inzake opschorting de heer P. Verresen, Platanenlaan 64, te 2980 Zoersel.

2. Zegt dat de schuldvorderingen moeten ingediend worden vóór 29 september 2005 en dat het herstel- of betalingsplan dient neergelegd te worden ter griffie uiterlijk op 15 februari 2006.

3. Zegt tevens voor recht dat uitspraak zal worden gedaan over de toekenning van een definitieve opschorting op 1 maart 2006 voor de bevoegde kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen.

4. Bepaalt dat de verzoekende partij geen daden van beschikking mag stellen, zonder machtiging van de commissaris inzake opschorting; behoudens deze die normaal en onontbeerlijk behoren tot het dagdagelijks voeren van de handelsactiviteit.

Antwerpen, 31 augustus 2005.

De griffier, (get.) C. Verswyvelen. (29508)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 30 augustus 2005, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de « B.V.B.A. Willems Schoonmaakorganisatie », met zetel en handelsbenaming gevestigd te 8400 Oostende, Zeedijk 341, gekend onder het ondernemingsnummer 0446.843.960, met als handelsactiviteit: het reinigen van nieuwe gebouwen na beëindiging van de bouwwerkzaamheden, overige gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw, overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen, onder de benaming « Willems Schoonmaakorganisatie ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 30 augustus 2005.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Jan Ferlijn, advocaat te 8400 Oostende, L. Spillaertstraat 63.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 30 september 2005.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 12 oktober 2005, om 11 u. 45 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te 8400 Oostende, Canadaplein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Pettens. (29509)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 30 augustus 2005, werd Vinke, Francisca, verkoop muziekbanden en begeleiding van zangers en zangeressen, Moleken 13, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard, ondernemingsnummer 0863.403.037.

Rechter-commissaris : Mevr. Marianne Buyse.

Curator : Mr. Francine Pauwels, Apostelstraat 29, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 1 maart 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf de datum van het faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 14 oktober 2005, te 10 uur.

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen, die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72bis F.W. en artikel 72ter F.W.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffie, (get.) S. Van Nuffel. (29510)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 30 augustus 2005, werd De Moor, Jean-Marie, stukadoor, Boterhoek 16, 9260 Wichelen, in staat van faillissement verklaard, ondernemingsnummer 0741.305.771.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Magda Jannis, Leo Du Boisstraat 44, 9280 Lebbeke.

Datum staking van betaling : 15 maart 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf de datum van het faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op vrijdag 14 oktober 2005, te 9 uur.

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen, die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72bis F.W. en artikel 72ter F.W.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffie, (get.) S. Van Nuffel. (29511)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bericht aan de belanghebbenden in verband met het faillissement van Fourmau, Alain, Beukenlaan 4, te 8500 Kortrijk, en hebbende als ondernemingsnummer : 0524.459.501. Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, open verklaard d.d. 18 augustus 2005 :

Om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De griffier, (get.) Koen Engels.

(Pro deo) (29512)

Bericht aan de belanghebbenden in verband met het faillissement van de GCV Deylgat Enterprise, Lichterveldestraat 11, te 8800 Roeselare, en hebbende als ondernemingsnummer : 0467.986.297. Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, open verklaard d.d. 18 augustus 2005 :

Om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De griffier, (get.) Koen Engels. (Pro deo) (29513)

Bericht aan de belanghebbenden in verband met het faillissement van Vandoorne, Patrick Georges Martin, Molenstraat 81, te 8800 Roeselare, en hebbende als ondernemingsnummer : 0681.054.816. Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, open verklaard d.d. 23 augustus 2005 :

Om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De griffier, (get.) Koen Engels. (Pro deo) (29514)

Bericht aan de belanghebbenden in verband met het faillissement van de B.V.B.A. Fibo Service, Bankstraat 25, te 8560 Gullegem, en hebbende als ondernemingsnummer : 0441.616.056. Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, open verklaard d.d. 23 augustus 2005 :

Om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De griffier, (get.) Koen Engels. (Pro deo) (29515)

Bericht aan de belanghebbenden in verband met het faillissement van Masschelein, Geert Roger Jozef, Bankstraat 25, te 8560 Gullegem, en hebbende als ondernemingsnummer : 0525.328.937. Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, open verklaard d.d. 23 augustus 2005 :

Om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De griffier, (get.) Koen Engels. (Pro deo) (29516)

Bericht aan de belanghebbenden in verband met het faillissement van de B.V.B.A. Bouwwerken Dirk Dewaele, Keirselaarstraat 3, te 8770 Ingelmunster, en hebbende als ondernemingsnummer : 0419.132.644. Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, open verklaard d.d. 18 augustus 2005 :

Om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De griffier, (get.) Koen Engels. (Pro deo) (29517)

Bericht aan de belanghebbenden in verband met het faillissement van de N.V. Nucta, Bruggesteeweg 118/E5, te 8830 Hoogdele, en hebbende als ondernemingsnummer : 0862.528.255. Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, open verklaard d.d. 10 augustus 2005 :

Om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De griffier, (get.) Koen Engels. (Pro deo) (29518)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 31 augustus 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. R.V. International, met maatschappelijke zetel te 2560 Nijlen, Hooionkstraat 48, met ondernemingsnummer 0441.650.007, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Roevens, Julien, wonende te 2560 Nijlen, Hooionkstraat 48.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (29519)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen werd op 23 juni 2005, de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel zonder vereffening van het vorig stelsel doch met inbreng van onroerende goederen in de huwelijksgemeenschap, van de heer Muyldermans, André Medard Maria, geboren te Hombeek op 28 mei 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Sergoyne, Maria Louise Victorine Henriette, geboren te Merchem op 31 oktober 1951, samenwonende te Mechelen (Hombeek), Expoelstraat 10, gehomologeerd.

(Get. Rose-Marie Verbeek, notaris. (29520)

Er blijkt uit een verzoekschrift tot homologatie van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgesteld op 25 augustus 2005, door de echtgenoten Pascal De Walsche - Ria De Neve, te 9940 Evergem, Molenhoek 36,

dat zij bij akte verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, te Lovendegem, op 25 augustus 2005, hebben laten opstellen de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende inbreng van een eigen goed van de heer De Walsche, Pascal, in de huwgemeenschap,

dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Evergem, op 2 mei 1979, onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontact, welk stelsel niet gewijzigd noch gehandhaafd werd.

Lovendegem, 25 augustus 2005.

(Get.) Vanderplaetsen, notaris. (29521)

Bij vonnis gewezen door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 23 juni 2005, werd de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, zoals verleden voor Mr. Luc Roegiers, notaris te Wachtebeke op 23 februari 2005, tussen de heer De Meester, Karel Constant Alois, technisch bediende, geboren te Sint-Niklaas op 30 april 1973, en Mevr. DeRycke, Wendy Gisela Jozefa, laborante, geboren te Gent op 11 mei 1974, samenwonende te 9185 Wachtebeke, Groenstraat 40B, houdende het behoud van hun wettelijk huwelijksstelsel doch met inbreng door Mevr. DeRycke, Wendy, van een eigen onroerend goed in de gemeenschap, evenals de hypotheaire schuld die zelfde goed bezwaart en inlassing van een verblijvingsbeding van het gehele gemeenschappelijk vermogen.

Wachtebeke, 30 augustus 2005.

Namens de echtgenoten De Meester-DeRycke, (get.) Luc Roegiers, notaris. (29522)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, werd ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de akte verleden op 6 april 2005, voor notaris Luc Mortelmans, te Antwerpen (Deurne), waarbij de heer Cornelissens, Stefan Armand, bediende, geboren te Antwerpen op 19 maart 1976 (rijksregisternummer 76031942144), en zijn echtgenote, Mevr. De Beule, Miriam Lode, bediende, geboren te Deurne op 19 november 1976 (rijksregisternummer 76111903402), samenwonende te Brasschaat, Prins Kavellei 137, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

(Get.) L. Mortelmans, notaris. (29523)

Bij beschikking uitgesproken op 1 juni 2005, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout gehomologeerd, de akte verleden voor Mr. Tom Verbist, geassocieerd notaris te Geel op 8 februari 2005, waarbij het huwelijksstelsel gewijzigd werd tussen de heer Van Meessche, Joseph François Germaine Corneille, geboren te Turnhout op 25 mei 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Geukens, Anna Maria Ernest Juliana, geboren te Geel op 16 april 1947.

De echtgenoten Van Meessche-Geukens hebben bij voormelde akte verklaard het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen te behouden en werd een inbreng gedaan door beide echtgenoten van onroerende goederen en met wijziging van een verdelingsbeding.

Voor de echtgenoten Van Meessche-Geukens, (get.) Tom Verbist, geassocieerd notaris. (29524)

Bij verzoekschrift van 24 augustus 2005, hebben de heer Janssen, Paschalis Ludovicus Gerardina, geboren te Diest op 17 mei 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Meynckens, Nicole Annie Josée, geboren te Aarschot op 4 juni 1960, samenwonende te Laakdal, Smissestraat 88, gehuwd te Laakdal op 9 maart 1984 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van de akten verleden voor notaris Hervé De Graef, te Mol, op 24 augustus 2005, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van een onroerend goed.

Voor de echtgenoten Janssen-Meynckens, (get.) Hervé De Graef, notaris. (29525)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 18 augustus 2005, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Herbert Stynen, te Kasterlee, op 1 juni 2005, waarbij de heer Boonen, Ludo Leonard, magazijnier, en zijn echtgenote, Mevr. Eelen, Ingrid Andrea Christiane, onthaalmoeder, samenwonende te 2460 Kasterlee, Hinghoeven 15, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden. Deze wijziging behelsde de inbreng door de gezegde heer Boonen van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) H. Stijnen, notaris. (29526)

Bij vonnis uitgesproken op 17 juni 2005, door de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, derde burgerlijke kamer - raadkamer, werd de akte verleden voor notaris Stephan Mourisse, met standplaats Roesbrugge (Haringe-Poperinge), op 9 maart 2005, houdende wijziging van de wijzigingsakte verleden voor dezelfde notaris op 26 maart 2004, tussen de heer Dirk Etienne Jerome Corneel Vanderhaeghe, en zijn echtgenote, Mevr. Regina Martha Haerens, samenwonende te 8972 Poperinge (Krombeke), Bankelindeweg 19, inhoudende inbreng door de heer Dirk Vanderhaeghe, van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, gehomologeerd.

Namens de verzoekers : (get.) Stephan Mourisse, notaris. (29527)

Ingevolge verzoekschrift van 30 augustus 2005 hebben de heer Kelchtermans, Johannes Josephus, politieagent, geboren te Peer op 19 december 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Evens, Nicolina Catharina Gertruda, bediende, geboren te Bree op 20 juli 1956, wonende te 3990 Peer, baan naar Helchteren 9, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Jan Homans, te Peer, op 30 augustus 2005, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel. De akte behelst de inbreng door de heer Kelchtermans, van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de vergunning van een verblijvingsbeding.

(Get.) J. Homans, notaris. (29528)

Bij huwelijkscontract verleden voor notaris Hans Derache, te Tessenderlo, op 3 augustus 2005, heeft de heer Noels, Ludo, geboren te Mol op 12 oktober 1953, wonende te 3945 Ham (Oostham), Nijverheidsweg 68, verklaard in het gemeenschappelijk vermogen van hem en zijn echtgenote, Mevr. Noels, Lorette Maria Virginia Eduarda, geboren te Mol op 5 mei 1955, wonende te 3945 Ham (Oostham), Nijverheidsweg 68, in te brengen een woonhuis te Ham (Oostham), Nijverheidsweg 68, sectie B, nummer 1376/S, groot 9 a 86 ca.

Tessenderlo, 29 augustus 2005.

Voor de verzoekers : (get.) Hans Derache, notaris. (29529)

Op 17 mei 2005, homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Gaston Beusart, en zijn echtgenote, Mevr. Roza Van De Sompele, samenwonende te 8380 Brugge (Dudzele), Watergang 18.

Deze akte is opgemaakt voor geassocieerd notaris Patrick van Hoestenbergh, te Jabbeke, op 11 maart 2005.

Jabbeke, 31 augustus 2005.

(Get.) P. Van Hoestenbergh, geassocieerd notaris. (29530)

Bij verzoekschrift van 8 augustus 2005 hebben de heer Bacquart, Christian Gaston, zelfstandig visdetailist, geboren te Oostende op 24 maart 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Van Craeynest, Marleen Maria, bediende, geboren te Oostende op 5 oktober 1969, samenwonende te 8450 Bredene, Jagerspad 1, homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bart van Opstal, te Oostende, op 4 juli 2005, houdende inbreng door Mevr. Van Craeynest, in het gemeenschappelijk vermogen van een woonhuis te Bredene, Jagerspad 1, en door de heer Bacquaert, van gelden en effecten.

(Get.) Bart van Opstal, notaris. (29531)

Durch Antrag vom 30. August 2005, hinterlegt bei der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz von Eupen, haben die Eheleute Maassen, Wilhelm Peter, Rentner, geboren zu Aachen (Deutschland) am 21. April 1930, belgischer Staatsangehörigkeit, und seine Ehegattin Frau, Allmanns, Henriette Josefina Hubertine Rentnerin, geboren zu Eynatten am 28. Mai 1930, belgischer Staatsangehörigkeit, zusammen wohnhaft in Eynatten, die Homologierung der Abänderung ihres Güterstandes, getätigt durch Urkunde des Notars Jacques Rijckaert, aus Eupen, am 29. Juni 2005 beantragt. Diese Abänderungsurkunde enthielt die Einbringung durch die Ehegattin von zwei ihr gehörenden Immobilien, in die zwischen den Eheleuten bestehende Gütergemeinschaft, so dass diese Immobilien der besagten Gütergemeinschaft gehören werden.

Eupen, den 30. August 2005

Für die Eheleute: Maassen-Allmanns, (gez.) Jacques Rijckaert, Notar. (29532)

Suivant jugement prononcé le 20 juillet 2005, par le tribunal de première instance de Nivelles, l'acte reçu par Me Jean-Luc Snyers, notaire à Alken, le 21 octobre 2004, contenant modification dans la composition des patrimoines des époux Ludovic Charles Joseph Ghislain Nef, né à Tournai le 20 octobre 1929, et Andrée Marie Octavie Thérèse Delneuve, née à Liège le 17 avril 1938, demeurant ensemble à 1300 Wavre, chemin des Maréchaux 27, a été homologué.

Pour extrait analytique conforme: (signé) J.-L. Snyers, notaire. (29533)

Par requête datée du 27 août 2005, M. Goddart, Jacques Gentil Léon, né à Bruxelles le 22 novembre 1929, et son épouse, Mme Coudeville, Christiane Marie Amélie, née à Berchem-Sainte-Agathe le 22 août 1934 tous deux de nationalité belge et domiciliés ensemble à Waterloo, avenue de l'Ange 20, ont demandé l'homologation de l'acte reçu le 9 juin 2005 par le notaire Poncelet, contenant apport par M. Goddart, d'une maison style villa située à Waterloo, avenue de l'Ange 20, et cadastrée section L numéro 316 pour quinze ares trente-quatre centiares, ainsi que de l'ensemble des ses avoirs bancaires détenus auprès de la banque Fortis (portefeuille-titres, obligations, comptes...), à la société limitée adjointe à leur régime matrimonial aux termes de l'acte de mariage reçu par le notaire Jean Damiens, à Bruxelles, en date du 2 février 1959 et stipulant la séparation des biens avec adjonction d'une société d'acquêts limitée aux économies et aux biens mobiliers et immobiliers acquis au moyen de ces économies pendant le mariage tel que modifié par acte du notaire Catherine Poncelet, prénommé, le 9 juin 2005 (et contenant amélioration de la clause attributive de la société limitée adjointe).

(Signé) C. Poncelet, notaire. (29534)

Par requête du 31 août 2005, M. Patrice Duquesne, et son épouse, Mme Monique Oprey, demeurant ensemble à Genappe, rue Banterley 88, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles, une demande d'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Thierry Vanpee, à Nivelles, en date du 4 août 2005.

La modification consacre l'adoption d'un régime de séparation de biens pure et simple en lieu et place du régime de communauté auquel ils étaient soumis en vertu de leur contrat de mariage.

Pour les époux Duquesne-Oprey, (signé) Thierry Vanpée, notaire. (29535)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par décision prononcée le 9 août 2005 par la chambre des vacations du tribunal de première instance de Liège, R 05/2561/B, Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désignée curateur à la succession réputée vacante de Mme Laquay, Ghislaine Marie Rose Jeanne Victoire, née à Liège le 8 mai 1926, en son vivant veuve de M. De Santi, Edoardo, domiciliée à 4000 Liège, rue Saint-Sevrin 22, et décédée à Liège le 26 mars 1999.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Dominique Jabon, avocate. (29536)

Par décision prononcée le 25 août 2005 par la chambre des vacations du tribunal de première instance de Liège, R 05/2652/B, Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désignée curateur à la succession réputée vacante de M. Hendrickx, Auguste Louis, né à Liège le 8 juillet 1927, célibataire, en son vivant domicilié à Liège, rue Professeur Mahaim 2, décédé à Liège le 11 avril 2005.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Dominique Jabon, avocate. (29537)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la chambre des vacations du tribunal de première instance de Liège, en date du 25 août 2005, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, dont l'étude est établie rue Beeckman 14, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Zacharau, Nicolaj, né à Slomin (Pologne) le 25 mai 1924, célibataire, en son vivant domicilié rue de Villers 87, à Awans, et décédé à Liège le 27 mars 2002.

Les créanciers et éventuels héritiers sont priés de se mettre en rapport avec le curateur à succession vacante.

(Signé) Georges Rigo, avocat. (29538)